

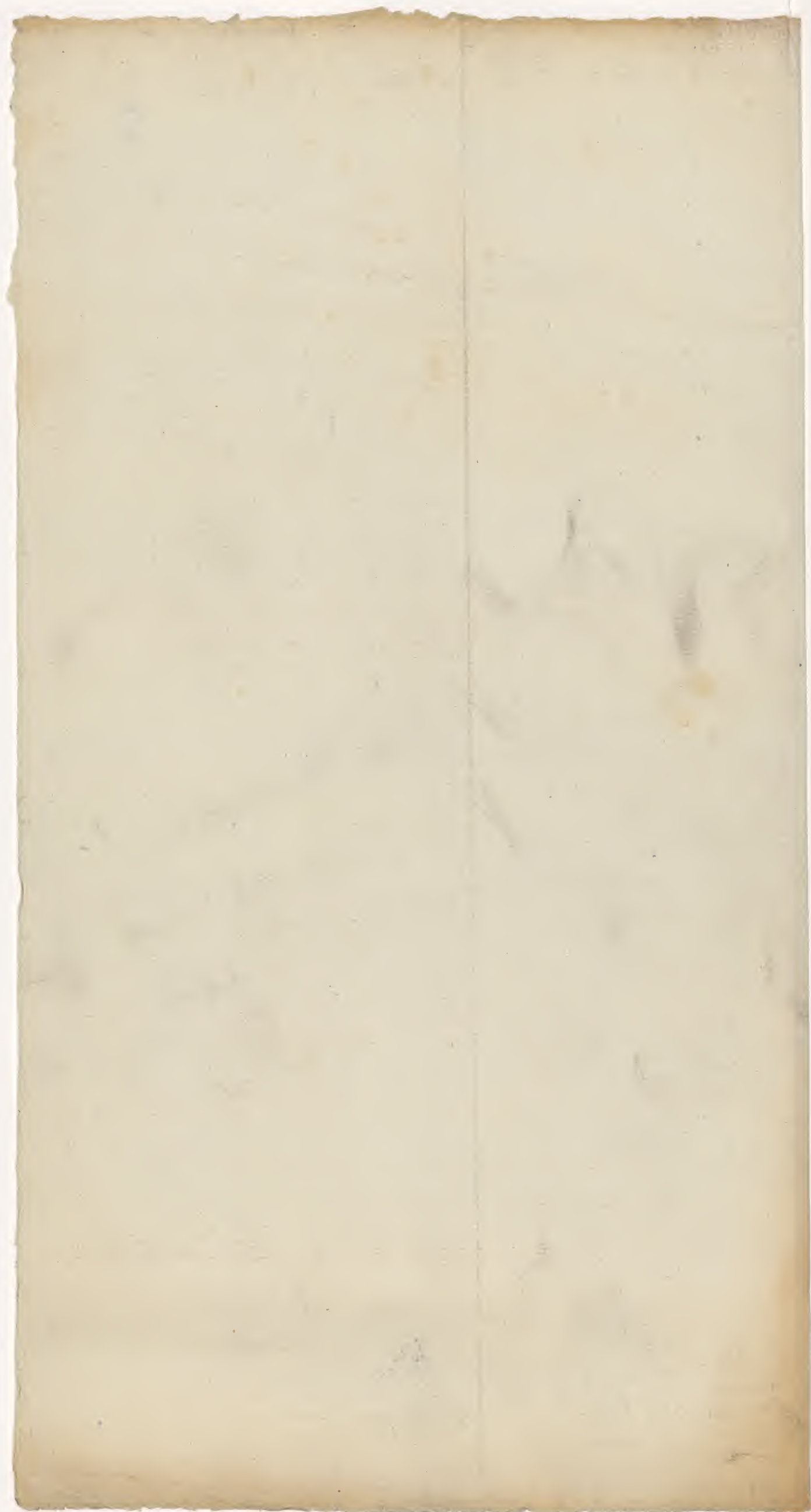
Instruction publique (Norvège)
von Caden

1

V. écoles.

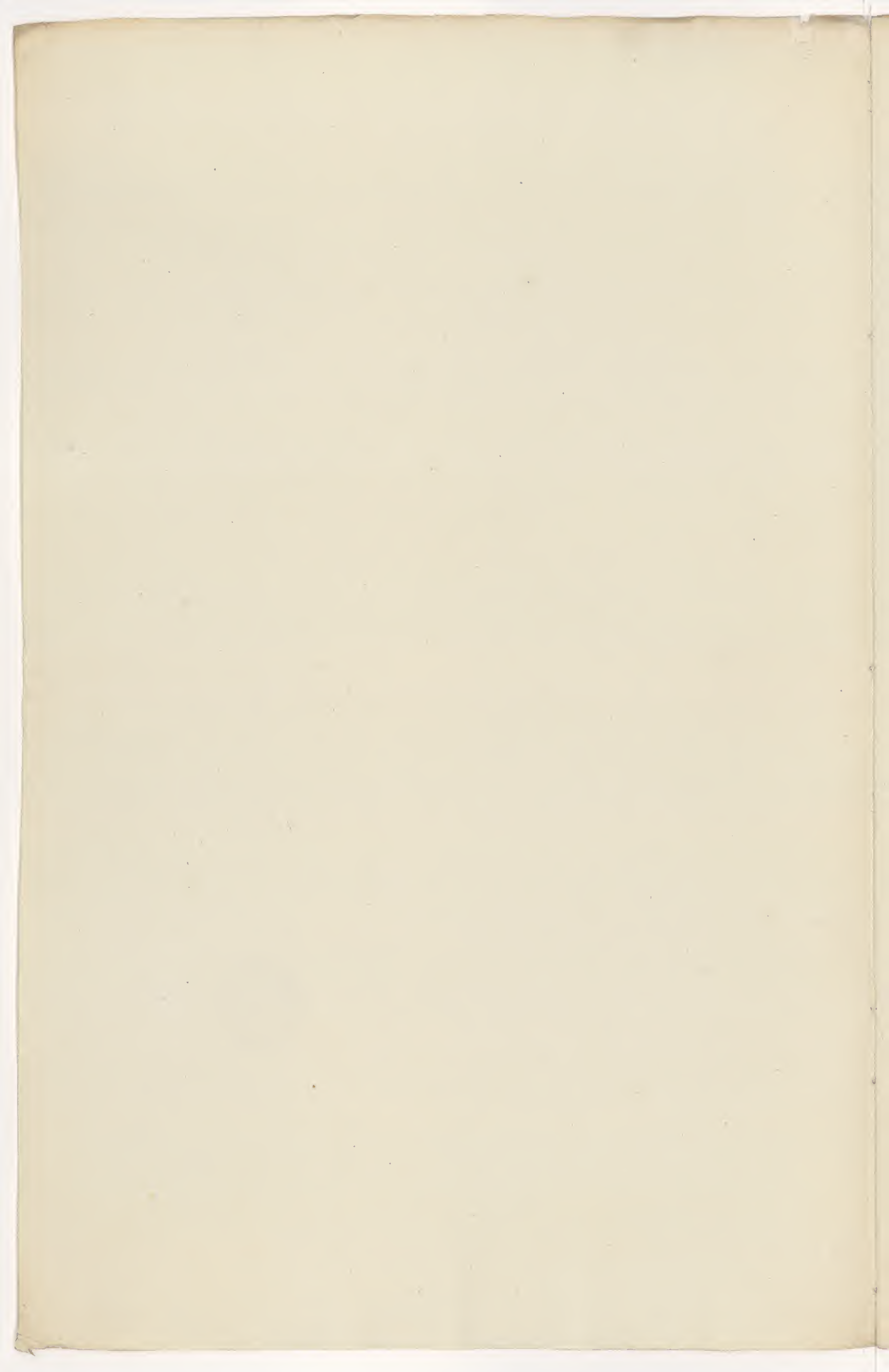
Instruction with a blank

Value



3





Trondhjems borgerlige Realskole bestaar af følgende 6 Classer med 180 Underviisningstimer egentlig.

Underviisningsgjensstandene ere:

Første Drengelasse:		3. Drengelasse:		2. Drengelasse:		Nederste Drengelasse:		Øverste Pigeclasse:		Nederste Pigeclasse:	
Religion og Bibelhist. 2 Timer.		Religion og Bibelhist. 2 Timer.		Religion og Bibelhist. 2 Timer.		Læsning, Forstander.		Rel. og Bibelhist. 2 Timer.		Bibelhistorier. 2 Timer.	
Norske	3	Norske	3	Norske	3	Dueller og Norsk.		Norske	2	Forstander.	
Tysk	4	Tysk	3	Fransk	4	Grammatik	5	Historie og		ser	2
Fransk	5	Fransk	4	Verdenshist.	2	Geographie	2	Geographie	2	Geographie	2
Engelsk	5	Engelsk	4	Geograph.	2	Arithmetik	4	Fransk	4	Arithmetik	4
Verdenshistorie	2	Verdenshist.	2	Arithmet.	4	Skrivning	4	Tysk	3	Skrivning	4
Geographie	2	Geographie	2	Skrivning	5	Tegning	5	Arithmetik	4	Tegning	4
Mathematiks	4	Arithmetik	4	Tegning	4			Skrivning	3	Håndarbeide	12
Arithmetik	4	Skrivning	4					Tegning	4		
Skrivning	3	Tegning	4					Håndarbeide	8		
Tegning	3										
37		33		26		22		32		30 ugentl.	

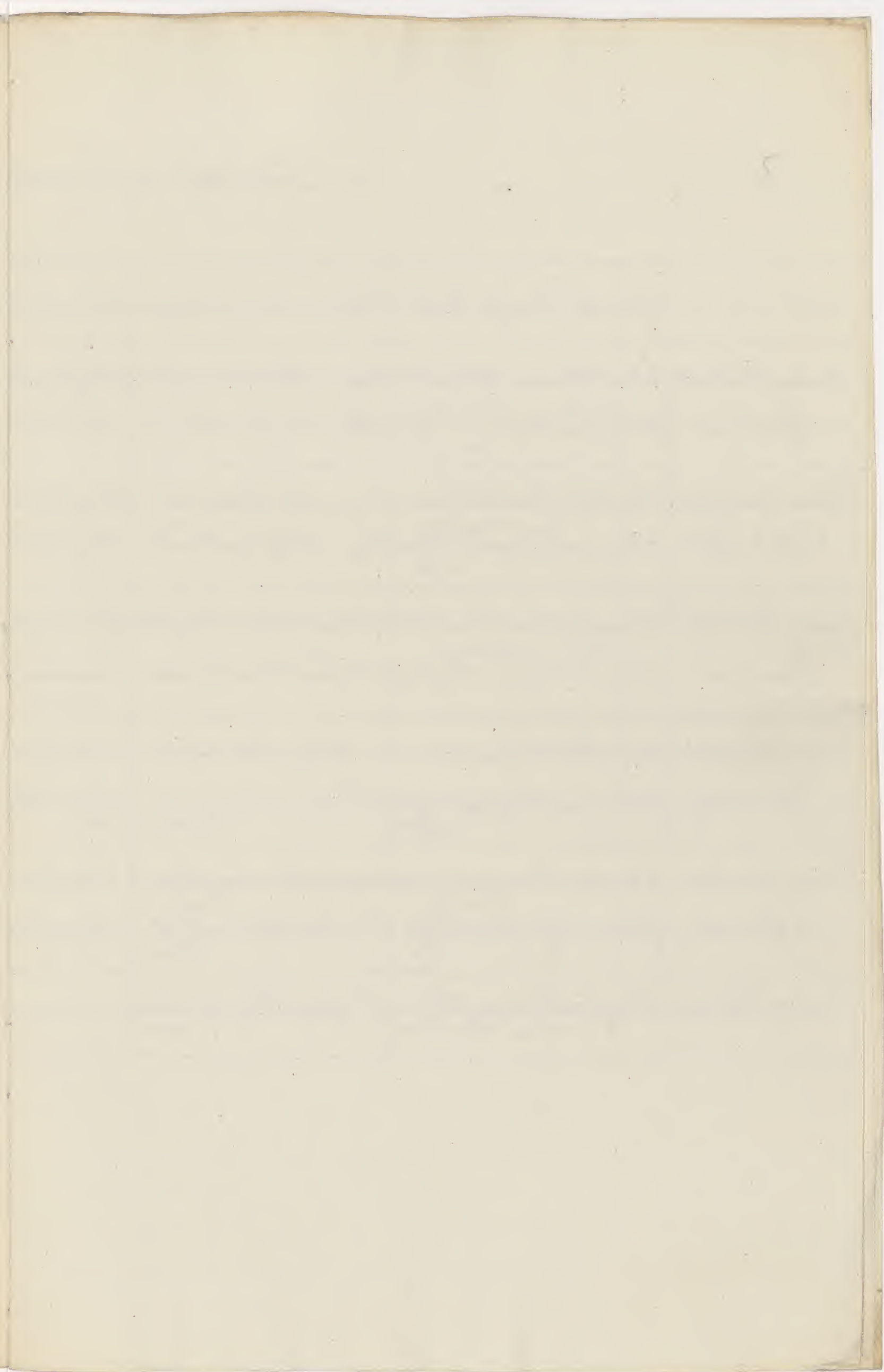


Forestaaende Underviisningstimmer besörges ved 3 Candidati theologiae (hvoraf 1 tillige er Skolens Inspector), 1 Studiosus philologiae, der tillige er Skolens Regnskabsfører, 1 Lærelærer (og 1 Lærerinde for Pigeclasseerne; af de 3 første besörger en 3^{de}, en anden 3^{de}, en Tredies 3^{de} Underviisningstimmer ägenllig. Den 4^{de} Lærer har 31, Lærelæreren 24 og Lærerinden 20 Timer.

Elevernes Antal ved Begyndelsen af 1838 var 110, nemlig 83 Drenges og 27 Piger. Første Drengelaske 2^{de}, tredie 4^{de} 1^{de}, anden 2^{de} 2^{de}, nederste 2^{de} 1^{de}, överste Pigeclasse 18 og nederste 2^{de} 9 elever. Skolens Udgifter besördes ved Renterne af dens Capitalet, Indtagten af dens Alderspecönsprivilegium (og de onlaggende Skolepenge, 18 Spölr. aarl. for en Dreng og 16 Spölr. for en Pige. 8 elever njöde af Underviisning.

Skolens Direction består af 5 Medlemmer.

Den daglige Underviisning besörges i Överensstemmelse med kostaaende Tabel:



6

Lasetabel for Tromsøjens borgerlige Præsteskole

	Overste Drengelasge.	Tredie Drengelasge.	Anden Drengelasge.	Nederste Drengelasge.	Overste Pigeclasge.	Nederste Pigeclasge.
Mandag Formidd. Eftermidd.	8. Aas. 9. Lodemann 10. Tegner. 11. Thaulow. 2. Begtrup. 3. Lodemann 4. So. demann.	9. Tegner 10. Thaulow 11. Lode. mann. 2. Aas 3. Begtrup 4. Begtrup.	9. Begtrup 10. Aas 11. Tegner. 2. Thaulow 3. Thaulow.	9. Thaulow 10. Begtrup. 2. Lodemann 3. Tegner 4. Thau. low.	9. J. Præt 10. Lodemann 11. Beg. trup. 2. Tegner 3. Aas 4. J. Præt.	9. Aas 10. J. Præt 11. Aas. 2. J. Præt 3. J. Præt 4. Tegner.
Tirsdag Formidd. Eftermidd.	8. Begtrup 9. Thaulow 10. Lode. mann 11. Thaulow. 2. Lodemann 3. Begtrup 4. Beg. trup.	9. Tegner 10. Thaulow 11. Lode. mann. 2. Tegner 3. Lodemann 4. Thaulow.	9. Begtrup 10. Aas 11. Tegner. 2. Begtrup 3. Thaulow 4. Lode. mann.	9. Lodemann 10. Tegner. 2. Thaulow 3. Tegner.	9. Aas 10. J. Præt 11. Begtrup. 2. J. Præt 3. Aas 4. Aas.	9. J. Præt 10. Begtrup 11. Aas. 2. Aas 3. J. Præt 4. J. Præt.
Onsdag Formidd. Eftermidd.	8. Lodemann 9. Aas 10. Thaulow. 11. Lodemann. 2. Tegner 3. Begtrup 4. Begtrup.	9. Begtrup 10. Tegner 11. Thaulow. 2. Begtrup 3. Aas 4. Lodemann.	9. Thaulow 10. Begtrup 11. Teg. ner. 2. Thaulow 3. Lodemann 4. Thaulow.	9. Tegner 10. Lodemann. 2. Lodemann 3. Thaulow.	9. Lodemann 10. Aas 11. Beg. trup. 2 - 3 Aas.	9. J. Præt 10. J. Præt 11. Aas. -----
Torsdag Formidd. Eftermidd.	8. Begtrup 9. Lodemann. 2. Lodemann 3. Begtrup 4. Thau. low.	10. Aas 11. Lodemann. 2. Thaulow 3. Lodemann 4. Begtrup.	9. Begtrup 10. Thaulow. 2. Tegner 3. Thaulow 4. Lode. mann.	9. Thaulow 10. Begtrup 11. Thau. low. -----	9. Aas 10. Lodemann 11. J. Præt. 2. Aas 3. Tegner 4. Aas. 2. J. Præt.	9. J. Præt 10. J. Præt 11. Aas. 2. Begtrup 3. Aas 4. Tegner.
Freitag Formidd. Eftermidd.	8. Lodemann 9. Lodemann 10. Tegner. 11. Thaulow. 2. Lodemann 3. Begtrup 4. Beg. trup.	8. Begtrup 9. Thaulow 10. Begtrup. 11. Begtrup. 2. Thaulow 3. Thaulow 4. Lode. mann.	8. Thaulow 9. Begtrup. 2. Begtrup 3. Lodemann.	10. Thaulow 11. Lodemann. 3. Tegner 4. Thaulow.	9. Tegner 10. Lodemann 11. Aas. 2. J. Præt 3. Aas 4. Tegner.	9. Aas 10. Aas 11. Tegner. 2. Tegner 3. J. Præt 4. Aas.
Lørdag Formidd.	8. Begtrup 9. Lodemann 10. Lode. mann 11. Thaulow.	9. Begtrup 10. Begtrup 11. Lode. mann.	-----	9. Thaulow 10. Thaulow.	9. J. Præt 10. Aas 11. Begtrup.	9. Aas 10. J. Præt 11. Aas.

Specielle Notiser

1. Ved Antagelse af Elever i Skolen bemærkede det Ansøgende sig skriftlig til Skolens Direction, (der paa nærværende Tid bestaaer af Provst L. Angell, Stiftsoverretsadvokat G. Solberg, Candidatus theologiae J. H. Todemann, Consult. Chir. Kruuskrantz og Consult. J. I. Grann) som tilmelder Vedkommendes Elevers Antagelse i Skolen paa de Vilkaar, som vedlagte Blad A. udviser.

Skolendirectionen samles til Møde, saa ofte Skolens Comitægennemder kræver det, og tages der ved Stemmefleertal de Beslutninger, der formødiges; mindre vigtige Sager afgjøres ved skriftlige Vota paa Voterebladene, der cirkuleres mellem Medlemmernes i Portefeuillerne. Directionen beslutter Alt Skolens Sars vedkommende s: s. de oecønomiske Comitægennemder, Læreres Antagelse, Lønning og Afskedsigelse, Skoleferiers Bestemmelse o. s. v. Skolens ved Fængselsforbittning i sidste Krig, og længe derefter lidte svære Tab havde hidindtil været til Hinder for at indføre Chemie, Physic, Mineralogie m. m., som Undervisningsgenstande i Skolen.

2. Om Brugene af Characterbøgerne. Læreren anbegynder daglig i Elevers Characterbog haves Character for enhver Læctie, hvori der examineres med: "i bemærket godt" (i. b. g.) "meget godt" (m. g.) "godt" (g.) "temmelig godt" (t. g.) "maadelig" (m. a. d.) "slægt" "dovrent". Opsørelsrættighederne anføres Elevers Forsættelse med Ordene (og Lædelighed. Ved enhver Uges Stikning forelægger Eleverne sine Forældre eller andre Forsatte Characterbøger, hvori af disse skrives "forevist". Exemplarer af saadanne Bøger medfølge, mærkede B-1, B-2, B-3 og B-4.

3. Ved den offentlige Examen, der afholdes i Carets sidste Maaned, prøves Elevernes Fremgang i alle de Lærefjensstamne, der ere fore-
dragne i Løbet af Caret, hvorefter tillige Prøver af deres Fremgang
i Skrivning (og Tegning) fremlægges. Et Par saadanne Examen-
prøver i Skrivning medfølge, betegnede E-1 og E-2. Eleverne
erholder for ethvert Paaar en af de foranstaaende specielle Characterer,
hvoraf Hovedcharacteren uddrages, hvilket bestemmer hans
Plads i Classen for det følgende Aar. Ved saammes Leilighed skeer
Opførelsing fra de lavere i de høiere Classer. Saavel de specielle
som Hovedcharactererne optages sidste Examen Dag af Exa-
mensprotocollen, og erholdes da de Elever af øverste Klasse, som
have faaet Hovedcharacteren "uimærket godt", et Vark paa
Norske, Franske, Engelske eller Tjdske med Pris for Flid &c. Der
som Skolens Indtægter vare større, vilde endvidere Elever i hvilket
somhelst Klasse, der erholdte "uimærket godt" blive tildeelt Examen-
præmie. Examen skættes et Par Dage før Julehøitiden, og næste
Aars Skoleundervisning begynder igjens den 2^{de} Uge i Januari.
Endvidere Elever erholder, underskrevet af Skoleinspektionen, sin
Characterseddel, Prøver af aestige Examenstestener medfølge seet.
P-1. P-2 &c.

4. Lærertimernes Fordeeling paa Lærerspersonalet er som følger:

a, Skolens Inspector, Cand. theol. Todmann, underviser 35 Timer
ugentlig i Franske, Engelske, Historie, Geographi, Norske Gram-
matik (og Forstandsøvelser).

b, Cand. theol. Bejkrup 36 D: ugentlig i Mathematik, Tjdske,
Norske, Historie, Geographi, og Forstandsøvelser.

c, Cand. theol. Thaulow 34 D^o ugentlig i Arithmetik og Skrivning.

d, Tegnelærer Tegner 24 D^o ugentlig i Tegning.

e, Studiosus philologiae Aas 31 D^o ugentlig i Religion, Bibelhistorie, Tydsk, Arithmetik og Skrivning.

Skolens Læreriendes Samfund Præct 20 D^o ugentlig for Pigeclassemet i Haandarbejde d. e. Syning, Strikning, Brodering &c.

5. Sprogundervisningerne i de nævnte 4 Sprog gives med strengt Overhold til Sprogernes Grammatik. Til skriftlige Oversættelsesøvelser fra Modersmaalet i fremmede Sprog bestemmes for Enhver 1. Timme ugentlig, hvilket kaldes "at gjere Heil".

Nogle af de for Tidens brugelige Lærebøger ved Undervisningerne i de fremmede Sprog ere:

I Engelskt: Robinsons the younger by Gamper. - Håndbuck der Englischen Sprache und Literatur, Berlins 1811. 2 Vol. Bräuns engelske Grammatik.

I Franskt: Les aventures de Télémaque par Fénelon. Les fables de Florian. L'ami des enfans par Berquin. L'ami des enfans par M^{re} de Beaumont. La Henriade par Voltaire. Meidingers franske Grammatik.

I Tydsk. Deutsches Lesebuck. Bremens 1824. 2 Vol. Thüskow. Tilmans tydske Grammatik.

6. Skolens Inspector sørger for god Skoleordens Vedligeholdelse, at Lærerne indfinder sig til bestemt Tid, at Eleverne stedse ere under Opsyn, at ingens Skoleforsømmelse finder Sted, at Ordre og Renselighed i Skolelocaliteterne iagttages, at ingens Ferier udmønde af Direc.

8
hjemmes beskæftigelse gives m. m., hvis Detail vilde blive ligesaa kræftfuld
at lase som at optegne. Inspector holder Dagbog over Elever-
nes Fremskridt, steller Forhold, Lærers Ligebevidsthed og Andet,
som fortjener at bemærkes, for at have et rigtigt Overblik over
hvad der trænger til Forandring, Rettelse og Forbedring. Listen
over Skolens Inventarium, De over Eleverne, dens Indtækt-
sæstid og Udgang af Skolens, maa af Inspektionens aarlig tilsees
des Casperens som Bilage ved hans aflæggende Regnskab.
Skolens nuværende Inspector har i 28. Aar fungeret i denne
Egenskab og tillige som Lærer med 3.5 Undervisningstimer u-
gentlig, samt i samme Tid som Medlem af Directionens concu-
peret dens Resolutioner, holdt dens Protocoller &c.; dog i sidste
Egenskab ikke ex officio.

Skolens Casperer, der altid er en af dens Lærere, indfører Skolens
Indtægter og udbetaler dens Udgifter, hvorover aarligt Regnskab
aflægges, der efterat være revideret af Stiftsrevisorerne, decideres af
dens kongelige Nørstes Regjerings Departementet for Kirke og
Skolevesen. Casperens indsender ved enhver Maanedes Slut-
ning Caspextract af Skoleregnskabet til Directionen, der da be-
ordrer ham til at indsætte i Tromsøens Sparebank saameget
af Caspabeholdningens som Noget findes - som ikke anses abso-
lut formodent til at dække det løbende Quartals Udtællinger.

7. Drengeskolens Localer ere aldeles afsondrede fra Pigeskolens;
end ikke Indgangen i Skolehuset er der saamme for Drengene
som for Pigerne.

8. Skolens rentebærende Fond er 12,576 Spdr. foruden et Familie-
Legat 5,309 Spdr., hvoraf Skolens ujdens Premterne, naar ind-
gers Fravigendes af Familier gives. Skolens Adressecomtoirs
privilegium bortlempages aarlig med en Afgift i dette
Aar af 700 Spdr., men for næste Aar kun 600 Spdr. Af
den Angelske Stiftelse her paa Stedet tilkommer Skolens
et lovbestemt Bidrag aarlig af 100 Spdr. Skolepengenes
Beløb varierer efter Antallet af de Elever, der frekventere
Skolen; i Skoleregnskabet for 1837 er dette Beløb opført med
1572 Spdr. De faste Lønninger udkræves aarlig 23,57 Spdr.

København den 9^{de} Juli 1838.

J. H. Ledemann

Inspektør og Kasser ved benævnte Skole.

Characteer = Seddel

for Eleven af den borgerlige Realskole

første Proctasje N. N.

Religion *meget godt.*

Bibelhistorie *meget godt.*

Fransk *meget godt.*

Norsk *meget godt.*

Historie *godt.*

Geographie *meget godt.*

Arithmetik *godt.*

Calligraphie . . . *godt.*

Tegning *meget godt.*

Haandarbeide . . . *udmærket godt.*

Tydske *godt.*

Hovedcharacteer . *meget godt.*

Trondhjem, den

Decbr. 18

N. N.

Skolens Inspectør

A - A.

THESE

FOR THE USE OF THE

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Characteer = Seddel
for Eleven af den borgerlige Realskoles
~~nederste Klasse~~

nederste Prøveklasse N. N.

Naturbetragtning . *godt.*

Geographie *temmelig godt.*

Norsk Grammatik *godt.*

Regning *temmelig godt.*

Skrivning *godt.*

Tegning *godt.*

Hovedcharacteer . *godt.*

Trondhjem, den Decbr. 18

N. N.

holens Inspector.

B-4.

Erklärung:

Die Daten der folgenden Tabelle
sind die Ergebnisse der

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Erhebung:

Characteer - Seddel
for Eleven af den borgerlige Realskole

Religion

Bibelhistorie

Engelsk

Fransk

Tydsk

Norsk

Historie

Geographie

Geometrie

Arithmetik

Calligraphie

Tegning

Hovedcharacteer .

Trondhjem, den Decbr. 18

CONTENTS

THE HISTORY OF THE

.....	1
.....	2
.....	3
.....	4
.....	5
.....	6
.....	7
.....	8
.....	9
.....	10
.....	11
.....	12
.....	13
.....	14
.....	15
.....	16
.....	17
.....	18
.....	19
.....	20
.....	21
.....	22
.....	23
.....	24
.....	25
.....	26
.....	27
.....	28
.....	29
.....	30
.....	31
.....	32
.....	33
.....	34
.....	35
.....	36
.....	37
.....	38
.....	39
.....	40
.....	41
.....	42
.....	43
.....	44
.....	45
.....	46
.....	47
.....	48
.....	49
.....	50
.....	51
.....	52
.....	53
.....	54
.....	55
.....	56
.....	57
.....	58
.....	59
.....	60
.....	61
.....	62
.....	63
.....	64
.....	65
.....	66
.....	67
.....	68
.....	69
.....	70
.....	71
.....	72
.....	73
.....	74
.....	75
.....	76
.....	77
.....	78
.....	79
.....	80
.....	81
.....	82
.....	83
.....	84
.....	85
.....	86
.....	87
.....	88
.....	89
.....	90
.....	91
.....	92
.....	93
.....	94
.....	95
.....	96
.....	97
.....	98
.....	99
.....	100

THE HISTORY OF THE

THE HISTORY OF THE

Almindelige Bestemmelser ved Elevers Antagelse i Trondhjems borgerlige Realskole.

1. De aarlige Skolegangspenge for en Eleve af Dreng-Elasferne ere, paa nærværende Tid, 18 Spdlr. og for en Eleve af Pigeskolen 16 Spdlr. Disse Skolegangspenge erlægges altid forud ved ethvert Fjerdingaars Begyndelse med en Fjerdedeel af det aarlige Beløb. I Mangel af prompte Betaling til den bestemte Termin, anses Eleven som udmeldt af Skolen.
2. Ved en Eleves Antagelse i Skolen erlægges til Cassereren, foruden 1ste Kvartals Skolepenge tillige, ifølge Skolefundatsen, Indtrædelsespenge med idetmindste en halv Krone for Enhver af de ved Skolen ansatte Lærere.
3. At Eleven har overfæaet de naturlige Bornekopper, eller er bleven vaccineret, maa, i Overensstemmelse med Forordningen af 3die April 1810, med Attest godtgjøres.
4. Ingen antages i Skolen, uden forud at kunne læse reent og tydeligt i Bog.
5. De ved Underviisningen brugende Lærebøger og øvrige Apparater maa enhver Eleve være forsynet med.

Trondhjem, i Directionen for den borgerlige Realskole,

den

18



École Savante (Larde).

8 école, Savante à la fin de 1837

5 - École moyenne (Middel school)

13 en tout ayant — 540 élèves,

— coût ann. par an à charge de l'État environ 73,000 francs.
ou ~~ann~~ 401.50 —

Université

En 1813 - le nombre des élèves immatriculés, actuels 18

1815 ————— 2 9

1816 ————— 2 22

1837 ————— 2 70

à la fin de 1837 le nombre d'enfants qui étaient
obligés de suivre les écoles du peuple (Almuse Holerne)
à la campagne était de - - - - - 175,733
dont - - - 90,101 garçons

et - - - 85,632 filles ^{en 1840 de} ~~179,432~~
dans 1624 paroissses un cours grammair privé

Les filles sont élevées dans les mêmes écoles que
les garçons à la campagne, car j'en va à
Christiana d'école du peuple où il n'y avait
que des garçons.

La population de canton rural était alors de 1,062,464
(N^e Eugénie Stifftelse à Christiania est
consacrée à l'éducation des filles.)

Le nombre d'enfants qui à la fin de 1837
ne suivraient pas les écoles du peuple en Norvège
à la campagne était de 8206.

Almuse Holerne dans les villes

Le nombre d'enfants obligés de suivre ces écoles
était à la fin de 1837 de - - - - - 20,048

dont - - - 10,160 garçons +
9,888 filles

Sur une population de 132,383 ¹⁴⁴⁰ - - - 19,457

Le nombre des enfants qui ne seraient dans les
villes un enseignement privé était à l'époque de
celui de - - - - - 2244

doit - - - 2057 garçons
et - - - 2187 filles

Sur les 175 733 élèves des écoles du peuple à la campagne
161 599 enfants étaient élevés dans les écoles ambulantes - 6974
14 134 ⁸ dans 7,334 garçons
6,700 filles

+ plus 1812 enfants élevés dans des écoles spéciales
1380 écoles latines et bougeoirs
3192
20 048
en tout - 23 240

Séminarienne (espèces d'ecole normale) de

5 à Asker, Eröndenas, Klebo, Storöen et Holt

nombre total 122 élèves d'adultes & séminaires

École Bourgeoise et école royale

19 école bourgeoise en 1887 ayant 840 élèves
dont 758 garçons et 82 filles sur la première ligne et
Les frais sont payés en partie par les parents et en partie
par les élèves - Chacun de ceux-ci paye environ 11 Sp. 8/8 par an
ou environ 64 f.

Norvège - Écoles Université -

Université de Christiania créée par
résolution royale du 2 septembre 1811.

- Elle commença à être mise à exécution
en 1813 par la nomination d'un petit
nombre de professeurs, mais l'Université
ne fut complètement organisée qu'en 1815.

La Bibliothèque de l'Université
composée d'abord d'une l'origine de
doubler de l'Université de Copenhague
sous plusieurs états. de par de valeur
ne s'élevait qu'à 20,000 volumes
elle était en 1817 de 63,000 -
1823 de 90,000 -
1836 de 115,000 -

et comme on a calculé qu'elle s'augmente
annuellement d'environ 2000 volumes
elle doit être 1848 de 139,000 volumes.

École savante (Hørde Skole) 1840
nombre d'élèves en 1840

garçons	filles
538 -	25
97 -	18
37 -	39
89 -	30
24 -	9
785 garçons	121 filles

École de la jeunesse à la campagne (1840)

École ambulantes (ou gangs)	garçons	filles	Total
92,174	87,258	-	179,432
École fixes (paste)	8,051	7,103	15,154

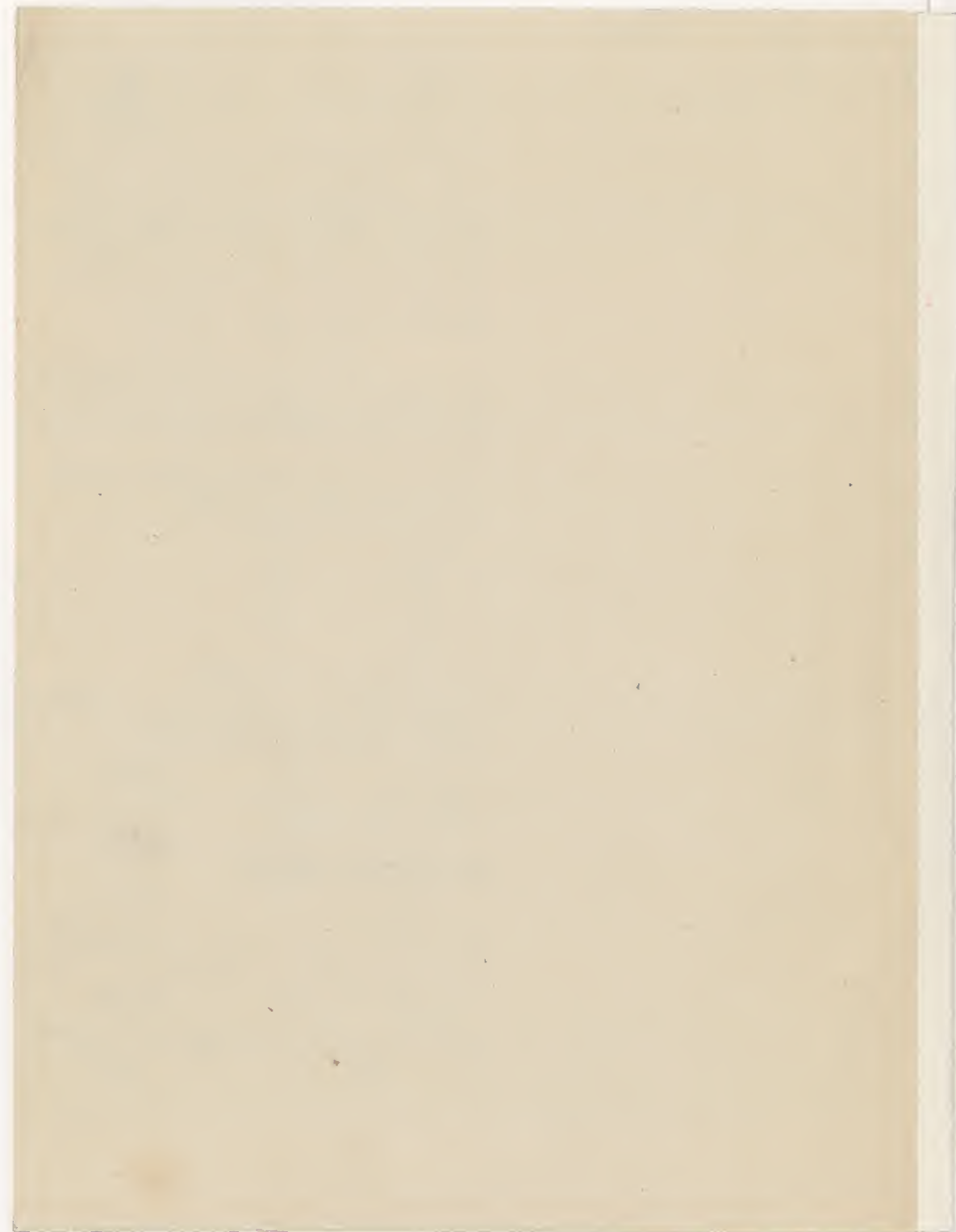
Total, quatre-vingt-neuf mille	799	514	1,313
--------------------------------	-----	-----	-------

Population rurale en 1840 - 1,062,464

École du peuple dans les villes (1840)

10,411	9,526	19,937
--------	-------	--------

Séminaires 84 pour les enfants des écoles du peuple
135 - 135 -



1- Møllers Institut pour garçons, on y apprend les mêmes choses qu'à l'école latine - coin de Soliboogade et de Kirkegade

2- Strøms Institut, pour garçons, mêmes objets d'enseignement qu'à l'école militaire.

3- Buchs Institut, pour garçons, école élémentaire

4- Knudsens Institut ou borgerlig Møder Skole — pour garçons

5- M^{de} Lange, Ecole de filles

6- M^{de} Sparre, Ecole de filles

a) Toute personne peut elle-même s'établir à Christiania, soit en Norvège ou en Suède, pour les garçons ou pour les filles, sans ^{aucune} ~~quelques~~ formalités?

On prétend que l'on exige certaines formalités, qu'on s'observe pour l'autorité qui a le droit de l'Overformynderen, autorité publique établie pour surveiller l'éducation privée pour administrer l'école en général composée de 2 bourgeois élus par les votants des communes.

Dans le campagn, le Hien, Hime
seul Overfemynder poullet
8.

Alumne Skole Dans la viller

Alumne Skole Dans le campagn

Chaque personne en obligation
d'envoyer serment aux a l'école élémentaire
Alumne Skole, ou de justifier qu'elle les
font élire aux. bien que dans les villes
et cette justification se fait par un
examen qui est fait soit par le pêtre de
la paroisse, soit par le maître de
l'école élémentaire.

20
The first part of the
history of the
country

of the
country
of the
country

- Frøken Juel - à Christiana
- Dr. Lesley - privat Piger Institut

ALBing 11 May
Kinnelund
2. 12. byt. 1831 - 22

Christiania - Instruction

1 école latine - (latinske eller lærdest skole)

1 école bourgeoise - (Borger skole)

écoles du peuple (almue skoler)

1 Institut vétérinaire

1 École royale de dessin et des arts

1 École militaire (Krigsskole)

1 École pour les officiers (Højskole)

Institution privées

1 Institut dirigé par M. H. Ström et Norregaard, officiers
d'artillerie

1870

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.

I hope you are well and happy.

With love to all,

I remain your affectionate friend,

John Smith

P.S. I hope to hear from you soon.

Yours truly,

John Smith

22



Handwritten text at the bottom left, possibly a signature or date, written in cursive script.

Holland
Professor Akerdyke



11
12
13

Ecoles en Norvège

24

Il y a différentes espèces d'écoles
fixes (Laste Skole) en Norvège dans
chaque des villes des Stift et
d'après

il doit y avoir également une dans
chaque paroisse (Praestogjæld) de la
campagne.

En outre des maîtres se transportant
pendant huit mois de l'année,
octobre, novembre, décembre, janvier,
février, mars, avril, et mai, tantôt
chez un paysan, tantôt chez un
autre, pour y apprendre à lire
à écrire et quelquefois à compter
les éléments de la religion
aux enfans des deux sexes des
environs qui sont réunis dans
la même pièce (de 7 à 13 à 14 ans)

Gronchel —
 — Hotteling
 Loir

25

Almanach Kol i Byer
 — par Landet

- 1 - De quelle époque que s'ouvrent les écoles
- 2 - à quelle époque que se ferment-elles
- 3 - Combien de jours de vacances on
 aura eues pendant la
 "intervalle" ou à quelle époque
- 4 - Combien de jours travaillés par
 semaine
- 5 - Combien d'heures par jour
 est-ce que les heures sont de même
 jour de la semaine
- 6 - Depuis quel âge par qui
 quel âge ont été admis à l'école
- 7 - Payent-ils quelque chose
- 8 - Sont-ils obligés de se fournir
 de papier, plume, encre &c.

07041
 40750
 145'2 2,541
 3260
 1886 } 000 28

25/10: 2 5



W. A. L. H. S.

Oct. 27.

27



Good
Good
Good

20
0/2



L. D.

M. Generalcausine Roquet



De l'Éducation en Norvège.
traduit du "Quarterly Journal of Education."
N^o. X. page 234.

Les établissements publics d'Éducation en Norvège se divisent en trois classes principales, savoir, 1^o. Les Ecoles de la basse classe dans la campagne ou Ecoles primaires ("Allmue Skoler"). 2^o. Les écoles latines dites savantes, ou écoles bourgeoises dans les villes. 3^o. L'Université à Christiania.

1^o. Ecoles de la basse classe, ou primaires.

("Allmue Skoler").

Chaque paroisse, quand les localités le permettent, doit avoir près de l'église principale une école régulière, où les enfants apprennent à lire & ce qu'on appelle la religion, (dogmes de Luther), l'histoire de la Bible, le chant du Livre des Psaumes, l'arithmétique et l'écriture. Le Surosten (Klokke Kirkesanger) est le seul maître. Il a pour rémunération le revenu d'une petite ferme (Kirkhergaard) dont il est mis en possession, quelques petites recettes provenant des paroissiens et un petit salaire payé sur les fonds de l'école de la paroisse qui se monte de 20 à 100 species (de 100 à 200 Lr.) par an. Ces maîtres sont nommés par l'évêque du diocèse.

Les enfants du district sont tous forcés de fréquenter l'école depuis l'âge de sept ans jusqu'à ce qu'ils soient confirmés, c'est à dire jusqu'à l'âge d'environ 16 ou 17 ans, si le curé jugeant nécessaire qu'ils y restent aussi long-temps; et les parents, qui, sans raisons valables, empêchent leurs enfants de se rendre à l'école, peuvent être mis à une amende d'un demi species à 5 s. p. d. (de 2 Lr. 50^c à 25 Lr.)

Il y a tous les ans au temps fixé par le curé un examen public en présence des inspecteurs de l'école qui se composent du chœur, du "Lousmand", (officier de police & receveur des contributions) & d'un certain nombre de paroissiens.

Chaque paroisse possède un fonds pour l'entretien de son école qui se forme, de l'intérêt de certaines sommes mises à part dans ce but et placées sur des biens-fonds, de certaines taxes payées par les habitants, de contributions volontaires,



d'aumônes, ou d'autres revenus accidentels.

Le propriétaire d'une mine, d'une fonderie, ou de tout autre manufacture ou au moins trente ouvriers sont régulièrement employés, est obligé de maintenir une école régulière sur sa propriété et d'en payer le maître.

Outre les écoles régulières, appelées aussi écoles fixes, en opposition à celles dont nous allons parler, chaque paroisse est divisée en un certain nombre de districts d'écoles dites ambulantes, ayant ~~chaque~~ un maître nommé Maître d'école ambulante (*omgaaende skoleholder*) [avec plus de raison que les écoles ne sont nommées ambulantes puisqu'elles restent vraiment en place], qui va d'un district à un autre, et demeure un certain temps dans chaque endroit pour instruire les enfants qui s'y rassemblent dans les diverses branches d'éducation mentionnées plus haut.

Durant tout le temps qu'un tel maître enseigne dans un lieu, les habitants doivent lui fournir gratis le logement, la nourriture & des domestiques pour le servir. Outre cela, il lui est payé sur le fonds de l'école un salaire de 20 à 40 spd. par an (de 100 à 200 fr.) Les maîtres sont généralement nommés par le clergé du district. Cette méthode d'instruction est nécessitée par les circonstances, vu que dans la plupart des districts de la Norvège, la population est disséminée sur une très grande étendue de pays, de manière qu'il n'est pas toujours possible de réunir en un même lieu une assez grande quantité d'enfants pour y établir une école régulière ou fixe.

Il y a dans plusieurs parties du pays des établissements nommés séminaires pour l'éducation de ces maîtres, et le gouvernement a l'intention d'en former d'autres aussitôt que l'état des fonds destinés à l'instruction publique le permettra.

Pour le présent, il y a dans la partie du pays qui est divisée en districts, 189 écoles fixes, où 19,695 enfants des deux sexes sont instruits, & 1,610 écoles ambulantes, fréquentées par 132,632 enfants. Outre cela, il y a dans le voisinage des villes, 55 écoles régulières, entretenues par les citoyens, où de 6 à 700 enfants reçoivent l'instruction détaillée plus haut.

Enfin, il est digne de remarquer qu'en Norvège, on ne peut être confirmé sans savoir lire, & qu'on ne peut se marier sans être confirmé, d'où il résulte qu'il n'est

peuvent rare de rencontrer en Norvège des —
personnes qui vivent dans une espèce de
concubinage, soit parce qu'elles n'ont jamais
pu ou voulu apprendre à lire. (v. l'art. sur
les Actes de naissance &c.). C'est ainsi que
les meilleures institutions, par certaines dispositions
outrées font quelquefois naître les plus grands abus.

2. Des Ecoles dites Latines ou Savantes.

Ces écoles sont fondées en partie, par des dons
gratuits ou charités, par des revenus provenant
de propriétés territoriales qui appartenaient
autrefois au clergé catholique, mais qui ont été
sécularisées dans le temps de la réformation,
en fin, par des contributions annuelles des
élèves. Cette contribution est de 29 s. p. l. par
an (195 fr.) pour chaque élève, mais, si
plusieurs frères fréquentent l'école en même
temps, la somme que paie chacun d'eux
est diminuée dans une certaine proportion.
Quelques-unes de ces écoles sont richement
dotées, que non seulement elles reçoivent
un certain nombre d'élèves gratuitement,
mais, même leur distribuent des gratifications
annuelles. Pour être admis, il faut être âgé
au moins de dix ans. Il faut ordinairement
de 5 à 7 ans pour passer les quatre classes
de l'école, mais cela dépend surtout des
progrès des élèves. On y apprend; le latin,
le grec, l'Hebreu, le Français, l'Allemand,
l'Anglais, la religion et les mœurs, la
géographie & l'histoire, l'arithmétique,
les éléments de mathématiques, la calligraphie,
et en quelques cas, la philosophie naturelle,
le dessin & le chant.

Les heures de travail sont ordinairement
de 7 par jours, savoir, quatre le matin
et trois l'après midi. L'instruction
continue toute l'année, excepté environ
cinq semaines de vacances, y compris
plusieurs fêtes, comme Noël, Pâques &c.

A la fin de l'année ils se fait un
examen public des élèves en présence de leurs
parents, tuteurs & des directeurs de l'école,
et ils reçoivent un témoignage de leurs progrès
tant à l'égard de leurs connaissances que de leur conduite.

morale.

L'élève qui a fini son cours dans l'école Latine est envoyé (directement est) directement à l'université, ce qui est un privilège spécial de cette école.

Chaque école est confiée aux soins d'un recteur & d'un certain nombre d'autres maîtres. Leurs traitements varient selon les écoles; mais en général on peut dire qu'un recteur ~~très~~ a, outre le logement, la nourriture & le chauffage, environ de 1100 à 1200 spid. (de 5,500 à 6,000 fr.) par an; les autres maîtres de 300 à 600 spid. (de 1,500 à 3,000 fr.) par an.

Les écoles ont ordinairement une bibliothèque à l'usage des élèves. Celle de Christiania, par exemple en a une très considérable qui contient environ 10,000 volumes.

Elles sont placées sous la surintendance de l'évêque du diocèse & du gouverneur, appelé grand bailli ("stifts amtmand") du District.

Il y a huit de ces écoles Latines dans les huit villes principales de la Norvège, qui ont en tout environ cinquante maîtres & cinquante élèves.

Il y a une classe inférieure d'écoles, dénommées encore savantes qu'on appelle écoles moyennes. On y enseigne à peu près les mêmes connaissances que dans les écoles Latines, mais, elles n'ont pas tant de maîtres et l'élève qui sort de ces écoles ne peut être reçu à l'université sans subir une espèce d'examen préparatoire nommé "tentamen" à une école savante de la première classe. Il n'y a que trois de ces écoles dans le royaume.

Outre cela, presque toutes les villes ont une école dite bourgeoise. (Burger skoles, Reul skoler) qu'on peut considérer comme une école préparatoire pour les écoles savantes et comme une institution pour l'instruction des enfants destinés pour le commerce ou d'autres branches d'industrie.

C'est dans ce but que l'instruction embrasse plutôt les langues vivantes que les langues mortes, et qu'on y enseigne plutôt les connaissances pratiques, comme les mathématiques, l'histoire, la géographie &c que toutes autres.

Quelques écoles bourgeoises ont des classes séparées d'enseignement manuel de lecture & d'écriture. Mais, en général, ce système d'éducation est peu adopté en Norvège;

des circonstances locales en rendant l'application assez difficile. Il n'y a point d'âge déterminé pour l'admission des enfants dans les écoles bourgeoises. La somme qu'on paie à ces écoles pour un enfant est annuellement de 56 à 72 spd. (de 180 fr. à 360 fr.)

Les écoles latines et moyennes sont des établissements qui sont maintenus par l'Etat mais les écoles bourgeoises sont entièrement au pair des municipalités.

Il y a en Norvège vingt et une écoles bourgeoises fréquentées par 1079 écoliers.

3. De l'Université.

Durant l'union de la Norvège avec le Danemark, il paraît que ce fut une partie de la politique du gouvernement Danois de refuser à la Norvège le privilège d'avoir une Université à elle. C'est pourquoi la jeunesse Norvégienne qui désirait faire ses études à l'Université et entrer au service de l'Etat était obligée d'aller à l'Université de Copenhague, afin d'y prendre les degrés académiques exigés. Mais la Norvège fit à la fin des demandes si pressantes et si insistantes pour avoir une Université dans son sein que le gouvernement fut obligé de céder à ce désir général. L'Université de Christiania fut fondée en l'année 1811. Cependant elle ne commença vraiment ses opérations qu'en 1813 et elle reçut sa charta le 26 Juillet 1824.

On la nomme l'Université Royale Frédéric. à Christiania, en mémoire du fondateur, Frédéric VI, roi de Danemark.

Le Chef de l'Université a le titre de Chancelier; il est nommé par le Roi.

Le prince-royal de Suède & de Norvège est le Chancelier actuel. Après lui vient le Vice-Chancelier qui est aussi nommé par le Roi, et qui, en l'absence du Chancelier prend sa place.

Le Comte de Wedel Jarlsborg, autrefois, l'enseignant d'Etat est le Vice-Chancelier actuel.

Les professeurs et lecteurs sont divisés en quatre facultés; savoir, la théologie, le droit, la médecine et la philosophie.

Chaque faculté choisit tous les ans un de ses professeurs pour être "Decanus" (Doyen) durant l'année. Les facultés décident dans ses assemblées ce qui concerne les élèves de ce corps, mais les affaires d'une plus grande importance sont soumises à la décision du collège académique qui représente toute l'université & qui l'administre.

Le Collège académique se compose Du Vice-Chancelier, des doyens des quatre facultés & de deux professeurs de la faculté philosophique.

Le Vice-Chancelier, ou, en son absence, le plus ancien Doyen préside le Collège & les décisions ont lieu à la pluralité des voix.

C'est aussi au collège académique qu'appartiennent la surintendance & l'administration de toutes les institutions littéraires & économiques de l'université, de ses collections diverses, de ses propriétés territoriales & de ses finances en général.

Le Roi nomme les professeurs, les lecteurs, et autres fonctionnaires de l'université, après avoir pris l'avis de son conseil.

Les professeurs & lecteurs, recevant un traitement de l'état, sont tenus de faire des lectures publiques dans leurs branches de science respectives, sans rémunération de ceux qui les suivent, mais les leçons particulières se paient d'après un accord mutuel.

Les lectures publiques ont lieu toute l'année, à l'exception des jours de fête, et des vacances à Noël & en été qui ne doivent pas excéder deux mois & demi au tout.

Tout élève qui a subi un examen public à l'université, appelé "examen artium", est reçu "civis academicus", citoyen académique. Le candidat doit faire preuve à cet examen de ses connaissances des sujets enseignés dans les écoles savantes ci-dessus mentionnées. S'il n'est point trouvé suffisamment instruit, il est rejeté.

L'examen se fait une fois par an au mois d'avril et dure quinze jours.

Le nombre moyen des nouveaux citoyens académiques ou étudiants reçus tous les ans, se monte à un peu plus de cent.

Le nombre total des élèves inscrits depuis 1815 est d'environ 1,200, et le nombre de ceux qui ^{sont à} fréquentent l'université annuellement peut s'élever à présent à peu près à 500.

Il y a une classe inférieure d'étudiants à l'université, qui ne sont point examinés sur les langues dites savantes, (langues mortes). Ce sont des espèces de novices nommées —

"préliminaires". Ils peuvent embrasser les professions du barreau ou de la médecine, mais ils ne peuvent occuper de fonctions publiques que d'un ordre inférieur. Leur nombre diminue tous les ans.

Après avoir été enregistré comme "civis academicus", l'étudiant doit se choisir parmi les professeurs un tuteur particulier pour tout le temps de son séjour à l'université, mais, ceci n'est qu'une formalité, qui rarement est suivie d'aucun effet. Il s'arrange plus ordinairement avec un répétiteur qu'il paie et qui l'aide dans ses études; ces répétiteurs, qui sont appelés "maiores", sont des jeunes gens instruits qui, après avoir pris leurs degrés, s'occupent de cette manière jusqu'à ce qu'ils soient promus à une poste plus importante dans l'université ou dans l'état.

Les lectures publiques ayant pour but de donner une idée générale & systématique d'une science, plutôt que d'entrer dans les détails des branches subordonnées. Des connaissances qui en dépendent, cette méthode d'instruction particulière est généralement adoptée par les étudiants, qui réunissent ordinairement au nombre de trois ou quatre, qui s'occupent des mêmes études sous la direction d'un répétiteur, qu'ils paient au taux de 2 sgd. (15 fr.) par mois pour chacun.

Après l'"examen artium" vient ce qu'on appelle "examen philologico-philosophicum", (examen de philosophie-philologique), dans lequel l'étudiant doit montrer ses progrès dans la philosophie, les mathématiques, l'astronomie, la philosophie naturelle, l'histoire, le Grec, le Latin, et même l'Hébreu, s'il veut entrer dans les ordres. Ce degré fut pris en 1830 par cent vingt candidats. Aucun temps déterminé n'est fixé entre ces deux examens, mais le dernier a lieu ordinairement un an et demi après le premier, et en trois divisions différentes, dans un intervalle de six mois.

Après avoir subi cet examen, l'étudiant s'applique aux études particulières au genre de vie qu'il désire embrasser, pour prendre le degré qui lui est nécessaire pour entrer au service de l'état.

Ces études se divisent en quatre classes, la théologie, le droit, la médecine & la philologie, (la dernière étant pour ceux qui désirent être professeurs dans les écoles Latines). Il faut de quatre à six ans pour chacun de ces cours, mais, l'étudiant n'est point obligé de rester à l'université pendant tout ce temps.

L'examen se fait en Latin, partie de bouche, partie par écrit.

Les objets de l'examen de théologie sont : l'exégèse ou interprétation de l'ancien et du nouveau testament dans les langues originales, les dogmes, l'histoire ecclésiastique, la morale chrétienne et la théologie naturelle. En 1830, trente sept candidats passèrent cet examen.

Les objets de l'examen de droit sont, la jurisprudence, en général, ~~les lois~~ le droit public & particulier du pays, l'histoire des lois Norvégiennes, les harmoniques juridiques, la loi positive des nations, la politique, la loi Romaine, les antiquités Romaines, &c.

En 1830 trente deux candidats passèrent cet examen.

Les objets de l'examen de médecine sont la philosophie naturelle, la chimie, l'anatomie, la physiologie, la pharmacologie, la pathologie, la thérapeutique, la chirurgie, l'accouchement &c. En 1830, il n'y eut que deux candidats examinés.

Les objets de l'examen philologique sont, des connaissances étendues & solides dans la philologie Latine & grecque, l'hébreu, l'histoire, la philosophie et les mathématiques. En 1832 il n'y eut que deux candidats pour cet examen qui est considéré très difficile & appelé généralement "examen rigorosum."

Il y a un séminaire philologique séparé, et les élèves de cet établissement sont appelés "a lumnii", parce qu'ils reçoivent certains secours.

Outre ces examens, il en est un autre appelé examen des mineurs, "berg examen", pour ceux qui désirent s'appliquer à la recherche des mines & à leur exploitation. Ils sont examinés sur les sciences mathématiques & leur application pratique, la physique, la chimie, la géognosie, la métallurgie, la construction des machines &c.

Tous ces examens sont publics et ont lieu deux fois par an, savoir, à Noël & à la St. Jean, par les professeurs des différentes branches de connaissances, lesquels donnent un témoignage concernant les talents des élèves. Ces témoignages consistent de trois caractères principaux — "laudabilis", "laudabilior", et "non contentandus", et sont de

grande importance aux élèves, vu qu'ils sont, en quelques cas, une condition nécessaire de leur emploi futur dans le service public.

A quelques exceptions près, il est nécessaire d'avoir subi l'un ou l'autre de ces examens pour obtenir un emploi ecclésiastique, civil ou juridique de quelque importance.

Le Collège académique surveille la conduite des élèves et peut punir ceux qui transgressent les règlements par la censure ou en leur interdisant l'entrée de l'université pour un temps qui ne doit pas excéder six mois.

Si l'offense est d'une nature plus sérieuse, et mérite une plus sévère punition, les élèves sont renvoyés aux tribunaux ordinaires. Ces cas sont naturellement très rares et généralement parlant, il y a peu d'universités où les étudiants se distinguent par une conduite plus régulière et plus morale que ceux de l'université de Christiania.

Le Collège académique distribue des récompenses aux élèves qui les ont méritées par leur assiduité & leur bonne conduite.

Quelquefois on accorde des frais de voyage aux jeunes gens de talent, qui, après avoir fini leurs cours à l'université, désirent se perfectionner dans une branche particulière de connaissances; mais, il faut solliciter la sanction du gouvernement pour obtenir cette faveur.

L'université a seule le droit d'accorder des degrés académiques, qui sont,

1°. "Magisterium artium", et le degré de licence en divinité, en droit et en médecine.

2°. Le degré de Docteur en divinité, en droit, en médecine et en philosophie.

Afin de devenir un "magister artium", ou licencié, il est nécessaire

1°. d'avoir les meilleurs témoignages dans les épreuves ci-dessus mentionnées,

2°. de composer et de défendre publiquement une dissertation Latine,

3°. De soutenir ce que l'on appelle un savant "colloquium" avec le collège académique concernant les langues dites savantes et les antiquités, à moins que le candidat n'ait déjà passé l'épreuve philologique.

Pour le degré de docteur, le candidat est en outre obligé de faire trois lectures publiques avant qu'il lui soit permis de disputer sa thèse.

Le collège peut d'ailleurs, par permission royale accorder le degré de docteur à des

hommes de talents éminents, sans qu'ils aient satisfait aux conditions ci-dessus mentionnées.

Toute personne qui a obtenu le degré de Docteur a le droit de faire des lectures publiques à l'université, après avoir annoncé son intention au collège.

Il arrive rarement qu'on promue le degré de docteur. Depuis la fondation de l'université, ~~trois~~ ^{ou quatre personnes} ~~seulement~~ ont obtenu ce degré en médecine.

La bibliothèque de l'université possède 100,000 volumes qui traitent de différentes branches des sciences. Elle est ouverte tous les jours durant les cours, non seulement aux élèves, mais aussi à d'autres personnes. On peut emporter des livres chez soi en donnant un reçu comme seroté.

Le gouvernement accorde annuellement à l'université de 4 à 5000 spid. (de 20 à 25,000 fr.) pour l'augmentation de la bibliothèque.

L'un des professeurs fait l'office de bibliothécaire. Il a comme subordonnés un sous-bibliothécaire & plusieurs assistants.

Les collections d'histoire naturelle, d'antiquités, de philosophie naturelle, &c. &c., ne sont pas très considérables.

Le jardin botanique qui appartient à l'université est fort grand, bien tenu, et situé près de la ville dans une bonne position, sur le penchant d'une colline, ayant vue sur la campagne environnante et sur le golfe de Christiania.

Voici les noms des professeurs & lecteurs de l'université.

Faculté de Théologie.

Le Professeur J. B. Hersleb, Chevalier de l'étoile polaire & de Gustave-Vasa.

Le Lecteur P. Dietrichson

Faculté de Droit.

Le Professeur H. Steenbuck.

Le Lecteur W. A. Motzfeldt.

Le Lecteur A. Schweigaard.

Faculté de Médecine.

Le Professeur Skjelderup, Docteur en Médecine, Chevalier de l'étoile polaire.

(a) Le Professeur L. L. Holst, de
médecine, chevalier de
Gustave Vasa.

Le Professeur H. B. Sörensson, Docteur en
Médecine, Chevalier de l'Étoile polaire & de
Gustave Vasa.

Le Professeur M. A. Thulstrup, Docteur en
Médecine, en Chirurgie & pour l'accouchement,
Commandeur de l'Ordre de Gustave Vasa &
Chevalier de l'Étoile polaire. (a)

Le Lecteur C. Heiberg, Docteur en Médecine.
Faculté de Philosophie.

Le Professeur G. Sverdrup, ~~professeur~~ de
philosophie, chef bibliothécaire et directeur du
Séminaire de philologie, Chevalier de l'Étoile
polaire.

Le Professeur J. Rathke, d'histoire naturelle et
de botanique, Chevalier de l'Étoile polaire.

Le Professeur J. Heyser, de chimie & de
physique, chevalier de Gustave Vasa.

Le Professeur J. Esmark, de minéralogie &c,
chevalier de Gustave Vasa.

Le Professeur C. Hausteen, d'astronomie et
de Mathématique pratiques, chevalier de l'Étoile
polaire; bien connu au monde littéraire par
ses recherches & ses publications concernant le
pôle magnétique, et par le voyage qu'il fit,
pour le déterminer, il y a quelques années
en Sibirie, dans lequel il parvint à ce qu'il
se proposait.

Le Professeur C. Steenblock, d'histoire;
Chevalier de G. Vasa.

Le Professeur G. T. Lundh, professeur
d'économie politique & de technologie.

Le Professeur Chr. Andr. Holmboe, Des langues
orientales.

Le Professeur J. Messel, des langues française,
de la langue Anglaise & de la langue italienne.

Le Professeur B. Holmboe des mathématiques
pures.

Le Professeur B. M. Keilhau, de Minéralogie;
de géologie &c, homme d'un mérite distingué
dans les sciences.

Le Lecteur M. N. Blyth, de Botanique.

Le Lecteur R. Heyser, d'histoire &c.

Le Lecteur L. Vibe, de la langue grecque.

Le Lecteur L. C. M. Aubert, de la langue latine.

Séminaire de Philologie.

Le Professeur G. Sverdrup, Directeur du Séminaire.

Le Lecteur L. C. M. Aubert, de la langue latine.

Il est accordé par le budget annuel alloué
pour les dépenses de l'université la somme de

33,000 Sp.d. (165,000 Lr.). Cette somme sert à payer les traitements des professeurs & autres fonctionnaires de l'université.

Les traitements des professeurs se montent de 1,000 à 2,000 Sp.d. (5,000 à 10,000 Lr.) par an, et celui des lecteurs à 750 sp.d. (3,750 Lr.) par an.

La marque générale du caractère de cette université, en regard à son influence sur la génération naissante est que jusqu'ici elle a plutôt servi à former des fonctionnaires publics que des hommes distingués par leur science.

Il y a peu d'universités où les élèves puissent vivre à meilleur compte, car, on calcule que leur logement, leur nourriture et leur instruction ne leur coûte pas plus de 500 sp.d. (1,500 Lr.) par an & plusieurs d'entre eux ne dépensent que moitié de cette somme.

Il y a à Christiania une école des arts, maintenant aux frais de l'état, où environ 200 élèves, principalement de la classe des artisans sont instruits gratuitement sous les soins d'un art du dessin & les éléments de géométrie & de mathématiques.

Il y a aussi à Drontheim une école soutenue par des souscriptions particulières.

Quelques villes ont aussi des écoles des dimanches, soutenues par les habitants, où de jeunes gens de la classe ouvrière sont instruits gratis dans la lecture, l'écriture, l'arithmétique, la géographie & la langue allemande.

Les ecclésiastiques n'ont aucune part à l'administration ou à l'instruction de ces écoles, non plus qu'à celles des arts.

Outre ces établissements pour l'instruction publique, il y a en Norvège, plusieurs écoles particulières, lycées &c. Enfin, on compte que dans ce pays qui n'a pas plus de 1,200,000 habitants, il y a 1877 écoles publiques de différentes sortes, dans lesquelles environ 151,232 enfants de jeunes gens, depuis l'âge de 7 ans jusqu'à 17 sont instruits, non compris l'université, les écoles des arts & celles des dimanches), dont l'on peut conclure que l'instruction publique est vraiment bien soignée en Norvège.

Écoles en Norvège

En date du 13 Juin 1830 S. M. a gracieusement décidé
qu'on donnerait un rapport sur l'état de l'instruction publique,
^(Landsindrigtssagen) ^(Folkestad) dans les villes marchandes & dans les campagnes,
sur le nombre des écoles dans les villes marchandes, le nombre des écoliers dans chaque école, les
progresses de l'instruction publique etc. Le département des lettres
ayant cru que les écoles latines ne se trouvaient pas parmi
celles dont parle la résolution ci-dessus, ~~et~~ pour l'accomplissement
de cette résolution, s'est fait donner par toutes les inspections
& commissions d'école du royaume les renseignements nécessaires,
et après les quels il a fait dresser un rapport détaillé sur
l'état des écoles, lequel, ^{quoiqu'il ne fût pas} ^{en partie} à la fin de l'année 1828 & en partie dans le courant de cette
année, cependant peut être considéré valable pour le
temps actuel.

Suivant ce rapport qui a été humblement présenté par le
gouvernement norvégien sous la date du 19 May dernier (1830)
à S. M.

Les villes marchandes avaient en tout 21 écoles bourgeoises ^{(Borger} ^{Skoler)}
avec 1079 élèves & 55 écoles publiques ^(almuisskoler) avec 6602 élèves.

Les districts ruraux, 183 écoles sidentaires ^(faste skoler) avec 13,693 élèves
& 1610 écoles ambulantes ^(omgaaende skoler) avec 132,382 élèves.

Les tableaux suivants montrent la subdivision de ces
écoles dans les villes marchandes & dans les districts ruraux.

Dans les villes marchandes	Nombre des écoles bourgeoises	Nombre des écoles publiques	Nombre des élèves dans les écoles bourgeoises	Nombre des élèves dans les écoles publiques
Christiania	1	5	162	725
Bergen	1	1	47	111
Trondheim	1	1	25	140
Tangen	1	1	33	50
Kongsberg	1	5	13	422
Tonsberg	1	"	60	"
Holmestrand	1	1	23	93
Laurvig	"	3	"	373
Frederiksværn	1	2	9	118
Kragervik	1	2	24	154
Ålen	1	"	21	85
Porsgrund	"	3	"	268
Dröbak	1	1	17	119
Moss	1	1	37	235
Frederikshald	1	2	15	102
Trondheim	2	1	170	78
Sandness	"	1	"	82
Christiansand	"	4	"	462
Stavanger	"	1	"	131
Årstad	1	1	73	111
Østerrisør	"	1	"	264
Bergen	1	6	50	593
Trondheim	1	3	213	953
Rovås	"	2	"	580
Christiansund	1	3	16	267
Molde	1	1	38	50
Trondheim	1	1	27	20
Vardø	"	1	"	16



Dans les districts suivants	Nombre des écoles des scolaires	Nombre des écoles ambulantes	Nombre des écoles des scolaires	Nombre des écoles des scolaires				
<i>Stift d'Aggershusen</i>								
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	7	7	908	1068				
Pivots de <i>Grænne</i>	6	19	396	1963				
Pivots de <i>Barlsberg</i>	10	36	571	3378				
Pivots de <i>Kongsberg</i>	13	46	752	2906				
Pivots de <i>Laurvig</i>	3	31	217	1589				
Pivots de <i>Sellemark & Rønde</i>	14	66	1044	4683				
Pivots de <i>Hadeland</i>	6	45	277	4766				
Pivots de <i>Ringsaker & Hallingdal</i>								
Pivots de <i>Toten & Valdres</i>	12	62	683	4740				
Pivots de <i>Guldbrandsdal</i>	1	52	24	5677				
Pivots de <i>Hedmark</i>	1	39	55	4252				
Pivots de <i>Østerdal</i>	6	37	253	2371				
Pivots de <i>per Rønne</i>	9	72	582	6158				
ainsi que <i>Sorø & Udval</i>								
Pivots de <i>per Rønne</i>	1	31	88	2629				
Pivots de <i>per Rønne</i>	3	29	127	1800				
Pivots de <i>per Rønne</i>	1	32		2361				
Pivots de <i>per Rønne</i>	3	20	252	1999				
Pivots de <i>per Rønne</i>	4	25	276	4775				
	99	657	4505	54114				
<i>Stift de Christiania</i>								
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	4	64	298				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	2	25	119	1663				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	2	45	217	3549				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	18		1540				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	31	36	2262				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	25	120	2007				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	21		1669				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	17	55	1363				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	5	44	478	2338				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	8	29	385	1971				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	1	30		1639				
Pivots de <i>Stift de Christiania</i>	2	56	130	2630				
	23	348	1404	21829				
<i>Stift de Bergen</i>								
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	2		307				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	47		4810				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	32		2762				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	30		3354				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	4	23	168	1865				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	4	29	175	2305				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	34		3424				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	31		2420				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	33		1957				
Pivots de <i>Stift de Bergen</i>	1	37	20	2320				
	9	299	363	26524				
<i>Stift de Trondhjem</i>								
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	1	20		3158				
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	14	63	1098	5649				
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	1	15		1467				
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	1	29		2366				
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	1	31		3495				
Pivots de <i>Stift de Trondhjem</i>	4	60	297	5786				
	18	227	1395	22661				
<i>Les amts de Norland & de Finnmark</i>								
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	9	15	1908	2351				
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	6	25	501	1701				
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	12	4	803	106				
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	4	18	47	1794				
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	2	7	534	894				
Pivots de <i>Stift de Norland</i>	1	16	13	988				
	34	85	3826	7634				

Lærerbog de ^(Lærervæsenets) ^(Folke Skoler)
 d'enseignement (tant dans les écoles sédentaires, qu'ambulantes, dans les
 campagnes tant suivant le rapport: la littérature avec l'exercice de l'esprit (a) la
 religion, l'histoire sainte (b) le chant d'après le livre de cantiques (c) ainsi
 que l'écriture et l'arithmétique (d). Voir § 14 de la loi du 14 juillet 1827,
 où dans quelques écoles sédentaires on enseigne également la géographie
 & les mathématiques. Outre l'enseignement ci-dessus, on enseigne
 aussi aux élèves des écoles publiques & principalement dans les écoles
 bourgeoises ^(Borger skolerne) des villes marchandes le allemand, le français, l'anglais
 ainsi qu'en partie le latin, l'histoire & les mathématiques.
 Au surplus, le département du culte par l'humble exposé de cette
 affaire a observé, que le département tant par les informations
 demandées par la redaction du Statistik que par les
 rapports sur les visites ^(Visitationsberetninger) avec ses éléments, a eu l'honneur
 d'apprendre que l'instruction publique en général fait de grands
 progrès même dans les districts ruraux, où cependant par défaut
 de fonds nécessaires & à cause de la grande distance entre les
 fermes, dans la campagne ^(Gaardenes Afstand) on ne peut faire les mêmes progrès que dans les villes marchandes.
 Le Département a aussi bien dit qu'à cause des circonstances
 ci-dessus l'enseignement mutuel n'a jusqu'à présent pu
 être introduit que dans ~~un~~ ^{un} très petit nombre de Paroisses
 (Prostegjeld), mais qu'on entraîne en l'implantant dans plusieurs
 villes marchandes, comme à Christiania, Crammer,
Kongens, Lund, Frederikshald, Frederikstad, Christiansund,
Østerviken, Byen & Trondhjem, mais que cependant
 des mesures ont été prises pour introduire l'enseignement
 mutuel dans plusieurs districts ruraux, en partie en
 distribuant des tableaux dont on se sert pour ces
 enseignements, & en partie autant que les ressources
 du peuple ^(Økonomiske Forfatning) le permettent, en faisant donner
 aux maîtres d'école des récompenses nécessaires pour
 l'application de ce mode d'enseignement.

(a) Læsning i Forening med Forstanders øvelse: quid?

(b) Bibelhistorie

(c) Psalmesbog

(d) Regning, proprement le calcul

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Instruction publique

Extrait du Rapport général fait
à la Société pour l'Instruction
élémentaire. 1835

L'enseignement mutuel est moins répandu
en Norvège qu'en Suède; l'instruction primaire
y est néanmoins satisfaisante. Sur une population
de 1,050,000 habitans, elle compte 154,232 élèves,
c'est à dire 1 élève sur moins de 7 habitans.

Les écoles sont au nombre de 1869, savoir :

1848 élémentaires

21 bourgeoises.

Parmi les écoles élémentaires, il y en a
1610 ambulantes, c'est à dire qui vont
d'un district à l'autre, à cause de la trop
grande dissémination de la population
qui ne permet pas qu'on établisse partout
des écoles fixes.

Dans les écoles élémentaires, on enseigne
la lecture, l'écriture, la religion et le
chant.

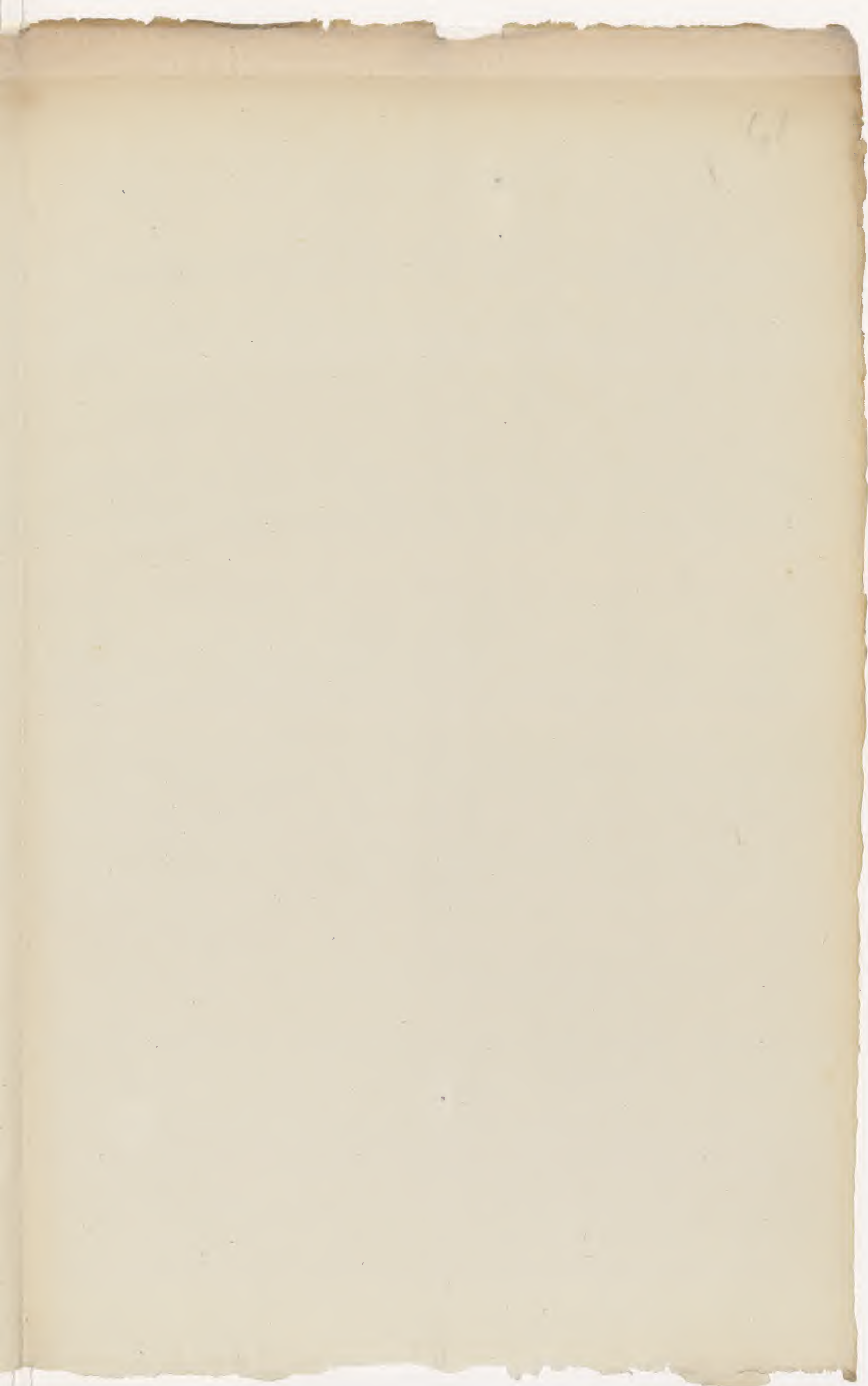
Dans les écoles bourgeoises, les langues
vivantes, et en général ce qui concerne
plus particulièrement les connaissances
pratiques.

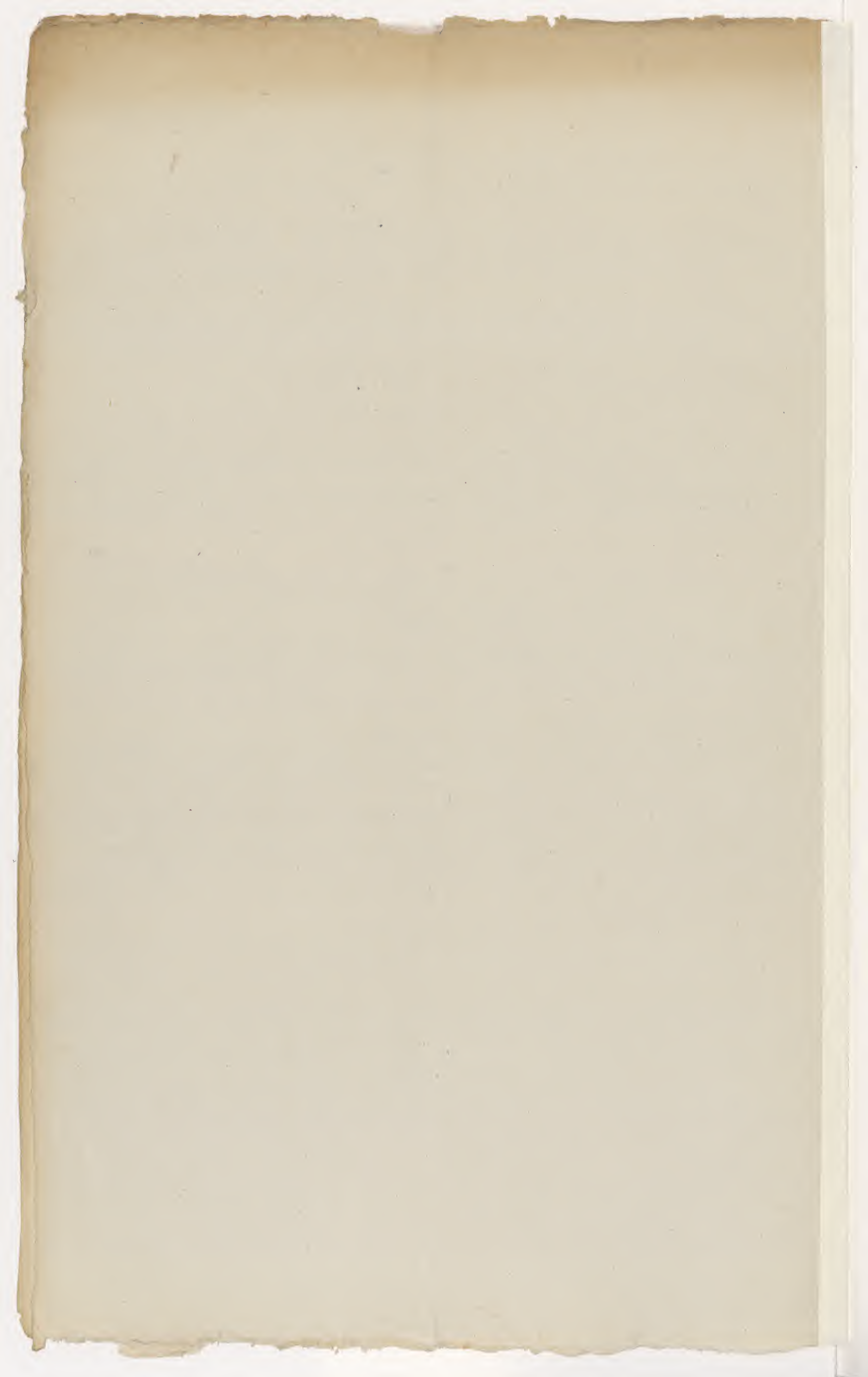
L'instruction primaire, en Norvège, a
une couleur religieuse très prononcée; les
instituteurs des écoles élémentaires sont les
chantres des paroisses; ils sont formés
dans des écoles normales appelées
séminaires, et ils sont nommés par les
Evêques.

Les parens sont tenus sous peine
d'amende, d'envoyer leurs enfans aux
écoles depuis l'âge de 7 ans jusqu'à leur
confirmation, c'est à dire jusqu'à 16 ou 17 ans.

Tout propriétaire d'une manufacture qui
réunit au moins 30 ouvriers est obligé
d'entretenir une école fixe à ses frais.







Departements Tidende de 1836

Page 574-575

Écoles en Norvege

Le département du centre, Norddepartementet, a expédié aux évêques du royaume sous la date du 30 Avril dernier (1836) une circulaire conçue comme suit:

"Le département desirant que les évêques & les prêtres (Provster) pendant les visites summas à faire (afholdende Visitationer) aient la bonté de se procurer & d'insérer dans leurs rapports sur les visitationer ces renseignements pour chaque avensment ^{ou Paroisse} ecclésiastique (Præstegjeld) sur l'état des écoles publiques, (Almue-Skoler) & sur les progrès de l'instruction publique. (Almue Skolese) dans les campagnes:

- 1°) Sur le nombre des écoles sédentaires (faste Skoler) & s'il y a lieu d'en établir d'autres
- 2°) id. des enfants qui fréquentent les écoles
- 3°) id. des maîtres d'école ambulants (Orangangs-Skoleholder), combien de temps ils donnent des leçons (enseignement) par an & si quelqu'un s'oppose à leur recours (riser Modvillighed)
- 4°) id. des enfants aux quels ils donnent des leçons (enseignent)
- 5°) id. des enfants qui fréquentent les écoles qui s'occupent de l'arithmétique & du calcul, (Calculus)



- 6) le nombre ^(Serentand) qui sont tenus de fréquenter les écoles
(Skolepligtige) & qui ne se font dispenser aucune école.
- 7) sur les traitements & l'indication des maîtres
^(Skolelæreres Lønning og Vedkøbs)
d'école pour savoir ~~à quel point~~
combien de temps chacun d'eux a servi et
~~(est servie comme tel) & de quelle~~
manière ils reçoivent leurs traitements.
- 8) s'ils sont considérés ^{capable d'exercer (velforhold)}
les fonctions qui leur sont imposées.
- 9) s'il y a manqué de sujets pour
être maîtres d'école & comment on peut
y suppléer (aftjælper)
- 10) quels sont les empêchements qui
s'opposent aux progrès des écoles
& à leur meilleure organisation
(Skolevesenets Fremme og Bedre Indretning)
- 11) comment on pourrait élever la manière
^(paaden mest hensigtsmæssige Maade)
la plus convenable de remédier à ces
empêchements (appliquer ces difficultés)
- 12) s'il y a des personnes au dessus de
19 ans qui ne sont pas confirmés,
quelles en sont les causes & quelles
mesures prend-on ordinairement
à ce sujet. (pleie af Børn)
- 13) s'il y a des Bibliothèques publiques
(almte-Bogsamling)
ou de sociétés dites de lecture,
(Læseklub) combien elles sont organisées,
& jusqu'à quel point elles ont contribué
aux progrès de l'instruction publique
(til almte-Dannelsens Fremme)
- 14) jusqu'à quel point il on se soit fondé à
accorder de subventions publiques pour
l'établissement ou l'extension
de nouvelles Bibliothèques (Bogsamling)
- 15) si la véritable instruction ^(sand Oplysning)
et les connaissances générales se sont
accrois ou diminuis parmi le
peuple. (Hvad), pendant les
dernières dix années.

D'après qui précède les points pour
M^r L'abbé (Hiccardighe) dans
les cas si dessus de puis de la mesure
nécessaire pour en venir à l'encre
sa jurisdiction (Embeds Streets)

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and mostly illegible due to fading and the age of the paper. It appears to be a list or a series of notes.

1°. Quel est le nombre des écoles
publiques en Norvège?

Combien y en a-t-il d'espèces différentes?
Comment sont elles réparties, soit
dans les villes, soit dans les campagnes,
et par qui sont elles dirigées et
inspectées? Sont elles toutes gratuites?

2°. Que s'enseigne-t-on dans les écoles
supérieures?

Et dans les écoles inférieures on
étudie en latin?

3°. Sait-on dans les uns, ou dans les autres
l'écrit ou le parlé national?

4°. A combien peut on porter le nombre
des individus qui ont suivi en 1835 par
exemple en dans toute la
Norvège, soit les écoles supérieures, soit
les écoles inférieures ou élémentaires ?
Quel était ce nombre avant la
séparation d'avec le Danemark ?
Depuis 1815 le nombre a-t-il été,
comme on se sait porté à le croire,
progressivement en augmentant ?

5°. Il y a à Christiania une école
des cadets ou militaire ; quel est le nombre
des élèves ? quelles sont les conditions
nécessaires pour y être admis ? Si y enseigne
t-on ? après combien d'années de service ?
Subit on des examens publics avant d'être
sortir comme officier ? Existe-t-il d'autres
écoles du même genre ?

6°. Existe-t-il de semblables écoles
pour la marine ? &c. &c.

7. Existe-t-il en Norvège des Ecoles
régimentaires pour la soldates et sous
officiers ? Donnez la carte l'affirmative
qu'y a-t-il en instruction et comment sont-elles
organisées ?

8. Existe-t-il en Norvège des écoles
d'arts et métiers ? Des écoles vétérinaires ?
K^e K.

9. Quelles sont les attributions et quelle
est l'étendue de la juridiction de
l'Université de Christiania sur
les écoles soit supérieures, soit
élémentaires ?

10.° Quelles sont les attributions de l'évêque, Paroisse et autres ecclésiastiques en ce qui concerne l'enseignement de la religion dans la Ecole, soit Supérieur soit élémentaire ?

11.° Les Noyaux, le Curé, le Maire, ou autres fonctionnaires, ou magistrats ont-ils à s'occuper de l'école, de leurs baillages, &c. et quelle sont dans ce cas de l'affirmative leurs attributions & leurs fonctions à cet égard ?

12.° Quelles sont les attributions, et les fonctions du département de l'instruction publique (Underrisingen-Vorort) en ce qui concerne l'université, et les écoles soit Supérieures, soit inférieures, publiques ou particulières ?

13.° Y a-t-il des collèges, penitenciers, ou instituts particuliers, quel est le nombre de leurs élèves ? Les établissements sont-ils soumis à un régime particulier ?

14.° Par qui sont nommés les différents maîtres, et de quelle manière ? Et qui et comment sont ils payés ?

L'état de l'instruction publique en Norvège, ses développements & les moyens de ses progrès.

Tous les hommes sont nés philosophes
Krug

Norjensblad Nos. 204-211-218 & 224

I.

L'état de l'instruction publique en Norvège.

La vanité nationale se flatte si volontiers de que notre pays sous plusieurs rapports a une place plus élevée dans la liste de rang des états qu'il ne méritait véritablement en fait des comparaisons & en partie s'attribue par sa propre uniformité et manque d'expérience, en partie par des voyageurs mal informés & des gens qui sont égarés par un patriotisme mal entendu, ou même attribue à ses compatriotes notre propre avantage, au quel on prêterait aux plus de sens en jugeant avec nous d'egoïsme & avec un regard plus commun & plus libre de préjugés.

L'antiquité de la Norvège est l'époque des bonnes actions & du bonheur.

L'impétuosité & la sagesse étaient les gemmes qui abondaient dans tous les âges & dans le bon & qui firent enflammer le cœur par (les sentiments) de sa propre valeur (selon Jönsen) & la force, qui en encourageant toujours les progrès dans le sentier du bonheur.

La constitution de la valeur des arts & de la croyance de leur propre valeur ne les quittant pas même la nation norvégienne pendant cette



en domine politique, pour ne pas
être le mort de 400 ans. & fut peut-être
l'un des cours les ~~plus~~ morales les
plus fortes qui ~~ont~~ contribué le
plus à sa régénération. Je n'ai
rien à reprocher à une pareille
fuerie nationale aussi long que
les effets sont prochains & je ne
me méfie pas non plus de juger de
sa valeur morale, Mais, quand comme
dit Hissel, ne s'imaginant pas "qu'il
y a plus d'ennemis des hommes en
Angleterre & en" que seulement ne
se flattent pas tellement de qu'ils sont
la langue parlée
~~beaucoup~~ des rapports on se adresse
même au dessus d'autres nations -
qui en partie ne peut être prouvée, ni
ne vous exempter pas de vous efforcer
continuellement d'obtenir le but
de la perfection humaine & de la
prosperité, comme aussi d'autres nations
en sont également très éloignées - mais
qui aussi font des exploits de leurs
ancêtres leur diplôme de noblesse &
restent dans l'inactivité, au lieu
de travailler à une régénération nationale
parfaite & d'avancer vers le but que
la véritable ambition indique à une
nation vigoureuse: alors l'honneur
de la patrie doit hautement plaindre
un si misérable esprit national, avec
vigilance agir contre les fâcheuses
tendances qui résulteraient de telles

erreurs théoriques. Des patriotes qui
doivent être excusés à cause de leur
bonne volonté, parlent de tout &
d'autres grandes préjugés que la
nation norvégienne a sur d'autres
nations, mais mon plan limité
par ces feuilles ne me permet pas
droite, de vanter toute leur
vanité, c'est seulement un
préjugé national qu'en ma vie
j'ai vu. Je fais observer, pour
si possible de diminuer le
mal qui doit nécessairement
faire être les autres. Autant que
j'ai pu apprendre, l'opinion générale
est dans le pays, que l'instruction
des peuples norvégiens peut se mesurer
avec celle de toute autre nation
quelconque & surpasser même celles
de la propre patrie. Les raisons
de cette opinion si généralement
répandue est bien peut être en
partie la vanité nationale, mais,
comme l'homme pour l'en dire du
troupe si facilement, en jugeant
des rapports entre soi même &
des autres, & en partie de l'ignorance
de la propre patrie de la culture
d'autres peuples & en partie de
celle de notre propre pays.
Nous n'avons que très peu de
description de voyages dans notre
propre pays & celles-ci s'occupent
souvent plus des choses remarquables
de la nature que des hommes.

et cela il faut ajouter qu'on ne peut
pas écrie des descriptions de voyage
étendus pour le plus grand nombre
des fonctionnaires publics qui
voyagent dans les fonctions de leur
charge & dont la position leur
rendrait difficile de cette manière
d'observer que l'ambassadeur
tout à fait particulier

La connaissance des gouvernements
~~de la~~ de ^{l'instruction} ~~l'information~~
peut se fonder sur la propre
expérience, mais sur les
rapports des ecclésiastiques &
sur d'autres sources sur jugements
sur les premiers qu'ils vont
pendant leur visitation annuelle
sur l'instruction du peuple
Mais pendant les visitations ^{en général} des
ecclésiastiques on présente seulement
la plus jeune le mieux instruit
pour être catechiste, chacun
en particulier, ne répond pas
mais cela que l'on a quelque
chose & d'autres plusieurs
à la fois, d'où il est difficile
qui sont visités de donner
leur jugement l'opinion
sur les connaissances de la
jeunesse qui a été examinée.

Il faut ajouter à cela que l'instruction
que les autorités religieuses examinent
est seulement religieuse, comme
ceux qui la visitent ^{et} ~~devraient~~
juger. Des faits ^{tellement} ~~divers~~ & comme
le gouvernement doit fonder son opinion
sur la leur, il est évident, que
les parties, plus ou moins données
être trompées par la circonstance,
que celui qui n'est mieux instruit en
présent qu'en être examiné, demeurera
dans ceux qui s'avaient ou tous
ont la permission de répondre à
l'avis, leur pouvoir n'ajoute trop
favorablement del' état del'instruction,
C'est pourquoi on doit leur être
autant plus redoutable qu'en malgrè
cela ~~soit~~ ils montrent des ^{continuels} ~~soins~~
dignes d'être loués pour les améliorations
des écoles & des progrès del'ensei-
nement. On doit être à même de donner ^{un} ~~un~~
idée exacte ^{sur l'état} ~~de l'état~~ culture publique
il faut qu'il ait eu des occasions
répétées d'observer la marche
intellectuelle sur la quelle ^{se trouvent} ~~se trouvent~~
communs un principe en général
& ^{celui-ci} ~~en particulier~~, il faut qu'il
ait eu occasion, si son opinion
doit être générale ^{parvenir} ~~traverser~~ le pays
dans différentes directions
avec un oeil d'observation, ^{l'effet} ~~l'effet~~
C'est ainsi qu'il s'interessa qu'il
poursuive à une affaire de cette nature

Dois venir à son éris ~~de son~~ ~~propre~~
~~excellent~~.. d'excuses pour la peine.

Quand on prétend que la misère de la nation
mougère, c'est le peuple. Je trouve sur la
même marche de culture que sur son état
marche plus élevée que la majeure partie des
autres nations civilisées, ~~et je ne puis~~
~~puer de son état~~ ~~propre~~ ~~expression~~ je ne puis
naturellement venir à cette prétention. Malgré
ce que j'en puis trop me fonder sur ma
propre expérience, mais d'autant plus
sur celle de voyageurs dignes de foi. Et puis
depuis j'ai la preuve ~~appersonnelle~~ ~~propre~~
mon expérience, que là où la population
est plus grande, la culture doit aussi
augmenter dans la même proportion,
car il est bien connu que la communication
avec les hommes est un des moyens les
plus actifs de développement.

Enfin le trafic dans la majeure
partie des états européens ~~comparé~~
s'oppose moins à la culture du
peuple que celui de la Chine, car
là on vit plus de produits naturels
améliorés, et les plus de la culture
brute de la nature & de la rendue.

Le premier ordre pour la connaissance
des arts - qui prévalent aussi plus
de culture le second n'est pas
aussi élevé que celui de la forme physique

En un mot, dans ce état, le climat, la situation
le trofic, le nombre de voyageurs, le plus
de lumières sur un terrain égal font
de cette la facilité de se mettre en
possession ^{de plus} des avantages et l'éducation
que l'homme se développe de lui-même
quand il n'y a pas de moyens positifs
qui s'y opposent. Ici le contraire
accusant que l'homme ne se développe
pas armé de ces armes premières des
mœurs étrangères pour y parvenir.

Enfin je pense que l'on sera d'accord avec
moi en lisant la description suivante de
la culture en la prenant pour véritable
ce qui peut être prouvé de beaucoup
d'écrits, par de petites expériences ou
beaucoup d'autres personnes. L'état
de l'instruction chez nous telle est telle
que n'importe comment il en est ailleurs, nous
devons en savoir comme un devoir sacré
de l'améliorer si elle ne doit pas être
un bien nominal.

Je dois observer préalablement que
je considère la culture du peuple
d'être à peu près la même dans les
plus grande partie du pays à peu
d'exceptions près. Il est vrai que
je ne connais la partie septentrionale
du district de Stockholm par propre
expérience. Cependant je sais qu'il y
a des contrées qu'on dit être beaucoup
au dessus d'autres en fait d'instruction
et de culture, mais si on examine la chose
de près on trouvera que la différence
n'est pas si grande que cela paraît d'abord
que l'on appelle culture dans ^{de} certaines
contrées, que le peuple a appris à prendre
au cas du peuple & faire leurs habits

*
par les efforts de quelques prêtres actifs

de la même manière que les classes littéraires
l'épendant il se trouve bien dans quelques
paroisses par les efforts de quelques prêtres
zélés & quelques pasteurs zélés sous plus
souvent qu'autre & où on a établi des
sociétés de lecture qui ont commencé à
donner du goût pour une meilleure
éducation. Dans plusieurs districts
ecclésiastiques il a été ~~établi~~ ^{établi} pendant
les dernières années plusieurs sociétés
de lecture ~~pour~~ qui déjà ont montré
leur influence bienfaisante sur la
plupart grandissante, peut-être
ce & la pour tout le pays a-t-on
fait ~~des~~ pris de ~~suffisamment~~ mesures
pour les progrès de l'instruction, mais
des efforts sont en partie en trop petit nombre
& en partie trop nouveaux pour avoir
pu produire de changements par tout
l'univers, & cela prouve seulement
ce qu'on admet que il y a des exceptions
& que la discipline de l'instruction
du peuple qu'on donne, ne conviendrait pas
son état à chaque ténier & à chaque
individu de la classe du peuple, ce qui
est prouvé par beaucoup de manières
du Stockholm pour ne pas citer d'autres
exemples satisfaisants.
L'instruction par laquelle environ 400-
500 prêtres & environ quatre fois autant
de maîtres d'école ont pu le faire

travaillant, et par conséquent les
jours n'ont mis en la religion -
Par les soins de ce Gouvernement il a été répandu
dans les derniers années des milliers
d'écritures, des livres et d'arithmétiques
des abrégés d'histoire & de géographie
& on en a commencé l'enseignement
aux plus ou moins de succès dans
plusieurs endroits, comme ~~à la~~
^{comme} ~~de la~~ relig l'enseignement de la
religion par une école ouverte
depuis l'enfance est donné à la
jeunesse par des instituteurs. Et depuis
les jours de fête ils ont occasion de
réouverture des exposés de livres religieux,
on devrait s'attendre à ce que la plupart
viennent au moins la religion à fond,
& pas de ainsi, alors ~~ils ont~~
il conviendrait ce qu'il ne peut arriver
à l'homme de conviction. Mais il
n'en est pas en beaucoup d'entre eux
ainsi, Les paroles de Dieu, le ciel,
l'enfer, le péché originel, la réconciliation,
la grâce, sont pour eux de vaines
idées qu'il a retenues des lectures
religieuses, mais des notions qu'il a de
ces choses sans de réflexion & de foi
qu'il ne peut en chercher ni consolation
ni aide (assistance) dans le vie
bonne administration de l'éducation
des campagnes un des obstacles de l'éducation

J'ai quelquefois delugé des livres utiles,
tels: Livre de nécessité polonoise
pour les prêtres) Noddy Hjelgum
for Bondstunder, le catéchisme de
sainte & des autres nations de Grand.
mais on me les a bientôt rendus en
abandonnant qu'il ne se trouve une
parole de Dieu dans ce petit ouvrage,
Il (le peuple) a un genre si
uniforme & bon pour les écrits
religieux, qu'il méprise totalement
ceux qui ne donnent que la lettre et
paroles de Dieu. Si seulement il
avait de bons écrits religieux d'où il
tirerait & se convaincrait, on
pourrait alors espérer qu'il aurait
des notions plus claires & plus étendues
sur la religion & les devoirs qu'elle
impose aux hommes, mais quand
on voit que les sermons de Stollen
de Paul Andersen, de Brochmann
& de Hans Hauge, les hymnes
de Dorthe Engelbrekt datter, les
paradis de ^{le paradis du paradis} ~~Paradis~~ ^{le paradis}
de Tanne person, le festival de réjouissance
du ciel ^{le ciel} ^{le plus simple} ~~comprenant~~ ^{le plus simple} ~~les~~ ^{les} ~~bibles~~ ^{les} ~~shyng~~
on ne peut alors s'attendre que la
religion consiste en un chât

d'obscureté, de superstition, de violence
de l'esclavage & de hypocrisie. On
croit arriver au ~~but~~ après une vie
entièrement remplie de pénitence quand
on au dernier moment seulement
peut puer des desirs pour obtenir
la récompense du ciel, la prientation
du enfer est une ~~forte~~ forme
d'effroi, qui existe chez plus d'une
personne bonne l'honneur & le
désespoir, - les tentations, les ~~légendes~~
& beaucoup d'autres aux tentations
du Satan qui corrompent les âmes
épaves, la communion est mal
comprise - beaucoup qui la
considèrent comme une opération
& beaucoup de monde y font aussi
trois - quatre fois par an, après
de quoi, l'homme tombe dans
un assoupissement moral quand
il entend ou croit entendre, que
nous pouvons lui faire de bien
sans le ^{sans} le sans exprimer le mot en
nous & que plus d'un ne fait
que soupçonner de son impuissance
proposée pour le bien, & sur
la correction même de sa ^{sa} ~~sa~~ ~~sa~~
en ce dans à l'influence plus
élevée tout ce qui était de
l'effort de passer, il est

La vérité de ceci est évidente. En abolissant
la conviction que l'homme de ses
moyens défait quelque chose de grand
& de bien on lui insinua de la
méfiance de lui-même & la bannit du
champ des bons actions & de l'honneur,
mais le sentiment de force est la source
de toute noble activité. La force
est considérée comme une vallée de misère
& l'on s'imaginant que on sera une fois
en de bon misère, donc on se jette en,
que a consisté ^{Resister} (de ses propres folies

au^{de} celles des autres en des priations des
biens imaginaires ou en travailant un
bien fait du ciel qui est considéré comme
un corps, un échange pour le quel
on doit attendre une compensation dans
une autre vie. Le fanatisme crassique
est une croyance générale, d'après on
se refuse de se servir des moyens
nécessaires quand des maladies épidémiques
éclatent & l'éruption répétée de la peste
serait être considérée dans certains endroits
comme une punition de Dieu par lequel les
hommes étaient si téméraires d'empêcher
seules efforts de Dieu pour la vaccine.
Un grand nombre croit aux fantômes
à la sorcellerie, à l'ensorcellement etc
on ne dormait ordinairement d'autre
motif pour éviter le mal que la
volonté de Dieu ou peut-être plutôt
la punition de Dieu qui peut s'étendre
devenir à un grand nombre n'hésite pas
à l'écarter, comme ils espèrent à leur
dernier moment par la conversion
de s'acquiescer la grace de Dieu.
Si on demande à un jeune homme
pourquoi il choisit d'abandonner de
l'orangerie ? il ne répondra
pas, parce que cela était ma
santé, de servir mes biens, me faire
meurir & me rendre incapable
de faire le bien etc, mais parce que
deux le défend, & parce que cela
est puni.

En la rigueur religieuse dans une
pareille forme ne peut avoir
d'influence benéfique sur la
manière d'agir & de penser
de l'homme, comme la doctrine
de Jésus doit avoir, ^{un composé} si on ne
les ont d'être prouvée
J'ai épargné de détails sur de
cette nature & valeur l'instruction
religieuse des peuples est, & malgré
que cette description pourrait paraître
être affligée quelques dignes frères
qui avec un zèle honorable ont
^{rendu aux leurs - leurs} travaillé pour l'éducation de
des paroisses & croyants également
avec aperçus (voir) des heureux
résultats de ses efforts, je crois
cependant qu'en examinant de
plus près, que cela n'est pas exagéré,
quand il s'agit de l'Église en général,
il y a sans doute des plus hautes
des exceptions, la cause de
ce qui tant de prêtres zélés n'ont
parvenus à faire l'avantage, n'est
en eux mais consiste dans des
circonstances que je détaillerai
plus tard.

Les connaissances sont mises au ^{de l'école} devant
la vie de ~~l'homme~~ et l'écriture sont
tellement négligés, qu'on doit
s'étonner de l'indifférence avec
laquelle, qui a toujours été, qui est
étendue à la tête de l'instruction
considérant cette affaire. Il
existe sans doute des Districts
religieuses où ne trouve à peine
10 personnes d'un certain âge qui
sachent écrire & compter. Et ces
hommes ou femmes mécaniques étendent
pendant la peine à faire apprendre
aux enfants. Que ces menagements
le 10 du temps qu'on a le L'arabes -
Cependant, j'ai vu que c'est qui cela
a déjà été dit. Le ministère de cette
a pris les mesures convenables pour que
cette instruction ne plus négligée, &
j'espère que ~~ce sera~~ dans peu d'années
au moins la moitié du peuple saura
lire & compter.

Mais s'il est rare de trouver un qui sache
lire il est encore plus rare de trouver
un qui sache compter & calculer. Et
quelques qui peuvent ~~un peu~~ écrire
des lettres sur de ~~de~~ papiers sans faire
les fautes les plus grossières de grammaire
et de logique. Je suis en possession de
plusieurs lettres qui donnent une preuve
déplorable ~~de~~ de la caricature
qui s'ignorance fait cet homme. Et
surtout vient on que celui qui n'a
pas que un dictionnaire dans qui l'allemand
~~sache~~ ~~un~~ ~~un~~ une mauvaise

Traduction de la bible, les hymnes de Kengen
Poète popi dans Tortelaring

aussi que le sermonnaire de Mallet,
Hatche finit en thème ? Comment
vient-on que celui à qui on n'a jamais
fait connaître les idées, cause, & effet,
intention & moyen, destin & fin
dans les deux premiers ~~dans~~ dans
les chefs de la métaphysique & les
deux ou même pour la sainte
philosophie & les trois dernières
les principes de la morale ?
Comment peut-on s'attendre à un bon
raisonnement éternel pour qui toute
la nature & l'histoire est un livre
fermé ? Comment peut-on s'attendre
à celui qui ne peut pas trouver
certaines dans les choses existantes
ce qui on n'a jamais fait observer
qu'il faut & doit penser & de quelle
manière les fonctions de l'âme
se font ? Comme un exemple
de quelle caricature de raisonnement
qui on entend quelque fois se présenter
raconter, qu'un fois qu'il était
question des ~~savoirs~~ des grands
ou plutôt revenus d'un Lord Kiversin

un homme du
peuple croyais que c'était une bonne
Sten Skrivare, par conséquent je
devais être en deux Sten Skrivare
fin.

Lorsqu'il était question d'être très petite
cure, et y avoir un peu croyais qu'elle
devait être très bonne, à cause que le
premier curé était riche, malgré qu'il
était connu qu'il avait eu ses bons
heures la femme. Pour éviter de
telles bêtises il n'avais pas nécessaire
d'avoir de l'instruction, mais seulement
de l'expérience & on les considèrent
plus être le mieux comme des premiers
de l'assommoir comme de la pensée, qui
prend la raison la plus possible, même
l'apprenant à qui de faire de ce genre
la pensée reçoit si rarement
l'induction de chercher, lorsqu'il
~~devais être maître d'école & qui~~
~~devais être saumonier~~ On demandait
normis autre chose à un qui devais
être examiné après avoir d'être maître
d'école par conséquent on doit apprendre
à écrire, répondit, pour être bienheureux.
Je pourrais raconter plus de cent
quelques anecdotes d'anecdotes qui
caractériseraient au mieux l'ignorance
& l'inculture qui sont si générales
mais il suffit à ce point de vue

de la culture seulement de la sève &
du propre pain un grand nombre de
jeunes gens sans leur propre faute
à l'égard de l'éducation & l'instruction
dans la jeunesse & l'enseignement intellectuel
même pendant toute leur vie
Il ne faut pas s'attendre des
Milliers de jeunes & jeûnes comme des
enfants qui commencent seulement
à fréquenter l'école de la vie. Le
philosophe ne doit son développement
d'esprit, mais aussi d'une manière
énervée de l'enseignement par lequel
pour faire qu'il est possible
de faire pour l'éducation
intellectuelle des choses de raison
supérieures.

Le bonheur de l'homme vient dans le
monde de la pensée & d'une imagination
instruite, celui de l'homme par lequel
les temps passés, sont spectateurs
des grands drames intéressants
de l'humanité, celui pour
le guide de la description de la
terre de par courir tous les
pays avec toute la curiosité de
la terre, de faire l'homme

avec les mœurs & les coutumes de toutes
les nations. ce bonheur est tout à fait
inconnu à l'homme parvenu au
nos jours dont la condition de travailler
sans de nouvelles préoccupations ~~est~~ ^{est}
des voyages de plaisir. —

Le fonctionnaire public. Occupé avec
les affaires multes plus ne lui laisse-t-il
que rarement à sacrifier à un belvédère
intéressant — j'en ai le moyen

Quelle distraction que cela est & le
bien dont ~~les~~ sans prévoir ceux qui
n'ont pas été après développés
pour servir d'autres les besoins ~~int~~ ^{int} ~~imprescibles~~
dont la détermination des Savants a
embellie la terre. Quelque
occupé qu'il soit l'homme d'aujourd'hui
il lui reste de plus en plus de
temps de loisir qui servent pour lui
une fête d'aller-retour s'il savait
avoir une plaisir & une utilité,
car tout lui paraît plus
nouveau & par conséquent plus
intéressant qu'il y a celui qui a
peu de choses des occupations ~~int~~ ^{int} ~~diversifiées~~
Mais parmi le peuple on attend
toujours la solitude, car il n'y a pas
de jour assez long qui le dément
Quand on se repose chez soi & quand
plus ennuyeux que les grandes fêtes

quand on ne trouve^{la} point une plume
pour écrire, On doit un peu
au demandeur, on s'assemble en
grande masse en quelques ans
par un babillage enfantin sans
rendre les autres à défaut d'autres
occupations, on s'enivra on
joue aux cartes, passez, on
n'a rien qui peut occuper l'esprit
qui s'occupent de la nation cherché
continuellement l'air pur
Cependant on m'apprendrait
sans être que le peuple ne se
propage de l'éducation s'il
connaît seulement. Les devoirs
à ses devoirs comme citoyen.
mais, non, il ne peut pas non
plus se louer de l'instruction
sans de supports. J'admets
que dans le diocèse d'Agathine
à dans quelques années du
diocèse de Lonsjume de perpe
à une plus instruction politique
à j'en dirai que dans d'autres
contrées du pays, mais même
dans ces contrées cette instruction

est assez connue

Il y a quelques années un orateur
nommé du ~~Storting~~, citait qu'il
existait des personnes dans quelques
districts du pays, qui croyaient
que Christian 7 était encore
notre Roi. J'ai souvent eu occasion
d'intention de parer par quelques paroles
polies. On croit que nous sommes
sous la suzeraineté, que le Roi réside dans
les impôts, que ce soit qui en le
pays l'empêcher de toutes les causes
qui causent principalement qui
donne du lois. Or, on a même
été assez sot, pour considérer
le Storting pour un mal qui
occasionne seulement des dépenses
pour le pays. J'ai vu qu'on trouve
peu de gens qui ^{en ont} fait de bon cas
plus Notre Constitution, d'où
résulte cette indifférence pour les
élections du Storting, en droit
qui en considérer comme une charge.

J'ai aussi entendu les administrateurs
des élections dire que des hommes
du peuple sans aucune idée en leur
leur demander s'ils pourraient
s'abstenir d'être présents aux
élections pour un si grand jour.

ils avaient quelque chose à dire -
D'un côté, après cette phénoménologie,
sur deux baillages, un et un
manquent réellement de candidats
admissibles pour le Storking parvenu
les fonctionnaires publics, on
prend des paysans d'un niveau
faible par d'homme à l'école
étudiante & en core moins
d'utile. Je fus moi-même
électeur la dernière fois que
les élections du Storking eurent
lieu, mais eussent l'occasion
de connaître l'esprit qui animait
les électeurs. Malgré que sans
beaucoup de rapports je suis
d'accord avec l'auteur de
l'écrit du "Storking" ^{electoral} de 1833.
j'en puis partager son opinion
en ce que un grand nombre de
paysans fut élu pour le dernier
Storking, disant au moins la
peuple devrait participer dans
des la jeunesse et d'ailleurs
qui lui revenait.

secrètement

On contraind en fait avec une
certitude à supposer que la cause
de l'élection de plusieurs pays ans,
qui n'avaient la capacité nécessaire
pour leur fonction, n'étaient d'autres
que le bruit courait que la loi
de l'épiscopat des ches-asthien avait
été partie au shossing - ainsi
que deux Pamphlets qui circulaient
parmi les électeurs de la classe du
peuple & la preuve que les
fonctionnaires publics du shossing
faisaient opposition aux intérêts
du peuple. Je me suis nullement
partiisan de l'aristocratie des
fonctionnaires publics, je me dois
parler à un tant-pas un sens
l'opinion que, aussi long temps
que dans un ~~état~~ on ne
peut trouver parmi le peuple
un seul représentant habile, les
électeurs doivent se tenir aux
fonctionnaires publics ou d'autres
personnes qui ont l'expérience
& de tout quand ils ont été devenus
des premiers hommes de leur
compétence qui par une telle
élection font une instruction
fautive, un beaucoup plus grand
aujourd'hui qu'en faisant le contraire

Lorsqu'il se trouve dans la classe
du peuple beaucoup de personnes
capables alors ils pourraient même
joindre tous les représentants et les
baillifs dans cette classe, car
comme nous n'avons d'états que
la pairie & la capitale sans la
seule qualification d'un membre
du Shiring et ne différenciant
quelque soit de l'éducation
comme citoyen.

Mais que quelqu'un demande si il
s'agit que le peuple comme auteur
du prochain gouvernement, qui ne choisit
même de se servir de ses droits de
citoyen. Quel bonhomme reconnaît
que les constitutions sont en fait, et
cependant nous sommes plusieurs
pour la prospérité individuelle
des citoyens quel terme les
devoirs & droits fondamentaux,
commencant par ce à ce moment
accusé de ce service & dans
il ne peut se passer sans courir
le risque de souffrir au point

souffrir des injures. Le lui les
deux & les deux de deux les enfants
Elle ne peut être d'un ange
Seulement comme un être; son
but principal doit être ~~de~~
servir ~~un~~ ^{qui} doit l'être
de règle pour les actions de ceux.
Qui donnent l'obéissance & elle.
Doit par conséquent être l'homme,
Mais il est évidemment démontré
qu'il ne se trouve ^{à peine} dans un acte de
liberté d'un homme un acte exemplaire
de la loi naturelle & des lois données
par le Seigneur, il se trouve au contraire
à l'exception que chez le curé, et
L'homme au lieu de l'acte personnel
publier. Les lois ont une fin et
une en peuple, mais en principe
ils ne le comprennent pas, en
partie ils l'oublient dans peu
de temps: on veut faire l'homme
à l'ombre de la violence de la loi
de discipline & priver celui d'un
sujet. Il est qu'on parle un
peu de l'humanité, lorsqu'on
lui fait la description des idées
des bienheureux etc, mais le
chemin qui y conduit passe
par le babillement de la loi &

et il en venait pas surperflu
de lui faire connaître la
manière d'en servir
et de lui rendre le voyage
aussi facile que possible -
Mais encore de tout tant près
on voit le spectacle déplorable
d'un grand nombre passer
leur vie comme des machines
comme des aliénés, comme des
enfants, malgré que leurs
cheveux & ans gris ; on voit
des maisons de fous, des prisons
des lazarets remplis, tandis
que de la chose était examinée
de plus près on trouverait que
la cause de tout cela ^{est en grande partie}
l'ignorance.

Malgré que l'on doit se croire
que la nécessité & l'expérience
de devoirs entraînent l'homme
de la manière par laquelle
il pourrait avoir deus faire
son métier, (et) et est cependant
commun que les hommes en
général & principalement

un ami développé n'a pu
arriver sur un chemin
de courts chemins pour obtenir
les avantages que chacun dans
son état si malheureusement cherche.
Le paysan norvégien est très diligent pour
cultiver sa terre, mais il suit le plus souvent
les vieilles méthodes d'autrefois. Ses
services, ce qui provient en partie de ce qu'il
~~manque~~ ignore quelque chose de mieux, et
en partie de ce qu'il n'a pas en lui-même
assez d'idées ou de réflexion (Tankdomhed)
pour entreprendre de nouveaux essais pour
trouver de nouveaux résultats, et en partie
du préjugé, qui vient de l'ignorance, contre
tout ce qui est nouveau. Mais le travail
avec des instruments imparfaits
(uhensigtsomæssige) est deux fois plus
pénible (tingt) et marche deux fois plus
lentement, et avec une mauvaise
méthode on n'obtient de sa déb. genre
qu'un médiocre résultat (Udbytte).
Ordinairement le paysan cultive encore
les mêmes champs, ~~de la même~~
manière qu'il l'était il y a plusieurs
siècles, tandis que le meilleur fond de
terre reste inculte et ne produit presque
que de l'herbe. L'avantage (Fordelen)
de remuer (bryde) un nouveau champ
et de laisser reposer les anciens n'est pas
connu autant qu'il le devrait. Il
bâtit encore sa maison dans ~~la même~~
la même situation ^{des avantages} ~~indépendante~~ à la culture
(for Dyrtningen ubeleiligt), que le
faisait son aïeul; il n'est ablit pour les
jardins lesquels donneraient dans
beaucoup d'endroits sans de profit; il
ne comprend pas bien l'aménagement.

des forêts (at fæde skoven), il ne
sème aucun légume. qui serais d'une
si grande utilité dans le ménage
(huusholdning) (1) il ne comprend pas
bien les bonnes méthodes pour faire du
fumier ou pour dessécher (bortlede det
kolde vand fra) les champs et les
prairies; il se travaille pas ou il en
détourne du travail (haner borte paa
arbejde) une grande partie de l'été
quoique la terre lui rapporterait ^{des} ~~des~~
fruits ~~des~~ autant, s'il restait chez lui et
qu'il la travaillât; il batit avec du
bois ~~en~~ conteur et en auras qu'il en
oblige de transporter de loin (lange Vei)
au lieu de se servir de la pierre qui en
quelque fois autour de lui en abondance
si bien disposée par la nature qu'elle semble
être taillée (sa smukt skabt af
Naturen, som om den var tilhuggat).
Les chevaux et les moutons (Faareavl)
qui réussissent si bien dans beaucoup
d'endroits du pays sont infirmer trop
négligés, et les avantages économiques
sont en général perdus de vue.

(Principløshed) dans
le ménage (ou l'économie domestique)
(huusholdningen) et une
(økonomisk smaaahedsaand)
qui (kun søler) le sacrifice
précise, néglige les avantages plus
grands avantages plus éloignés, n'arrête
que trop le bien être de la nation.
Dans de telles circonstances, on ne peut
que s'étonner de ce que la grande cité n'est
pas plus générale quelle est, et l'explication
ce phénomène de l'activité de travail
(arbeidsomheden) qui supplée en quelque
façon à l'emploi de nos autres méthodes.

(a) Depuis qu'un petit écrivain était préparé
un ~~brochure~~ d'un livre tombé sous la main un
brochure intitulé "Idées patriotiques de J.
Aal" (Patriotiske Idées af J. Aal) dont
l'excellent contenu devrait être connu de tous
Noerwégiens (Noerwænder), et qui prouve que
les personnes qui, comme les auteurs d'ailleurs
depuis longtemps, que M. Aal en un des
premier, qui mérite de porter le nom
de Noerwégien.

L'ignorance de la masse de la nation
(allobroges) relativement aux dispositions
à prendre en ce qui concerne le corps
et la manière dont il doit être traité
est encore plus funeste. Déjà elle
influe sur l'enfance (allerde hos
Börnene legges) ~~depuis~~ chez lesquel elle
produit si souvent pendant tout le cours
de leur vie une maigreur et une langueur
continuelles et souvent une mort
prématurée. L'intempérance dans le manger
et le ^{usage} ~~usage~~ ordinaire de boire de l'eau de vie
dans beaucoup de maladies ou de prendre une
grande quantité de gouttes de camphre
s'étendent souvent la santé. Je suis venu
une fois chez un malade qu'on croyait
au plus mal, et ~~en~~ ^{avant} d'approcher de son
lit j'ai vu une femme qui lui donnait
pour le raffraichir de l'eau de vie camphrée,
une pleine cuillerée à soupe chaque fois,
~~ce qui~~ ce qui avait naturellement l'effet de
faire tomber le malade en délire.

La saleté en la cause de la gale est
de plusieurs espèces de teigne hideuse
dans les enfans en particulier sans allayn.
La saignée est un remède universel pour
toutes les maladies, et quelques uns se font
saigner deux ou trois fois par an, dans la
croyance que cela les soulageait et qu'on
trahait ainsi le sang corrompu. Il y a
quelques années qu'un saigneur acquit une
telle réputation dans une partie du Stish de
Fronshjem que chaque dimanche il y
avait chez lui une grande quantité de
jeunes gens qui desiraient être saignés
sans être malades, et cet hyppocrate
aurait sans doute continué longtemps sa
funeste pratique, si quelque bon sage
ne s'était parvenu pour arrêter cette
effusion de sang. On a ^{quelquefois} ~~un~~ ^(quelquefois) trop
peu de confiance (formegen eller foriden
Tiltroe) dans le ~~meilleur~~ ^{meilleur} médecin et dans la

médecine. Je citerai pour exemple du
premier cas, un crapoteux qui ~~était~~ ^{était} entré
dans une maison, dont la femme venait
recueillir des mœurs, auquel on offrit
pour se rafraîchir une mûre sucrée
qui avait été destinée pour la femme
mais qui était venue trop tard de chez
l'apothicaire, et comme il refusa de la
boire, le mari vida lui-même le
verre avec le plus grand plaisir, et
sans remarquer que cette potion avait
conté 72 Schilling, quelle était venue de
chez l'apothicaire et destinée à une
malade, qu'il lui suivait donc quelle
devait être bonne pour la santé. Une
telle stupidité ~~peut~~ ^{peut} se voir,
(Kan man lee ad), mais il est
déplorable de voir tant de gens
être estropiés. toute leur ~~jeunesse~~, ~~et~~
d'autres la perte de leur jeunesse
seulement parce qu'ils ont négligé
d'appeler le médecin à temps. Beaucoup
(Mangenen) ont perdu les yeux,
les bras les jambes ou sont morts
d'un rhumatisme (Forkölle ou
af en Forkjölles sjukdom), d'un coup
(et Rug) parce qu'ils étaient
obligés d'employer pour le soigner
avancés de la répugnance pour le
médecin. nous ici la croyance
au fatalisme on ne pense plus
funeste, on croit que celui que Dieu
voudra conserver la vie ou accorder la
santé, guérira lui-même sans médecin;
et on s'appuie sur l'exemple d'un
Ezechias qui ~~après avoir été~~
en quinze années ajoutées à la sagesse
de sa vie, et sur celui des malades
guéris par Jésus Christ. J'ai

rencontre une fois un très riche paysan
qui était resté deux ans & 1/2 dans son lit
pour un mal accidentel au bras, j'eus
pu observer combien il avait été ⁶¹
repréhensible envers lui-même, mais il
me répondit avec les raisons susmentionnées.

En outre la circonstance que parmi
les gens du peuple il meurt proportionnellement
un plus grand nombre d'enfants que
parmi les gens comme il faut, doit
incontestablement dériver de

~~l'ignorance~~ ce qu'ils ignorent
comment les enfants sont soignés.

De cette manière dans certains
districts il meurt probablement
1/4 de ceux qui naissent par an.

On pourra me demander si ce n'est pas le plus grand
soupçon de ce que les médecins
ou les enfans de bons parents universellement
soignent. Une nourriture malsaine
& mal préparée ~~qui~~ ainsi
qui ~~est~~ des habitations petites
& malsaines contribuent sans
doute beaucoup à cette grande
mortalité. Personne ne peut
voir des habitations sans
plaindre les habitants que la
culture n'est pas encore plus
avancée, que de pareils lieux
doivent servir d'habitats pour les

les hommes. les maisons ^{qui} sont
ordinairement très petites, donnent
servir de demeure pour toute la
famille quelquefois pour les corvées
pendant qu'ils sont petits, elles donnent
être à la fois chambre à coucher
cuisine, buffet & atelier, elles
ont de très petites fenêtres & sont
sans aucun puits sans, mais
au lieu de celles-ci elles ont
seulement un trou dans le toit
pour donner de l'air, C'est pour
quoi j'ai vu lorsque j'ai été
obligé d'entrer dans de pareilles
maisons, que le toit, (plafond)
a été moisie & mouilli (de
gouttes d'eau) & humidité
& l'air y était tellement infecté
qu'on ne pouvait à peine respirer
de l'air ~~de l'air~~ en dedans. Il paraît donc
inévitable
résulter dans une telle atmosphère
que celui qui se porte bien devient
malade & que celui qui est malade
ne guérit pas. Lorsque les gens
du peuple seront assez instruits
pour ne recevoir aucun bien
de l'air & nuisible de demeurer
dans de pareilles habitations, ils
s'installeront bientôt mieux

car ce n'est nullement la pauvreté
qui fait qu'on se contente de
mauvaises résidences, mais c'est
l'usage & l'ancien train
(Sclérisme). Je dois faire
observer que le long des côtes se
trouvent les plus mauvais et
habitations à cause que les bords y sont
rochers, d'où l'on ne peut aller
& dans une grande partie du diocèse
de Montfeyon on a des habitations
qui répondent d'une manière plus
satisfaisante à ce que le pays
la commodité & la santé exigent.
Il est en outre évident que le paysan
qui est toujours dans les froids, peut
se baigner aussi souvent qu'il le
desire dans l'eau froide, & toujours
de mouvement & de l'occupation,
il est évident que lui plus tout autre
peut jouir du bien-être de la santé,
ce qui lui servira une belle
indemnité pour autant de privations
d'il n'aurait conservé la
santé que sa situation
favorise tant.

On ne doit pas non plus se laisser
arrêter que l'ignorant est disposé
à toutes les vices & à toutes les erreurs
qui sont les suites nécessaires de

de l'inculture, mais il est d'ailleurs
privé des vertus & de l'amabilité qui
sont les enfants de la culture. Parmi
les vices naturels de l'inculture, on
peut souvent compter, une insatiable
pierre animal de boire, se battre des
des épreuves des épreuves troubles
les alliances naturelles dans les
ménages, une obstination grossière tant
ou une vénération d'esclavage pour
ses maîtres, une ~~éducation~~ d'enfants
une d'éducation d'enfants ensemble
& un peuple tyrannique, la superstition
etc. On ne pourra pas malheureusement
rien que ces vices & encore me sont
que trop ordinairement. On peut
si on le veut par le Département
-tendance & les prêtres, les ^{commissaires} juges ou
indulgence, & les juges inférieurs ont
la meilleure occasion d'en connaître
la vérité, j'ai si souvent vu
quelles caricatures l'inculture a
sur des hommes & j'en ai vu que
pluie de tout mon cœur les hommes
qui sont sont privés dans leur
enfance d'une éducation convenable.
Et y a deux ans pendant un
voyage je suis entré chez un
général homme chez qui je suis

quelques rafraichissements perdons
que on se ait vu les chers yeux
de celui. Je m'étonnai que cet
après un homme qui ne portait ce
que je demandai s'il ne paraissait
avoir un mariage, je demandai
à l'homme qui avait 25 ans
si sa femme était morte, il
me répondit, ^{hélas!} j'en ai pas (le
pauvre homme!) elle mourut
et lui & nous femmes mariés
dout l'été. Je le plaignais de
ce qu'il avait dû perdre son trésor
& lui demandai si elle ne lui
avait laissé l'enfant. Non,
répondit-il. elle avait 75 ans
quand j'ai eu avec la femme
de la tierce. (Grand âge, grand)
etc. De tels mariages avec plus
ou moins de différences d'âge
sont très communs & peuvent
avoir sans en être considérés comme
un péché contre la nature. La
loi devrait selon moi faire
un maximum dans la différence
de l'âge de ceux qui se veulent
se marier, car on peut s'imaginer
que rien que l'intérêt peut faire
contracter de pareils mariages
En outre de quoi ils sont contraires
contre le goût, ils sont inutiles

un si misérable à l'état & à la société
comme ils se précipitent l'augmentation
morbide du monde & donnent lieu à une
accusation (d'orgueil)

Il est encore ordinaire que les mariages
se contractent, non pour dans le bien,
mais par les parents, que les enfants
ont trop peu de goût & d'instruction
sans de contredire, ainsi que c'est
une croyance générale que c'est
un péché de se marier contre le
consentement de ses parents. Sous
de pareilles circonstances il n'y a
rien d'étonnant de voir les époux
se traiter d'une manière brutale
& que les perspectives ~~individes~~
de mariage, les ont le plus
improbables de bonheur individuel
en s'abandonnant à une spéculation
non se procurer une existence
dans le monde & en la satisfaction
de la bonheur domestique qui suivent
et d'un bon mariage, sont des envies
inconnues dans tout d'habitation
L'instruction & la méditation
~~se~~ ne participent plus dans
la conclusion des mariages que
dans l'éducation des enfants.
La plus grande faute en ces

concernant le développement de l'esprit
de l'enfant ; est une trop grande
severité uniforme. Les enfants
qui montrent de la vivacité, de
l'enthousiasme, de l'activité etc
qui s'amusent à la nature des choses
sans imiter les qualités par des
bruits, de la rapture, des petits larmes
& des traits téméraires, sont punis
ordinairement comme les causes de
de l'impudicité ou par cette raison
sévèrement corrigés pour leur
être de bonne heure cette mauvaise
habitude.

De cette manière
tous les germes qui promettaient
beaucoup sont détruits par une
éducation trop ~~severe~~ rigoureuse
dans sa première enfance
ou deviennent lorsque ils ont
obtenu la liberté désirée, qu'ils
ils abusent alors, ce qu'on
croirait, sur un arbre qui porte
de mauvais fruits. Les enfants
les plus pauvres & mal, qui
comme les autres, donnent
par les signes de son existence,
sont tous d'être décent & bon.

Lorsque les enfants commencent quelques
erreurs, seulement par l'ignorance
du bien & du mal ils sont punis

à propo^ser aussi sévèrement, que s'ils
étaient ~~des~~ ^{des} véritables
criminel^s. On leur refuse souvent
à prendre part à des parties de plaisir
qui sont très innocentes & leur fait
lire dans la Bible apprenant
par cœur de longues prières etc
tandis que d'autres enfants s'amusaient.
Souvent aussi on fait le
contraire, en donnant trop de
liberté aux enfants dans leur jeunesse
ce qui les rend si ~~opiniâtres~~ ^{opiniâtres}
que les parents, des maîtres même
ne peuvent les corriger.
Enfin on commet aussi des
fautes en ce qui concerne le corps
des enfants. Il est bien connu, que
des mères les engorgent, les forcent à
manger pendant qu'ils sont petits &
même les empaquent avec de la
mousseline lorsque'ils ne veulent
pas manger; (aussi les enfants malades
on cherche à leur donner continuellement
à manger ^{ce} qu'il est possible qu'on leur
attache les mains & les pieds pour les
envelopper dans une superfluité de
vêtements qu'il est incroyable comment
ils peuvent survivre à cette douce
barbarie.

Depuis on les rigale avec de l'eau et
on a des sauteurs qui ont un bois dans
le main, car l'enfant comme le
mignon d'une maison, on veut lui donner
de l'eau et de sauteleur. On ne les
accoutume à se lever, se sentir la bouche
journalièrement d'un sauteleur un si grand
nombre à une si mauvaise habitude
qu'on ne peut à peine rester quelques
minutes au pied de l'eau, on ne les fait
pas apprendre à marcher régulièrement
on ne peut le corps droit, on ne
ne leur fait pas observer les lois de
la discipline. Pour ce qui concerne
le vêtement, on ne les tient ni
propres ~~à~~ ni les habile-
ment avec gens & ordre. Sans parler
de la façon de leurs habits, qui ne
sont ni dignes & ni convenables pour
ceux qu'on portait de gens de
siècle, ceux principalement en la
ville dans certains des bruits du théâtre
de Bayreuth. Je n'ai attaché aucune
grande importance à cela, mais je suis loin de
partager l'opinion de ceux qui
croient que la nationalité consiste
dans la façon des habits & qu'avec
les habits on changerait le bon
& ancien esprit national des
Norvégiens. L'habillement

doit en premier lieu être commandé,
ensemble joli. La Nature a donné
un corps à l'homme une jolie
forme, elle lui a donné un air
aussi possible dans les habits est
aussi sans doute le devoir est
l'homme. Le fils la véritable
instruction se répand parmi
les hommes, le plus doit également
se développer. Les sens sont
beaux & comme un miroir de celui
doit tout à dire ils prennent
pour la forme, pour dire
l'impression des idées qu'ils se
font faire de ce qui est beau.

J'ai cité la superstition comme une
des filles de l'ignorance, Je ne
ferai pas mention ici de toutes
les ridicules qui en sont les
suites du côté théologique, ce sont
les présentations des saints,
des revenants, du diable &c. &c.
vous savez, je répète seulement
quelques uns ont enseigné même
la prière. La superstition est
misérable. On voit dans certains
endroits que des petits enfants après
long temps qu'ils ne sont baptisés, ils
sont exposés à être changés contre des
enfants souverains, & que tels

meurent avant le baptême qu'ils ne
seront pas sauvés en au moins que
leur félicité ne sera pas grande.
Par ces deux raisons on s'empresse
le plus possible de faire baptiser
les petits enfants, et on se fait
quelque fois le passer même qu'ils
naissent. Et cela même dans l'honneur.
S'ils ne se portent pas bien, on se
presse d'enlever plus de ^{les} fleurs
à l'église, et arrive aussi quelques
qu'ils meurent pendant le
baptême, signifiant une suite
très probable qu'on fera de
long temps d'un de son an au
temps and, des enfants aussi
petits. Si on a contracté un
vrai contrat en mariage incommensurable
on dit alors que c'est la volonté
de Dieu. Si on voit un feu follet
ou une étoile tombante au dessus
d'une maison, alors on s'appelle,
arguant (ambiguëment) que cette
maison doit brûler, et s'empresse
de donner des bougies à l'église
ou quelque argent à l'hôpital
afin si cela est possible de
faire changer la volonté de Dieu.
En son mal il est incroyable
~~comment le imagination de gommeux~~
~~du monde par Dieu fait la~~
ff

l'imagination du gouvernement de Dieu
est déformée & abusée. Ainsi on
croit par exemple que Dieu a décidé
qu'il étoit mieux plusieurs états
qu'il en formât les uns pour être
maîtres & les autres pour être esclaves
tandis qu'en toute personne raisonnable
peut voir qu'en partie la volonté
des hommes & en partie les circonstances
décident leur carrière dans le monde,
(Il n'y a sans doute personne
qui doute que ce que Dieu est la
cause médiatrice de ce qui est ex-
cité) De cette idée de ce que
Dieu a fait que les hommes
supérieurs & les autres inférieurs
renvoient l'un à l'autre une vénération
d'encluse d'où dégénère souvent
un abus de pouvoir & une impudence.
On a des exemples que des gens du
peuple se sont fait battre par
rien par un fonctionnaire public
irrité, qui se fait souvent appeler
bête, etc. tandis qu'ils étoient si
ignorants qu'ils ne s'osoient avoir leur
droit de se défendre ou de revendiquer
une pleine conduite ou tandis que leur
amour propre étoit si faible & leur
imagination de leur bonne
situation tellement imaginée

de ne trouver ^{rien} ~~leur~~ d'offenseur. Vêtu
través comme des animaux.

Il arrive ^{l'homme} qu'on a la main
choyante, qu'on vieillit au
peuple avec des cheveux gris restants
dans l'hiver la tête nue en
parlant à son peuple muet, sans
il pourrais être le grand offendant,
prouvant que le grand bonheur
est après avoir pour recevoir &
être un pauvre homme.

On voit des paysans n'être habitués
aux misères par des fonctions ou
publiques qu'ils ont accablées
chez eux comme les vivres & tandis
que par dessus le marché ils se
considèrent comme un homme
de régler ces pires labours.

D'autre part. Si l'idée de ce que
quelques uns prennent toute
leur vie sont condamnés à des
travaux fatigants, d'autres
de vivre dans la jeunesse
& l'aisance. Mais chez ceux
qui ne sont pas en état de
voir que tous les états ligés
sont également humbles, ainsi
que les avantages exclusifs de
leur, occasions de l'enfer &
du meurtre qui sont mille.

sont au dessus d'eux, le méconnaissent
se manifeste, quand c'est un
fonctionnaire public qui en
opiniâtreté contre leurs mêmes lois,
& en accusant l'oppression de
~~l'étranger~~ Si un
étranger voyais avec quelle vénération
humblement le gens du peuple traitent
les fonctionnaires publics, & avec
quel mépris son grand parti
des classes instruites, toutes les
moins civilisées, il serait porté
à croire que la loi fondamentale
tendrait à braver au principe
que tous les hommes sont égaux.
Non, on ne pourrait vraiment
pas faire venir l'égalité par
une loi fondamentale, à moins
le même but être, les mêmes droits
tous citoyens, qui rendent les
hommes égaux, une pensée développée
& une pensée semblable si une
nouvelle éducation donne les
marques principales de parenté
~~& l'égalité de citoyens~~
le principe de l'égalité de citoyens.
Je n'aurais pas besoin de faire mention
^{toute} des bonnes choses sans nombre d'une
nouvelle égalité jointe à une égalité
politique, que celle politique sans l'autre

n'aurais à peine que la moitié de la
volonté... j'ai seulement observé
une circonstance qui prouve ce qui
concerne les hommes en ce siècle
dépité. On attend souvent qu'on
se plaint de ce qu'on fait
que des fonctionnaires publics sont
placés dans des endroits du pays, où
ils n'ont pas des gens bien élevés pour
voisins, & où à cause de la solitude
ou à défaut de compagnie on doit
se trouver si triste & ennuyé.
Mais on en juge habitude doit apprendre
de trouver quelque un qui il puisse
juger, lui un un autre habitude il doit
se trouver quelque un pour qui
il puisse être et de cette manière
les fonctionnaires trouvent après de
personnes qu'ils peuvent fréquenter,
mais non pas des personnes qu'il
est agréable & intéressant de
fréquenter. Quelque observation
qu'il soit que nous ne nous
plaignons pas de la solitude là
où nous trouvons des hommes
à fréquenter, je dois cependant
avouer que cette plainte soit fondée
& les raisons pour mon
opinion se trouvent citées
dans toute cette description que
j'ai donnée et depuis sur
la culture du peuple.
Les semblables aiment à se fréquenter
dis le proverbe.

Il est évident que on ne se
trouve pas initié à l'éducation
des personnes qui n'ont pas l'esprit
assez développé ni assez éveillé
pour donner ou recevoir
les idées ou l'échange d'idées
qui sont l'entier & le but de
la vie sociale. Nous exigeons
de nos camarades avec raison
une instruction (éducation) préalable
ou du moins antérieure à l'instruction
que nous nous ne pouvons pas leur
donner. D'être dociles, d'écouter les
préjugés choquants & la superstition
la plus insupportable. Ce n'est
pas toujours l'état, l'orgueil
ou l'ambition visible qui font que
le sort de la vie est élevé au-dessus
de la portée des gens du peuple
mais c'est le degré qu'il doit
naturellement avoir d'une
société qui ne le comprend pas
ou qui ne peut s'entendre
de son éducation avec eux.
C'est la classe des gens du peuple
étant plus instruits les plaintes
et les souffrances, tantôt &
plus d'un endroit de l'économie (Poésie)

qui on appelle actuellement un rétro,
en d'effet, seroit tout. Or, c'est comme
un asyle agréable où on pourroit
spigner des gens qui auroient
l'air bruni des meilleures classes
mais non par leurs fautes & leurs
mises -

J'ai été quelques uns des maux
qui sont les suites de l'ignorance
mais elle n'est pas seulement
grossièrement nuisible, non
moins aussi négativement, pour
autant qu'elle prive l'ignorant
de tout de biens qui auroient pu
l'adoucir sa vie plus agréable & plus
utile pour lui-même & pour les
autres. Mais l'ignorant
ne connaît nullement les plaisirs
de la société, cette partie de
plaisir pour la vie de l'homme;
les plaisirs sociables consistent
à manger & à s'enivrer. Toute
la jouissance que l'on peut avoir
d'une plaisanterie sensée & grande
des conversations & des disputes
sur les quelles suivent les
lois de la pitié & par la
lumière des connaissances.
On cherche & trouve la vérité
des contes d'histoire dans lesquels
la vertu & la vie se combattent
où la folie & la sagesse se
meublent & se se découvrent
comme tel - en un mot,

tous les vrais plaisirs de la société
se voient d'oubli sur les peines
de la vie journalière lui sont
insensiblement étrangers. Il suffit
d'être présent à une noce pour
s'en convaincre. Les cérémonies
les ennuyeuses font passer l'après
midi on se met à table on
lit toute la première de table
qui se trouve dans cet échiquier
de bûche & on chante une couplet
de longues hymnes, qui continuent
autant à une noce, qu'à un
marché d'une hûche à un bon
jour, et. Gje Skaff. til.

Godag. Après la table
on chante souvent des contes
permettez ~~pour~~ ^à ~~parler~~ ^{parler}
de mort, tombeurs & putrefaction,
si on leur fait observer qu'ils sont
immortels, ils répondent que
c'est la parole du Dieu qui on
doit toujours & partons avec
devant les yeux. Ensuite on
raconte des aventures qui sont si
enfantine & si sottes qu'on
devrait plutôt en pleurer que
rire. d'une telle manière
on a un Hans Wurst qui
a la fonction de les faire
rire, mais qui le fait si

grossièrement si indecemment & ~~de~~
avec de pareils desens communs qu'on
entendrait les plus anciens. On
s'imaginerait l'ingratitude
principale de la Salicé, la
bûche qui fait si bien son effet
que les hommes restent à la fin
comme morts & comme couchés
comme des foux. Je sais qu'il
y a des auteurs qui ont traité
la majeure partie de ces choses
sur des romans romains,
quant à moi je ne trouve
rien de romain à ce sujet
des gens honnêtes & capotés
comme des enfants ou des
démocrates à moitié, (Hals d'or)
On a l'expérience de ce
l'humanité, le moyen pour propager
& embellir la vie, ne se trouve
que très rarement chez les hommes
civilisés. On donne ^{au lieu} ~~à~~
le nom à la camaraderie, on unit
souvent l'intérêt commun, on a une
~~intimité réciproque~~ inclination
mutuelle qu'ils ne connaissent pas
~~expériment~~ pour certains personnes
qu'ils ne connaissent pas eux
mêmes, mais ce sont ces rapports
qui se manifestent chez les hommes
civilisés lorsqu'ils ont appris
à s'entendre mutuellement
lorsqu'ils s'ont été convaincus
qu'ils s'y intéressent & après
qu'ils ont fait beaucoup de choses

faits par la réflexion une juste
idée de la valeur des devoirs d'un
ami. Dans l'amitié des
jeunes gens on trouve plus
d'éléments principaux de la
véritable amitié, de l'estime
et on y a plus de confiance, car
on sent que l'un des parties
s'est rendu, on a fait des amis,
on n'enige & on offre pas aux
autres confiance, sacrifice sans
intérêt, & une fidélité sincère.
De cette manière se présentent
sans les avantages & plaisir,
l'encouragement, la communication,
la consolation & l'assistance
de l'amitié.

J'ai maintenant présenté
le moyen d'instruction
des jeunes gens du peuple noir
en générale avec toutes les
mauvaises coutumes qu'ils ont
jusqu'à présent en ce qui concerne
l'usage dans la société bourgeoise
& dans la vie privée. Je n'aurai
plus à m'arrêter de long-temps
à ces points (car il est évident
que dans l'obscure on ne peut
aller ou s'occuper on fait son
ouvrage ou se promène & se bécote
plus tard, je pense

commencais par expériences l'autre
de défenseurs il y a peu l'opinion
On a trouvé en Roussseau en
l'expliquant mal une autorité
numéro, en ce qui concerne
le tout naturel. On a encore
concernant ^{numéro} les plus grandes masses
élevait la prétention: pour &
travail. Mais si j'en ai pu
entièrement travaillé en vain, je crois
avoir prouvé par ces principes que
la prière & le travail ne sont pas
ceux ils doivent être au rapport
pas comme ils devraient agir, quand
on n'apprend pas à l'homme à penser,
c'est de découvrir ce qui en est, ce qui en
doit & peut être & ce qui & pour
l'être qui sans en avoir besoin.
Je donnerais plutôt selon
~~mon opinion l'ordre de~~
l'instruction que selon moi
tous les hommes pourraient &
sans attente se procurer.

11.

Les raisons qui jadis qui a pu en
ont empêché les progrès de
l'instruction.

Il est en contestable que l'on doit
chercher beaucoup d'empêchements
pour la culture dans la nature &
la situation géographique de
notre patrie. Elle est située
dans un coin de l'Europe éloigné

du centre de l'ancien développement
scientifique & du ^{theatre} spectacle des
grands événements géologiques.

Les éruptions qui ont mis tant
l'Europe en mouvement ne nous
ont été connues que long temps ^{& de manière}
après qu'elles ont tout passé par
le temps & la distance qui leurs
effets ont été très faibles. - Peu
d'étrangers viennent chez nous,
un très petit nombre est venu pour
chercher son pain, ainsi de
nouvelles idées n'ont pas non plus
été transplantées par eux. Mais
encore plus le monde clame, & les
travaux de notre pays ont ils
enrichi la culture, le moyen
manier du genre du peuple d'occuper
leur moment dans les
foires qu'à la mer, ils combattent
continuellement les éléments & sont
ainsi en conséquence obligés de
fixer son attention sur la
manière de maintenir son
existence physique. Ses tentatives
d'industrie sont si simples qu'elles
n'exigent que peu d'habileté &
connaissances pour être qui
les exerce. Les habitants
demeurent dispersés de leur
en l'un le long des côtes stériles

au dans des vallées de montagnes
étroites. Il y a un petit nombre de
villages qui ont aussi prime
de la manière principale de civilisation,
la fréquentation d'un grand
nombre de personnes. De cette
dispersion des habitants vient aussi
la difficulté de se servir des
écoles de dimanche & des séjours
d'été pour mes ~~devoirs~~ &
dans l'hiver ~~de~~ plusieurs des
chemins de montagnes par où
impraticables, font que les églises
ne peuvent être plus être beaucoup
fréquentées. Il y a des églises où
le service divin se fait une
fois par an. Si on ajoutait
que les gens ont peu de tout
leurs papiers & trouvaient
à peine se procurer les premiers
nécessaires de la vie, qu'ils ne
peuvent s'empêcher de se procurer
l'instruction & les moyens
d'instruction, des livres &
finalement que le pays n'a
presque en un peu d'homme de
bien, peu qui travaillent
sérieusement pour les classes
des ouvriers, peu de ~~de~~ qui
& de pères, que le pays avait
avant un gouvernement
était déplorable. L'instruction
on s'étonnerait peut-être
que l'ignorance n'est pas

plus grande qu'un assez grand
nombre a surmonté les événements
effrayables & a une culture
qui surpasse agréablement l'obscurité
mais tous les empressements
faits pour la culture ne sont
pas inégalement répartis
sans former a priori, le
créateur obtins pas son but
en mettant les hommes dans
le monde, lorsque leur condition
serait telles qu'elles leur
permettraient aucun développement
d'esprit, ce qui ~~par~~ doit
considérer comme le but de
l'existence. On pourroit
donc sans aucun parti pris obtenir
le développement nécessaire
et surmonter les difficultés
matérielles; si seulement
l'enseignement étoit établi
et d'une manière convenable.
Un des principaux défauts
de l'enseignement public sans
doute qu'il y a des
écoles ambulantes, ~~qu'on~~
~~qui~~ dont ^{se} on ne voit
plus que plus à ce que j'ai vu
dans d'autres pays qui ne

Norvège, on a donné tant de
d'arguments contre la possibilité
d'avoir des écoles sédentaires
partout, mais des arguments
autant que je m'y connais, ne
sont pas en état de prouver
ceux devraient prouver, on
a bien entendu des grands défauts
des écoles ambulantes, on a
compris que les enfants
perdent beaucoup de temps en
trottant sans en faire tous
les jours de longues routes
pour aller à l'école & s'en
retourner. Que le local des
écoles dans beaucoup d'endroits
est si incommodé qu'il ne
peut y avoir de classe. Que
changement pris au journalier
des élèves empêchent les
progresses réguliers de l'enseignement.
Et mais on a cependant
vu que on devrait le préférer aux
écoles sédentaires si ils n'ont
trop content pour nourrir les
enfants. On prétend en outre
que les parents ne prennent si
soin des enfants aussi longtemps
à l'école qu'il serait nécessaire
pour faire un cours dans une école
sédentaire.

Quant à la première objection, elle disparaît
au premier coup d'œil, quand on pense
que les enfants doivent avoir à manger
après leur journée restée à la maison
où lorsqu'ils sont à l'école. Agréons au moins
qu'on doit que le nourrissement doit
être d'une autre qualité lorsqu'ils
sont à l'école, les parents pourrants
les faire loger chez les paysans les plus
voisins qui recevraient les
nourrissements des parents en les prenant
en pension chez eux. Les enfants
pourrants servir également entre eux
par ces gens. Les parents auraient
de faibles services gratuits où il y a
parenté ou connaissance ^{ou} ^{ou}
en partie cela leur coûterait très peu
qui pourrait leur être bonifié d'une
autre manière, en payant une
modeste contribution à l'école que
eux qui sont plus proches de l'école,
en partie on ne pourrants pas prendre
en considération si cela leur coûterait
un peu plus que d'autres, tant
ils sont obligés d'élever leurs enfants
d'une manière convenable.

En outre ~~qu~~ il n'y aura qu'un très
petit nombre qui sera exposé à
cet inconvénient pour les enfants,
car en exceptant les cols de lamer
la majeure partie des des bords

pour la plus grande partie

sont dénués de son amour & ceux les
enfants préfèrent aller journellement
aller à l'école & en revenant, à
l'exception d'une fois par semaine
que le temps devient trop sévère.
L'autre objection que les parents ont
peuvent se proposer de leurs enfants
après long-temps à la fois, n'est
pas de plus d'importance, Si les enfants
deviennent suffisamment instruits, il
faudra sacrifier le temps qu'ils passent
dans une école ambulante ou dans
une école sédentaire & encore
plus de temps dans la première
école où l'enseignement suivra
l'état des choses. on peut avoir
bien aimé la cécité & le même
ordre. Au surplus s'il doit avoir
un certain ordre dans l'instruction
d'une école ambulante, il faut
que l'école soit divisée en quatre
classes & aussi long-temps que l'école
de tenir dans la classe d'au-dessus
les enfants, ils doivent journellement
présenter l'école & les parents
se proposent d'en après long-temps
à la fois. Il arrive bien, cependant
que l'absence des enfants peut quelque
fois gêner les parents, mais cette
gêne est faible & préférer que
l'enfant grandisse dans l'ignorance
& devient incapable d'être utile
tant à ses parents qu'à lui-même
dans l'avenir. Si l'enfant a reçu
à l'école une instruction utile & a été
accoutumé à l'ordre & la discipline,

il en récompense dit fait les
sarcents lorsque les anciens d'école
sans profit du temps perdu pour
son instruction.

Longin s'attendait dire que l'on ne
peut donner aux enfants de
l'instruction parce que cela
exige un trop grand sacrifice de
l'argent & de temps, Je me rappelle
un volaierement de la réputation
qu'un philosophe donna à
l'homme que'il ne voulait
pas l'avoir pour précepteur
à son fils parce qu'il exigeait
un engagement trop élevé &
absolu, que pour la saluer
qu'il demandait il pourrait
s'acheter un âne, à quoi
le philosophe répondit:

Achetez en un âne & voyez
nos de précepteur pour votre
fils, vous en aurez alors
deux !

La circonstance qui tendait
à contraindre le plus à l'établissement
des écoles séculaires a été d'autant
ici la crainte des dépenses que
leurs premiers professeurs entraînaient
aussi que leur salaire plus élevé.
Pour les maîtres avec raison ingrat.

comme la lui relative aux écoles pour
l'expression vague qu'elles servent
établies ou cela pourra s'expliquer,
les commissions des écoles qui par le
moyen même sont composées de
seigneurs, qui sont aussi tenus
pour l'ancienne méthode qu'interdit,
à contribuer dans de nouvelles dépenses
ont été priées par tout et par
classe les destins dans la catégorie
qui l'exempte des écoles sédentaires.
Ainsi long-temps que les commissions
des écoles auront une voix aussi
délibérante dans l'affaire, il
sera établi pour des écoles sédentaires.
On devrait plutôt l'avis au
gouvernement commun de l'évêque
du pape & du curé pour tout
ou établir des écoles sédentaires
ou non. Cependant il semblerait
plus libéral & plus conforme aux
l'opinion de notre ~~parlement~~ gouvernement que
ce soit au rapport des commissions
des écoles. Mais ignorant
que ne connaît pas & par conséquent
ne peut favoriser son propre avantage,
doit être traité comme un ennemi
jusqu'à ce qu'il taise les yeux
éclairés par la raison. Je prie
plus tôt & plus amplement, d'un
selon moi les dépenses de l'établissement
des écoles sédentaires et l'augmentation
dans les salaires des maîtres sans plus.

L'empêchement le plus immédiat
à l'en enseignement régulier est,
dans l'incapacité des maîtres actuels
d'écoles ambulantes ~~actes~~
Ils sont en partie aussi ignorants
que la grande majorité de ceux
qui quelques uns savent un peu
compter (calculer) & tous à ce sujet
peu précis, un peu écarts, malgré
qu'un nombre d'eux savent en
un peu plus mal; la grammaire
la géographie, l'histoire &
l'usage d'exprimer ses pensées
dans la langue maternelle
maternelle sont des descriptions
que seulement quelques pères
général pour l'instruction
ont enseigné aux maîtres
d'école, mais ces exceptions sont
très rares, ce qui n'est ni la
faute de l'enfant ni des pères,
car ils ont beaucoup de mal
même avec des maîtres d'école,
ce qui leur permet d'avoir cette
fonction aussitôt qu'il faut
s'en fier à quelque chose aux
maîtres pour être instruits. Je
crois le mieux prouver
ce caractère les maîtres d'école
incapables & ignorants en
copiant une petite partie qui dans

monter d'ici ont écrit au prêtre
pour être engagés comme chantre
de l'église.

Nous N. N. Prêtre ⁺ 76
savons: que nous et les Anderson
et Paul Mikkelsen, disons être
maîtres de chant dans N. N. etc.
L'acte instructif & l'adoption comme
maître ^{sur} pour nous celui qui écrit
un tel document, se concorde
facilement. - J'ai appris qu'un
grand nombre d'entre eux ne sont pas
tout à fait ignorants & que
beaucoup suivent les circonstances
sont probablement instruits, mais
il y en a aussi beaucoup qui ne
sont plus fort en latin qu'en
Lorsqu'ils font la catéchisation
ou en parlent de la conversion de la
chambre de nuit (Julesburg) et
Holberg, on en demande,
qui est-ce qui est si sûr comme un
oeuf. & long comme le nez d'un
églon; On ne entend pas peut-être
pas à présent de nouvelles nouvelles
~~mais~~ ^{mais} il n'en est pas beaucoup
moins qu'ont ils fait la catéchisation
qui en entend. Peut-être me dire
d'un qui était d'un grand il
est le monde. - ~~Il était~~
Il faut dire, Il était d'un
sage & son bon professeur.
Selon il devrait leur être défendu
de faire catéchiser aussi long
temps qu'ils ne soient pas mieux

ins truits de ce que le sort du
Laribay actuel (Livre d'instruction)
La raison de ce que on est obligé
~~de servir~~ d'employer de pareils
maîtres d'école, est que le salaire
est si minime que personne ne se
sacrifierait quelque chose pour se
faire instruire, à cause qu'on
n'a pas l'embarras de continuer
cette fonction plus long temps, longer
un exempt de service militaire.
Seulement l'exemption du
service militaire les engage
à prendre cette fonction,
malgré qu'on ne se trouve
à peine un nombre suffisant
en peu de sujets sans défauts
on se voit obligé de prendre
des étrangers qui d'une autre
manière auraient de la difficulté
à s'entretenir, & seup. continuent
volontiers plus long temps
leur fonction que les Français
peu & deviennent le plus souvent
les meilleurs par qu'ils acquiescent
à peu à peu la pratique
& ont plus accoutumé à l'instruction
En général on ne pourra
jamais s'attacher à avoir
de bons maîtres d'école avant
qu'on fixe leur salaire
à élever qu'ils puissent

se voir en état de continuer leur
fonction au 7^e ans sans repos,
Luelle est la personne ~~mais~~
bien portante & forte qui
voudra s'acquiescer les $\frac{3}{4}$ de
l'année pour 8-12 & 20 $\frac{1}{2}$
Tandis que dans le même pas
on pourrait gagner le double
ou le triple en outre des
occupations ordinaires & en
outre avoir l'avantage de
ne pas perdre l'habitude de
travailler ainsi que cela est
le cas avec les maîtres d'école.
En un mot nous n'avons pas
à nous ennuier de maîtres d'école
capables avant de leur
donner un salaire appréciable
pourvu qu'ils trouvent que cela
vaut la peine de se faire
instruire & de continuer la
fonction de maître d'école
comme leur existence pour eux.
Sans anticiper sur ce que j'ai
devant moi le plan d'organisation
de la manière que le maître
dans les instructions pour la
fonction à quelle éducation
que je désire que celle-ci
soit. Je citerai seulement
quelques exemples de circonstances
diverses de l'activité de
maître qui en prévoyant l'importance
à l'instruction. Par plusieurs

il a été reconnu nécessaire pour
les futures & récemment les plus
possible un traitement final à
la guérison a pris les mesures
nécessaires pour que l'un lui a eu
sujet soit pris en autostrophie.
Une des raisons qui cela moi
parle le plus pour la réalité
de cette idée est la partie même
l'instinct qui est allé comme
par le fréquents changements d'état
des parties d'une œuvre à une autre
Le changement fait qu'on agit
avec autant de zèle & d'intérêt
dans un endroit qu'on en a dans
l'autre. Quant à l'œuvre qui dans
si peu de temps on ne peut
s'attendre à voir les fruits ^{des travaux} de
son activité, On ne considère
pas sa fonction comme ^{active} propre
& indépendante, mais comme
une activité provisoire
& étrangère qui bientôt sera
laissée à un autre qui peut
être son héritier de rapport
agira d'après d'autres principes,
d'une autre manière &
de cette manière détaché le
fondement d'un ouvrage
fait par la prise d'effort.

Estimé le plus long temps que on vuse
dans un endroit. Et mieux on apprend
à connaître ses paroissiens & on
sait alors choisir les moyens les
plus convenables pour l'exécution
de ses plans. Si le prêtre est un
bon homme il gagnera de plus en plus
la bienveillance et l'amitié de ses
paroissiens le plus long temps
et verra avec eux & cela facilitera
beaucoup son activité d'exprimer
l'opinion ainsi que les paroisses
qui pendant long temps ont été
d'hâbles prêtres (capotels) sans
beaucoup au dessus de certains
tant sans le rapport de la moralité
& de l'instruction. Je pense au
à ce sujet citer plusieurs
exemples, mais l'expérience
confirme aussi le contraire.
Pour les districts ecclésiastiques
qui ont souvent changé
de prêtres. Je suis très bien
que si on donnait aux prêtres
un traitement fixe, il y aurait
encore quelque différence, mais
à peine de grande valeur actuelle
& dans tous les cas on saura
alors les revenus de chaque cure,
& on sera plus porté à en
à prêter de demander d'être
chargé à l'inverse. Je pense
que personne ne changera
alors plus d'une à deux fois

Ce qui est encore plus nuisible
à l'instruction que le changement
fréquent de prêtres est sans
doute ce qu'un district ecclésiastique
a plus de deux églises. Si c'était
possible chaque année il semblerait
qu'un district ne devrait avoir
qu'une seule église, seulement
des prêtres pour être enseignés
systématiquement; lorsqu'il
n'aurait une auditoire &
seulement alors pourrait-on
s'attendre à voir des paroissiens
instruits à fond. Dans ce
cas il aurait aussi une bonne
occasion d'inspecter les écoles &
faire lui-même la fonction de
principes lorsqu'on en a
l'occasion le lui permettrait.
Mais je suppose qu'une année on
a 4 églises, le 4^e dimanche de
chaque année il prêcherait
dans chacune d'elles les évangiles
fixés, en voyant les matras
que les évangiles contiennent
on peut se faire une idée de
l'instruction religieuse qu'on
a les paroissiens d'un tel
arrondissement ecclésiastique en
un an. Dans l'une des

eglises il son prêche par exemple le
premier fois le jour del'an, (c'est à dire
la circoncision) la deuxieme fois
les noces de cana, la troisiesme fois,
la Pentecoste de Petrus, la quatrieme fois
Jesus donne à manger à 5000 personnes
la 5^{me} fois l'institution de la communion,
la 6^{me} fois les disciples allerent à
Emmaus, la 7^{me} Christus
s'en allait au pere, 8^{me}
l'envoi des saints espris aux
apostres, la 9^{me} l'homme riche,
la 10^{me} la priete de Pierre, 11^{me}
le parol del'eu del'antef infidelle
la 12^{me} la Samaritaine, la 13^{me}
la guerson del'hydropique
la 14^{me} fois la capture de l'apennin
la 15^{me} fois l'abolition de l'eglise
destruction, la 16^{me} fois Jean
dans la prison, la 17^{me} fois
Simon & Anne.

Je ne craignois nullement
commencer les parolles d'après
de parolles exposes précédentes
avec quelque connaissance
complète & cohérente del'homme
de sa destinée & de ses devoirs.
On doit s'enquérir du sens
des textes. Dans le premier
cas on traite des choses d'une

en France
improvement inférieur, tandis que les
principes essentiels de notre savoir
religieux sont supprimés, au
profit des doctrines que les
besoins particuliers des protestants
exigent, arguant que l'on leur
expose. Il paraît aisément
quels principes étaient superflus
donnés à la base, qu'ailleurs, après
un grand, négligeant l'éducation
des enfants etc. Mais si on ne veut
pas les textes, il faut ou les changer
ou d'autres au profit des controverses
les principes de la morale que les
circonstances exigent au jour d'hui,
& conséquemment ne sont-ils ni
nécessaires, ni utiles. Il me semble
qu'il devrait ^{donner} la foule
qui devrait ~~laisser au choix des pasteurs~~
~~des~~ principes de la religion de
choisir lui-même le texte imposant.
à l'occasion avec les besoins des
paroisses & d'en faire paraître
chaque dimanche plusieurs parmi
lesquels on pourra choisir. Si
chaque arrondissement ecclésiastique
n'avait qu'une église, je
proposerais qu'on choisît
les textes de manière à ce que
toute la morale chrétienne fût
traitée dans un ordre systématique.
Sur les exposés d'une année
entière ^{ensemble} fût un tout cohérent.

que les paroisses pauvres aient
longtemps cours était fini. - 86
Même si chaque arrondissement
cathédral n'avait que deux églises
on pourrait suivre la même méthode
en repétant le même exposé aux
deux églises mais s'il y avait
plusieurs églises il faudrait alors
trop de temps pour parcourir
le système entier & on aurait
peut être oublié le premier avant
d'arriver au dernier. Il me semble
que les exposés sont fragmentaires
des prédicateurs de religion actuels.
Ils sont tout sans plus que sans
base. Il doit donc - on s'attendait
à expliquer tout le système que
l'imperfection qui se trouve
dans les communications religieuses
des gens du peuple. & l'on va
à la recherche quelques passages
de saint dominic.

Pour ce qui concerne les livres
d'instruction, ils sont si incommodes
que l'on doit puiser que être satisfait
de ce qu'ils ne sont pas utiles
mais s'ils ne sont pas nuisibles.

C'est une des règles générales
de la pédagogie que les
enfants ne doivent rien apprendre
qu'ils ne comprennent point, mais
nos livres d'instruction sont devenus
impossibles que ceux ensemblés devenus
incompréhensibles aux enfants
Le but de l'É.C.E. est sans doute
supérieur, il doit apprendre
aux enfants à lire mécaniquement.

Mais doit selon nous tenir à
un but un autre, celui d'apprendre
aux enfants exactement dans
la pureté de se former des idées,
Que tous les mots qui s'y trouvent
soient pris du cercle des perceptions
de l'enfant, soient des objets
qu'il connaît ou peut se figurer,
Apprenons lui de faire la différence
des objets avec les signes qui
appartiennent à chaque objet,
Apprenons lui à classer les objets
selon sens & de mettre les
idées les plus basses au dessous de
des idées plus élevées, par exemple
Or, Argent, Fer, sous métal,
Loup, ours, renard, sous les
bêtes féroces. L'alphabet
doit contenir pour tout ce
des ~~notations~~ notations convenables & le
maître doit connaître à les
appliquer justement. Le développement
logique n'est possible que par
l'émulation; car en observant
la marche naturelle de la pensée
de l'homme, on l'a seulement
engagé dans la logique.
L'activité de l'âme de chaque
individu s'en d'âme & de corps.
est logique & l'individu
peut justement lorsqu'il a

observi avec attention & lorsqu'il
peut comprendre ce qui a donné
naissance à l'écriture, ces deux choses
sous les conditions matérielles d'une
définition exacte, jugement &
impulsion. L'écriture finitelle
est principalement ~~des~~ ^{des} ~~communisme~~
de la langue qui l'on s'acquiesce
peu à peu & qui est moins importante.
L'alphabet du premier Grog a été
un communément composé pour
le bas & le haut, & les tableaux
~~de l'écriture & de la prononciation~~ &
l'écrit que le département de
culte & fait mis en circulation
sous un nom parti commun.
Mais on ne pourrais gueres
s'en servir que lorsque nous
serons assez heureux d'avoir
des écoles séculaires.

Pour ce qui concerne le catholicisme.
L'auteur des 14 paragraphes
sur l'administration du culte
& de l'enseignement public
a fait beaucoup d'observations
fondées & qui auront ajouté
bien d'autres & qui en ont été d'avis
qu'on doit supprimer le
catholicisme comme étant
superflu. Il en est
certain qu'on doit avoir
deux lois dont l'une doit
être une charité & l'autre

la dissolution de cette charade.

Pourquoi ne pas faire un livre
d'instruction qui n'ait pas
rien de chef?

Même le livre nommé l'interprétation
de Pontoppidan est sans l'explication
d'un habile maître et une obscure
énigme au lieu, je sais que le
gouvernement conforme aux besoins
du temps & l'épave générale
a depuis long-temps pris les mesures
nécessaires pour se faire de
leur introduction de nouveaux
livres d'instruction & j'en aurai
un des de tous les éléments de
l'ancien si j'en avais par moi-même
mon jugement en citant les
livres d'instruction inconvénients
comme un empêchement de l'instruction
Parmi les défauts formels de
l'interprétation de Pontoppidan
je considère ceux-ci comme
plus systématiques comme un
des principes, que l'on dit
ce que l'on veut d'une volonté
propre, et d'une intelligence
populaire etc. ^{La raison} ~~La raison~~
de l'homme exige de l'ordre
sans quel, elle ne peut former
l'unité qui elle cherche.

Si l'on veut donner à la raison
un ^{claire} aperçu de la multitude des idées qu'elle
se forme, alors il faut diviser ces idées,
on ~~leur suppose~~ ~~les uns aux autres~~ ~~faire~~
leurs rapports entre eux, il faut savoir
les classer les inférieurs au dessous des
supérieurs jusqu'à la fin de la chaîne.
Si on ne peut pas de cette manière composer
l'existence, nos connaissances ne
peuvent nous procurer ni une jouissance
ni l'espérance ~~ni être une base sûre~~
pour notre moralité. En composant
les livres d'instruction on a suivi la
méthode analytique on a commencé
par l'idée la plus haute. Mais
Pante péridon a mêlé tous ensemble
ce qui devoit faire le commencement
sans jamais la fin & vice versa.
~~Les Mémoires ou la loi.~~ Il desirer
les devoirs ou la loi. D'après les tableaux,
tracés les devoirs envers Dieu & le
prochain sont imparfaitement, ~~parce~~
& omettent ainsi les devoirs que
nous devons à nous-mêmes. Plutôt
de notre première lecture il nous
apprend que l'existence, là il nous
fait apprendre que c'est que la
création & le chute du premier homme
après nous avoir au premier fait
~~comprendre~~ ~~toute~~ angélement
les doctrines qu'on a du baser
sur ces thèmes. Il est hors de
doute qu'on doit traiter ~~avec~~
enquêter

l'existence de Dieu, comme la base
fondamentale de chaque religion,
qui en cela doit être prouvée par l'existence
de la cause. Ensuite on arrive
à son être & en le divisant dans
les classes nécessaires, on analyse
l'homme dans ses parties, on
peut enfin son corps étroit, trouver
les différentes parties du corps.
Puis étendant on prouve la destinée
de l'homme pour la mortalité & pour
l'immortalité. La destinée on
tire les devoirs & on prouve par
facilement bien servir l'humanité
division de ces en devoirs envers
Dieu, nous, nous & le prochain,
malgré que tous nos devoirs sont
des devoirs envers nous mêmes &
pour nous être exprimés dans la
formule. Cherche à obtenir
sa destinée (cherche à obtenir
le but de son être). Maintenant
on arrive à l'imperfection
morale de l'homme ou au péché,
les suites de quel on devoirs
amplement démontrer tous,
en ce monde grand dans l'autre,
Ensuite la providence ou parlerais
de la providence & de ses mesures
pour l'amélioration & le salut
de l'humanité. On donnerais

une description historique des 4
religions principales, de Christ
de sa vie de la mission & de la
diffusion de sa religion, de la
Reformation, on traitera les
institutions pour la promotion
de l'instruction & de la vertu, qui
dépendent proprement du Christianisme,
le baptême comme l'incorporation dans
l'Eglise chrétienne par lequel les
parents sont engagés de faire instruire
leurs enfants dans la doctrine
chrétienne, la confirmation comme
la promesse divine de secours
au jeune homme, la communion
comme un moyen de se souvenir
avec reconnaissance de Jésus Christ
~~et~~ à faire pour l'humanité et
l'enfant on traitera les
apparences de l'homme pour
la vie à venir & le sort de ceux
des bons & des méchants.

Je crois que cet ouvrage
l'ordre d'un livre d'instruction,
et que cela n'est pas le cas avec
le livre de Pontoppidan qui n'est
qu'un promiscu, mais je fais
attention à l'ordre en général &
il en dans certains points si
bas convenablement traité qu'on
doit vraiment s'étonner de ce
qu'on s'est continué à se servir
de cette production défective.

les commandements qu'on y donne,
Sont ceux qu'on a donnés au peuple
juif. Ainsi quand on dit, Tu
ne dois pas avoir des Dieux étrangers
pour moi, cela ne dit aux Juifs
qui s'adoraient souvent et
adorer des idoles. Chez nous il
ne se trouve personne qui ait
crû d'adorer le soleil, la lune
les vents &c &c & le commandement
devient ainsi superflu; Car
notre raison nous force à croire
qu'il n'y a qu'un seul Dieu auteur
du ciel & de la terre. Pontoppidon a
bien remarqué ceci & par cette
raison a fait de ce commandement
une application figurée, qui
dependant de ces autres invocables
a été une loi d'instruction dans le
but en de donner à la jeunesse
au peu de mots une courte & simple
connaissance de ce qu'elle doit
savoir. Le second commandement
contient seulement une loi de bienséance
que ne doit pas être classé parmi
les commandements auxquels
il dépend de quelques uns de
~~faire~~ protéger la sorcellerie
en superflu, & de mentir,

deux, le tromper, c'est tout bon
Ainsi le 7^e & 8^e commandement,
Le 3^e commandement n'est pas
non plus un commandement
moral, mais est imposé en
partie par la nécessité corporelle,
en partie le maintien d'un
de repos est une chose qui
continue aussi long-temps que
le lui permet le corps religieux,
Le 4^e commandement serais
mieux exprimé en latin
Ainsi, Sois obéissant. &
Reconnais sans cesse tes
parents pour qu'ils en soient
sûrs de t'élever. Dans son livre
Pontoppidan répète plusieurs fois
ce commandement que nous
avons aimé nos parents, pour
pour eux les estimer, nos mœurs
les autres autorités etc, pour pour
eux & les estimer, Et par même
raison que au premier
commandement il plaie pour
une interprétation figurée pour le
4^e commandement les devoirs
de différentes espèces, Le 6^e
commandement traite d'un
objet qui n'a pas été pas du
tout mentionné pour les enfants
avec autant de détails

Le 9^{ème} & 10^{ème} commandement ~~tenants~~
sont au fond le même que 7^{ème}.
Si on devait être l'ancien
diviseur des commandements, il
me semble qu'on aurait dû se
servir de quelques commandements
de Jésus pour exemple. Tu ne
feras envers les autres ce que tu veux
qu'ils aient fait envers toi.

L'épilogue des commandements
contient ~~thèse~~ ^{à dire} menacant que
Dieu punira les enfants dans le 3^{ème}
& 4^{ème} degré de la méchanceté de
leurs parents - Quelque chose
qu'un auteur hébreu a considéré
convenable ^{à dire} pour l'usage selon
le temps & pour sa nation, mais que
personne n'explique plus à présent
à la lettre, & il est hors de doute
que si cela se empreint aux
enfants de la frayeur le bon pied
des hommes. Quant à l'énumération
des commandements en ce qui concerne
la nature, on ne doit pas doute
de le reprocher à ~~Joseph~~ ^{Joseph}.

Pontoppidan qui n'a fait que
suivre Luther, mais en pensée
il n'est pas mécontent de les
suivre littéralement & en

partie on avait sans doute par les
présenter d'une manière plus
régulière & plus compréhensible
Les questions sont apparemment
nuitables & accusent seulement
del' inadvertance, surtout on
questionne aut comme le fait

Pontoppidan & sur de fausses
matières par exemple.
Les croyances & les idées soumise à la
lucubrante des lois & la malédiction
des lois. La rédemption ne te donne
- l. elle aucune permission de semer
en la terre & au sabbat & à leur apparence.
Dès - mais quelques choses & on le
changement qui a lieu par la régénération.
Quels sont les fonctions de purification & de
conduite des saints esprits. Les petits
enfants peuvent ils avoir les organes
Pur. et. sont ils donnés corps.
qui meurt car nous d'êtres baptisés.
L'acte. Que ce qui y a de plus
important pour ceux qui sont en
la communion. De croire
les paroles. C'est mon corps de
Pantoppe. dans lequel il est donné qu'il
en croient lui même, voyez aussi
biographie de Magnus de Taten
par Palludan, un prêtre, et aussi
son livre sur la sainte Eucharistie
l'impression. On montre souvent
le mystère de son propre aux prêtres
car il paraît s'offrir à eux.
mystère de la religion chrétienne

avec une affection & détail, ce qu'il
on peut même de présenter comme
des dogmes sansy donner aucun
interprétation comme ils ne se laissent
expliquer. Il présente la thèse
d'Augustin sur la croyance &
sur les bonnes actions dans toute
son indigence. Il demande
en premier lieu, Est il tout à fait
nécessaire de faire de bonnes
actions, Réponse, oui certainement,
Ensuite, serons nous heureux par nos
bonnes actions, Réponse, non
par ces nos meilleures actions
ou pouvons absolument rien y faire;
La personne la plus ignorante même
pour juger de cette contradiction, En
peu de mots. mon opinion, que
le livre de Pintoppidan dans
l'art d'un bon maître est
entièrement inutile & même nuisible,
Un habile maître peut s'en servir
comme d'un maître au comencement
de la quelle il peut faire quelque
chose.
Les livres d'instruction sont au
contraire pour l'instruction religieuse
que les livres d'hymnes & particulièrement
celui de Kunges. Le moyen principal
d'hymnes dans le livre de Kunges
à cause des fautes grossières contre
le goût & la poésie sont condamnables.

n' a pas besoin d'être formé.
La langue dans laquelle elles sont
écrites est trop vieille, le temps où on
les écrivait on n'avait pas encore
pas l'idée de quelque chose de
poétique, ainsi qu'on a un goût
épuré, l'un paraîtrait ces 86
hymnes comprennent beaucoup de
chose qui sont en breton à la
française, sans parler de leur
faute poétique. Qu'on regarde
par exemple l'hymne "Le père
et le fils le père du Dieu
du ciel, bon Dieu, père
chrétien, le Dieu souverain
de l'univers." Plusieurs hymnes
de ce livre sont très jolies et
y feroient quelques changements,
on devrait en supprimer un
changement entièrement le même
parce le département du culte
a changé et y a plusieurs années
sans les avoir après de la faire
changer contre le livre d'hymnes
évangélique - chrétiens, mais
après long-temps qu'on laisse
à la volonté des gens du peuple
de se servir de l'un ou de l'autre,
l'intérêt a été prouvé de ce qui
est ancien leur parleront à
se contenter de celui de King
Je crois que peu de Païens s'en
sont aperçus.

Dans le livre de Guldberg il se trouve sans
beaucoup de belles hymnes, mais il
y a aussi un grand nombre qui sont
inconvenables, elles sont ou trop hautes
ou trop basses, quelques unes sont
tellement philosophiques & hardies
poétiques qu'on ne peut s'attacher à
ce que le peuple qui n'est
d'ordinaire peu instruit les comprend,
quelques unes sont tout à fait
en termes grossiers & vulgaires. Dans
le livre des hymnes évangéliques chrétiens
il s'en trouve qui sont certainement
si belles qu'elles n'ont pas besoin
de aucun accompagnement, mais il y en
a aussi qui sont tellement prosaïques
qu'elles ne méritent le nom
d'hymnes. En faisant un extrait
avec changements ~~des~~ ~~hymnes~~
des meilleurs hymnes de Guldberg
& de Ring, se servant également
des meilleurs hymnes du nouveau
livre & traduisant une partie
du livre suédois ~~des~~ ~~hymnes~~
qui contiennent de tant d'hymnes
poétiques chrétiens, il me
paraît qu'on avert sans
difficulté un nouveau livre
d'hymnes qui tant sous le rapport
du lat que de la chrétienté
suffira satisfaisamment.

le christian éclairé, & en tous ceux qui
nous arrivent : Mr Wesley lui-même
a dû faire un heureux commencement
de quelques traductions pleines de
goût. des livres d'hymnes & autres,
& il n'y a plus de doute que
si le département de culte
choisirait un comité de
recueillir & de faire nouveau
livre d'hymnes, ~~par~~ on recourrait
de divers côtés des suppléments
tant originaux que traduits.

Les traductions générales de la
Bible font écrites dans un langage
sans goût. comme le livre d'hymnes
de King. Un chrétien même
mal en tendant & une fidélité d'autre
leur écrit nous ont fait connaître
dans la Bible une manière de
l'expression qui est aussi une œuvre
qui se avaisse, après long temps
que le traducteur de la Bible doit
avoir le droit de s'en servir de
la même liberté que le traducteur
des écrits profanes : Il est
monstrueux que si on avait de
meilleures traductions de la Bible elle
serait plus lue par les classes
instruites qui y trouvent actuellement
non seulement beaucoup
d'importants changements, mais
une manière des expressions
qui n'appartiennent plus à la
présente génération.

l'ambition de l'un ou d'un autre d'eux
n'aurait pas le bon plaisir
le livre de Job, si on
se servait de la traduction étroite
avant eux de goût par le professeur
Jensellöcher, on a quelques
fragments des prophètes supérieurs
~~par~~ traduits par Horrebow.

Ceux qui comprennent mieux la
littérature théologique qui nous pourrions
plus être nommés une ^{notiques} traduction
enfin celle de tous les livres de la
Bible. Je me tromperais beaucoup
si le foyer de l'indifférentisme
religieux, ou (Tristankere) la
laïcité & des railleries ou
ce qui est d'ailleurs qu'on entend si
souvent depuis jours, ne venait pas
principalement de l'extérieur
avieilli, par lequel on présente
la religion & si l'intégrité
des formes religieuses qu'on si
grand nombre défend avec autant
de chaleur qu'on doit croire
qu'ils ne reconnaissent pas
la persécutibilité formelle
au christianisme, ne font pas
moins des apostats, Non,
selon moi, l'improbité
& la dignité de la religion

exigent qu'aucun d'eux qui professent
ou favorise (defendre), fasse chambre
(Luchugie) Retenue)

Les livres d'hymnes & les traductions
de la Bible, en un mot qui sont
donnés aux actions & exposés
religieux les changements que
notre siècle exige que la
raison approuve, si l'on
veut empêcher que ne l'opinion ceux
qui professent la religion, ne
soient les plus simples & les moins
instruits. Après les plus
grands ennemis de la religion
lui ont été faits sans ce tort
que les zélés partisans, qui
dans chaque forme de la
religion profer d'amélioration
en religion concernent la forme de
la religion, ont eu soin de
attenter contre la religion elle
même. Les plus ~~les hommes~~
~~prophètes et sages~~ du monde
de la religion consisteront ~~en~~
en partie de ce langage dans
on se sert en présence des
règles religieuses, en partie dans
les cérémonies religieuses dans
on se sert au service divin
Les plus sages hommes de tous
d'être vénéralés & devenus
des états nationaux, le
plus leurs usages religieux
doivent être pour nous supérieurs
devenir et devenus, l'apparence
imposée seulement à l'ignorance

qui dans un siècle ~~incertain~~^{incertain} peut arriver
dans un siècle en dette, & le plus
la langue ~~se développe~~ du droit
elle se développe tout en fait
qui en beauté. L'écriture
celle religion qui convenait
à tout un ne peut convenir aujourd'hui
d'aujourd'hui, que les hommes ont fait tout
de progrès dans la culture, mais
c'est être un si grand phénomène
que de voir une humanité d'aujourd'hui
naître les hommes d'aujourd'hui.
L'écrit ce n'était pas sans
L'écrit non plus sans doute
l'opinion de Luther des articles
là. où il essaya avec la
réformation, comme il servait
après une grande absurdité de
croire que Luther réformerait
tout ce qui pouvait être réformé.
L'écrit nous enseignait comment
il se ~~devait~~^{devait} de libérer de croients
des esclaves des peuples & nous
avons des principes pour
ceux qui ne peuvent pas pour
une seule fois sans faire trop
d'écrit & sans faire regretter
qui était d'importance avec ceux
qui n'étaient pas, sans changer
tout ce qui était changeant.
Ainsi il fit entendre la messe.
Il me semble qu'il avait

peur de faire des changements
dans l'entendu de la religion,
se servir aussi en politique
que quand les Rins par force
croient. Pour nous soumettre
la Propagande révolutionnaire
On doit donc à la fin respecter
~~les exigences de la raison~~ ce
qui exige la raison & le temps,
quelque soit le temps ~~qu'il~~
~~soit~~ pendant le quel ils usent
en vain les escaliers du
despotisme & de l'obscurantisme.

Avant de désigner les moyens
que j'ai considérés applicables &
communes pour les progrès
de l'instruction, je ferai
préalablement quelques notes
sur l'instruction, la sagesse
générale que j'entends que
tous les hommes devraient
obtenir ainsi que leur sont
nécessaires. J'appelle éducation
celle dont l'âme est autant
enrichie de connaissances &
de vertus que pour penser,
que non seulement son
sens & sa vue & d'expérience
est clair & compréhensible pour
lui-même, mais aussi qu'il
soit capable de comprendre
les rapports comme citoyen de
l'Etat & de la nation &
sa destinée lui soient
compréhensibles. Souvent
les hommes d'état & les précepteurs
ont grossièrement mal entendu
le but de l'éducation et
l'homme s'en rend.

lorsque pour des lois & les religieux
ils ont pu faire tout des hommes
qu'ils ne considéraient pas de
crimes ou de vices mais seulement
suffisamment des bonnes actions,
ils considèrent le but de la
vie de l'homme sur la terre comme
obtenu & il vient sans doute
celui qu'on a fait se peut
pour servir la majesté de l'état de
minorité sensuelle dans lequel ils
se trouvent. Mais les hommes
n'ont pas été mis dans le monde
pour faire une certaine quantité
de bonnes actions que on a dit que
des actions entières & accidentelles
qui n'ont que de valeur &
elles ne proviennent. La perfection
sensuelle de l'homme qui les
exerce, aussi & long-temps qu'il
est induit de la passion, l'instinct
l'habitude ou raison législative
morale sont leur source.

Aussi avoir ce qui donne de la
dignité à l'homme comme être
raisonnable & prouver sa maturité
de devenir un habitant de
monde plus parfait? est
la capacité intellectuelle de

entrés, ~~et~~ C'est pourquoi il doit
le devoir indépendant de celui qui peut
conserver cette coutume & qui a le
pouvoir d'influencer sur la Masse
d'arriver le plus tôt possible aux
hommes le chemin qu'ils doivent
suivre pour atteindre le but de leur
être. " Tous les hommes sont nés
philosophes. " Tous les hommes
sont formés & nés avec des dispositions
et des développements sensuels.
Ce principe fondamental doit
guider le gouvernement dans
les mesures à prendre pour la
promotion de l'instruction, et
doit guider le précepteur quand
il agit conformément aux consuetudes.

La Norvège n'a joué depuis un grand
nombre d'années un bonheur politique
comme elle dans le jour actuellement.
Pendant 20 années nous avons
recueilli les fruits d'une paix
bienfaisante & les plaies
et après le dernier cataclysme
général de suites ont été successivement
guéries. L'industrie, l'agriculture
les métiers, le commerce & la
navigation fleurissent, les
Attes d'Or de Kongsberg
coulent si abondamment, que cela
est presque sans exemple dans ce
pays & dans d'autres.

Des personnes, des familles, des
les intérêts individuels & leur
bonne administration, grandeur
celle de l'état. L'incorruptibilité
des lois et son maintien & les tribunaux
justes pour leur justice de
la corruption. Cette
excellente politique, dont ces
triomphes en partie viennent
en le succès importe de la
liberté bourgeoise & le foyer
de la naissance de tous les
nouvelles éclairés, de l'homme
pour la patrie & l'esprit national &
un lieu qui unit tous les
peuples. Nous avons un
gouvernement habile, patriote &
& libéral, qui respecte la
voix publique & pour cela est
un peu généralement estimé.
Nous avons un Roi qui veut
être mis parmi les premiers
hommes de l'Europe, qui n'est
monté sur le trône par nous
par des motifs dynastiques, mais
par des motifs personnels de
légitimité, dans la seule
signification du mot. Tout
ceci réunir doit en premier
lieu donner à nos grandes
entreprises nationales & assurer

offrir les moyens pour les effectuer.
Le temps présent est pour nous
tant si peu enviable pour entre-
prendre des réformes dans l'enseignement
public & je suis convaincu qu'elles
seront vivement approuvées.

Le gouvernement devrait naturellement
présenter au Parlement un loi à
ce sujet.
Je crois à cela peut-être avec raison
que son rapprochement avec nos idées
relatives à l'instruction sont
des choses ~~antérieures~~ antérieures
temps qui ne peuvent assigner les
moyens qui sont nécessaires pour
obtenir le but. Pour prouver
cependant, qu'un fait basé sur des
chances est l'air, mais que
je ne suis tenu en dedans des bornes
de la possibilité & de la probabilité,
j'essayai de démontrer comment
le plan d'une réforme dans
l'enseignement public se réalisera
le mieux.

Il est incontestable que celui doit
enseigner aux autres avec avantage,
doit être doué des dispositions
particulières de l'âme, qu'il puisse
sans difficulté concevoir ces objets
de la pensée de l'homme & également
lui-même avancer par le chemin des
recherches, mais aussi être en possession
des moyens de communiquer aux
autres les produits de sa pensée &
de ses recherches.

Il ne faut enseigner que ce qu'il faut
étudier les connaissances qu'il
doit enseigner, mais aussi étendre
sa possession des connaissances
qui peuvent faciliter & rendre
fructueux son enseignement.
Une connaissance bien fondée
des différentes branches de la
philosophie, principalement
la logique comme elle forme l'esprit
& le métaphysique second
la ^{religion} la plus importante de
tous les savoirs. Connaissance
de la bible, de l'histoire de l'histoire
naturelle de physique, de rhétorique
de catéchisme & de sciences abstraites
Pour celui qui doit être le
représentant du peuple, il
doit proposer en en amener avant
d'être accepté deux hautes et
choses, savoir que d'actes, par
exemple la jurisprudence,
l'économie, l'agriculture etc,
& sans être rien à eux-mêmes
de avoir le meilleur caractère.
Comme on a des exemples que
des gens avec des moyens sensuels
ont pu obtenir facilement
le meilleur caractère, quand
ils se donnaient au mal pour

hommes, les maîtres sont ordinairement
très petits, se content de demeurer
pour la toute famille quelques-uns
pour les enfants pendant qu'ils
sont petits, ~~ils doivent de changer~~
son être de femme sa destinée &
de leur d'elle les devoirs, une
amie d'autres maîtres, c'est la
perfection théorique de l'homme
qui est prise en leur attention
lorsqu'il est question de leur
place qui leur lui être
apprise dans une autre vie.

La perfection pratique est seulement
un degré de la plus grande perfection
première & leur d'elle sa
dignité, ou elle n'est pas une
de la première & finalement rien
de la perfection sensuelle de l'homme.
La destinée de l'homme sur la terre
est ainsi un développement
sensuel ou le passage graduel
de l'âme de l'ignorance à l'état
de connaissance parfaite (dans
l'étendue la plus élevée des sens)
& celui qui le plus complètement
& avec le plus de harmonie a
développé toutes les dispositions
de son âme est celui est le plus
digne de passer de son être
à une autre vie.

D'après cette vue, la nécessité
d'une conduite vertueuse ne cesse
nullement, car ainsi que cela est
plus haut les actions vertueuses ont
tout une conséquence naturelle
ou le côté positif ~~de~~
de l'intellectualité développée,
& si on agit contre les lois de la
raison, les actions s'opposent
à notre propre perfection & bonheur
à ~~celles de~~ autres, perfection & au
bonheur des autres & la reconnaissance
amère qui en résulte doit frapper
l'homme dans cette vie que
dans elle à venir & de cette manière
diminuer ou détruire le bonheur
dont il aurait pu jouir.
Si cette vue qui est aussi conforme
à la doctrine de Paul quand il
dit, que ceux qui ont éclairé les
autres, se sont eux qui ont au-
tant de plus claires que d'autres,
jouiront d'un plus grand
bonheur dans l'autre vie, si
cette vue est juste, on peut donc
en faire facilement qu'un grand
nombre des hommes manquent leur
destinée sur la terre, en agissant
opposant la terre plus que aussi
indéveloppée priver un grand
saint, que quand ils sont

+ (comme le soleil)

et parvenir.

On croira sans doute de haut utant
le candidat devant rendre compte,
mais on parviendrait selon moi
à mettre une partie de plus
en français dans ce cas
actuellement, alors l'exercice
ne serait pas beaucoup plus difficile
qu'il ne l'est à présent.

On peut bien considérer l'Hebreu
comme probablement superflu,
puisque le christianisme est
considéré comme ensemble complet,
ici (St. Jérôme) 1

Il faut sa dignité dans sans
doute être cherché dans l'esprit
à son pas dans les productions des
auteurs hebreux. Le nécessaire
si probablement d'étudier la
langue des temps, l'histoire & la
religion des temps que celle des
autres nations est dans doute
singulière. Ensuite j'en suis
pas que il serait nécessaire de
leur une fois leur et l'histoire
particulière & un travail sur
la doctrine que celle d'aujourd'hui
est actuellement. Le but
de l'Eglise est ramené dans
l'histoire universelle qui en
devrait être plus amplifiée
que ce qui est actuellement
de se servir de la langue latine
à l'examen appartient sans
aux peuples des nations.

Cela est tout à fait superflus &
en partie nuisible. Personne
ne pourra jamais en
prendre l'usage pour
la nécessité de se servir
d'une langue qui depuis
1000 ans n'a été parlée
dans aucun pays & dont
pas un seul peuple parmi
mille aura occasion de
se servir pendant toute
sa vie. Et qu'on habite
qu'on puisse être dans la langue
latine, on trouvera cependant
que quand on veut expliquer
dans cette langue dans une
disertation même en langue &
en français que c'est comme
les pensées &. littéralement, on
se donne de ces formes pétrifiées &
sentantes sans changements,
comme la langue depuis des
siècles n'a comme les autres
langues rien subi aucun changement
& par conséquent aucune
amelioration, aucun
perfectionnement en beauté &
facilité pour manier les
choses de la vie qui étaient
inconnues aux Romains.

Je n'ai rien à objecter à ce qui est
apprenne la langue, de le temps qu'il
y a des choses plus importantes à
permettre, comme la grammaire
peut être considérée comme un
modèle pour les autres langues, car
comme elle est un moyen logique
de développement plus que la
langue elle-même la première
la plus utile de tous autres de la
histoire, qui est un peu en fait
être un moyen cosmopolitique de
communication. Si abolisais
à l'examen qui l'opère de celui qui
dans ce pays examine, ces deux choses
et l'hébreu. L'histoire ecclésiastique,

L'introduction au plus étendu qu'on puisse
des sciences humaines & la langue
latine, l'examen ne sera pas
beaucoup plus difficile & plus
difficile, tant mieux, car cela
empêcherait ceux qui par le nombre
sont en concurrence de continuer
dans une carrière qui n'est pas
fait pour eux. À l'examen
il ne devrait pas exister de
système de miséricorde, car
on doit préférer l'intérêt général
à l'intérêt individuel, on ne
devrait pas souffrir des grandes
fautes qui démontreraient le manque
de moyens & les circonstances
suffisantes.

Le manque de l'institution
pour l'instruction probable
des théologues n'est pas

puin qu'elle ne résolve, desorte
qu'il devint superflu d'y
démontrer les sentes mensibles
soud de depuis occasionnés
Le candidat apprenait
tant de chose dont il n'aurait
jamais occasion d'usage,
au contraire il n'apprenait
rien digne d'être fait de
sa charge & il n'entendait
jamais parler avant son examen,
justement comme les ordonnances
qui devaient faire un point
de scandale pour chef d'œuvre,
sauri des expressions au point
d'abandonner dans des cours
de catéchisme conformément
aux ~~leçons~~ les deux de
le langage & de la Psychologie
de de le clopper les moyens
sensuels des enfants
Ainsi des hommes avec de pareils
moyens & connaissances qui
peu mentionné le dessein &
leur de moyens extérieurs
aussi bon qu'importe, moyens
perfectués par la pratique,
s'ils devaient être nommés
principaux pour le gens
du peuple.

Ils devraient changer d'attitude
autour des pontificats imposés au prêtre
(pontificats ministériels) en premier
lieu au des cours religieux prêtres
& leurs de chœurs. Dans le
des cours au sermon ils devraient
le système moral qu'ils poursuivent
par leurs & leurs enseignements.
Ensuite il leur serait permis
d'interrompre ces exposés quand
des circonstances exigeraient
qu'ils traitaient d'autres matières.

Je suis maintenant en deuant
de l'apposition que je suppose
qu'on va me faire, "Est enseignement
systématique moral desiré de tout
& ne pourrait-il pas pour le deux?"
Quant à moi je suis vraiment
pas en état de convenir comment
des vérités importantes existant
ordres & qu'ils, peuvent être telles.
Servant les thèses que j'ai mises
au commencement de cet article
chaque action qui doit avoir une
valeur morale doit être dictée par
la raison législative. Ainsi
lorsqu'on peut rendre les hommes
moralement bons, le moyen qui
y est mis en œuvre, en de développement
de leur esprit & leur enrichissement
de connaissances. La raison se
représente toujours, elle seule peut
convenir. Pour être le législateur
de l'homme dans tous les événements
de la vie, c'est pourquoi il me
semble, que les prêtres de bon sens
grossièrement, qui n'ont jamais
pu qu'extérieurement au système

3 considèrent les larmes de ces
paroissons comme (et Huterius)
de la beauté de leurs
sermons, & sans doute
beaucoup & convenable de se servir
d'une langage poétique pour
parler de l'âme aux auditeurs
d'une idée dont l'expression
simples philosophique n'est
pas en état de leur insinuer
ce qu'on le desireroit. Mais
en général de vouloir faire
paraître la vérité par le sentiment,
être paraît ainsi absurde que
si on voulait essayer à corrompre
un homme qui n'a pas qui n'a
puer ou s'ordonner de s'exercer
pour obtenir le but; Le sentiment
ne peut être de bon pour la vérité,
il est variable & souvent momentané,
& chaque fois qu'il doit faire
quelque chose doit il lui-même
être mis en mouvement par
des affect affectifs & annuels
de véritablement & pour celui
de la phantasie. Mais c'est
seulement par l'émotion qu'on
se sent disposé pour l'action
qui l'aura le bon, & si
on est seulement ému &
non pas évidemment convaincu
la vérité n'a plus en nous
de médiateur au sujet le
sentiment est révoqué. Il
me semble donc que les
sermons poétiques peuvent

seulement servir comme un développement
esthétique & les termes qu'ils font
valoir, sont le plus souvent les
termes du jour même.

En outre les prêtres devraient être tenus
à tenir lecture par écrit, dans un
langage simple, populaire ^{et} accessible
pendant une heure d'autor
communes, principalement la
philosophie, l'histoire, la géographie

& l'histoire naturelle, & chaque
église devrait être pourvu d'un
grand globe & d'un Plafondier.

Il est vrai qu'il prendrait long temps
pour former un cours de lecture
des plus nécessaires de ces connaissances,
mais leur utilité ne servirait non seulement
directe, elles existeraient dans un beau
degré de l'esprit pour sciences & pour
la lecture dans les paroisses & leur
donnerait ^{une} du goût pour la lecture
J'ai essayé à cet égard même dans
un district ecclésiastique où il n'y a
qu'une seule église & suis arrivé
presque à quel point idéal se
l'aurait réalisé, & d'après ce que
j'ai écrit en dessous il se voit
desirable que chaque district ecclésiastique
n'ait qu'une ou au plus deux
églises, & si le gouvernement prêterait
cette idée, cela prouverait de faveur
aupar & à mesure que les écoles
serviraient de modèles. Non seulement
l'instruction en général y gagnerait
beaucoup, mais cela donnerait
une existence à un grand nombre
de jeunes gens. J'en suis sans
doute pas de l'opinion qu'on

+ on a aussi long temps
sur les circonstances de
renouveau?

devraient établir des emplois
à cause des employés. Mais si
on unissait l'intérêt général
avec celui des particuliers en
divisant les districts ecclésiastiques,
il y aurait une route ou de
plus qui par la voie de cette affaire

L'en aide le devoir de l'Etat
autant que cela se harmonise
avec le bien général, et
s'occuper des ~~particuliers~~ ~~particuliers~~
de celui des particuliers, &
celui d'autant plus ~~étendu~~
comp se exclusivement ~~appliqués~~
se sont appliqués à de certaines
sciences dans l'espérance que l'Etat
pour les employer.

On demandeur peut être d'un
travail. Je répondrai que lorsque on
leur donnerait des traitements
fixes qui engageraient leurs
fédérations leur donneraient une récompense
car en diminuant les cures, ils
auraient moins de voyage à faire
& ils auraient alors le plus
occasion ^{d'être} d'organiser leurs fermes
et que celles-ci seraient alors mieux
cultivées & donneraient des
plus grands bénéfices lorsque
le changement continuait

+ ils recevraient un salaire fixe et effectif.

cepsars, qui a fait que jusqu' au
présent. que' on ne s'est donné aucun
mal pour les cultiver & les améliorer
plus qu' on ne s'en est donné quand on
serait tenté de quitter l'en droit.
On pourroit ensuite demander
d' un l' état des biens communs des
trahemans peis & principalement
d' un on prendroit les trahemans
et le plus grand nombre de prêtres,
On pourroit par exemple demander
aux curés combien les gens des
paroisses de chaque curé payent
au curé & aux chapelains
de la paroisse & par ailleurs, tant
en offrandes qu' en dîmes &
la ~~pe~~ pour les affaires municipales,
de frais de relais &oucher (Mushes)
on recenserait tout cela ensemble
& le préleverait de la même
manière que les taxes des
campagnes & des villes. Alors
on verrait combien de prêtres
on en solderait, & il est
presumable que on pourroit
tenir un plus grand nombre
que ceux qu' on a actuellement
avec les fermes, comme on doit
supposer que' il y en a qui
sont mieux payés que les autres.
Il devrait sans doute avoir de
différence dans le traitement, mais
non pas par rapport aux terres
mais par le nombre d' années de service.

on pourrait par exemple tous les
dix ans leur donner un
supplément de traitement - de
cette manière les changements
se feraient sans le moindre trouble
aussi bien de leur côté, &
ce principe de traitement serait
très bon le seul bon.

Une famille accroissant & l'argent
de l'année plus d'appartenance
au temps & ont principalement
les maisons les plus importantes
pour l'augmentation des
traitements. En supposant
que le Curé de 4 églises ait
2000 fr par an, le chapelain
rendra 400 fr & le chapelain
personnel en oppose 100 fr.
La cure paye donc 2500 fr
aux prêtres. En divisant cette
cure en 3 entre 3 prêtres,
qui pendant les 10 années
viennent à leur fin
qui ont chacun 500 fr &
pendant 10 années servent
800 & les 10 années ensuite
1200 fr. les recettes & les
dépenses se balancent
à peu près. Peu de personnes
vivent plus de 30 ans
après qu'elles ont eu une
chose & mais la pluralité

au delà de 30 ans, les années
de grâce cherchent à être supprimées,
comme elles accusaient seulement
du désordre & de la négligence dans
l'enseignement. Les veuves des
prêtres pourreraient être indemnisées
d'une autre manière, les pensions
des prêtres cingés ne devraient pas
non plus être payées par les successeurs
comme il ~~se~~ est absurde, malgré que le
leur est seulement formel, qu'il est
employé dans plusieurs autres.
Surtout on doit observer la
simplicité & la régularité dans
le système de recette que
de traitements de l'état, comme
celui n'accusant pas d'implication
mais facilite tout l'administration
des finances qui la revient de
l'état.

Dans les lieux qui avaient deux
ou plusieurs églises, j'ai vu
dessein que les chanoines fussent
assez instruits pour que, lorsque
le prêtre était à une autre église,
ils pussent se servir des expéditions
écrites au prêtre & au clerc
leurs collègues pour qu'ils
pussent de cette manière se
substituer en continuant
tous les dimanches l'enseignement.
Mais on ne pouvait sans doute
sans en être beaucoup de difficulté
Il croit en outre être du devoir
au prêtre d'enseigner les principes
d'école. Mieux qu'un cela
lui donne beaucoup d'avantage,

il ne peut par l'état même
être le précepteur ~~des gens~~ du
peuple & l'homme d'état
ni même des enfants manger
son pain, Selon ^{mon} le prêtre
n'est nullement si surchargé
d'affaires que bien d'autres
employés, il peut compter
d'être libre les 3 jours de la
semaine & pour faire ses
maîtres d'école tous les deux
ou trois ans ne devrait pas
un travail d'homme.
Le maître d'école devrait
apprendre à lire bien & correctement,
d'écrire orthographiquement
& bien, de compter les 4 espèces
en nombres entiers & fractionnaires
ainsi que la règle de trois,
la géographie, & l'histoire,
pour les mêmes dans la langue
maternelle, ainsi que d'enseigner
l'histoire sainte, deux années
avons deux hommes, le bon
de Grayson & l'histoire sainte
de Hersleb. Pour autant que
le prêtre ne pourrait pas lui-même
lui enseigner à chanter, il
devrait lui faire donner
des leçons de chant aux dépenses
des fonds des écoles.

son traitement devrait au moins être
30 fr par an qu'on prélèverait
sur les loais. En outre on devrait
lui procurer une petite pension aussi
pu de l'acte qu'il est possible soit
appartenant aux biens ecclésiastiques
ou lui l'achetant & dépens des
fonds pour l'entretien public,
il se souviendrait de cette pension
aussi long temps qu'il continuait
à être maître d'école, en dépayant
les taxes.

Il est vrai que ceci augmenterait
un peu les dépenses tant pour le
recueillement que pour le fond
de l'instruction publique mais
si l'on peut le faire de façon à ne
pas coûter les moyens. En ce qui
concerne les pensions, ce serait
seulement une dépense une fois
pour toutes, & il me semble qu'on
ferait un meilleur usage de ces fonds
de cette manière qu'en la payant
à quelques uns, dans l'état n'est
ni moralement ni juridiquement obligé
d'avoir soin que d'un des meilleurs
hommes rares. L'état a rempli son
devoir quand il le rend possible
à chaque citoyen d'obtenir son
bonheur bourgeois sans interruption
& d'en jouir sans interruption.
Si les efforts de quelques uns
ne suffisent pas pour cela ce n'est pas
la faute de l'état, & on doit
causer à la générosité particulière
de la nation. En ce qui concerne
les veuves & les enfants des employés

je ne puis concevoir qu'ils ont
plus de droit au soutien immédiat
que de l'état que ceux d'autres
bourgeois. Les employés doivent
élèver leurs enfants de manière
à ce qu'ils puissent parvenir à une
même, ce que les autres bourgeois
font également. & ils doivent
voir si économiquement qu'ils
ne laissent leurs veuves & ans le
pauvreté. Ils ont choisi cette
carrière pour avoir une tenue,
en la choisant ils avaient
fait sacrifice seulement pour
servir l'état, il aurait alors
été du devoir de l'état de
pourvoir pour les veuves &
enfants. Si l'état est
~~comme~~ à même de le faire
il doit valde des employés si
bien qu'ils perdent sans
sacrifice de sacrifice pour son
service, mais d'indemniser
la famille et l'individu
qui un mauvais ménage lui
a occasionné, n'est donc
nullement de son devoir
De favoriser de cette manière
quelqu'un est une injustice
devant de l'état envers
tous les autres bourgeois.
On doit être très économe des
moyens de l'état quand il s'agit

l'entente et l'un sent en particulier
mais d'autant plus libre grand et
sage de tous l'étais & cela d'autant
plus lorsque cela de une belle
impression que la jeunesse en
croissant & les bourgeois & la
dignité de l'homme dans les ~~généralités~~
généralités futures en de plus.
Lorsque les maîtres d'école ont été
instruits de ce qu'il en propose
en classe, alors ils seront supérieurs.
& en les soldats ainsi il y aura
autant de candidats qu'on
pourra choisir ceux qui sont les
meilleurs. & ils continueront
sans doute leur carrière aussi
long temps l'âge le leur permet.
Je crois cependant que dans
des écoles secondaires on n'obtiendra
la ~~discipline~~ le résultat des lois,
J'ai déjà essayé d'expliquer
combien les opposés sont que l'on
y a fait tous les jours.
Lorsqu'on le veut s'en occuper
on peut les établir par tous, &
craintera peut-être un peu plus
aux parents, mais ceux qui ils
perdent d'un côté, ils l'ont gagnés
de l'autre. Les enfants doivent
commencer à apprendre à lire
de plus bonne heure, & quand
ils seront plus grands & pourront
être utiles aux parents, alors
on pourra donner le temps
qu'ils doivent aller à l'école.
Les enfants économisent en un autre

Les livres d'Alphabets, jusqu'à
l'école ils se servent des
tableaux pour appeler & pour
lire, ils économisent au
commencement les matériaux
pour écrire jusqu'à ce qu'il y
soit du sable, & les parents
épargnent le temps qu'ils emploieraient
à employer leurs propres
apprenants à lire, comme
l'école à brûler ne peut
normalement leur procurer l'enseignement
nécessaire. Le maître habituellement
les enfants à l'ordre, à la propreté,
à la décence & au travail, mais
il devrait dans les heures de récréation
leur donner la permission de leur faire
faire de petits travaux d'agriculture
sur la terre, qui aurait la triple
utilité, de contenter & de divertir
les enfants, de leur donner la routine
du travail & d'être utiles aux maîtres.
La maison pour l'école devrait
être construite par différents habitants
de chaque district d'école & arrangée
de manière à ce qu'elle contînt
une grande pièce pour l'école,
les chambres nécessaires pour le maître
pour sa famille, ainsi qu'une
ou plus de chambres pour
loger les enfants. On devrait
aussi se proposer d'appliquer la
méthode de Hanover.

L'opportunité de cette méthode pour
enseigner aux enfants les premiers éléments
est hors de doute. Il est pris que
en voyant ces 1^{ers} fruits
quelques années en prison aux
commis, en établisant deux écoles
séparées, on a ~~amplifié~~
appliqué les principes de
l'enseignement mutuel. De
petits enfants, dans 9 ans que
filles ont en peu de temps appris
non seulement à lire avec
facilité, mais à composer & écrire
si bien, que les parents qui
au commencement regardaient
d'un oeil des yeux cette éducation
nouvelle, sont si contents de leurs
progrès étonnants, qu'il y a même
maintenant une leur contribution pour
l'école au plaisir, ce qui est ^{un} précieux
avantage que forment. Sans
parler de l'envie & l'amour propre
que l'enseignant nous amène enfants
aux enfants, je considère la
circonstance que tant de petits
enfants dans un endroit pour
très utile pour leur développement,
Ils apprennent de bonne heure
à fréquenter la maison, & ils ne
devennent pas robaignis, cela excite
& nourrit leur gaieté & fait de
l'enseignant un jeu pour eux.
Le père devrait avoir l'inspection
supérieure de l'enseignement & être
sûr quand les circonstances le
permettent d'enseigner lui-même

les enfants les plus avancés à faire
des thèmes sur la fange naturelle
l'histoire, la géographie etc.
A la confirmation les
enfants devaient savoir leur
correspondant 9 ans 7 mois. Dans
un livre 3 ans qui avaient une
leur de genre devaient avoir
appris par cœur un livre d'instruction
& de doctrine de grammaire de leur
amaissons en écriture 3 livres,
de même que de leur ils ont lu
3 ~~les~~ volumes dans le manuel
le livre pour lire de même parler
plus tard.

Après l'établissement des écoles
secondaires je considérais les
livres pour l'enseignement
de la langue comme d'une grande importance,
si l'on s'en veut servir en
enseignement assimilé pour
la jeunesse; L'alphabet devint
essentielle en ayant des écoles d'écriture
(aussi tôt que les enfants ont appris
à lire), il me semble que le livre
pour lire de Grigori Amvrosiev
à leur conception, il est écrit
dans un langage simple & beau
des contes qui donnent beaucoup
intérêt aux enfants, & le maître
doit en grande partie se servir
des explications qui se trouvent
au bas pour développer leur pensée

Le livre qu'on le devrions lire ensuite
serait une encyclopédie qui contiendrait
toutes les connaissances que devraient
savoir & intéresser avec pour le même
peuple, cette encyclopédie devrait
pour le même peuple son histoire
commerciale, une belle flore
qui se trouverait dans chaque maison,
un guide qui servirait à montrer
aussi bien qu'il pourrait ensuite
contenir les mêmes. Elle devrait être
populaire, la partie géographique
accompagnerait des cartes nécessaires,
l'histoire naturelle accompagnée
de planches enluminées, à peu
près comme l'histoire naturelle
publiée par la de Pafz publiée
par le Département du Sud.
Il ne faut entendre que les enfants
ne lisent que les parties qui
conviennent à leur conception &
à la compréhension le père
pourrait les examiner eux-mêmes
sur la lecture. Lorsqu'on a bien se
trouverait dans chaque maison,
j'en suis convaincu que le même
peuple serait tout aussi familier
avec son contenu que avec celui
de la Bible & même plus, car elle
contendrait des choses que les
enlumineront bien plus que les
contes des Moutons, des Amulettes
etc. Chaque homme devrait alors
le meilleur maître pour les enfants
dans la vie. Il serait peut-être
être appelé de donner un
homme qui s'en occupe.

polyhistor, dans l'intention d'en
faire, pour la science un pareil
livre, mais on trouverait bien
le moyen lorsque le gouvernement
promettait un petit honoraire
pour chaque partie qui serait
écrite par différentes personnes,
& réunies par un seul homme,
on pourroit par exemple avoir
quelques petits chapitres de savoir
de la partie géographique
de l'abrégi de Platon & de
l'introduction de la grande
géographie, pour la partie
historique, les personnes & les
événements les plus remarquables
de l'histoire ou de l'histoire &
pour la partie d'histoire naturelle
l'abrégi de Rapp, ou l'histoire
naturelle de Blumenbach,
pour la partie philosophique,
les leçons universelles philosophiques
de Krug, *mentales morales*.
Il ne faut pas entendre que les
impédiments des connaissances
les plus utiles soient pour la même
raison diminués proportionnellement
un plus long que les autres.
Malgré qu'il y ait d'avis, que
d'apprendre par cœur, est
passablement inutile & peut-être

misibles par beaucoup de personnes
j'en ose par proposer de le supprimer
comme il y a un grand nombre qui
le considèrent comme inutile & nuisible.
Mais si on doit apprendre une
langue par cœur ce ne doit pas
être celui de Panlogique, mais
un qui le soit véritable, c'est-à-dire
être un livre d'instruction correcte
dans un ordre raisonnable &
où on présente l'essentiel comme
l'essentiel & dans un langage
qui peut être compris par les
jeunes gens. Il devrait à dessein
qui soit le premier livre qui
a donné une première idée
de ce qui il peut donner en fait
de pédagogie, de sorte aussi
parmi ceux qui composent le langage
pour servir en un nouveau livre
d'instruction. Nous pourrions
nous consulter de quel langage possible
tant de personnes traitent & enseignent
dans l'enseignement que nous
aurons bientôt un bon livre d'
instruction sans être barbare.
Les enfants ne devraient commencer
à apprendre le livre d'instruction
par cœur que lorsqu'ils se
proposent la confirmation &
le prêtre pour voir le parvenu
avec un succès de la
manière à quel point ne leur
certain en comprenant.

Seulement lorsque l'homme est
si avancé qu'il conçoit ce
qui doit être le fondement
de la religion, la nécessité
de la existence de Dieu, sa bonté
envers le Dieu & sa destinée,
alors il peut recevoir la
religion, et l'enseignement ~~infaillible~~
allotrique que l'enfant est
à l'école, doit avoir précédé
cette réception. —

Je me suis déjà expliqué
sur l'urgence d'un nouveau
livre de hymnes, sur le choix
des textes plus bons ou autrement
choisis, sur l'amélioration de
la traduction de la bible par
laquelle les enfants choisis gagnent
aussi beaucoup, on ne devrait
en presser ~~moins~~ d'en servir
pour on ne peut imaginer
la nécessité & l'utilité, sur
l'amélioration de

Rituale, pour lequel
on a depuis long-temps fait
les mêmes vaines et
Danemark. Une révision
des collectes me paraît également nécessaire,
à cette occasion on aurait à observer
qu'elles fussent au rytmique

impossible.

Ne + devrais - on pas supprimer
la messe de chanter en soi-même
pas chant, est en elle-même une
chose bizarre & près que risible.
Mais quand celui qui chante la
messe ~~qui~~ n'a aucun talent musical,
aucune instruction en musique
cette cérémonie devient horrible, &
contraire à son but, qui serait
d'augmenter la solennité du service
divin. Christ nous a ordonné
de nous débarrasser, gambe sur de
du vieux levain, mais encore conserve-
-ton les usages des moines, comme si
c'étaient les principes fondamentaux
de christianisme. Seulement pour
perdre du temps & ennuyer, répète-tu
éternellement les trois mêmes hymnes
chaque dimanche, savoir Kyrie
père de Dieu le seul Dieu etc
Nous prions le saint esprit, qui sont
presque plus prestigieuses.

Dors qu'on entre dans une église
à la campagne on ~~entend~~ chante les hymnes
sont chantés par un grand nombre de
même peuple, & dont on peut dire
aussi bien qu'il peut & en
différents Deux

& différemment. vite, grand en
premier sans vin & vin et
^{sans} ~~pas~~ d'instruction dans la musique
chante un bout d'un lettré, écrit
à quelques consonnes, romanesques
c'est le contenu de nombreux documents
ou de mon, comme un camp de

par un œil bleu, quand on
donne un sermon exégétique sur le
pêche de Pétrus, le nombre de
5000 personnes, et une déclamation
sur le texte des faux prophètes.

Tous ceux qui ne s'occupent pas en
cela parmi les paroissiens.

On peut s'étonner de ce que une
personne instruite ne trouve pas
un petit service divin la nuit,
qu'il cherche, qui peut s'étonner

de ce que beaucoup de jeunes gens
de talents ont des degrés pour
les fonctions d'un prêtre ou ils

sont restés restreints à des formes
de services, et ont ils pourment

s'attendant à avoir peu de fruits que
d'approbation de leur activité.

On a l'expérience les meilleures
têtes sont appliquées à d'autres
études; telle que philologie &
jurisprudence etc, tandis que
on ne pourra voir que peut être
une seule étude exigeant d'autres
dispositions que la théologie.

Avant de quitter cette manière,
je puis observer que il me semble
plus être plus difficile de faire
un bon ou un meilleur chant

aujourd'hui que, on des écoles
de chantiers, Les maîtres d'écoles
auraient appris à chanter
et après le (Pamvirkon)

ce qu'ils enseignent au sein des
enfants. Aussi états de l'éducation
qui l'usage des livres fut introduit,
ce qui pourrait se faire au plus
à mesure que les sciences
économiques le permettraient &
sauraient que l'on ne peut l'achèvement
de la partie de l'église fut
développée. A Paris il y a
des prêtres qui ont appris eux
mêmes à construire des églises &
il y a aussi plusieurs églises de
campagne qui en ont déjà eu.

Parmi les moyens les plus sûrs
pour l'instruction, je compte les
bibliothèques du même peuple
qui ont été si bien administrées
& choisies avec jugement
comme une source de sagesse.

J'ai déjà parlé de l'influence qu'elles
ont déjà eu sur le culte du même
peuple dans les deux des bris
& il est facile à concevoir que
leur influence sera encore plus
grande lorsque le même peuple
au paravant avait rien de
l'instruction des fondements
de chaque communauté qui
entretiensent chacun en particulier.
On imposera au peuple d'établir
l'office des bibliothèques pour
le même peuple; Jamais sur
la population d'un district
serait si inférieurement indifférent
pour l'instruction qu'elle

ne entre autres pour servir dans
l'établissement d'un bibliothécaire,
lorsque l'utilité de chose était
démonstrée par le proposant,
et en décidant que ceux seulement
qui y auraient contribué,
auraient le droit d'emprunter
des livres, cela attirerait aussi
un grand nombre d'autres personnes
à y participer pour ne pas
être privés de ce bien si précieux.
Après cela on une autre personne
inscrivent, et de l'autre devrait être
bibliothécaire, et donner des livres
dans les quelles l'organisation,
les droits et devoirs des participants
et de l'autre fussent clairement
fixés. Malgré que on laisserait
au jugement de chacun de choisir
des livres et jouir cependant
nommer quelques uns qui devraient
se trouver dans chaque bibliothèque
de Campagne selon moi

1) Une traduction des lectures
de philosophie des sciences et de
l'art. le droit naturel et du peuple.
la logique de Frieschows. la
morale pour le peuple et l'éthique -
la psychologie de Hegel.
Les derniers sermons sans doute
inspirés par un petit nombre, mais
doivent cependant s'y trouver
pour que le talent ne manque
pas le guide nécessaire)

2) la loi fondamentale & son catéchisme
par Salver, la loi de l'Etat norvégien
de l'année 5 & les lois données par
les Cortes (les deux livres d'instruction
que l'on attend, dans le quel on aura
une possibilité on ~~supplément~~ ^{exposer} le langage
de l'Etat qui ne peut être entièrement
compris que par le jeune consulté lui
même, le rendant facile aux
personnes qui n'ont pas fait d'étude
de province. les deux autres
nécessaires dans la jeunesse)
3) l'histoire universelle de Matus,
quelques abrégés d'histoire universelle
l'histoire de Norvège par Snorre
& Salver, l'histoire de Danemark
& de Suède par Holberg -
l'histoire de la république par
Morusen 4) la géographie
de Malte Brun, (qui a été
par lui en traduction en danois)
la première géographie de Platon,
la géographie de Strabon et
Salver, la description
topographique des Etats de la Norvège
par Knapp & un abrégé
de l'Atlas 5) la Physique
de Schrader. (celle d'Orsted)
n'est pas assez populaire les dialogues
de Bonkenell sur plus d'un
sujet, la physique de
Campenier par Manger, -
l'art de seconder & assister
pour les prisonniers, le catéchisme
de l'anti de Fietzen, une
anatomie, l'art de prolonger

la vie humaine par Hügel

avec d'autres écrits de médecine

7) La traduction de l'Écriture
du Vieux Testament (Hannover)

La traduction du nouveau
Testament par Guldberg, la

caractéristique des personnes de
la Bible par Kemper, la morale

de Remond, une traduction

américaine des poésies sacrées

de Young sur la vie la

morale & l'immortalité;

les lettres philosophiques de

Pluchow, la doctrine

de félicité & la maxime

partie de ses autres écrits -

8) L'induction d'une éducation
d'enfants conformes à la raison

L'art d'avoir des enfants

sans bémols & spirituels,

(je crois qu'il s'appelle ainsi).

L'École de Rumpel, le

paradis perdu de Althaus

& une rétrospective de Klopstock

les poésies d'Ossian, les

meilleures tragédies de

Shakespeare, Goethe &

Althauschlag, les

deux du Nord L'Edda

de Mörrken, la saga

de Frithiof, les poésies

romanesques de Wepel Holten

& Bagger, les chants

pour le même peuple de Lytle, Leland
Hark & au Truman & Gettys.
Les biographies de Ben
les biographies d'Oluf & sa
& de sluker Adelskumper Eiler
Hugenp., les biographies de
personnes remarquables, biographies
surtout de hommes, les belles
& grandes actions de Muller
Perrin & Co., Charles 12
les biographies de Ben Co
Perrin, de Charles 12, de Frederick
le grand, de Napoléon, les
toutes nationales de Groux, le
cité de campagne par Wakefield,
Perrin & Co., Rodin
Randon, Il y a aussi à ajouter
quelques écrits étonnants, tels
en la garde de Tullman etc
qui ont été cités dans la première
édition du livre pour l'usage de
Mergelund. Il y a aussi
beaucoup de livres dans les pressions
mêmes qui servent les hommes
pour le même peuple, mais je ne
suis restreint à nommer ceux
qui selon moi doivent se
trouver dans chaque bibliothèque
de campagne. On peut dans
la grande du champ en
ou plus principalement ceux
sous le numéro 9, je vous prie
d'excuser mon champ par ces
raisons fondées.

L'appréhension que je me fais
de ne pas le faire en un grand
de temps, de l'ordre au tant.

convient à toutes les grandes
bibliothèques, & même plus
au choix qu'au public, d'ici
lorsqu'on je le passe sans
délai. En ce qui concerne
les livres ecclésiastiques, ^{on} l'appassera
qu'ils sont en parties intitulés
& en parties mesibles, en
ce qui est pour l'autorité au
pays ou en une autre ecclésiastique
avec lequel sa situation en
travaille pénible fera un
contraste déplorable, qu'il
doit sentir du dignité pour
un état limité. Je reprends
à la même partie de cette
apposition, que celui qui avec
quelque utilité pour l'ordre
des livres ecclésiastiques doit avoir
les connaissances nécessaires
pour les comprendre.
Mais si le même peuple en
aurait besoin de l'écrit & à
l'égard d'un quelconque
proposé, alors il présente les
connaissances & peut par
conséquent avec la même
utilité que d'autres personnes
avoir les sens des livres.
Jedais en outre pour obtenir
que je ne considère pas. Le
livre des livres ecclésiastiques d'être
utiles ou non être utiles.
Mais pour autant que ils
peuvent servir de source
ou de renseignements utiles.

on peut les considérer comme des voyageurs
enchantés qui nous racontent sur
notre chemin étonnantes histoires &
qui entretiennent agréablement avec
des contes de leurs aventures.

La jouissance consiste en ce que nous
passons voyons une vie d'immortalité,
qui n'est pas enfermée au dedans
des limites restreintes de la réalité,
en ce que nous voyons la vertu & le
vice au moins moralement délibérés
en continués tant de que nous menons
nos vies hors du champ de bataille
comme des tranquilles spectateurs.

Dans la contemplation de ce monde
idéal, puis par là, l'homme
trouve ainsi une douce récompense
de peine & de privation de
la ténacité réelle, et qui est
plus grande que tout autre grand
nombre qui peut-être puisse participer
à la jouissance de ce bien. Que
la connaissance du monde idéal
peut facilement dégoûter l'homme
de ce monde réel, est un mal
au quel est exposé toute personne
qui ne possède que des connaissances
superficielles. On nous fait voir,
mais le pays on ne l'est pas
plus que tout l'autre. Aussi que
quand on considère la lecture
de livres est-ce un plaisir d'angoisse
tant bien que tout autre, il y a

en cela, erreur, que son état soit
plus déplorable que celui d'autres personnes
cette dépravation insisterais donc en ager
qui est inamoviblement obligé de
travailler, mais seulement en
evitant un bien puisqu'il
donne de la santé et de la satisfaction
à la nécessité, & l'habitude au
celui regnerait par la suite aussi
possible: —

Si on croit que ce après qu'il a
été instruit, il ne veut plus travailler
mais devenir fonctionnaire public
il y a encore dans cette opinion
une erreur, car il si bien instruit,
alors il voit que le fonctionnaire
public avec son barbare de tête
ne gagne pas non plus que le
nécessaire que sa situation n'est
plus meilleure que la sienne, mais
si cela est vraiment et abandon
alors le salut est être dominé
à l'encre cessant. Je dois encore
une fois répéter que l'erreur est
le barbare du prisonnier ou le
bar dans son travail qui
le rend apparemment plus
pauvre qu'un homme libre que
les autres citoyens, mais c'est
seul uniquement son ignorance
de la cause, et son effet.

Afin que tout ceux qui participeraient
d'une librerie de bibliothèque de lecture
pussent en faire, le projet
passant les encourager tous qui
sont dans une ferme d'assemblées
dans un endroit & qui en ont
l'un de haute voix pour les
autres. Par ce moyen l'intérêt
puissant a été l'un augmenté
en ce que les jeunes gens
partageaient un si grand
nombre, un chacun à leur tour
soudain expliquant les uns aux
autres, ceux qui paraissent incompréhensibles
sur quelque un en particulier.
Je sais par expérience que cela a été
le cas dans différents districts,
Depuis que des bibliothèques ont
été établies, un grand nombre
des membres & d'autres d'assemblées
les jours de fête chez un qui
l'un d'eux un un l'autre qui
était en circulation qui avait
été reconnu pour intéressants,
Combien
Parce que un petit ordre des choses
devrait ^{contribuer} à l'établissement
pour le bon & le beau, pour détourner
l'attention des plaisirs dégoûtants &, souvent
immoraux, qui jusqu'à présent a défaut
de connaissances & une meilleure jouissance
qui s'en administre à la noble jeunesse
consuète, la vie dans le monde de
la femme qui l'un l'autre
(Heredimadgrectionen)
du bonheur de cette vie, combien

celle contribuait à ôter l'enculture d'abord
induite & le choquant dans les mœurs,
qui actuellement divisent les habitants
de ce pays en deux castes, celui n'a
pas besoin d'être prouvé, comme c'est
une suite naturelle. Mais maintenant
s'élève la question, comment le même
peuple peut-il suivre le temps,
comment il peut se mettre au courant
du développement progressif de la
vie scientifique & politique. On
doit sans appeler qu'un génie
lune financer ne leur permettent
pas, même par les bibliothèques de
se procurer de reproduire les meilleurs
écrits qui paraissent sous différents
titres. C'est pour quoi il faut
chercher un moyen qui puisse
remplacer une nouvelle littérature &
il n'y a sans doute pas d'autres que
un écrit périodique. Le même peuple
n'est pas en état de tenir beaucoup
de journaux & il le pourrait
même, il ne se trouve pas un seul
journal dans le pays qui puisse le
servir. Les *Skilling's magasin*
approchant le plus d'abord -
mais cela est si je ne suis
des annuaires étonnants pour
les lire, sans qu'on ^{ne} donne
qu'un développement fragmentaire -
l'instruction qui il peut communiquer
ne paraît ressembler aux connaissances
vulgaires et une langue, mais
on ignore entièrement la grammaire,

Je pense que 100 ans s'écouleront
avant que celui qui manquera de
commencer sans élimination puisse
devenir instant par ces écrits.

~~L'Intérêt de la~~ L'intérêt de
de la feuille pour ceux qui ont des
remarques préliminaires, pour
utiliser comme une introduction pour l'écrit
de l'écrit, ainsi que les efforts
de la rédaction de la feuille
sur un article qui paraît que son
plan le permet. sont recommandés.

Mais il serait peut-être plus commode
qu'on publie tous les mois un écrit
pour le même peuple, dont chaque
cacher, (l'écrit) serait de 8 grandes
feuilles. En outre la moitié de
ce nombre de feuilles contiendrait
des dissertations sur les objets les
plus nécessaires & les intéressants
pour le même peuple. par exemple,
sur l'éducation des enfants, sur
l'agriculture, sur les règles de la
conservation de la santé, un exposé
systématique des devoirs envers
soi-même, ou la philosophie de
l'homme, la philosophie positive, les
règles de la fréquentation avec les autres
hommes, la loi naturelle & positive, la
philosophie etc. Les deux feuilles restantes
devraient contenir une lecture amusante
des poèmes etc. & les deux dernières les
nouvelles du jour, & avoir, en
elles, quelques articles de tant ou de tant
papier le plus remarquable dans le
courant du mois, à peu près
comme l'article historique dans
la miniature.

Il est bien entendu qu'on raconterait
les nouvelles du pays au plus de
détails que celles de l'étranger &
si possible on pourrait donner
soit en entier soit seulement le contenu
de quelques articles intéressants des
journaux. On annoncerait les
les secrets les plus importants en donner
une esquisse sommaire de leur contenu
& valeur. Seront aussi des
nouvelles les plus importantes prises
par le gouvernement, les jugements
de la cour suprême etc etc

Il n'est naturellement pas mon
opinion que le nombre de feuilles
proposées devrait remplir tous les
mois avec les différentes
matières si mentionnées, j'ai
seulement que le rapport devrait
être un peu plus court; Les circonstances
décideraient de la place qui dans
chaque cahier devrait consacrée à
chaque espèce de nouvelles
Les cahiers qui paraissent tous les trois
mois contiendraient environ 2 ltr. par cahier,
on pourrait pas être de même pour
un homme de même peuple,
mais par plusieurs, même jusqu'à
12 pour chaque exemplaire &
chaque feu. et cela à un
faible contribution. Les pasteurs donneront
les distributeurs, reçoivent le paiement
& font le recensement. Il
ne devrait pas proposer de les envoyer
par la poste, l'envoi devrait se
faire par occasion, à l'exception
Nelson & Nordland & le Finnmark.
ne mangeraient jamais qu'un seul

la saison, quand on avait air que chez
un tel se trouvaient des et des
des paquets de ces écrits à envoyer
moyennant le prix ordinaire. En
supposant l'écrie comprenant 12
souscripteurs dans chacun des
336 districts ecclésiastiques du
pays, et que chaque auteur se
payait de 200, on aurait
une somme de 19000 fr. Les
prix d'impression de 10000 fr.

D'honnoraires ne se montent
sans doute pas à la moitié de
cette somme, de sorte que la
publication et l'impression des
ouvrages rendrait bon compte pour
celui qui en fait le sacrifice.
Essayez de réaliser cette idée.

Mais l'épiscopat ne pourrait difficilement
être chargé avec ~~l'étendue~~ ^{l'étendue} ~~l'étendue~~ ^{l'étendue}
l'étendue, l'ordre & la sûreté
nécessaires pour un particulier.
J'exprimerai mes idées sur la
manière suivante la quelle la
chose pourrait le mieux s'effectuer.

1^o Le département du culte
engagerait pour un honoraire fixe
une couple d'hommes lettrés et
chrétiens, qui recueilleraient les écrits
de fontaine brèche & envoient aux
correspondants fixes dans les différents
villages & dans la congrégation. Ces
redacteurs seraient tenus à donner un
aperçu de ce qui s'est passé au plus rapproché
dans chaque mois, d'annoncer des livres
& tout autre chose qui concernent la
matière appartenant à la troisième
partie projetée de chaque brochure.
En suite ils recueilleraient des souscripteurs
à ceux qui seraient chargés de la
distribution le payement & avec
eux règle de compte, en un mot

ils seraient les administrateurs économiques
de l'écrit 2°. Le Département propose
un accord (compromis) avec un imprimeur
pour l'impression. 3°. envoi à

tous les priés des plans de souscription
en les chargeant chacun dans son pays
de procurer des souscripteurs, de
distribuer l'écrit, encaisser le paiement,
en finissant en tout l'écrit et proposer
pour recommander l'écrit 4°.

Le Département fera un honoraire
raisonnable pour les auteurs qui voudront
de leur donner quelques suppléments gratuits
sur les sciences de l'écrit, ou
annoncés dans les journaux et honoraire,
en accablant les auteurs qui auront les
moyens de l'écrit de donner des
dissertations.

5°. A cet honoraire, les auteurs des
rédauteurs les frais d'impression & d'envoi
etc. seront repris sur les souscripteurs
& d'après l'aperçu ci-dessus le prix
de souscription sera bien bas;

En cherchant à réaliser le plan de
cette manière, on ne manquera jamais
à avoir quelque chose de bon, si
de souscripteurs, & en chargeant
les priés comme un devoir de leur
charge de l'encaissement & de la
distribution, il ne pourrait exister
de désordre dans son établissement,
& de cette même manière l'écrit
ne pourra non plus avoir le sort de
devenir plus négligé ou d'être arrêté
ce qui est pris par tous les cas avec
des entreprises de cette nature quand elles
sont pour un compte particulier.

..... Juin 1834.

Notes de Norvège

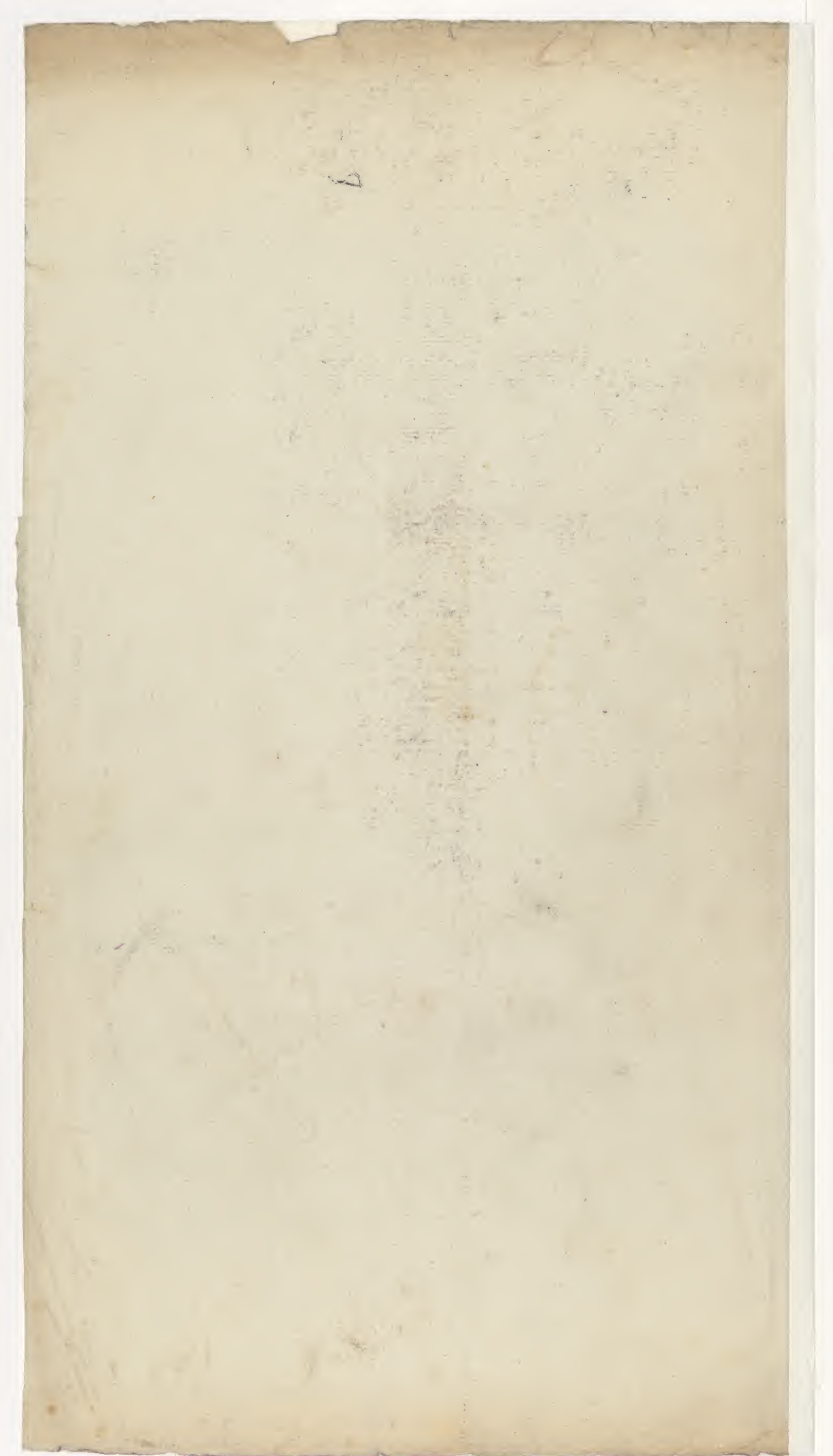
Quarterly Journal of Education N° X Page 234

Instruction
publique

(Ecole)

1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

113



École de Christiania

1838

L'école appelée Weyshen
avoir, éleve, loge et nour et gratuitement
... enfants de pauvres bourgeois

114

Book 2. 1840-1841

1840-1841. 1840-1841. 1840-1841.
1840-1841. 1840-1841. 1840-1841.
1840-1841. 1840-1841. 1840-1841.

Christiania - École
à la fin de 1828

115

- 1 École latine
- 1 École bourgeoise
- 5 Écoles du peuple (almuefshole)
- 1 Institut vétérinaire
- 1 École royale de dessin et des arts
- 1 École militaire (Krigsskole)
- 1 École pour les officiers (Höie Skole)
- École des Religieuses

Institutions privées

- 1 Institut dirigé par M. M. Ström et Norregaard
officiers d'artillerie

Chloroform - 1/2
1851

1. Chloroform
2. Chloroform
3. Chloroform (distilled)
4. Chloroform (distilled)
5. Chloroform (distilled)
6. Chloroform (distilled)
7. Chloroform (distilled)
8. Chloroform (distilled)

Chloroform

Chloroform is a colorless, volatile liquid with a characteristic odor. It is used as a solvent and in the manufacture of various chemicals.

June 1st - 1880

10000 - 10000

The following is a list of the names of the persons who have been
 named in the above report, and who have been named in the above report.

Lærde Skoler — 79^{te} 1809 Schouw
Frandsen —

Biblioth. Teichmann — indrent 10,000 bde.
Lærde Skole i Chm. 10,000 —

quid I Skolelærere = Seminarium i Aker
som Haare under Fogeprester.

iv. viderende Capellan Knud Jørgensen, 1^{ste} Lærer

curram & Devas.

de Morsy —

Curriculum de Morsy de Morsy

201 *Bepuarche*

Lærde Skole i Laurvig

Larvings of *Middelfalk* ex. uprethet ved
Kongens Resoluition af 6^{te} Marts 1823.
Pension af 10^{te} Januar 1824, findes med
fort. de trykte Loupprenter for Aar.
1824, to andre hemisjer.

(Charakleerhøjene) ere: Desceptenes Tøge
 2 nye Charakleerhøje ~~for~~ indføres, hvor
 den ~~indførte~~ Clayer angaar, hvor Maaned
 af hver Læse er indrestet og hvorledes
 Elven. Meanderes Løb har været for. I de
 2 næste Clayer gives de indsees daglige Cha:
 raktere for hvert enkelt Læg.

ad. 2 Det hönse Antat Elener, Dronne Skole
man hane, er: Skoleen høstet til
40. 2 Gjennemsnit har Skolen lidt over
30. I det 2^{de} Aar efter Skolens Skuffelse
har Eleneres Antat 40.

1835 var Antallet 28.
- 1836 ————— 34
- 1837 ————— 36

1^o Naur er den oprettet
 Kan jeg erholde den for Sverige Holen
 er færdig, Cens Plan, Characterlog,
 Character Seddel etc etc?

2^o Hvor stort har Nærmest Amtet
vundet i et af de første Aar efter dens
Opførelse, og i

1835
1836
1837

ad. 3

Skolen staaer under Overbetyret
 se af en Ephorat, som dannedes af Biskop
 pen over Aggerhøiingsskole af Aarhøiende
 men Jurlsborgs og Laurbørgs Bisk.

Skolens Korare are: 1 Overkorar, 1 sm. Tull-
ge og Skolens Inspektør, 1 Adjunkt og 1
Tillægskorar. Disse 3 Korare beståder Ud-
over i de forskellige grader alle Placer

Overlorserens Gage er for Tiden 800 Sp.
Læstfri Bølg og Brude, Admiration
250 Sp. Simlorsersens 200 Sp. aulig

Skolens økonomiske Betsjæff
 staaer under et rensbundsforbud,
 som kommer af Biskopens, Lægenes &
 Hens. Overlægerens og af Byens For-
 mand. Republikket føres af en Læse-
 re.

3^o Houtke on Molins Baryon, hooded,
fendens Looming, Carpentier, Secor, and
L^o etc, Houtke on the Looming of
the same figure v.

Ad hunc inducimus apothegm
Lep. Or



on beftakes of conftandorf kadet og
nider 2 pc af skatens fæmtefte Indtæg-
ter. Af hvilke Løbene beftaaes Over-
førelsen af Indtægten af Kongen men
Tindførelsen af Eftførelsen. Desuden
har skatens indtægt.

ad 4. Skolen er inddeelt. 3 Classer.
Løveke alm. 3^{te} Klasse lærer Latin, Græske, Tyll.
Frank, Woxke, Religion, Historie, Geographi.
Matematisk.

9 2^{da} Classe: nomenclatura e de primeira Ley Santa
Collegio regular

2 1^{te} klasse ved skole i første klasse Latin, Nødvær-
Thønde, Geographie, praktisk Regning
og Calligraphie. Desuden lærer i
Skolen en for 2. den 3^{de}, dernæst 4 i 3^{de} Klasse,
14 i 2^{de} Klasse og 13 i 1^{de} Klasse.

ad 5. Elverne maa være glæde for at kunne
optages i Skolen og indlæse i Skolen i
Gjennemsnit 4 Aar, hvis de skal lære alt,
hvad der behøves for at kunne indskaffe
sig examen artium ved Universitetet.

ad 5 For hver Elev betales 25 Spd samt 2 Spd
til Lys og Brænde; uagtet i 1^{te} og 2^{de} Klasse,
i 3^{de} Klasse betales 32 Spd. samt en 2^{de} til
Lys og Brænde; men en Lærer paa en
Skole flere Sønner i Skolen, fjernes Skolen
paa en 5^{de} Spd for hver Søn. Men en Lærer
paa en engang 4 Sønner i Skolen, gaar uden
4^{de} part; forøvrigt har ingen Elev fri Skole-
betaling og ingen anden Understøttelse af No-
dens Midler.

Endnu et par mere ved Grotte de la Delfe. Sko-
len er en lille H. Sp. i Grotte de la Delfe
og næsten kun gaaet ind i skolen og vil
have lektioner, koster dette 8 Sp.

Nordenskjölderne er kun 41 af disse
lofle sandt og skinnende manuskripter
samt nogle af 4 species i honorate

Tal. Deriden mas propleet Pöle = az Völmethon = Alsh; unde Betnyeller gives it be!

4: I have many *Plasas* or *Placemas*
in detail.

Gloveninge en de af heer Lore
de heer Elzer?

5th Houghton & Coe Haven were
open at Kinnear's agency & shelter of the
British Alder for those who & Sanome.

6^e Måa betale Skønne Svendstuen
Et der nogle, som findes betalte af
givet den anden, som er betalt for
at betale og holde Understøttelse
Hvilket Herrens skaber mere.

Udvalgte og hvilke alle
ovrigt Betingelser for dens Optagelse.

ad. 7. Skoleåret begynder d. 1^{te} Juli
 og ender 30^{de} Juni det pågældende Aar.
 Skoleferien kaldes efter Hovedsagen
 i Juli og efter Høstaarsferien
 i December og vare hvergang 3 Uger;
 den første kaldes Sommerferien og
 den anden kaldes Juliferie. Desuden
 der er des Paaskeferie, som varer en
 Uge, og Pinskeferie, som varer 3 Dage.

ad. 8

I hver Klasse løses daglig 3 Timer om 8^{de}. Hvor mange Timer bringes des daglig
 Formiddagen og 2 Timer om Eftermidd. til de forskellige Undervisningsfag.
 Dagen. Lørdags Eftermiddag løses ik:
 sk. Følgende Tabel viser Skovmange
 Timer i hver Klasse der anses at være på et skole
 for gennem alle Classer:

Classer	Latin	Groff	Mathem.	Naturh.	Geogr.	Histor.	Engelsk	Fransk	Tysk	Handl.
3 ^{de} Klasse	6	4	2	3	3	4	—	2	2	2
2 —	6	4	2	3	3	2	2	2	2	2
1 —	8	—	2	4	4	3	4	3	—	—

ad. 9. I 1^{te} eller nederste Klasse løses Bras:
 Hers Latinke Løst og C. Nepos, samt Profe-
 sor Bryges lille Latinke Grammatik, Katolsk
 Historie, Platons lille Geographie og Hers.
 lille Bibels Historie.

I 2^{de} Klasse løses Lofers Bellum gallicum
 og Cornelius Nepos, i Groff Langes Lø-
 buk og Grammatik, i Frans Gadkes Lø-
 buk samt A. B. C. instruktif, i Tydske Hjertes
 Løst og Grammatik, i Hoppers Kofedi-
 gunde Historie, Langes Sadranslands-
 Historie, Platons store Geographie
 og Melchers Mathematika, samt
 Hersteds store Nordhistorie og Luthers
 Catechismus.

I 3^{de} Klasse løses de Latinke og groffe
 Amestones, som har slagne sig alle som
 temmelig indover, samt forøvrigt de skønne
 Lørebøger, som i 2. Klasse. Desuden Prof. Hennersens Løst og i Helgen

7^{de} På den Tid af Aars- og Skole-
 året, eller på hvilken Tid begynder
 og ender Skoleåret?

På hvilken Tid er Skoleferien og
 hvorlange varer samme?

118

I 4^{de} Klasse er de Begynder og af hvem er
 den første Klasse af Skolen

af 1^{ste} Klasse

2^{de} Klasse

3^{de} Klasse

See Tabellen ad 8.

10^e Skolen. Placering af
Gadest. her tilhørende af
Undervisningsfoged, eller hertil
være Undervisningen i
Fysik.

ad 11

Om Lørdagsdage gives mellem 11^e Skolen i Heltiden, et kvart
anden og sidste Undervisningstimen. Men skolen indstillet
et Quarters Skole, som Disciplin
omende til Lørdag den Skolen til
siggende store Plads. Om Efter-
middagen forfatter. Undervis-
ningen inden Aftenjule.

ad 12

Om Lørdagsdage gives fra Skolen
som skolen til klok. 11, men som
Vandene fra klok. 9 til 12. Om
Eftermiddagen. Lørdag altid fra klok.
2 til 4.

Da Lørdags Middagskole er
nogen Lørdagskole, men klok-
en skolen, som følger der af, at Dis-
pline man spise hjemme hos deres
Lørdags eller Lørdags. Da Sko-
len nydes skolen indtil Maaltid.

12^e De skolen Tid Rime Placering
i Skolen som Lørdagsdage og om Vindene
og navn giver de skolen.

Skolen og Heltiden Skolen Placering
dage og navn giver de skolen, samt
spise de altid hos skolen
Fysik.

ad 13

2 Classerne inddeles i Regulerne
 efter deres Duetighed og Kringkaber
 og deres gjensidige Forhold i Classerne
 bestemmes ved hver Examiners Opfyldelse
 for den Classen til Classen skæer der
 med Kier og Hovedexaminer i Jun

ad 14

Efter hver Hovedexamen indføres i
 Matriculeringsprotocollen en Carak-
 teristisk over hver Discipul, denne bestem-
 mes af samtlige Lærere efter den Sid
 Opmerksomhed og Kringkaber, den
 i Aarets Løb har indvirket.

ad 15

Eleverne examineres 2 Gange aarlig,
 ved Midsummer og Paaske for Jule-
 ved Hovedexaminer i Juli maa Læsen
 gøres Rede for hvad han i det
 Skoleaar har lært, ved Juleexamen der
 med Kier for hvad han i det foregaa-
 ende Semester har lært.
 Examen er muntlig, med Hudsforløb af
 at Eleverne påføres skriftlig i Latinske
 og Norske Uddarkeidssprog.
 Børge Examinere ere offentlige.

ad 15

Sprajindvirkningen skæer paa
 den Måde, at Discipelen forfølges af
 vist Pensum, som forklæres for ham, og som
 han der foretager. Det maa gøres Rede
 for Læse i grænseløst, læseløst og
 antygaristisk Hudsforløb.
 I de osrige Discipliner gives ogsaa Dis-
 pline bestemt Penge, som de der for-
 gænder Tiden maa gøres Rede for. Læse-
 nget er bestemt for den hele Indvirkning af
 Lede Eleverne til selvstændig og selvstændig, og paa den Måde indvirkning af deres intellektuelle

15. Indvirkning af Hoved- og Side-
 Classer

119

14. Hoved- og Side-
 Classer
 Hoved- og Side-
 Classer

15. Hoved- og Side-
 Classer
 Hoved- og Side-
 Classer

15. Hoved- og Side-
 Classer
 Hoved- og Side-
 Classer

15. Hoved- og Side-
 Classer
 Hoved- og Side-
 Classer

15. Hoved- og Side-
 Classer
 Hoved- og Side-
 Classer

og monaske Loner.

ad 17 Lærjundervisning gives ikke
ved denne Skole.

ad 18

Engen Pensionsdelning findes
Sted. Man søger at bringe De
venne til at indse, at deres egen
Foradling er og bør være Maad,
hvorefter de spørger, og at dets Op-
naaelse er den bedste Belønning for
deres Tid. —

ad 19

De Straffe, som almindeligst an-
vendes, ere flotte Karakterer. For
større Forfælder maa Bogen sidde
i Skolen 1 Time eller Skoledagen
over Opfykt. Lærjunder Straffe an-
vendes for grov Ufodaglighed.

ad 20

Da mit detailleret Regnskab for-
Tiden ligger, maa jeg henviser til
Finnødepartementet, hvor samtlige
Skoleregnskaber ere lægge, og
og hvor tilladelse vil komme en-
kelt; det Finnøden Offentlig

17^{de} Lærjundervisning efter
frakter alle Skole?

18^{de} Ved det der Præmie til de
Ung, som have udmærket sig
og overgaaet den Præmie i
Tid og Forleget, som frakter
Ung og naar findes i den
Præmie Udsættelse, Sted. ~

19^{de} Hvor mange Straffe findes
der de forfælder, i Skole, findes
der ligesom i Skole og i Skole
er der? ~

20^{de} Jeg vil gerne vide, om der
af et detaljeret og fuldstændigt
Regnskab over Skolen, samtlige
Indtægter og Udgifter for et af
de sidste Aar? ~

ad 21 Skolen har et betydeligt Bibliotek 21. Har Skolen et Bibliotek og i saafald
 som et Par Hundrede Bøger, mange af hvilke mange Bøger bestaar af danske
 latinske og græske Auctores. Bøger. Udgives der Bøger af
 de danske og latinske Auctores, som indkommer fra hvilke Bøger der
 det, naar Bøgerne for Kongens Mæd-
 gælde og med Kongens Gælder og senere
 Bøgerne dets indkomster.

ad 22
 I de fornævnte Glo-
 bernes og Landkort har Skolen
 ingen Apparater.

22 Har Skolen andre Samlinger af
 Instrumenter, Apparater etc. der
 tilhøre disse Fag, saasom: Physikkens

ad 23 Skolebygningen betoner
 Lærings Fag.

23 Har der en Skolebygning 2

ad 24 Hverken af Spørgsmaal 3.

Efterhaanden Mængden bestaar i at
 paase, at Lærerne give deres Bøger, og hvilke der af danske,
 at apparaterne de Bøger, som af hvilke Gjenstande behandles
 fatter af Landmandskabet, bestidte
 Tindløseren og er overhovedet den
 Anstalt, som vilkårlig
 Andet af Børnepasentens
 maa gaa.

24 Har Skolen under en Direction
 af hvilke Gjenstande behandles
 af Børnene.

Ad. 25^e See ad 3.

Undersøttelse af Overlæreren og af
professorerne paa de kongelige Universi-
teter og de øvrige kongelige Embeds-
undervisere.

Om lærerens ansættelse og Eks-
cels efter Forslag fra Forstander-
skabet.

At de ansættes som Overlærere
isørførdet efter Universitets Lov-
gæft, at have Underkæftethed for Skole-
bestyrelsen ved Universitetet.

At ansættelsen som Adjunkt og Læ-
rer isørførdet skal bevirkes af Skole-
bestyrelsen i de Læse, de skal docere - dog
maa de være Studenter.

Ad 26

I Christiania findes et pe-
dagogisk Seminarium, men de,
der studere Pædagogik og Læse-
vej for det pædagogiske Læse, erhol-
de den fornødne Uddannelse, forøvrigt
intet Sted i Norge.

Ad 27 Den indbyrdes Undervis-
ningsmaade bruges ikke i Norge
indlagene ved Alumniskolen, og an-
føres ikke for skole indførførdet den mecha-
niske Deel af Undervisningen.

Den betragtes af mig som et Surrogat,
man maa betyde sig for og, naar Om-
stændighederne ikke tillader at an-
vende en fuldkommen Methode.

Hvor man ikke kan tilvejebringe saa mange Skoler, som isørførdet, og hvor en
Lærer vider at undervise et betydeligt Antal Børn, er den fornødvendige
og forsaavidt en ganske opfindelse.

25^e Hver underviser i Christiania,
Læreren, Til læreren, skole og,
skole og skole skole skole skole
skole, skole. Skole skole skole
Læreren er i Christiania skole
skole og skole skole skole
skole og skole skole skole

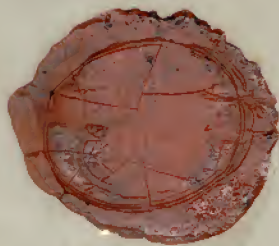
26^e Hvad der Skole eller Institut,
hvor de underviser i Læse skole skole.

27 Brug af den indbyrdes Undervis-
ningsmaade i Skole og i skole skole
skole skole skole skole skole
og skole skole skole skole skole
skole skole skole skole skole

Work
I Professor Valms-
den skole skole skole
Analer. I Det skole
en skole skole skole
over skole skole skole
skole, skole skole
der mig at skole
skole

171
J. Consul de la Roquette

Christiana



And. Ellipson

Taafu
Th. Ellipson
Oftersahl

H. J.

For. H. J. H. J. H. J.

Charismatic

C a b e l 1837.

122

Page.	Formiddag.	Eftermiddag.
8de Dag. Mandag, den 10de Juli.	5 Klasse a Mathematik. 4 — Historie og Geogr. 3 — Græsk. 1 — Religion.	5 Klasse b Lydst. 4 — Gymnastik. 3 — Mathematik.
9de Dag. Tirsdag, den 11te Juli.	5 Klasse b Græsk. 3 — Norsk. 2 — Mathematik.	5 Klasse b Fransk. 2 — Gymnastik.
10de Dag. Onsdag, den 12te Juli.	5 Klasse b Historie og Geogr. 4 — Græsk. 3 — Mathematik. 1 — Norsk.	
11te Dag. Torsdag, den 13de Juli.	5 Klasse b Mathematik. 4 — Historie og Geogr. 3 — Religion. 2 — Norsk.	5 Klasse a Norsk. 3 — 2 — } Musikens Theorie. 1 — }
12te Dag. Fredag, den 14de Juli.	5 Klasse a Historie og Geogr. 4 — Religion. 3 — Latin. 1 — Latin.	5 Klasse Gymnastik. 4 — Fransk. 3 — 2 — } Vocalmusik. 1 — }

Examen begynder hver Formiddag Kl. 9, og hver Eftermiddag Kl. 3, undtagen i Gymnastik, hvori Examen først begynder Kl. 4, og i Musikens Theorie, samt Vocalmusik, hvori den begynder Kl. 5. De skriftlige Prøver begynde om Morgenens Kl. 8.

I Aaret 1837 dimitteres fra Christiania Cathedral-Skole til
Universitetet følgende Disciple:

- 1) Thorbjørn Leque Magelsen, 19 Aar gammel, Søn af Hr. C. Magelsen, Farvermester i Christiania.
- 2) Bernt Anton Thinn, 17 Aar gammel, Søn af Hr. C. Thinn, Biffenlagermester og Borger-Formand i Christiania.
- 3) Peter Brandt, 16 Aar gammel, Søn af Hr. J. Brandt, Kammerherre, Capitain, og Adjutant hos Hs. Agl. H. Kronprindsen.
- 4) Gunnerus Dybsjord, 19 Aar gammel, Søn af afdøde Guldsmedmester O. Dybsjord i Christiania.
- 5) Martin Poulsen, 20 Aar gammel, Søn af Hr. M. Poulsen, Lensmand i Agerø Thinglaug, boende i Dpsloe.
- 6) Christopher Andreas Dybwad, 20 Aar gammel, Søn af Hr. J. Dybwad, Kjøbmand og Borger-Repæsentant i Christiania.
- 7) Peter Vogt Ottesen, 17 Aar gammel, Søn af Hr. P. Ottesen, Høiesterets-Azessor og Ridder af Nordstjerne-Ordenen.
- 8) Carl Christian Olsen, 20 Aar gammel, Søn af Hr. C. Olsen, forhenværende Lensmand.
- 9) Sellen Marius Nerdrum, 18 Aar gammel, Søn af Hr. O. Nerdrum, Bordskriver og Borger-Repæsentant i Christiania.
- 10) Johan Andresen Sell, 19 Aar gammel, Søn af Hr. J. Sell, Kjøbmand i Christiania.
- 11) Christian Emil August Sischer, 17 Aar gammel, Søn af afdøde Krigsraad C. Sischer i Christiania.

E x a m e n s -

Dage.	Formiddag.		Eftermiddag.	
1ste Dag. Lørdag, den 1ste Juli.	5 Klasse	Latinsk Doversættelse.	5 Klasse b	Norst.
	4 —	Latin.	3 —	Norst.
	3 —	Græst.	1 —	Historie og Geogr.
	2 —			
2den Dag. Mandag, den 3die Juli.	5 Klasse	b Latin.	5 Klasse a	Frans.
	4 —	Norst.	4 —	Mathematik,
	3 —	Latin.	3 —	Gymnastik.
	1 —	Historie og Geogr.	2 —	Græst.
3die Dag. Tirsdag, den 4de Juli.	5 Klasse	b Religion.	5 Klasse a	Tydst.
	4 —	Græst.	3 —	Musikens Theorie.
	3 —	Latin.	2 —	
	2 —	Historie og Geogr.	1 —	
	1 —	Mathematik.		
4de Dag. Onsdag, den 5te Juli.	5 Klasse	Udarbeidelse i Mos- dersmaalet.		
	4 —			
	3 —	Latin.		
	2 —			
	1 —	Mathematik.		
5te Dag. Torsdag, den 6te Juli.	5 Klasse	a Religion.	5 Klasse	Hebraisk.
	4 —	Latin.	4 —	
	3 —	Historie og Geogr.	3 —	Frans.
	2 —		2 —	Mathematik.
			1 —	Gymnastik.
6te Dag. Fredag, den 7de Juli.	5 Klasse	Latinsk Stil.	5 Klasse a	Latin.
	4 —		4 —	Tydst.
	3 —	Religion.	3 —	Kalligr. og Tegning.
	2 —		2 —	
			1 —	
7de Dag. Lørdag, den 8de Juli.	5 Klasse	a Græst.		
	4 —	Mathematik.		
	3 —	Historie og Geogr.		
	2 —	Latin.		
	1 —			

L. Consul de la Roquette.

Garnad far þý þu brennir af óanfanda minni
þar þar en ögginn Þörgommal om Þótsu,
þa gótt þu min þarðles kvæp, en þa þi.
lætt mig at afþín þu. Þuð Agtast

Þín. 22 Aug. 1858.

orðvís

V. Blige.

Fudaltu míförliþu. Þögnun þu þý Annd
nít kinnu þínna i þótsu þuinnastu
þý Þótsuannalen

7. *Trifolium repens*

Trifolium repens L. is a common
herbaceous perennial plant in the
grasslands of the British Isles.

Trifolium repens L. is a common

herbaceous

perennial plant

in the grasslands

of the British Isles. It is a common
herbaceous perennial plant in the
grasslands of the British Isles.

12th Nov



125
AF FEMTE CLASSE.

Anton Krogh
Hovedcharacter
Meget godt

I Ordenen den 5^{te}

Gav ogf. fra 5^{te} til 6^{te} Klasse, og tagen ind i Klasse for den 3^{de} Klasse
17. Febr. - Gav fortjener hos for sin viden og gode Beskæft. og en
for Litteraturobalomning tillænde. Sæfne Konges Gifteris, 4. Del.

Specielle Characterer:

(Charactererne ere: Udmærket godt. Meget godt. Godt. Temmelig godt. Maadelig. Slet.)

Religion. Meget godt
Arithmetik Godt
Geometrie Meget godt
Geographie Meget udmærket godt
Historie Meget godt
Græsk Udmærket godt
Latin Meget godt
Norsk Godt
Fransk Meget godt
Tydsk Godt
Hebraisk Temmelig godt
Norsk Stil Godt
Latinsk Stil Meget godt
Latinsk Oversættelse Godt
Gymnastik Meget godt
Opførsel Udmærket godt.

Christiania, den 22 August 1838.

S. Bugge.

And. Brøndst. 1838 af hans Søn
Phrog

Odén,
Lærestats

Christiana Cathedral skole

Johann Kaldet

Collegium Osloense



William L. Garrison
Jan 20 1851
Boston Mass

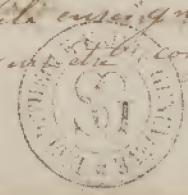


1.^o En latinsk Skole har allerede for 1567 været
 til i Opsloe under Navn af Collegium Apsloense.
 Efter at Opsloe blev var afbrændt 24. Maae 1624,
 og Christiania i dens Sted anlagt, blev Skolen
 forflyttet til Christiania, og erindret Søndag
 af 20^{de} August 1535, som man senere blev
 Gange og for andret ved Gøstjellige Tid efter
 andres i det omre Anordning. De nu gjældende
 Anordninger for Skolen er i Reglement forlæstet
 den Skolen i Christiania af 23^{de} Januari 1801
 og i Forordning om de lærde skoler af 7.
 November 1809.

2.^o Skolens Lærere bestaaer af Fachbetjente og Lærere.
 De Fachbetjente (Rector, Overlærer og
 Adjuncter) udnævnes af Kongen, de altsaa
 kongelige Embedsmænd, og have alle de Ret
 heder, der efter vor Statsforfatning tilkomme
 Sædvanne, samt nyde en fast aarl. Gage.
 Tilmederne derimod (de Lærere, der
 undervise i Sædvanne Sag, i hvidt ingen
 undervisning gives ved Universitet, og
 i hvidt mangfoldig og bestræbt at fordr
 Indvirkning hos de Mand, der ved Universitet
 have dannet sig til Skolelærere, saafremt
 Calligraphie, Lyrik, Tegning, Vocalmusik,
 Gymnastik) antages af Høiholdet og nyde en ved
 Overenskomst mellem

1.^o Il a existé à Opsloe avant 1567 un école
 latine sous le nom de Collegium Apsloense.
 après que la ville d'Opsloe eut été brûlée le
 24 mai 1624 et que Christiania eut été
 fondée à sa place, l'école fut transportée à
 Christiania, et on obtint un acte de réglemens
 fondation le 20 août 1635 qui plus tard
 éprouva à différentes époques des changemens
 par suite de plusieurs ordonnances. Les
 ordonnances concernant l'école qui sont en ce
 moment en vigueur sont: un Règlement pour
 l'école cathédrale de Christiania du 23 Janvier
 1801, et une Ordonnance sur les écoles savantes
 du 7 Novembre 1809.

2.^o Les maîtres de l'école se composent de
 maîtres fixes et de maîtres temporaires ou à
 l'heure. Les premiers sont: le Rector, le
 maître supérieur, et les Adjoints qui sont nommés
 par le roi et par conséquent des employés royaux
 qui d'après notre constitution de l'état sont accordés
 à ces derniers (1) et ils ont également un
 traitement annuel fixe. Les maîtres temporaires
 au contraire qui enseignent de telles choses
 pour lesquelles aucune instruction n'est donnée
 dans l'Université; et qu'on n'est pas assés en droit
 d'exiger des personnes qui ont suivi les cours
 de l'Université pour devenir maîtres dans les
 écoles, telles que: la Calligraphie, l'Anglais
 le Dessin, la musique vocale, la Gymnastique
 &c. Ils sont choisis par le Département de
 l'Eglise et de l'instruction publique, et
 reçoivent un traitement déterminé d'après un
 accord entre eux et le Département, pour
 chaque heure qu'ils enseignent (ordonnances
 36 Skilling) et peuvent être congédiés par le



Département après un avertissement de trois mois, comme aussi ils ont le droit d'abandonner le service après un semblable avertissement. Quant aux autres, à l'exception du Recteur qui est chargé de la direction immédiate de l'Ecole et qui veille à ce que les Maîtres aussi bien que les Elèves remplissent leur tâche, tous les maîtres de l'Ecole sont complètement égaux et diffèrent seulement quant au rang et au traitement. Le nom de Maître Supérieur n'est qu'un titre lequel après trois années de fidèles services a été accordé aux maîtres qui portent le nom d'Adjoint, mais qui ne change rien à son rapport avec les autres maîtres, même comme on l'a dit leur donner des gages plus ~~xxx~~ considérables et un numéro plus élevé dans l'ordonnance ou règlement des rangs. Dans les temps anciens il en était autrement car le nom de Maître Supérieur donnait à celui qui le portait le droit de siéger et d'avoir une voix dans ce qu'on appelait le Conseil de l'Ecole qui se composait du Recteur et des maîtres supérieurs, (voir le règlement de l'Ecole cathédrale de Christiania du 23 Janvier 1801). Plus tard au contraire cette disposition, ^{autant qu'elle peut l'avoir} qui n'a pas existé dans les autres écoles du royaume à l'exception de celle de Christiania, laquelle sous le nom d'Ecole cathédrale avait une organisation différente en quelque point de celle des autres écoles et qui se trouve résumée dans le règlement ci-dessus cité du 23 Janvier 1801, a cessé d'être en usage, autant que je puis en juger non par d'après quelque loi, mais seulement par la coutume.

Skole, som under Navn af Cathedral Skole,
harde en faste Evige Skole i en Kelt
Det (færdiglig Indretning, der findes
bestemt i ovennævnte Reglement af 23^{de}
Juni 1801.) gaar af Brug, saavel
jeg vil ikke følge nogen Lovbestemmelse,
men kun en Vedtægt, og i det hele for hvert
Skoleens en med indtraadte maanedlige
Møder af alle Skolens Lærere, saavel de
faste som Tilværelse, hvilke de i
Forening overveie de Affærender, der
der henhører under Skoleens Regering,
og som Bøge heraf en, som sagt, for
nærværende alle Skolens Lærere, med
Undtagelse af Rector skemander fuldt kommen
hjemme forsaarsk de to Størrelser
med Skolens angaar, hvorfor ogsaa Tilfælle
af Rector Rector. Vedtaget i de sidste 12 Aar
Alle her færdiglig Sted, men alle Skolens
faste Lærere benævnes Adjunker.

Rector Lige er 1200 Kr., hvilket en del
kommer Rector af den færdiglig Sted Rector
Entrevde indtagne Lærere i Stedens
Agens Lærere, som i 1801 blev bestemt at skulle
sages, og Rector af Rector sammen dets
sammen den færdiglig Rector og den færdiglig
nærværende Rector Lærere, og derimod ingen
Rector Lærere ind, tillæder, hele Rector
Rector alene. Den indtagne 418 Kr. indtagne
Indvidere her Rector Lærere i Stedens

er anken de de Conseil d'école elyga en des
réunions mensuelle de tous les maîtres de
l'école, aussi bien de ceux qui sont fixes
ou permanents que des maîtres temporaires
ou à l'heure, lesquels dans leur réunion
s'occupent de toute les affaires concernant
l'école qui étaient autrefois du ressort
du Conseil d'école; et en conséquence
tous les maîtres de l'école sont, ainsi
qu'on la dit, complètement égaux
en ce qui concerne leurs fonctions, ^{Scholastiques} en en
exceptant toutefois le Rector. Aussi
dans les dernières douze années, le titre de
maître supérieur n'a pas été donné,
mais tous les maîtres permanents de
l'école ont été appelés Adjoints.

Le traitement du Rector en de
1200 espèces; à quoi il faut ajouter
encore les rentes de la propriété territoriale
de Stens dans la paroisse d'Alger
résidence de la veuve du Rector, qui fut
vendue en 1833 et dont la rente du
prix de vente est partagée entre le
Rector en fonction et la veuve du
Rector précédent. Comme il n'y a pas
de veuve de Rector en
vie toute la rente est prélevée par
le Rector seul; elle s'élève à 408
espèces annuellement. En outre le
Rector a un logement gratuit
dans le bâtiment de l'école, mais
du reste par d'autres emplacements.
Les traitements des autres maîtres
permanents ne sont pas encore réglés
d'une manière fixe. Une proposition
royale présentée au Storting (voir

Bygningerne for skolerne i Indlandet. Se Staten af Skilling de 1833,
 de öfrige faste Lærers Løje og indtægt af Skole
 fast reguleres. En kongelig Proposition af 1833 (se Stillingen forhandlingene
 af 1833, Juni pag. 132 - 163) blev af
 Rigsraadet vedtaget, således
 herunder skrevet. Ved denne resolution, og
 Rigsraadet af 1833, er altså indtægten
 af skolerne fastsat. Ved Christiania er
 den mindste Udgift for 400 sp, som
 efter nogle Aars Forløb vil blive
 forbrugs og efterhaanden kan stige til 900 sp,
 der er den største Løje nogen Lærers vil
 ved Christiania. Skolehus forsvarende
 1 Overlærer 900 sp, 1^{de} 700 sp, 1 Adjunkt
 600 sp, 1^{de} 500 og de 4 öfrige 400 sp.
 Sekundær, heraf sædvanlig antages en
 af Skolens Lærere, ansat af Kirkedepartementet.
 Lyceum og for Lærere, Den første betragtes
 Skolens Korrespondent, samt for den
 Protokoller og Lister og har derfor årlig
 en Løn, der kan 400 sp årlig, for
 Skolens Regnskaber og den derved hørende
 Korrespondens, samt indtægter af Indtægter
 og indtægter af Udgift. Hans Regnskaber
 revideres og decideres af Kirkedepartementet.
 3^o Indtægt af Skole skole staaer under Over-
 blikket af de saa kaldte Ephorater, der
 bestaar af et antal af Skole og Skole
 Biskoper. I Hovedsagen bestaar

Le Staten af Skilling de 1833,
 moi de Juin pag. 132 (163) n'a pas
 été terminée suite de cela, en sorte que
 cette affaire est comme elle était auparavant
 es que c'est le gouvernement qui décide de
 la quotité du traitement. A Christiania
 le moindre traitement d'un adjoint est de
 400 Specier, lequel après trois ans de bon
 service peut être augmenté et s'élever
 jusqu'à 900 Specier lequel en traitement
 le plus fort qu'un maître puisse avoir.
 Rya maintenant à l'école latine de
 Christiania:
 1 maître Supérieur avec 900 Specier
 1^{er} 700 -
 1^{er} 600 -
 1 adjoint 500 -
 1^{er} 400 -
 1^{er} 400 -
 1^{er} 400 -
 1^{er} 400 -
 Le Secrétaire qu'on choisit ordinairement
 parmi les maîtres de l'école est nommé
 par le Département de l'Eglise de
 même que le Cassier. Le premier
 fait la correspondance de l'école, tient
 les protocoles, fait les listes en tableaux et a
 60 Specier;
 Le dernier qui annote 400 Specier,
 tient les comptes de l'école et la correspondance
 qui y est relative, en reçoit le revenu et en
 paye les dépenses. Les comptes sont revus
 et arrêtés par le Département de l'Eglise.
 3^o Chaque école savante est sous la
 direction supérieure de qu'on appelle
 Ephorat qui se compose de l'Amirant
 de l'Amir et de l'évêque du Stift. Dans
 le travail de l'école, l'Ephorat

altsea Ephorats af Høftantmanden og
Biskoppen om Ephorats Pligter og
Rettigheder see Forordning 7. Nov 1809.
§ 7-14.

4^o Det hiesste Antal Disciple Skolen
nuværende, er 166. Disciplenes Antal var

med Højnsdalsen af Skoleaars 18 $\frac{34}{35}$ 100,
18 $\frac{35}{36}$ 100, 18 $\frac{36}{37}$ 100 18 $\frac{37}{38}$ 98, og
18 $\frac{38}{39}$ 86. Adskillige til den Formandskabet

i Disciplenes Antal, som i de sidste 2

aar har fundet Sted, og dels de mange
privats Lære og Institutter, som findes
her i Byen, og hvor Hverne ofte forbandes
til at afgaa til Universitetet i Kjöbenhavn,
Siden er de mange paa Skolen ansees
det for gavnligt for deres Dannelse og
Udvikling, dels ogsaa, at de ringe
Udsigt til Befordring paa Embedsbane
i den senere Tid har indbragt,
den for saa overhaands herskende Syt,
hos Forældre til at lade deres sønner
studere.

5^o Som Antallet af for den Alder, i
hvilken Disciplenerne nu optages, er
fastsat, at de nu har fyldt deres
10^{de} Aar og ikke mere end 18 Aar; see Forord.
7. Nov 1809 § 63, — De nu ikke
demitteres fra Skolen til Universitetet,
først de have fyldt det 17^{de} Aar.

en composé du Høftantmand et de 3
Evêques. Quant aux obligations et aux
droits de l'Ephorat on peut voir l'Ordonnance
du 7 novembre 1809 § 7-14.

124

4^o Le nombre le plus élevé d'élèves
de l'Ecole peut être évalué à 100. Il était
au commencement des années scolaires

18 $\frac{34}{35}$	de	100
18 $\frac{35}{36}$		100
18 $\frac{36}{37}$		100
18 $\frac{37}{38}$		98
18 $\frac{38}{39}$		86

La cause de la diminution du nombre
des élèves qui a eulieu dans les deux
dernières années proviens en partie de
la grande quantité de maîtres et
d'Instituts privés qui se sont établis à
Christiania et où les élèves sont préparés
pour entrer à l'Université en moins de temps
qu'on le croit utile à l'Ecole pour leur
Instruction et leur développement, en partie
aussi par suite du peu d'espérance d'avancement
dans la carrière des fonctionnaires qui ont
dimitté dans les derniers temps l'école
sans au par avant chez les parents de
faire étudier leur fils.

5^o Quant à l'age auquel les Elèves
peuvent être admis, il a été établi qu'ils
doivent avoir accompli leur 10^{ème} année
et ne pas avoir plus de 18 ans. Voyez
l'Ordonnance du 7 novembre 1809 § 63.
Ils ne peuvent sortir de l'école pour se
présenter à l'Université avant leur
17^{ème} année accomplie; mais il suit de

Men det indsees af sig selv, at ikke enhver
 bliver christen i denne Alder, da det kommer
 an paa om han har haft den Fremgang, at
 han af Skolens Lære anses moden til
 akademiske Bøger. Se Forordning
 af 7 Nov 1809 § 97. — I overgik her
 enhver Discipul Forældrenes Forberedelse
 der til at indtage ham af Skolen, naar der er
 de vilde, saafremt de inden forandres hans
 Bøstene mælte til at gøre den skolearbejde
 Vi, eller selve at indse dette hane i en anden
 Skole eller at lade ham gøre privat Under-
 visning.

6. Se Forordningen af 7 Nov 1809 § 63, 67
 87, § 65 og 66 og 67. Forslag om, hvilke
 Discipul for sig de for Undervisning og
 Angestående, indbringes under af Skolens
 Rektor til Kirke departementet, som
 har det til det der er forordning, der
 det findes for godt. Kirke departementet
 er nemlig den Autoritet, som efter
 Kongens Anskaffelse for Danmark,
 er blevet etableret for den i Forordningen
 af 7 Nov 1809 § 6 om det Decision du 7 novembre 1809 § 6.
 for Universitet og de Lande Skole.

7. Skoleåret gælder for det gælder
 Begyndelsen til skoleåret i September,
 altsaa haves den skoleåret 14 Dage
 Forier mellem det ene Skoleår og det
 og det andet Skoleår, One de Forier,

soi même qu'aucun élève ne sort de l'école
 à l'âge auquel il y en entrée, et avant
 que les maîtres de l'école ne l'ayent jugé
 capable d'acquiescer le droit académique.
 Voir l'ordonnance du 7 novembre 1809 § 97.
 Du reste le parent de l'élève ou leur curateur
 ont le droit de le sortir de l'école lorsque
 cela leur convient, soit qu'ils aient
 l'intention de ne plus lui faire continuer
 ses études, soit qu'ils veuillent le placer
 dans une autre école, ou lui donner une
 instruction privée.

6. Voir l'ordonnance du 7 novembre
 1809 §§ 63, 71, 87, 65, 66 & 67. Le rapport
 sur la convenance d'accorder à quelque
 élève l'instruction gratuite ou même
 un secours en argent en envoyant chaque
 année par le Recteur au Département de
 l'Eglise qui a le droit de faire tous
 Le Département de l'Eglise en particulier
 l'autorité qui depuis la séparation de la
 Norvège du Danemark a été substituée
 à la Direction établie pour l'Université
 et les écoles savantes par l'ordonnance
 du 7 novembre 1809 § 6.

7. L'année scolaire s'étend du
 commun en commençant du mois d'Avril à la
 fin de juillet, et s'en résulte ainsi
 14 jours de vacances entre la fin d'une
 année scolaire et la commencement de
 la suivante. Quant aux vacances en jours

1
soms foruden deſe bøger, ſee Forordning 7 deſete qui exiſtent en nature, voir
Nov 1809 § 45 l'ordonnance du 7 novembre 1809 § 45.

130

8^e Underviſning: Engelsk blev opſkaffet i 1833. ifølge en Resolution af Riksdagshandelen. da den ansaaes mindre nødvendig, og der i Universitetet ikke ordnede: dette ſprog. Paa ſkolen endes Underviſning deri fandt sted, var det ikke alle Disciple, ſom daltog i den, men kun de, ſom ikke miede Underviſning i Hebraisk, da det beror paa enhver Disciple Forholdet eller Væger, om de vilde have ham underviſt i Hebraisk eller ikke.

Foruden de anførte Fag, underviſes Disciplene paa: Modersmaalts Calligraphi, Tegning og Vocalmuſik, ſamt, ſom Højſkoleſtuderende til Latin og Grek, tillige: Antiquiteter og Mythologi &c.

9^e Disciplene ere inddeelte i 8 Klaffer. Bortom de af ſkolen ſtaaſt en Disciple ſkal have Plads og ſine Optagelse i ſkolen. beror paa det Forholdet, han har, til ſkolen, og i ſeſeffet ſom en Disciple i ſkolen. En Disciple, ſom anmeldeſe til Optagelse. Forlanges fra en lærer til en hvidt Klaffe afhænger af dens Fremgang, en Disciple har gjort den første.

8^e L'enseignement de la langue anglaise fut supprimé en 1833 par une résolution du Département de l'Eglise parce qu'on ne le jugea pas nécessaire et qu'on n'en jama examina sur cette langue à l'Université. Aussi quand on apprenait cette langue tous les élèves n'en suivaient pas le cours, mais seulement ceux qui ne prenaient pas des leçons d'hébreu, car il dépend des parents des élèves ou de leur curateur de leur faire suivre ou non des cours de cette dernière langue.

Entre les matières indiquées dans la question, on apprend encore à l'école la langue maternelle la calligraphie le dessin la musique vocale et comme sœurs accessoires, au latin et au grec les antiquités la mythologie.

9^e Les élèves sont partagés en 8 Classes. Celles suivant son plus ou moins d'instruction que les élèves sont placés dans telle ou telle classe à leur entrée à l'école, et à cet effet chaque élève est soumis à un examen à son entrée à l'école. Le passage d'une classe inférieure à une classe supérieure dépend du progrès que l'élève a fait dans la première.

Saaledes Opbyggelse af de med Hensyn til de
 aarlige, efter Hovedexamen, som par an, umiddelbart efter Examen
 afholdes her i Bygmesteren af, principalen som det er hvert aar an
 holdes aar, de **Foerdninger** af 7. Commencement du mois de juillet; voir
 Nov 1809 & 89. Besidder en Disciple; l'élève a de bonnes dispositions
 ingenlunde gode Naturanlæg; og viser naturelles et qu'il montre beaucoup
 stadig. Læs, kan han, efter den i vor d'application il peut d'après le
 Skole gjældende Undervisningsplan, plan d'études actuel de l'école terminer
 absolvere sig Census i hver Klasse, chaque cours d'un an, et avoir
 i et Aar, og hans hele Skolecensus udgjør en 6 ans. ainsi terminé sa étude à l'école
 altvæd d'et Aar.

10^e. Se medlagte Lektions tabel. I
 ethvert Fag undervises Kien i Tiro
 ad Gangen. Skoletiden er om Sommeren
 fra Kl 8-12 og 3-5. og om Vinteren
 fra Kl 9-1. og 3-6.

10^e. Voyez le tableau des leçons ci
 contre. On remplira quinze heures par
 chaque matière.
 Le temps de travail à l'école est
 en été de 8 à 12 et de 3 à 6, et en
 hiver de 9 à 1 et de 3 à 6.

Lektions-tabel

(13)

Undervisnings- Gjenstande	6 ^{te} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer	5 ^{te} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer	4 ^{de} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer	3 ^{de} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer	2 ^{de} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer	1 ^{ste} Klasse Fem ugentlig og hveden lærer
Religion	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen
Arithmetik	1. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals
Geometrie	1. Adjunkt Hals	3. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals
Geographie	1. Overl. Hals	2. Overl. Hals	2. Overl. Hals	2. Overl. Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals
Historie	2. Hysberg	4. Hysberg	4. Hysberg	4. Hysberg	3. Bræk	3. Bræk
Græsk	4. Adjunkt Hals	6. Adjunkt Hals	7. Adjunkt Hals	5. Adjunkt Hals	4. Adjunkt Hals	
Latin	6. Reetor	8. Reetor	8. Adjunkt Hals	9. Adjunkt Hals	9. Adjunkt Hals	7. Adjunkt Hals
Fransk	1. Adjunkt Hals	3. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	2. Adjunkt Hals	"	"
Tysk	1. Hals	3. Hals	3. Hals	"	"	"
Norsk	2. Hals	3. Hals	3. Adjunkt Hals	3. Adjunkt Hals	3. Adjunkt Hals	4. Adjunkt Hals
Hebraisk	2. Overl. Pedersen	2. Overl. Pedersen	"	"	"	"
Antiquiteter	1. Reetor	1. Reetor	"	"	"	"
Mythologie	"	"	1. Overl. Hals	"	"	"
Calligraphie	"	"	"	"	"	"
Tejning	"	"	"	2. Timesten	3. Timesten	4. Timesten
Gymnastik	2. Timesten	2. Timesten	2. Timesten	2. Timesten	2. Timesten	2. Timesten
Mathematik	"	"	"	3. Timesten	3. Timesten	3. Timesten
Totalsum	26 Fem ugentlig	22 Fem ugentlig	40 Fem ugentlig	40 Fem ugentlig	38 Fem ugentlig	33 Fem ugentlig

11^{de} Læsning af 10. Smellum 1^{ste} og 3^{de} Formid-
dags time af 1^{ste} og 2^{de} Formidags time gaves
14 Læres Bøger, i bøgerne Disception
bøger sig i Skolens Gaardsrum under
Opse af en lærer.

12^{de} Børnene under 11^{de} og 11^{de} min Andagst
der under 11^{de} min 14 Læres, tillader
man ingen Discept, undtagen i dydernes
hjelpe, at forlade Skolen samt alle
Skolebørn være.

11^{de} Voyer le 11^{de} 10. L'avant midi
entre la 2^{me} et la troisième
et l'après midi entre la 4^{me} et la 2^{me}
on accorde 1/4 d'heure de liberté pendant lequel
les élèves s'amuse sous l'inspection de
l'un des maîtres.

12^{de} répondra sous les 11^{de} 10 & 11, à
l'exception du 1/4 d'heure dont il est
parlé au 11^{de} il n'est permis à aucun
élève, à moins qu'il ne soit malade de
quitter l'école pendant tout le temps des
exercices.

13^{de}

1 Religion, Septuaginta Lærebog.
Aarsets større og mindre Bibelhistorie,
Pontoppidan Lærklæring, Luthers
alle Catechismus, og det nye Testamente
i Grundspørgs.

2 Mathematik, Mansteds Geometrie.
Nelms Arithmetik, Trigonometrie og
Stereometrie, desuden öres Disception
i praktisk Regning paa Tæller og
Hovedet.

3 Geographie: Platons større og mindre
Geographie.

4 Historie: Læres mærkeligste Personers
Biographie. Læres Lærebog i
den ældre Historie af Sammes af Middel-
alderens og den nye Historie, samt

13^{de}

1. pour la Religion

132

Uden de i den forløbne Maaned er holdte Characterens
Gjældende eller ikke? bestemte Disciplinens
høiere eller lavere Klasser for dem
følgende Maaned. De Characterer, som
er holdte med den næstfølgende (se 11^o)
Disciplin paa en særegen Characterliste,
hvoraf et Exemplar her vil lægges.

16^o Der holdes to Examen, en semestral
for Juli-August og en i Begyndelsen af Juli
Maaned, den sidste offentlig, den første
ikke. Om Tilgangsgrunden se. Ved de
Forord. 7. Nov 1809 § 88-94. Exemplar
af en Examenstabel følger vedlagt. De i
Forordningen af 7. Nov 1809 § 88 omstøtte
Examina med Tilbringelse af Skoleaars
1^{ste} og 3^{de} Kvartal en gang de af Brug.

Suivant quelle élève on en de bonnes
ou de mauvaises attestations, pendant le
mois qui vient. De même, ils ont des
places élevées ou inférieures dans les classes
pendant le mois suivant. Suivant le
caractère obtenu dans l'examen principal
l'élève est inscrit sur liste de caractère
spéciale, dont on trouvera ci-joint un modèle.

16^o On fait deux fois par an des
examen, l'un immédiate avant
les vacances de juillet
et l'autre au commencement du mois de
juillet; le dernier est public, mais non
par le premier. On peut consulter à
D 88 et 94. On joint ici un exemplaire
d'un tableau d'examen. Les examens
à la fin des 1^{er} et 3^{es} trimestres de l'année
scholaire dont il est fait mention dans
l'ordonnance du 7 novembre 1809 D 88
ne se font plus.

17^o Discipline aggruée et vist Pensum
i ethvert Fag, som de maa gjen Næste
for i den næste bestemte Time, hvilket
underligger sig at Læreren examine saa
mange Disciple, som Tidens tillader, hvis
og her omkring i det aggruete Pensum. Kun
en Discipel maa være ad Gangen.
I Mathematike og Sprøgen skal de vanskeligste
Stykker af det Pensum foruden Disciplinen
skulle forberede sig gennemgaaende forud
af Læreren; det øvrige overlades dem selv
til at arbejde sig igennem; og hvad de
med Examinatøren ikke have forberedt,

17^o On donne aux élèves une certaine
tâche dans chaque matière esb de tous
l'avoir terminée dans un temps **fixé**;
à cet effet, qui est employé par le maître
à examiner autant d'élèves qu'il le peut
le permet sur telle ou telle partie de
la matière donnée. Un élève
répond seul chaque fois.

Dans les mathématiques, et dans les
langues les morceaux les plus
difficiles de la matière sont les élèves
devant s'occuper, sont parcourus d'avance
par le maître; les autres sont laissés
à leur propre industrie de les traiter,
et ce qui après examen ne se trouve pas

oplyser Læreren dem om, dog mere ved at
lede dem paa Spor end paa gode Spørgsmaal,
end ved Lygten at gøre klar det.

De skriftlige Udarbejdelser rettes af vid-
kommende Lærere, hjerne og gennemgaaes
derfter paa Skolen med henblik paa af-
grændene for de forskellige Rettelser.
Rettelserne skrives af Læreren til i

Bjerg, men enkelte blot mundtlig,
og Discipelen maa da til næste Gang
have skrevet Udarbejdelsen om samme
Teil og kunne opgive de Regler,
med hvilke de i den første Udarbejdelse
harde fejlet. I Mathematikk bruges
den Leucistiske Methode. De Slutninger
af Aaret repeteres hvad der i Aaret
først er læst.

18^{de} Sang- Undervisningen bestaar
del i Udførelse af Choralmelodier, dels
i at bringe Eleverne de vigtigste
Sætninger af Arithmetikkens Theorie. Denne
Undervisning er indskrænket til de
3 nedste Classer.

19^{de} De Disciple, der meest have
udmærket sig ved Thia, faar til
Belønning en Promis i profunde Reg-
form udsædes ved Chæochæoches Proclamation
efter Hovedexaminens Slutning. Til
saaledes Flittigheds belønninger kan
anvendes aarlig 48 p; men man er
temmelig sparsom med at tilgive de
dem, for disse mere at forhøje deres
Værd. Ved sidste offentlige Examen
erholdtes de Kun af to Disciple i hele

Skolen.

avoi été compris, en s'expliquant par le
maître, mais plutôt néanmoins en
les mettant sur la trace par des
questions qu'en l'expliquant directement.
Le travail écrit est corrigé chez lui
par le maître compétent et est rapporté
ensuite à l'école avec l'exposé des
erreurs qui ont motivé les corrections.
Les corrections ne sont pas écrites par le
maître sur le livre, mais exposées
seulement verbalement, et l'élève doit
la prochaine fois avoir écrit son
travail sans aucune faute et doit pouvoir
indiquer les règles dont il s'était servi
dans son premier travail. On emploie
pour les mathématiques la méthode
ala fin de l'année on répète ce qu'on a
dans le courant de la même année.

18^{de} L'Enseignement du chant se
compose en partie d'exécution de mélodies
chorales et en partie de leçons données
aux élèves sur la théorie de la musique.
Cet enseignement est borné aux trois
classes inférieures.

19^{de} Les élèves qui se sont le plus
distingués par leur travail reçoivent
en récompense un prix en livres convenable,
qui sont distribués avec la proclamation
des caractères après la fin de l'examen
principal. On ^{peut} donner à la récompense,
48 spens (240 francs environ) par an,
mais on en averti assez avant de sorte de
récompense afin d'en rehausser le prix.
Au dernier examen deux élèves seulement
ont obtenu des prix.

20^o See Forordning af 7. Nov 1809 § 53 og 54. 20^o Voir l'ordonnance du 7 novembre 1809 §§ 53 et 54.

Sådvanligst anvendes kun venstskellig men
alvorlig Paamindelse; dog undtilliden, idet
for ubiøflig Opførsel, ogsaa legemlig Straf,
enten skøt Pædagog eller ved Slag omend i Sæng,
for i samtlige Lærers og Elevers Hænder
af Skolens Pædag. Dog er det kun sjældent,
at man indes til dette Middel. Ofte
klager man over Disciplinen hos Charak-
ter, hvilket de mange forveirer den Forældre.
Men det Forældre, ja ogsaa at kunne for-
sigtig paa Skolen, ikke have sine Bøger i Orden
og o. v., straffer sig selv og giver
Disciplin Nogen at beskæftige sig med om
Søndagen, hvorefter han bliver den Quid
af sin Færd.

21^o Hermed følger: 1, Reglementet af
23^{de} Junii 1809. De deri omhandlede Bilag
og Instruxer have ikke. 2, Et Exemplar
af en Characterliste. - 3, Et Exemplar
af en Characterbegj. - 4, Et Exemplar
af en Examenstabell. - 5, Et Exemplar
af Skoleloven (se Forord 7. Nov 1809
§ 48) Af Forordningen af 7. November
1809, som er den, der nu gælder, og
følger, har jeg ikke mere end et Exemplar,
hvilket jeg ikke kan undvære.

On se borne ordinairement à des exhortations
amicales mais sévères, quelquefois
néanmoins quand l'élève se comporte d'une
manière grossière, on lui inflige une punition
corporelle, soit en lui donnant des soufflets
soit en le frappant avec une corde
mais il est rare qu'on ait besoin de recourir
à ce moyen. On reproche aussi au
élève de caractère qu'il doit montrer à
ses parents. On peut considérer comme
le moindre défaut, tel, que d'être
arrivé trop tard à l'école, d'avoir ses affaires
tenues en désordre &c. en donnant
à l'élève une tâche à remplir chez lui
dimanche, ou il passe le temps de son
congé.

21^o On joint ici:
1^o le règlement du 23 Janvier 1809;
mais j'en ai ni la
ni l'instruction
2^o un exemplaire d'une liste de caractère
3^o — d'un livre
4^o — un exemplaire d'un tableau d'examen
5^o un exemplaire
voir l'ordonnance du 7 novembre 1809 § 48.
Quant à cette ordonnance qu'on a
encore maintenant, j'en ai un seul
exemplaire dont je ne puis disposer.

22^o Hermed vil Oplysning lidest kende
skolens Lærere, Polikemister
Giesdram.

22^o On obtiendra les meilleurs
renseignements de la Maître de police
Giesdram.

22^e Samme Lov for Nr 22.

23^e même réponse qu'à Nr 22.

La sacre des forbores est sag. - Skolens
Bygning vedligeholdes af Byens Råd,
see Forord 7. Nov 1809 § 125. Rådet
Inspectionen ansøgte hos sidste Storking,
Jean Grund af Perkins ringe Formid,
om at blive befriet fra denne Byrde,
men Storking etc. plejede at optænke
foranstaltninger at sige ikke blev afført,
grunden til, at Rådet har denne Pligt,
som Skolens Overførsel forøget de Sang-
opførelser i Kirken, men herfor de
denne en blande befrielse ifølge
Forordning 7. Nov 1809 § 56.

C'est ainsi que cela s'est passé. Le batiment
de l'Ecole est entretenu par l'Eglise de
la ville, voir l'Ordonnance du 7 novembre
1809 § 125. L'inspection de l'Eglise
demanda au dernier Storking, d'être
dispensé de cette charge à cause du peu de
revenu de l'Eglise, mais la soudaine
dissolution du Storking empêcha
l'affaire d'arriver à une conclusion.
Le motif qui a fait imposer cette charge
à l'Eglise provient de ce que dans les
anciens temps les élèves de l'école
exécutoires les chants dans les églises,
ce dont ils ont été dispensés plus tard,
conformément à l'Ordonnance du 7 novembre
1809 § 56.

24^e Flere Samlinger end de her
angførte er Skolen ikke, Biblioteket
indgik nager over 50,000 Bind.

24^e L'école ne possède pas d'autre
collection que celle dont il est parlé;
la bibliothèque contient un peu plus de
10,000 volumes. Elle est ouverte chaque
mardi et vendredi de midi à une heure,
il n'y a point de salle de lecture, et
on ne peut lire ainsi dans le local
de la bibliothèque, mais seulement
emprunter des livres. Pour l'empruntation
de la Bibliothèque il est accordé chaque
année 200 Specimens (environ 1000 francs)
Le Directeur aux. Gen de la Bibliothèque
de l'Ecole que de celle de la ville (qui est

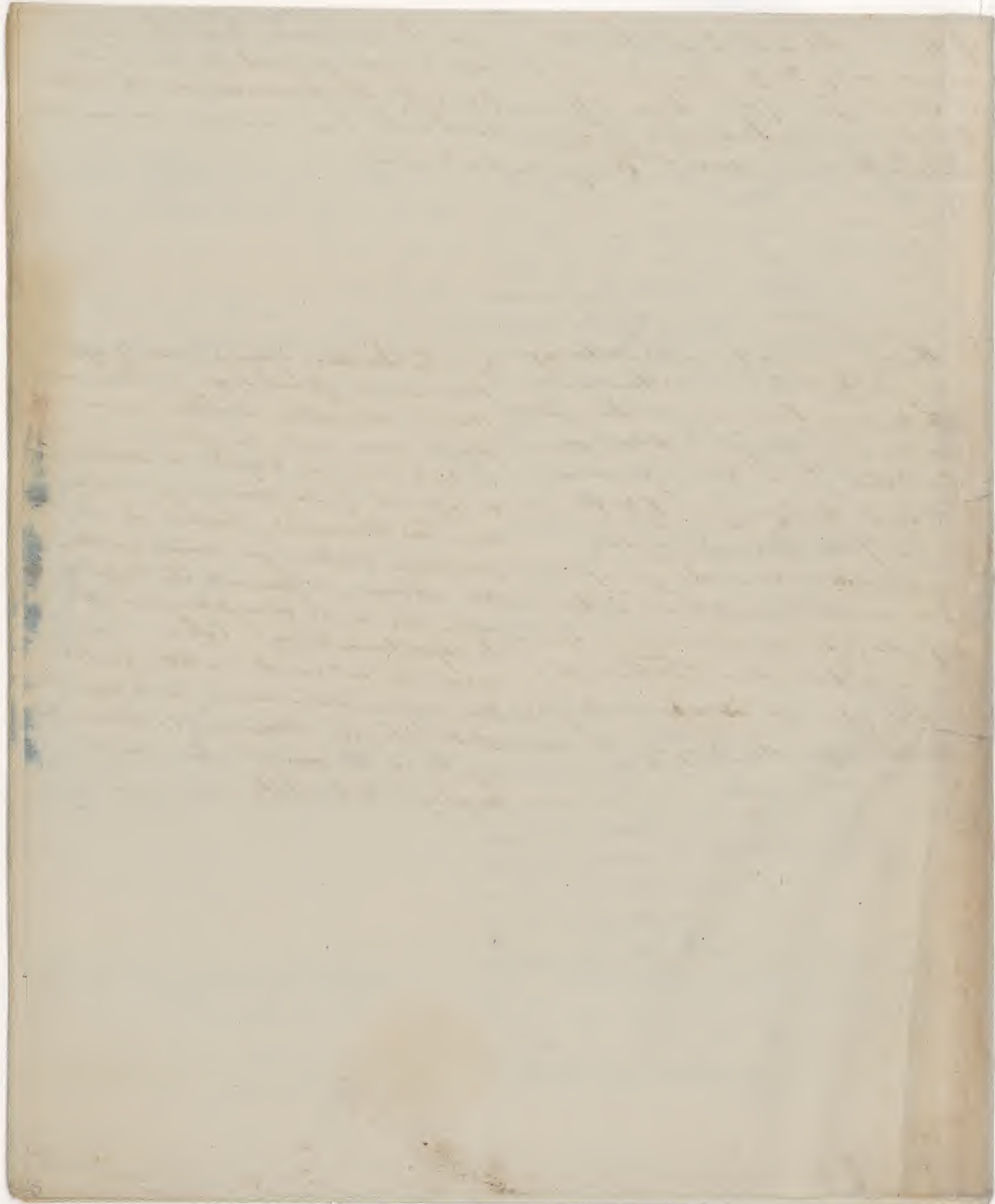
Biblioteket er uabent for Erhverv
Torsdag og Fredag kl 12-1. Nager
d'asse Sal haves ikke, og Læsning
kan attænke i Bibliotekets Local
ikke finde sted, men blot udlåne

af Røjer. Til B. Kierkegaards Forpagelse
annetledes aarlige 200 sp. Røjerulter daa
af Skolens form af det Røjer tilhørende
Deichmannske Bibliotek paa ligge
Skolens Røjer inden særskilt, Forpagelse
particuliere.

135

25. Rectoren maa have underkastet sig
den philologiske Examen ved Universitetet.
Før de øvrige Lærere er ingen Prøve foretaget,
men de indskrives efter de Otterkes om
Duelighed, som de kunne producere
ved deres Andagtinger. Ofte bliv de
for det første blot intermitterende
Constituerede og kunne da efter afskediges
af Kirkedepartementet med 3 Maanedes
Forpagelse, men naar de i denne stilling
har i et halvt Aars Tid Duelighed
og Tid, pleier de at erholde kongelig
Ondskødsel, og nu da kongelige Embedsmænd

25. Les Recteurs doivent avoir passé
l'examen de philologie à l'université.
Quant aux autres maîtres, on n'a
établi aucun mode ou épreuve, mais
ils sont nommés d'après des attestations
de capacité qu'ils peuvent produire
avec leur demande. Souvent ils ne
sont constitués d'abord que comme constitution
après trois mois d'avertissement par
le département de l'Eglise; mais
quand ils ont montré une telle qualité
pendant une demi année de la capacité
et du zèle, ils obtiennent la nomination
royale et deviennent alors des
employés de l'Etat.



136

2. In undigested Blood.

3^e. L'école latine est pour la Haute
direction du Hiftamtman et de
l'Evêque qui forment la Hift-
direction.
Comment s'exercera cette direction ? en
quel objet comprend-elle ?

4. At first Antae & ich, Holan was 4th quel i ete' le nombre de
autay, en 100. - At first Antae was Cliver e
ad Beggendyem of Holanant 18³⁴/₃₅ 100, of avant 1815
18³⁵/₃₆ 100, 18³⁶/₃₇ 100, 18³⁷/₃₈ 98, of 18³⁸/₃₉ 86. b/ 1834
Antay lie in Somminy/Est; At first of 1835
ant Antae, son; id first 2 Antay son of 1836
at Ant, en ches id many grinoth Ant
m of Antilutay, son Pierre son; Bym, of 1837.
Two flammes of the pot-bowled lie at appas lie Eluinafplated i Eostan lid, and
near son Holan ayhas at garulig for ches Samueth of Admilling, ches of son,
at id ring lidlighe lie Bafreldy son Puntobowen i son son lid son lid/leved
at son son son/leved son/leved lid son son/leved lie at Ant ches son
Antay. -

8

9.

1

L'intervalle entre ces deux voyages
on le quin appelle sans doute les
vacances ? on y a t'il plusieurs
vacances par an ?

10. See next page. Reckless Label. - I
afforded Ray underweight Linn 1 times and
Gauguin. I collected on our Sorensen
the Ec 8-12 of B-G, of our Glimmer
the Ec 9-1 of B-G. -

No 10. Lællum 2^{de} of 3^{de} Lællum
 dogtium, of 1st of 2^{de} of 3^{de} Lællum
 ginas 1st Lællum Lællum, i Lællum Lællum
 Lællum 1st i Lællum 1st Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum

11^o Commens en repart le tems
 de repou on d amurans de Lællum?
~~Lællum Lællum~~

Bogtium Lællum No 10 of 11 Lællum Lællum
 of du Lællum No 11 Lællum 1st Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum, of Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum.

12^o A quelle heure les Elèves entrent
 ils en classe le matin, fort en été,
 soit en hiver, Et à quelle heure
 en sortent ils?
 Combien font ils de repas par
 jour, à quelle heures, où les prennent
 ils, et combien de tems peuvent ils
 employer à chacun?

1. Religion. Lællum Lællum, Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

13^o quels sont les titres des ouvrages
 que lisent ou étudient les élèves de
 chacune des classes?

2. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

3. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

4. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 of Lællum Lællum of Lællum Lællum of Lællum Lællum
 of Lællum Lællum of Lællum Lællum of Lællum Lællum

5. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

6. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

7. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

8. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

9. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

10. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

11. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

12. Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum
 Lællum Lællum Lællum Lællum Lællum

18. Apprend-on le Chant aux élèves et de quelle manière ?

19°. Donne-t'on des prix ou autres récompenses aux Elèves qui se sont le mieux comportés, ou qui l'ont emporté sur leurs camarades dans les examens ?

20: Quelles sont les punitions qu'on inflige aux élèves et dans quelle
les ?
y en a-t-il de corporelles ?

	<u>6^{te} El.</u>	<u>5^{te} El.</u>	<u>4^{te} El.</u>	<u>3^{te} El.</u>	<u>2^{de} El.</u>	<u>1^{de} El.</u>
Aludomita	<i>Cinere ignatij</i>	<i>Cinere ignatij</i>	<i>Cinere ignatij</i>	<i>Cinere ignatij</i>	<i>Cinere ignatij</i>	<i>Cinere ignatij</i>
cingh. Gien	<i>Cij. y fullen</i>	<i>y fullen</i>	<i>y fullen</i>	<i>y fullen</i>	<i>y fullen</i>	<i>y fullen</i>
Stands	<i>Loos.</i>	<i>Loos.</i>	<i>Loos.</i>	<i>Loos.</i>	<i>Loos.</i>	<i>Loos.</i>

Salizium	2. Oude. Oudelein	2. Oude. Oudelein	2. Oudelein	2. Oudelein	2. Oudelein	2. Oudelein
Ruffmatat	1. } Adjunct Hals	2. } Adj. Hals	2. } Adj. Hals	2. } Adj. Hals	2. } Adj. Hals	2. } Adj. Hals
Gouweris	1. } 3.	2. } 2.	2. } 2.	2. } 2.	2. } 2.	2. } 2.
Progras	1. } Oudelein	2. } Oude. Kyn.	2. } Kynsburg	2. } Kynsburg	2. } Adjunct Brock	2. } Adjunct Brock
Gytoris	2. } Kynsburg	4. } 6.	4. } 4.	4. } 3.	3. } 3.	3. } 3.
Graf. E.	4. Adjunct Oden	6. Adj. Oden	7. Oden	5. Oden	4. Adj. Brock	
Laticw	6. Lactor	8. Lactor	8. Adjunct Holt	9. Adj. Holt	9. Adj. Brock	7. Adjunct Inaguen
Aring	1. } 3.	2. } Colban	2. Colban			
Eij. E.	1. } Adjunct Col.	3. } Adj. Colban	3. } 4.			
Mooy. E.	2. } 3.	3. } 3. Adjunct Inaguen	3. Inaguen	3. Inaguen	4. Inaguen	
Gebraij	2. Oudelein	2. Oudelein	2. Oudelein			
Antiquilato	1. Lactor	1. Lactor				
Hittologis			1. Kynsburg			
Elligroef			2. } Cinerelein E.	3. } Egitain	4. } Egitain	4. } Egitain
			2. } Cinerelein	3. } Brock	2. } Brock	2. } Brock
Quatij	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren
Waalij	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren	2. Pelteren
Estajum	26 Cinere ignatij	42 Cinere ignatij	40 Cinere ignatij	40 Cinere ignatij	36 Cinere ignatij	33 Cinere ignatij
	cf.	cf.	cf.	cf.	cf.	cf.

Ecole norvégienne des arts
(Norske Kunstskole)

Christiania

Règlement du 16 Janv. 1834, voir
Département, Féd. de 1834 p. 89-97
et de 1837 n° 31 p. 637-

divisée en 5 Classes, nombre d'élèves en 1837

1- Élémentaire (Élémentaire Classe), nombre
d'élèves en 1837. 79

2- (Lipschapsen), dans
la division (afdelinger) de 10 - 15

3- Intermédiaire (Intermediær Klasse) . . . 32

4 de copie (Bygning, Klasse) 23

5. des machines (Maskin Klasse) 16

En tout de 180 - 190

Elle a reçu de la Cour de l'Etat en 1837

3000 spén.

Les Elèves sont en général de la classe
des ouvriers 'Håndværkere' mais toutes
personnes pouvant entrer de plus 14 ans
jusqu'à tout âge.

Elle a existé depuis le 1 Octobre jusqu'à
la fin du mois d'Avril; chaque jour
de semaine, les leçons commencent à 8 heures
par jour de 8 à 9, ~~et 10~~

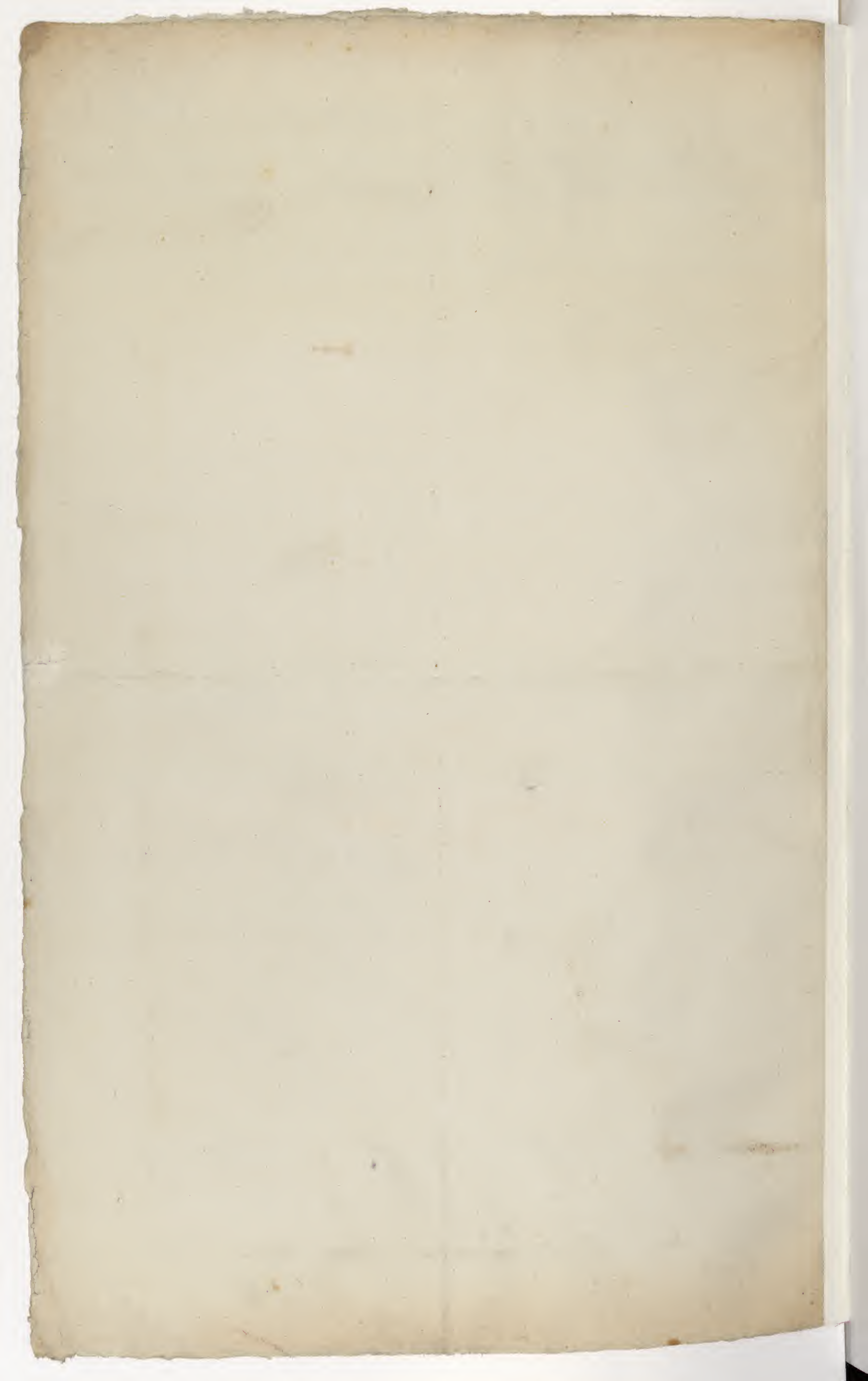
L'école a commencé le 1 Janv. 1819.
Elle a reçu de l'Etat en 1819 - 950 sp.

1824 - 3000 -

L'enseignement est
gratuit; les livres de
fournissent à leur frais
papier, crayons, etc.



[Faint, illegible handwriting visible through the paper, likely bleed-through from the reverse side. The text appears to be organized into several paragraphs.]



143
S. P. J.

M^{re} Consul de la 2^e Roquette,
= Pictet et C^{ie} de Lyon. =
Pictet

1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900



Beregning

~~Bilag No. 1~~

144

over Grundloven af det af Kongen bestyret kongelige Etablissement af Højskolen, der den kongelige Højskole, - af Beløb 3000 2
 Andre Species og skiltet kongelig Etablissement er nødvendigt, der
 Højskolen ikke er i Besiddelse af nogen anden Indtægt, og uden den
 ikke kan bestå under den nødvendige alle de meget indskrænkede Organisation.

A. Lønninger:

1. De 10 Løner i flourentairklassen, aarlig 300 2 Species

Denne Klasse gives overensstemmende med det
 kongelige Edikt af 16^e Januar 1834 Underret-
 ning i de første Begyndelsesperioder til Lærere i
 Begynder, efter fagudtagninger, Bænkstift og Li-
 kographers Arbejder, inden fordelene først til
 nogen bestemt Form af Lønnen. -

2. De 10 Løner i Begynderklassen, aarlig 300 2

Denne Klasse underligger sigledes flourentair Løn
 i Konstitutions - Egnen i Almindelighed, og der-
 efter i Begynderbegynder, og lages med Henset af
 Mængden fordelene først til den Profesion, i hvilke
 den mængde flourentair arbejder, eller i skiltet flourentair
 begynder Underretningerne. -

3. De 10 Løner i Konstitutions - og Konstitutionsklassen, aarlig 300 2

Denne Klasse underligger sig først i almindelig Konstitu-
 tions - og Begynder Egnen, og derefter i speciel Kon-
 stitutions - og Konstitutions Egnen efter en bestemt
 bestemt bestemt Person, - med Henset af den egne-
 lige Begynder - og Mængde Egnen, - saadan Mængde
 Arbejder, Mængde - Konstitutions, Begynder, etc.

4. De 10 Løner i Mængde - Klassen, eller Mængde - og Lær-
 Klassen, aarlig 300 2

Denne Klasse gives den nødvendige Egn underret-
 ning for Mængdekonstitutions, Lærere, Begynder
 Mængdekonstitutions, Konstitutionskonstitutions og andre Mængde
 Underretningerne begynder derfor først med de almind-
 lige flourentair for Konstitutions Egnen, og gaar derefter
 over til en speciel Underretning i Mængdekonstitutions
 først i at konstitutions efter Mængden. -

Lærere = 1200 2 Species



Præst i al leges Pålærelse og Jura. - Lærer kan ogsaa
gives for den, som maatte ønske det. -

5. En Lærer i Filosofi, aarlig 300^o

I denne Lærers undervisning i den første Ligeaandsteg-
ning og Modellering. Læreren for 2^{de} Afdelingens
overhøj: Tegning efter Mønstre af menneskelige Li-
gurer, og efter Modeller i Jæle eller trælige. -
Tilleg. kan gives Underretning i Modellering. -

6. En Lærer i Matematik og Meccanik, aarlig 100^o

Lærdraget over Mathematiken indskrænkes sig hie-
flimmertens af Geometri og Algebra samt de
for Gaandeværten sigtelys. og i det praktiske Læ-
neste anvendelige Forsøbelinger af Meccaniken.

7. En Lærer i geometrisk Tegning og Perspektiv,
aarlig 100^o

Lærdraget forer indskrænkes sig ligeledes til de
almindeligste Forsøbelinger, især for Gaandeværten
som derfor maatte finde Anvendelse i dens forstjellig
Lag. -

8. En Lærere og amanist Lærere, aarlig 100^o

For besøger Indførelse af Kunstskolens færdige Læ-
neste og af Kunstskolens Maas og andre forstjellig
Klaga, og for det specielle Tilfælde med Sammensætning af
Anvendelse paa den for Indretningens gængsige Maas
samt færd de forvædne Forlæggelse og Læggelse
i dens Anledning, ifølge Reglementets Bestemmelser.

9. En Lærere og Bibliotekar, aarlig 100^o

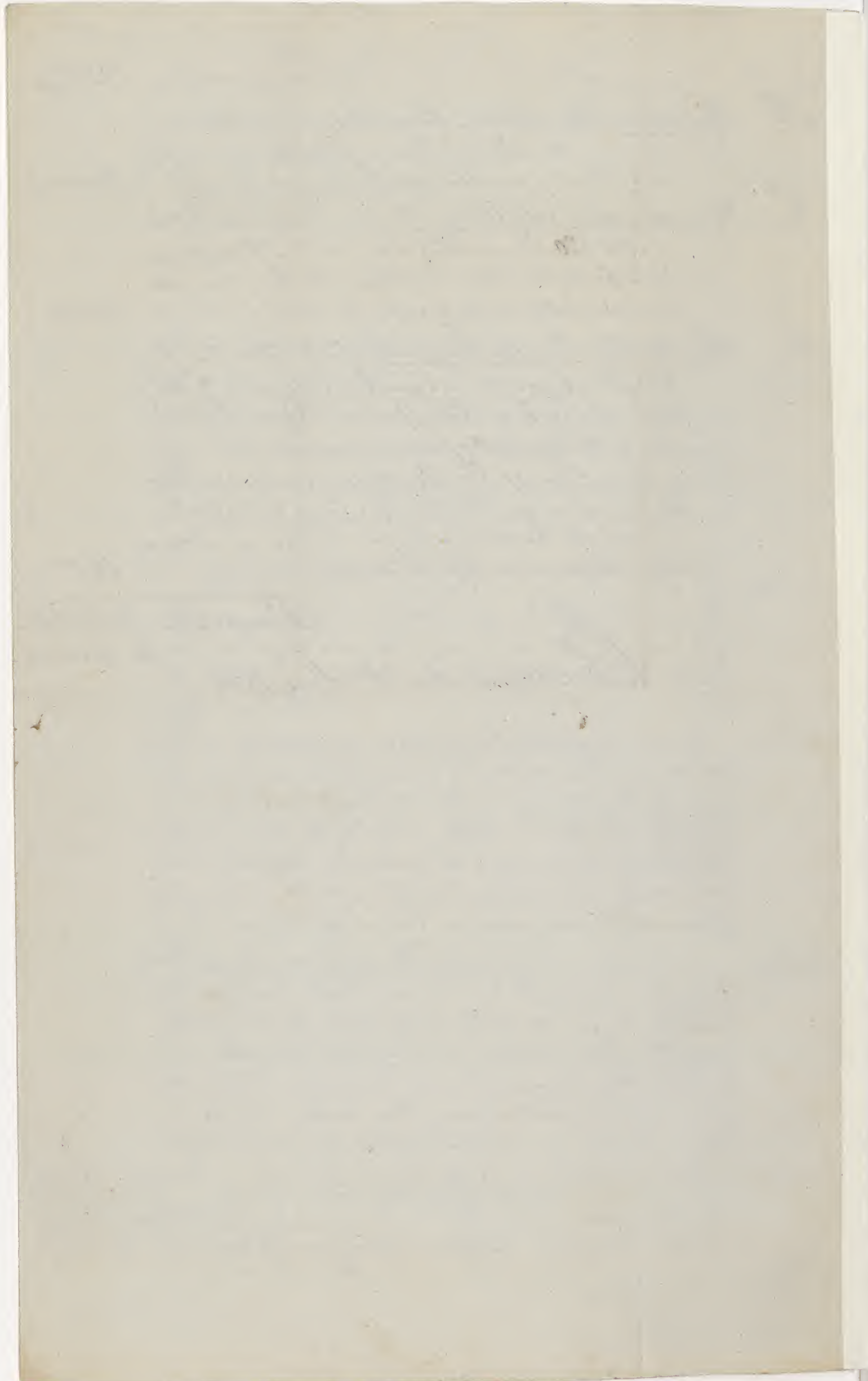
For besøger udført alt det ved Kunstskolen paa for-
stjellig Maas forfærdede Privatis, og for Tilfælde
med Samt Afdelingstale af Kunstskolens Reg-
Madel = Samling og Sammensætning af Kunstskolens, samt færd
de forvædne Forlæggelse og Læggelse Læggelse, efter
Bestemmelserne i Reglementet. -

3^{de} Bind { 10. En Lærere og Amanist eller Hagtsker, aarlig 120^o

11. En 2^{de} Afdeling, der gaar Hagtskeren tilgaaende, den for
med 80^o Sp. og den Andre med 35^o Sp. i aarlig kan se besæm-
men aarlig 115^o

Tilfammen = 2135^o Sp.

Læris = 2135^o Sp.



Directionen
~~Bestyrelsen~~ ^{Norſke} for den Kongelige ~~Tegne- og~~ Kunstscole
i Christiania

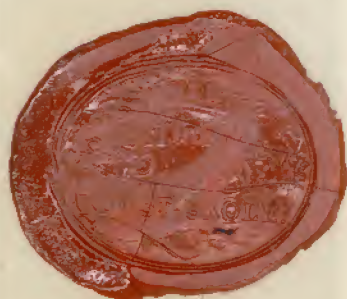
Gjor vittetligt, at Knud Carlsen Dohl,
Lerling i Snedker = Profesſionen, har for Skolens ^{Kongl} ~~Bestyrelse~~ ^{Direction} foreviist
Prøvetegning til Svendestykke i Snedker = Profesſionen, for overensstem-
mende med det Kongelige Rescript af 19^{de} Marts 1815 at bevise, at han besidder den for
en Svend fornødne Færdighed i Tegnekunsten. Da ^{Directionen} ~~Bestyrelsen~~ har befundet den-
ne Prøvetegning at være antagelig, meddeles herved Vidnesbyrd derfor.

Christiania den 18^{de} September 1838. —

Directionens Underſkriver.

Secretarium
Neum.

1^{de} Character Meget godt.
2^{de} Character Godt.
3^{de} Character Antagelig.



Handwritten text, likely a title or heading, possibly "Handwritten text" or "Handwritten text".

Handwritten text, possibly a date or a short phrase.

Handwritten text, possibly a list or a series of notes. The text is faint and difficult to read, but appears to be organized in a structured manner.

Handwritten text, possibly a signature or a closing phrase.

Handwritten text, possibly a final note or a reference.

Handwritten text, possibly a signature or a closing phrase.



Directionen
Norske
Bestyrelsen for den Kongelige Tegne- og Kunstskole
Christiania

1^{de} Character Meget godt.
2^{de} Character Godt.
3^{de} Character Antagelig.

Gjør vitterligt: at (*Hes. anføres det fulde Navn*)
Svend i N. N. *Professionen* Løddet, har paa den Kongelige *Norske* ~~Kongelige~~ Kunstskole
i Christiania underkæstet sig *Prøve i Tegning*, for overensstemmende med det Kongl. Rescript
af 19^{de} Marts 1815 at bevise, at han besidder den for en Mester i *Navnet* paa Profes-
sion *nødvendige* Færdighed i Tegning. Da *Bestyrelsen* har befundet, at *Prøve* tegningen
er udført *meget godt* *meddeles* herved Vidnesbyrd derfor.

Christiania den 18^{de} September 1838

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Navn.

Secretair

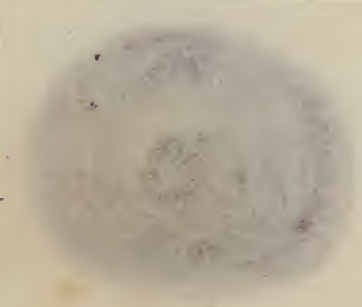


[Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side]



Mr.

i Hamborg

Afgangß = Tegn

for

Navn af Stilling

til den Kongelige Norske Kunstskoles
Elementair = Classe.

Christiania den

18

= Seintens Navn



Hr.

149

indbydes herved til et Directionsmode for den
Kongelige Norske Kunstskole, hvilket er beram-
met til Afholdelse i Kunstskolens Locale

den 183 , om
middagen Kl. .

Christiania den

183 .

Secretair,

156

Das sächs. Tiefrod af Olskræper er nu 3,000[—] Tj., — man
da en Ledjers af fremmedslasjer er begyndt atles indlyndig,
for er Brøbet anføgt forøgt i næst Brødkommen $\frac{1839}{1842}$ til
3,500[—] Tj. — Genoms Antal er fælles:

1. Elementairclausen — 79, som er at Aendel, Klaffen nu kan
vinnas; men for Grund af den
for Døgnen er at gæstet, at for
Aendel Aendel indført, at den kan
vinnas ialt 120 for. —
2. Piggingsclausen — 23. — 23. — 23. —
— 23. — 23. — 23. —
3. Ornamentclausen — 32. — 32. — 32. —
— 32. — 32. — 32. —
4. Gjævelclausen — 10 — 10 — 10 —
— 10 — 10 — 10 —
5. Maskeclausen — 20. — 20. — 20. —
— 20. — 20. — 20. —

Omnia 164, og 20:25 præsenterer til Sofie Mær.
(Anonim)

1. Jinnslain er nu 400^o tp. aarlig, men vil fra 1^o April 1839 blive forøjet til 500^o tp., altsaa storr Lødgist ————— 100^o tp.
2. For grund af de betydelige Udtal af fluen i flumslain = klassen er i den storr end anlagen og lønnet med aarlig — 100^o tp. nu Christend, som gaar kaarer tilfaar og Lædermissionen, og Lødgisten jortil affødt med endel stæmpe og penge, men som nu er uddagat, for tilfæld : næst. Ermin besjones. —
3. Til Eosning af en ny Christend for kaarer til Bysland og Lædermissionen i den og næst ny ledning af flumslainklassen — 100^o ,
(af 1^o og 2^o klasser)
4. Jinnslain aarlig for storr nye ledning af flumslainklassen — 60^o ,
altsaa Jinnslain : nu jortil 560^o tp. aarlig. —
5. Fugubarijforer, Egenomsforer, Eys, Ormand m. p. for storr nye ledning vil forde nu aarlig Lødgist af tilfaar — 140^o ,
Ormand vil forlange storr aarlig tilfæld af Stater — 500^o , —

Ungdomsregul af 4 for Ederes Højskole 3,000 - 1/2 p aarlig nifer
nuflygte Præmierung. — Prindylmæssigheden er 3^{de} Aar, og er
fra 1^{te} Juli 1836 til 30^{te} Juni 1839, begge Dage indbefatte. —

Højskolen har ingen anden Fæstet, 1/2 p aarlig betalt
indtækt for Lændermæssigheden, men holder sig selv med 4 for
indens Egenskaber og Præmier. —

Forlæggelsen om Matematik, Matematik, geometrisk Egens-
ker og personlig holder efter Omstændighederne fra 5-6 og 8-9
eller 7 til 8, saa at de har begyndt Maat i Jævnheden,
til Tid og Sted, med Egenskaber og Præmier. —

For aflagte Maat og Omstændigheder, efter Angivelsen,
indførte Indtægter til angivelst Egenskaber. — Om vid-
lagte Betalinger, der gaves i Sænde fra alder Tid og indens be-
-røstet. —

Højskolenes Indtægter af alle Dage er, til Betal-
-gælder: Omkostninger, forstøtt i en fængst Omstændigheder - Ind-
-tægter, da ingen anden for de fleste Dage gaves i Sænde. —

I Indtægter - Indtægter findes en fængst Omstændigheder
om Højskolenes Indtægter og Omstændigheder i Sænde
fra 1^{te} Juli 1836 til 30^{te} Juni 1837. — for Sænde Om-
stændigheder af Indtægter for Højskolen aarlig til Indtægter.

De for 11 fængst som 11 almindelige faar valgt Omstændigheder
Indtægter af dem som gængs offentlige Indtægter som allerede
forlangt findes nifer sig. — Indtægter som gængs
mange faar nifer Indtægter og Indtægter, som bringer
der Indtægter og Indtægter i Sænde. — At faar Indtægter
Høj til der Indtægter, og der Indtægter nifer. — Der
Lændermæssigheden giver der Indtægter til ingen gængs og foru-
-værende af 4 andre Indtægter. — Et varligt fængst
i nifer Sænde og Indtægter i Sænde bringer valgt Indtægter. —

Christiania den 18^{de} September 1838. —

Indtægt:

1 Indtægt - Indtægt. Sænde som Indtægt for Indtægt
af alle 5 Indtægt. —

1 Indtægt - Indtægt til Indtægt - Indtægt
- Indtægt som 12 Indtægt. —

Indtægt
- Indtægt og Indtægt til
Indtægt. —



Forelæsninger paa Kunstskolen - Vinteren 1837.

1838.

Aften Kj.	Mandag.	Tirsdag.	Onsdag.	Torsdag.	Freitag.	Lørdag.
5 til 6.		Geometrisk Tegnelære.	Mechanik.	Geometrisk Tegnelære.	Mechanik.	
6 til 7.						
7 til 8.		Geometrie.			Geometrie.	
8 til 9.	Perspectiv.			Perspectiv.		

Med - Geometrisk Tegnelære begynder } Torsdag d. 2 November 1837. i April fra 6 til 7.
Perspectiv begynder ——— } ~~11~~
Mechanik begynder ——— } Onsdag d. 18 October 1837, i October og April fra 6 til 7.
Geometrie begynder ——— } Tirsdag d. 17 October 1837, — d. fra 8 til 9.

7881
7882

152

I Directionsmøde ved den Kongelige Norske Kunstskole den 10^{de} Januar 1838 bleve efternævnte Elever saaledes oplyttede, efter Reglementets §. 52, og i den Orden, hvori de af den aflagte Prøvestegninger ere befundne antagelige, nemlig:

Til Gipsslæfens øverste Afdeling:

- Løbe N^o 1. N^o 1294. Carl Ferdinand Eichmüller, Malerlærling.
2. N^o 947. David Jacobsen, bestemt til Maler.

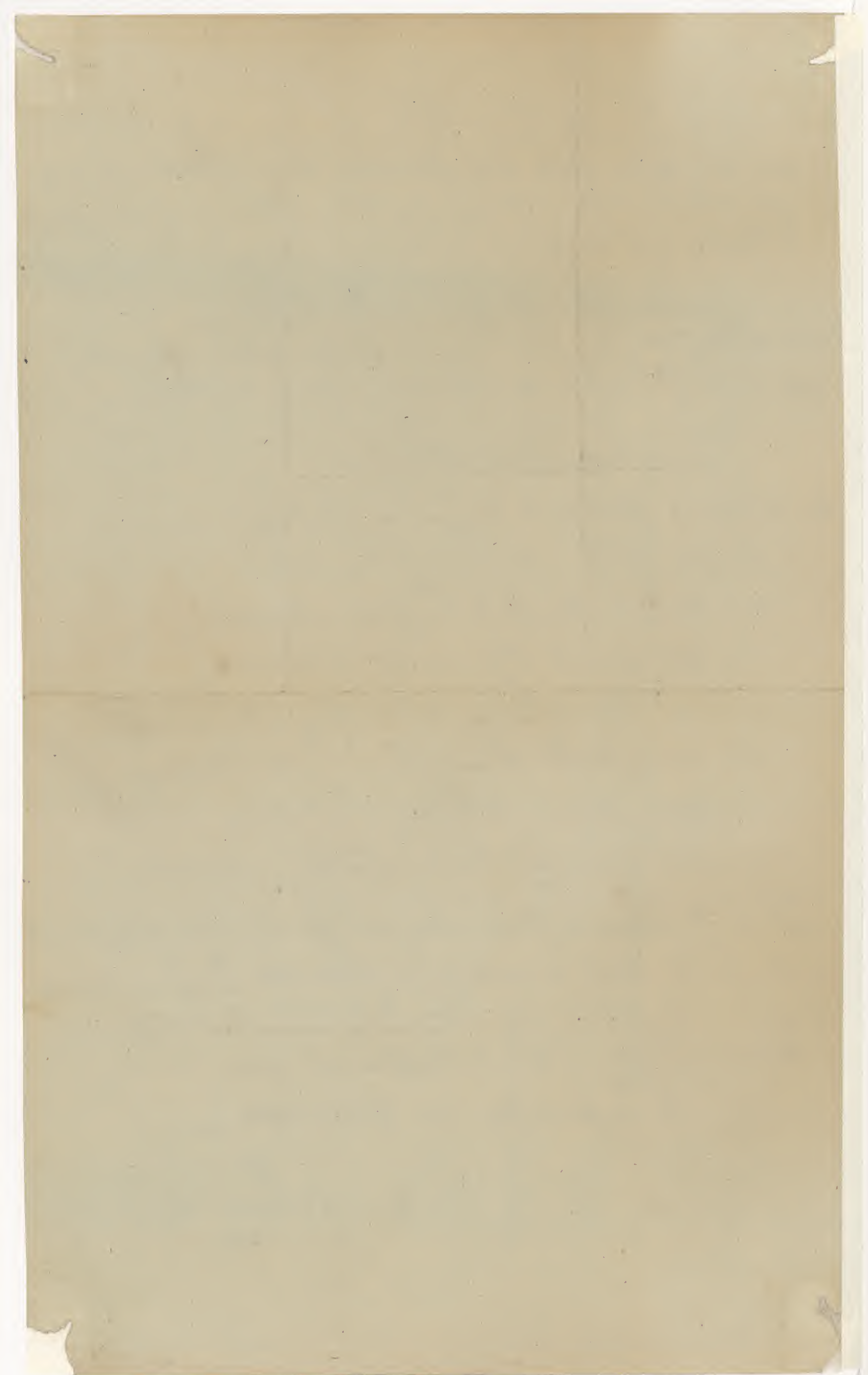
Til Constructionslæfene:

- Løbe N^o 1. N^o 1149. Malvor Tømmersmoen, Smedelærling.
2. - 1155. Peter Jensen, Tømmerlærling.
3. - 1178. F. H. B. Seidelin, Mørelærling.
4. - 1183. Elnund Thommestad, Smedelærling.
5. - 1185. Ole Sederen Steenberg, Malerlærling.
6. - 1132. Thorvald Emil Hansen, Smedelærling.
7. - 1130. Johan Johansen, Smedelærling.
8. - 1102. Lantzy Iversen Nordboe, Malerlærling.

Disse 8 sidstnævnte Elever maae, overensstemmende med Reglementets §. 52, forevise Attest fra Læreren i Mathematik, at med Fremgang have bivaanet Forelæsningerne over Mathematik ved Kunstskolen, forinden de kunne antages i Constructionslæfene.

Christiania den 10^{de} Januar 1838.

Sergies,
= Secretair.



Norvège

Ecole bourgeoise
(Borger Skole) à Christiania,

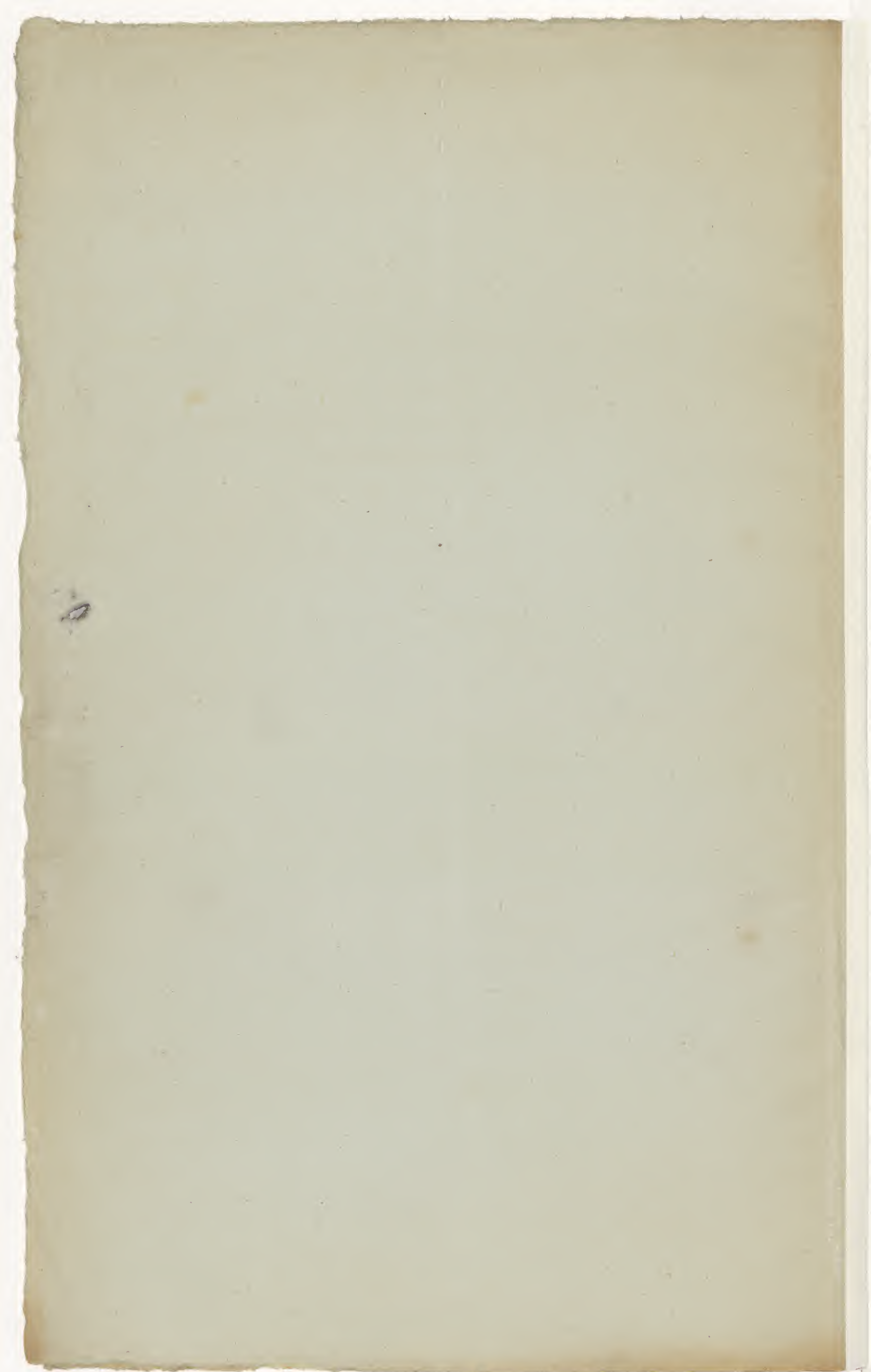
154



1871
1872

155

0



Eleve af 4de Classe,

Har ved den offentlige Examen i Christianias Borgerskole i Juli Maaned 183 erholdt til

Hovedcharacter:

, i Ordenen den

Af Disciple den

Specielle Characterer:

Religion

Historie

Geographie

Arithmetik

Geometrie

Naturhistorie

Norsk

Tydske

Frænsk *monteret ikke Frænsk 1838*

Latin

Skrivning

Gymnastik

Orden

Opførsel

Opflyttet i Classe,

Christiania i Juli 183

The following pages contain the names of the persons who have contributed to the volume

Contributors:

A. A. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

W. B. Allen

Norvège

Écoles du peuple dans les villes
(Almuesstole)

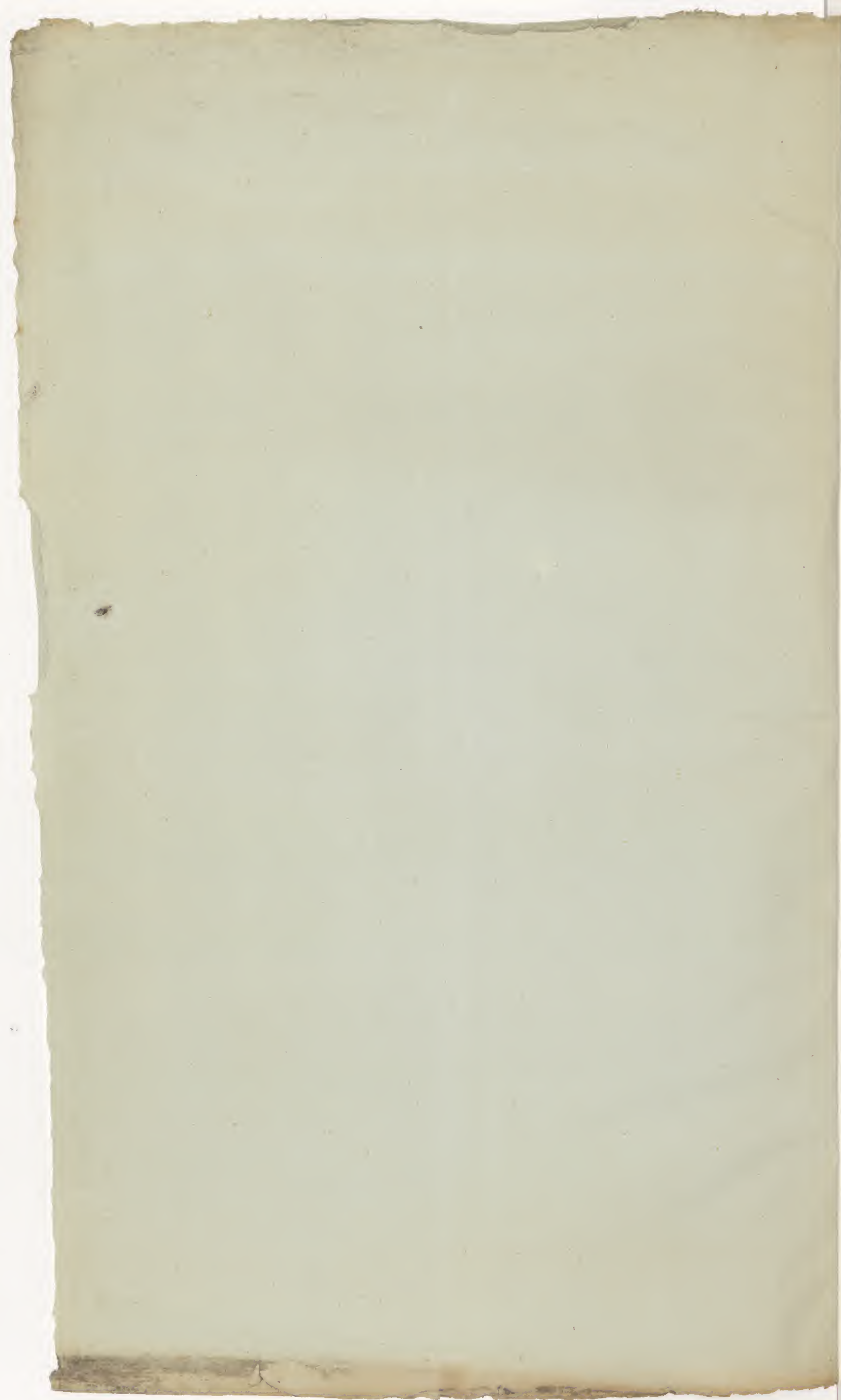
~~~~~  
Christiania  
~~~~~

157



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and illegible.

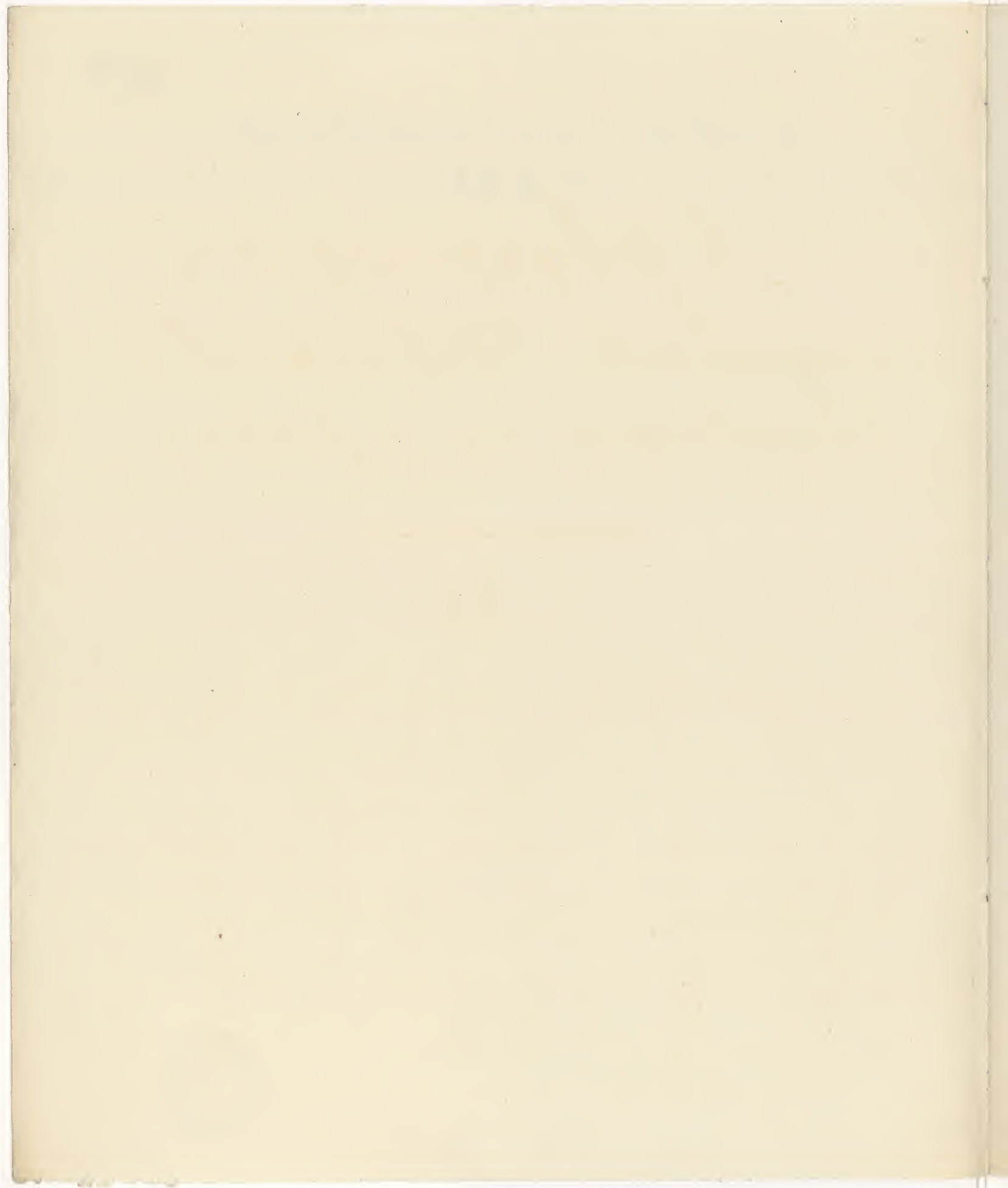
158



Ecol. Christiania

N. 838





160

Oplysninger angaaende Skolevesenet i Christiania og Cpsloe.

Før nærværende Tid var Christiania 7. Amueskoler og Cpsloe med Grønland og Lakkergadens 4, nemlig: Pipervigens, Hammersbergs, Fjerdingsens, Møllergadens, Vaterlands, Laugens vestre Skole og Nyaskolen, samt Garnisonsskolen; i Cpsloe: Cpsloe Skole, Euerhaugens, Grønlands og Lakkergadens.

Børneantallet i hver Skole er som følger:

a, Pipervigens:	102 Drenge,	101 Piger	tilsammen	203.
b, Hammersbergs: 111	"	89 "	"	200.
c, Fjerdingsens: 81	"	83 "	"	170.
d, Møllergadens: 84	"	84 "	"	168.
e, Vaterlands: 94	"	77 "	"	171.
f, Laugens vestre: 156	"	150 "	"	306.
g, Nyaskolen: 139	"	140 "	"	279.
h, Garnisonsskolen: 64	"	66 "	"	130.

a, Opslev Skole:	68 Drenge,	74 Piger,	tilsammen	142.
b, Enerbaagens. Sk.	"	100 "	"	212.
c, Grønlands:	96 "	98 "	"	194.
d, Løkkergade. nr. 95	"	97 "	"	192.

Ved enhver Skole er ansat 1 Lærer, dog undtages herfra. Mel-
lergades, der tillige er Formalskole for Højskoleundervisningen, og som
er overdraget Skolekorens ved Vor Frelsers Kirke, hvor der er toende Læ-
rere. Med sidstnævnte Skole er tillige forbundet en Haandgjørings-
skole for Bøgebørn, som for nærværende Tid har 200 Elever, der af
2^{de} Lærere undervises i Læsning, Strykning, Vævning, og i
at spinde. Der er saaledes 13 Lærere og 2 Lærereinder.

Plan for Undervisningen gives af Skole-Commissionen,
og for nærværende Tid benyttes efterstaaende, hvoraf Læggens
standene og Tiden, hvor samme plues, behørgentlig, vil kun-
ne erfares.

Plan for Byens Amuuskoler

§ 1.

Enhver Skole beholder et eget District, hvis Udstrækning be-
stemmes af Skole-Commissionen.

§ 2.

Alle Forældre og Placforældre, hvis Formuestilstand si-
tillader dem at betale for deres Børns Skolegang, have Ret
til at erholde fri Undervisning for dem i den Amuuskole,
i hvis District de boe.

§ 3.

Ethvert Barn, der har fyldt det 7^{de} Aar, ansees skole-
pligtigt, og indskrives ved første Mandtals Optagelse, hverken

161

der omhyggelig paasees, at intet Barn forbigaaes, og at de,
som nyde Understøttelse ordentlig og flittig søge Skolen.

§ 4.

Der optages Mandatet treende Gange aartlig, nemlig første
Uge efter hvert Aars Flyttetid. Udsættelse heri maa alene ske
af Skol. med Skole-Commissionens Tilladelse.

§ 5.

I enhver Skole føres 1. Mandatsprotocol og 1 Dagbog efter
de herhos vedføjede Schemata, samt en Copibog, hvori tages
Afskrift af alle Skolen vedkommende Brevskaber, for saa-
vidt samme ere stiledt til eller afsendte fra Læreren, og
en Inspections-Protocol, der fremlægges til Afbenyttelse ved
ethvert Commissions Besøg i Skolen, og hvori tillige Børnenes
Characterer ved Examina indføres.

§ 6.

Børnene inddeles i 3^{de} Classer saaledes at til den øverste
henvises alle de, som uden Anstød kunne læse i Bog hvide bog,
Catechismus og noget af Bibelhistorien udenad, regne de fire Species
i ubenærnte Tal, skrive nogenlunde efter For skrift og have gjort
Begyndelse med Orthographie; til mellemste de, som nogenlunde
kunne læse inden i Bog, skrive gode Bogstaver og have begyndt at
regne; - og til nederste Klasse alle Begyndere. I øverste Klasse anvendes alene den catechetiske Methode, i mellemste anvendes derne
tilligemed Læremethoden; mere i nederste derimod den sidstnævnte
alene.

I den Skole, som vorder bestemt til Normal skole for den
indbyrdes Underviisning, inddeles Børnene i 2^{de} Afdelinger
saaledes at mellemste og nederste Klasse føies sammen, og
gives der for denne Afdeling udelukkende Underviis-
ning efter Læremethoden.

§ 7.

Underviisningsfagene ere følgende: for øverste Klasse, Religion efter Catechismus, Pontoppidans Forklaring og Hersteds Lærebog i Bibelhistorien, Læsning inden i Bog med Forstandsøvelser, Skjønsskrivningsøvelse, Retskrivning i Forbindelse med de nødvendigeste Retskrivningsregler, Regning paa Taale og af Hovedet, samt for de Bedre Historie og Geographie; for mellemste Klasse, Religion efter Bibelhistorie og Catechismus, Læseøvelser i Bog, Skrivning efter For skrift, lette Retskrivningsøvelser, Regning paa Taale og af Hovedet, og for nederste Klasse antages de Lærefag som ere bestemte for Værel- underviisnings-skolen, nemlig. Skrivning, a, i Sand, b, efter For skrift, paa Taale, c, Retskrivning, - Regning og Læsning, samt fanaas Udenads- læser i Bibelhistorien.

§ 8.

Underviisningstiden er 6 Timer daglig, med Undtagelse af Lørdagen, da der kun holdes Skole 3 Timer Formiddag, og begynder den om Morgenen Kl. 8 og fortsættes til Kl. 11, samt fra 1 til 4 hver Dag. . Noget Forandring heri maa ikke finde Sted uden Skole- Commissionsens Tilladelse. Underviisnings- eller Time- Tabellen er som følgende Schema.

For øverste Klasse.

	1. Time	2. Time	3. Time	4. Time	5. Time	6. Time
Mandag	Religion efter Catechismus, Forklaring og Bibelhistorie	Læsning inden i Bog med Forstandsøvelser.	Retskrivning med de almindeligste Regler for sammes	Skrivning efter For skrift	Regning paa Taale.	Bibelhistorie, og for de Bedre Geographie
Torsdag	Som Mandag	Som Mandag	Som Mandag	Som Mandag	Regning af Hovedet	Bibelhistorie, og for de Bedre Historie.

For mellemste Classe. 162

	1 Time	2 Time	3 Time	4 Time	5 Time	6 Time
Tirsdag	Religion of Ketshering er Bibeltorie og paa et eller med Forstand og Catechis. denne Classe beviser.	Lærning	Skrivning	Regning	Bibeltorie	
Freitag	Som Tirsdag	Som Tirsdag	Som Tirsdag	Som Tirsdag	Regning af Hovedet	Som Tirsdag

For nederste Classe.

	1 Time	2 Time	3 Time	4 Time	5 Time	6 Time
Onsdag	Religion of Lette Ket er Catechis og skrivning med Forstand	Lærning	Skrivning	Regning	Lærning	
Lørdag	Som Onsdag	Som Onsdag	Som Onsdag	Frie	Frie	Frie

Der hver Værelseundervisningen i sin Høilighed plies, hvilket herefter og indtil videre skal være i Møllergadens Skole, hvor mellemste og nederste Classe ere færdige sammen og hvor altsaa for denne Uddeling gives 4 Skoledage ugentlig, bruges denne Timestabel.

For Vexelunderviisnings Classen.

	1 Time	2 Time	3 Time	4 Time	5 Time	6 Time
Tirsdag	Retskrivning	Regning	Læsning	Skrivning	Læsning med Standvæde	Læsning
Onsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Læsning
Freitag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Læsning
Løverdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Sam Tirsdag	Frie	Frie	Frie

Underviisningen begynder og slutter hver Dag med en constant mig Choral. Dersom Underviisning i Sang skal gives, maa saadant skee udenfor den her anførte Tid.

§ 9

Læreren vaager over at de for Skoleclassens Regning anskaffede Bøger og Apparater behandles med den mest nøjagtige Omhyggelighed; at enhver Bog eller Ting bringes paa sit Sted, naar den er benyttet og at Skolearsenalen med det til samme hørende Inventarium holdes rent og ordentligt.

§ 10.

Bøger, Færler, Papir, Pennen, Griffler, Blæk, og hvad der forøvrigt maalet fornødiges, requireres af Læreren gjennem Skole Commissionen.

Børnene samles i Skolen et Quarter før den fastsatte Underviisningsstid, begive sig paa den dem anviste Plads, eftersees om de ere rene, og have medbragt de Sager, de maatte være paa lagte at bringe til Afbenyttelse ved Underviisningen eller til Ordens Fremme.

§ 12.

Det gjøres Læreren til Pligt at sørge for at de for Skolen anordnede Religionsbøger saavidt muligt læres udenad, og at samtlige Børn erholde den og samme Lære, som Læreren i den dertil bestemte Time catechetisk gennemgaaer. Men da Erfaring har lært at saavel Børnens forskjellige Talenter, som Færdigheder m. m. er til Hindrer for en lige Fremgang i Udenadslæsning, og da Børnene komme til at stude paa forskjellige Trin i den ene Gænge af Underviisningen, tillades det Læreren udenfor den til catechisation bestemte Lære, at give særskildte, hvilke høres for Underviisningens Begyndelse af nogle dertil af Læreren udvalgte Disciple.

§ 13.

Læreren vaager omhyggelig over, at kun det Barn svarer, til hvilket Spørgsmaalet er rettet, samt at kun et Barn ad Gangen læser høit, medens de øvrige i Stilhed følge med, undtagen forsaavidt Værelsunderviisningen anvendes. Under Underviisningen maa intet Barn føre nogen Samtale, eller tale uden Tilladelse.

§ 14.

Personer Børn indfinde sig i Skolen saa forvorne og urecentlige, at de ikke kunne tilstedes at overvære Underviisningen, vises de bort, og paalægges ikke oftere at møde saadanne, skønt dette desuagtet, maa Forældrene drages til Ansvar, og i

Tilfælde af fremdeles Ligegyldighed i denne Henseende, med-
des saadant for Skole-Commissionen til nærmere Forføjning.
Børn, belagte med Fnat eller andet mistænkeligt, Udsæt, maa
ufortøvet bortvises, indtil Løse. Altid bringes for at de ere hel-
bredede, eller og at samme ikke er smittende.

§ 15.

Børnene erholde en Hviletid af omtrent 15. Minutter,
helst mellem anden og tredje Time, og drages der Om-
sorg for, at Ud- og Indgangen skeer med Stilhed og Orden,
samt for at ikke Dreng og Piger gaae ud paa een Gang.

§ 16.

Ligesom Læreren under Undervisningen steds er nær-
værende og vagter over Orden og Arbeidsomhed, saaledes bør
han ogsaa, saavidt muligt, være hos og om Børnene i den
§ 15 nævnte Hviletid.

§ 17.

Læreren maa være i Besiddelse af den fornødne Duglighed,
og have Lyst til at formene dem; han maa forestaae sit Em-
bede med Troskab, Orden og Ansvarlighed; han maa være Høf-
telighed til Ungdommen, samt være taalmodig og sagtnom-
dig; han maa søge at skaffe sig, samt vedligeholde et man-
tert og oprømt Sind; han maa i sit hele Forhold: i Tale
og Handtermaade, i Sæder og Klædedragt søge at skaffe sig
Agtelse hos Børnene, og altid forestille sig, at hans For-
hold til dem bør være, som Faderens til sine Børn.

§ 18.

Legemlige Straffe maa i de sjældneste Tilfælde benyt-
tes, ligesom Brug af Riis og Tæppe aldeles forbydes som
umoderlige og skadelige Straffemidler. Den uskadeligste
Legemsstraf er nogle Slag paa den glade Haand af en

distil indrettet Kern. I en vel organiseret Skole vil man ikke
 ofte sættes i den sørgelige Nødvendighed at gjøre Brug af den
 og Straffen vil ved sin Spidtskæthed gjøre stærkere Indtryk-
 kykken i Hæret kan have Slag til Følge og Grefsigens brin-
 ger Rystelse i Hovedet, der kan være skadelig for Barnets
 Tanke- og Sanseredskaber, hvorfor saadanne Straffemid-
 ler maas forvises fra en brud Lærer og af en god Skole.
 Læreren vogter sig for alt Lidenskabeligt, og særlig al-
 drig straffer naar han er vred. Ved første Forsæls paa-
 ner han og formener Barnet til ikke oftere at gjøre
 saadant; ved Gjæntagelse af samme Feil, gjæntages lige-
 des Formaningens med Trusel, at dersom samme Feil of-
 tere begaars, vil Straffen følge, hvilken da heller ikke
 man udbetviler.

Schema til Dagbogen

1836 1ste Klasse Barnets Navn	1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														1ste Klasse Barnets Navn	
	1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn															
	1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn															
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse Barnets Navn														
1ste Klasse Barnets Navn		1ste Klasse																

Schema til Mandtalsprotocollen

Den anseede Klasse og de der Lidemanners	Barnets fulde Navn	Fødselsaars Tallet	Forældrenes eller Plejeforældrenes		Hvor langt i Byen?	i Distrikte	Hvorhen Moders Sprog har søgt	Hvorhen Moders Sprog har søgt
			Navn, Stilling og Opholdssted					
1. ^{1ste} Klasse	Arthorn Emil Sundt	1826	Enken	Christine Sundt	Grubbevej	8. Aar	2. Aar	Vaterlands
2. ^{2de} Klasse	Johan Frederik Lund	1829	Christian Lund,	Liedker	Nordre Sprog gen.	11 Aar	2. Aar	Pjersvin
3. ^{3de} Klasse	Ole Peter Dahl	1828	Johannes Dahl,	Maler	Hammesteg	4. Aar	4. Aar	Ny skolen. Er søg.

165

Almueskolerne Oprettelse grunder sig paa Landstovrets 2^{de} Bøg 18 Cap. 14 Art. Skrive- og Regneskoler skal Givigheden i Kjøbstæderne forordnes og forvirge etc. Der er ikke bestemt at Lærerne ved Almueskolerne tillige i almindelighed skulle være Kirkesangere, derimod er dette altid Tilfældet hvor Skoler forbindes med Kkk. korembeden. Saaledes er derfor Læreren ved Garnisonsskolerne tillige Klokker og Kirkesanger ved Garnisons- og Menighedens, Læreren ved Cysto-Skole ved Cysto Menighed og Læreren ved Smalgangens eller Laktorgadens ved Agers Menighed.

Lærerne, forsaavidt de tillige overdrages Klokkerposter, ansættes af Biskopen, men de øvrige derimod af Magistraten paa Skole-Commissionens Forslag.

Af de nu ansatte Lærere ere ingen dannede ved noget Seminarium, hvorimod der for Eftertiden altid vil gives Anledning til at erholde saadanne, om man skulde ønske det, fra det paa Asker oprettede Seminarium, angaaende hvilket holslagte Reglement vil give nærmere Oplysning.

Entree af Lærerne nyder fri Bolig, 10 Tørne Birketræer og 200 Sp^{de} aarlig. Børnene have Bøger, Penn, Tavler og Papir frit, og Udgifterne hertil samvelsom til Skole-Localernes Vedligeholdelse udredes af Byecassen og beløb sig i Aaret 1837 for samtlige Byens Skoler til 1976 Sp^{de} 28-12 p^{de}. Garnisonsskolen understøttes af Amtefondet og Cysto-, Emmerhøjens, Grønlunds og Laktorgadens af Communen.

Af offentlige Skoler findes der ellers foruden Latinskolen for 100 Elever, hvorom nærmere Underretning findes i "Almindelig Kuuerset" af Rolfse 3^{de} Hefte Pag 161, - og Krigsskolen for 72 Elever vide samme Hefte Pag 172, - Borgerskolen, Vaisenhuset og Søndagskolen. Forstnævnte Skole, oprettet 1812 og organiseret 1818, holdes siden 1825 i egen nye opbyggede Gaard i Kongens Gade. Undervisningen gives af 8 Lærere for omtrent 100

Drenge af Børgereklassen. Det nærmere denne Skole vedkomme-
de erfarer af Råden for samme approberet ved højeste Re-
solution af 18^{de} Dec. 1824.

Vaisenhuset, oprettet 1783 ved frivillige Sammenstød af Bør-
gerne, vedligeholdes ved følgende Indlægter, som i Aaret 1831 vare:

a, Ifølge Rescript af 3^{die} Nov. 1783 tillagt en Skilling pr.
Tønde af Korn og Salt, som indføres til Christiania. 2624 Rdlr.

b, Ifølge Rescript af 30^{de} Dec. 1808 for ved Lærere og
Børre at besørge Sangepræstning i Kirken ved
Gudstjenesten og alle andre Forretninger, samt
ved Begravelser paa Kirkegaarden. 563 - 8 -

c, Frivillige Gaver ved Bygster, Thingløsning,
Bøder ved ulovlig Brændebrand og Dommene
i Agerhusets Stift. 46 - 108 -

d, I Renter af udestaaende Capitaler og Lega-
ter 2616 Rdlr 34 S. 1020 - 21 -

e, Overstend af Stiftelsens Bestyrelser. 491 - 96 -
4546 Rdlr 10 S.

Udgifterne vare derimod til Lærernes Løn, Bør-
nens Beklædning og Bespisning, Husets Vedligehol-
delse m. m. i Alt 4121 Rdlr 41 S.

I Stiftelsen er for nærværende Tid 34 Drenge og 2 Pæ-
ger, der af 2^{de} faste Lærere undervises 6 Timer daglig i de al-
mindelige Skolevidenskaber, nemlig: Læsning, Skrivning, Reg-
ning, Religion, Modersmaalets Grammatik, Geographie, Fæ-
drelandets Historie, almindelig Historie, Choralsang, og
Spil efter Balmadiken, samt i Tegning og Gymnastik.

Byens egne fattige Børn, fornehmelig af bergarlige
Færdre, i en Alder fra 6 1/2 Aar skal indtages i bemeldte Stif-
telse, og opdrages der, indtil de blive confirmerede - omtrent i en
Alder af 16 Aar -, hvorefter de af Bestyrelsen søges anbragte i Læ-
re eller Condition saavidt muligt, efter deres Evner og Lyst.

Første Lærer, der er dannet paa det konfessionsløse Seminarium i Danmark, er tillige Forsanger i Vor Frelvers Kirke her i Staden.

Søndagsskolen, oprettet 1801 af Frelsepræsten ved Vor Frelvers Menighed, N. Wulfsberg, men fra Aaret 1813 overdraget Selskabet for Christiania Byes Vel, er en aldeles frivillig Skole, der bestaar ved milde Gaver og aarlige Bidrag, og vare dens Indtægter i 1831-269 Sp^r 10^ø, hvilte i Forening med en Beholdning fra forrige Aar af 49 Sp^r 62^ø dækkede Udgifterne. I denne Skole, hvor kun confirmerede Drenge af Haandværks- og Tjenestelassen optages, er for nuværende Tid 170 Elever, inddelte i 7 Classer, som af 7 Lærere undervises 3 Timer hver Søndag i Læsning, Skrivning, Regning, Orthographi, Tydsk og Fædrelandshistorie. Bøger, Penne, Papiir maa Eleverne selv betale sig, dog skeer herfra enkelte Undtagelser.

Endelig Bestemmelser for Eleverne vedlægges.

Det offentlige Skolevæsen er underlagt Stiftsdirectionen, men det specielle Tilsyn overdrages Skole-Commissionen. Saaledes har den residerende Capellan i Forening med 2 Embedsmænd og 1 af Byens Borgere Inspectionen ved Borger-skolen og i Forening med 1 af Byens Formænd og 1 Bygmænd Inspectionen ved Staden 6 Almue-skoler og Haandgjærningsskolen.

Ferdig overnævnte offentlige Skoler gives der endnu 26 private Instituter og Skoler, hvori er optaget 402 Drenge og 293 Piger, tilsammen 695 Børn, og, hvor 10 Lærere og 22 Læreriuder ere beskæftigede. I 12 af disse undervises der i samme Lærefag, som i Almue-skolerne, i de øvrige 14 derimod meddeles en højere Undervisning, saasom Sprog, Tegning, Blomsterarbejde, Fruentimmernetheder og Musiks; i 1 gives Forberedelse til Examen artium og i 1 for vordende Militaire.

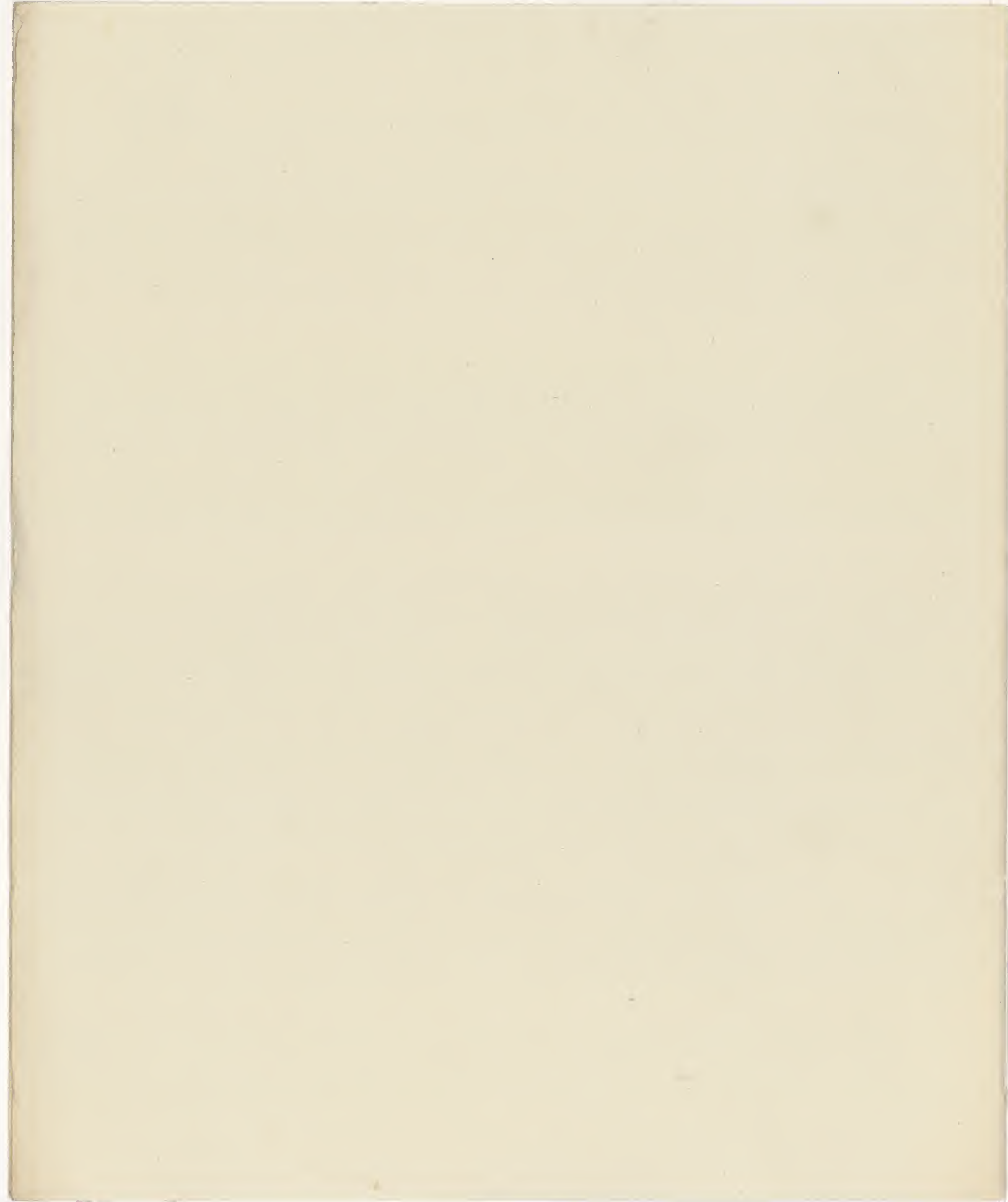
De Personer, som ville oprette deslige Institutter, pleie
at melde sig for Magistraten, naar meddeles forderigt,
ingen Authorisation.

Loven angaaende Skolevesenet, paa Landet, følger
hoslagt. -

167

12. The same as the first, but with the
word "and" inserted after the word "the".
The same as the first, but with the
word "and" inserted after the word "the".
The same as the first, but with the
word "and" inserted after the word "the".

185



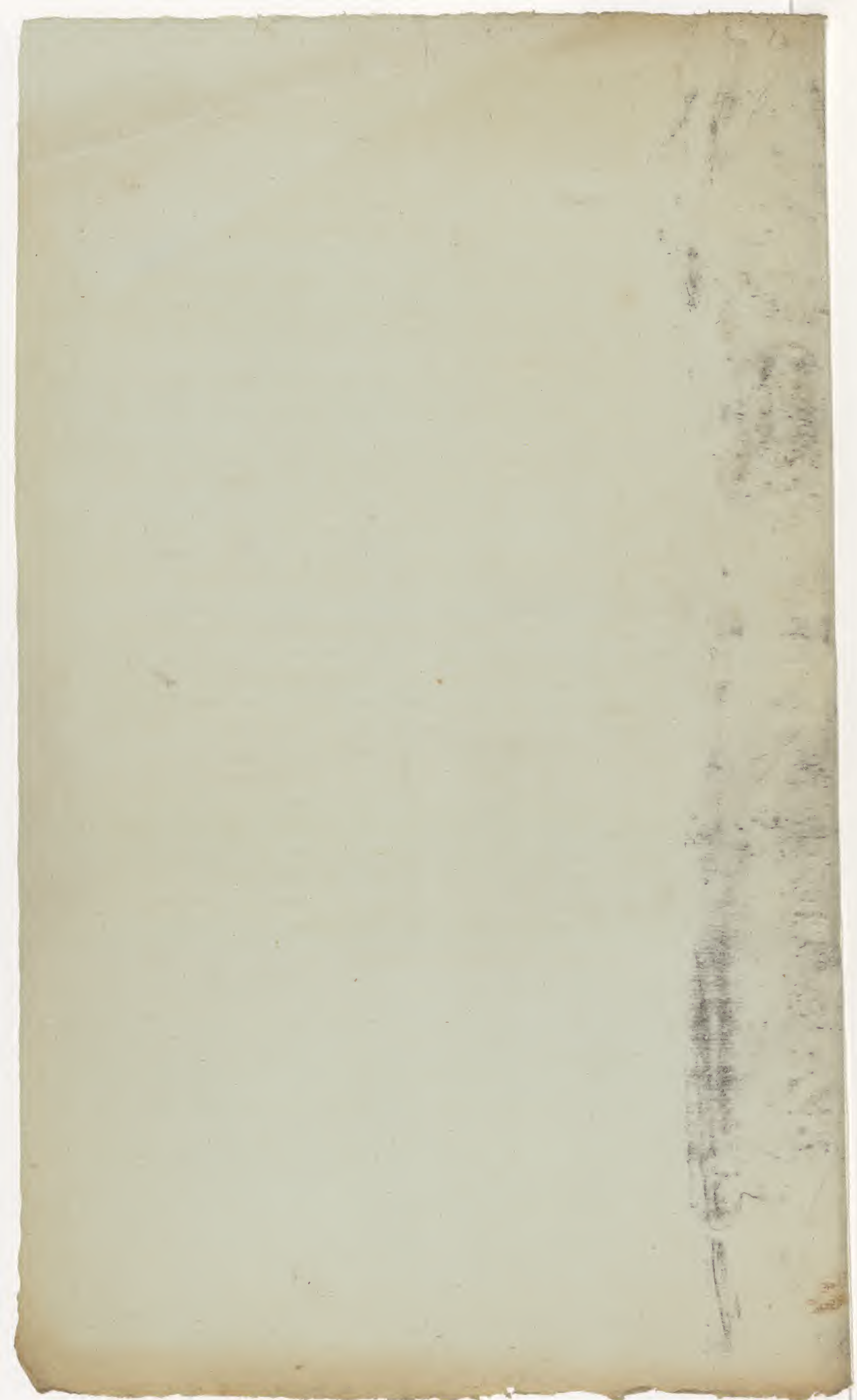
Boles in Norvège
Christiania

169



1844
1845
1846

170



Herr Overlærer Støllers
Institut i Christiania. 1838

171
1. Naar er den oprettet
kan jeg erholde en Copie af den
Forordning eller Decision ved hvilken
den er bleven fundet? dens Plan,
Character Bog, Character Seddel &c?

2. hvor stort har Elevernes Antal
været i en af de første Aarefter
dens Stiftelse og i

1835

1836

1837

1838

3. hvormange lærere ere i denne
Institut

4^o i hvor mange Classer en Elev
inddeelte?

hvor mange ere de og hvad lære de i
hver Classe?

5^o hvor gamle maa Eleverne være
for at optages i Skolen, og til hvad
Alder opholde de sig i samme?

6^o hvad betale Eleverne hvert
Aar?

7. Paa hvad Tid af Aaret er Skolen
aaaben, eller paa hvad Tid begynde
og ende Studierne? 172
Paa hvad Tid og hvorlange er
Skoleferierne?

8. hvor mange Timer benytter hver
Dag for de forskellige Undervisnings
Materier?

9. Hvilke ere de Titler af de Bøger
Eleverne læse og studere i hver
Classe?

10: hvorledes er Elevernes Arbejde
fordelt i hver Klasse og for hver af
de Undervisnings Materier, eller fra
hvilket Klokkeslet til hvilket Klokkeslet
arbejde de i hvert Dag?

11: hvorledes er hvile Tiden og
Free quarter eller Minuter inddeelt?

12: Til hvilket Klokkeslet gaar
Eleverne i Skolen om morgenen
om Sommertid og om Vintertid, og
til hvilket Klokkeslet gaar de
derfra?

Hvor mange Maaltider faar de
hver Dag, til hvilket Klokkeslet,
og spise de altid hos deres
Forældre?

13^o ere Eleverne inddeelte i hver
Classe efter deres Alder?

173

14^o hvorledes godtgjøres deres
Opførsel, deres mere eller mindre
Opmærksomhed og deres Fremskridt?

15^o ere Eleverne examinerede flere
gange i Aaret og paa hvilken
Maade?

16^o Hvilke ere de Undervisnings
Methoder eller paa hvilken Maade
lære Eleverne Geographie, Historie,
Latin, Fransk, Mathematikk m. m.

17^o Lære Eleverne at synge og
efter hvilken Methode?

18^o ere Præmier givne til de Elever
som have udmærket sig og
overgaaet deres Camarader?
Paa hvilken Maade og til
hvilken Tid uddeles saadane
Præmier?

19^o hvorledes ere Eleverne straffede
og hvilke ere de for Kjællige
straffe?
ere de nogen legemlige straffe og
hvilke ere de?

20^o er det undertiden Skolen
Opsynet af Overgikere eller andre

21.^o bruges der i Skolen Indbyrdes
Undervisning?
hvad tænker man derom?

176

22.^o Lærerne af denne Institut
nogen Prøve underkastet førend
de antages som Lærdanne?

23.^o hvortil og i hvad Tid,
er Religion lært i Skolen?

171

171
The first of the year
The first of the year
The first of the year

The first of the year
The first of the year
The first of the year

At Staters Lykøalighed, Nor og Hjerte
 staae i den nøieste Sammenheng med deres Oplysning
 og Cultur; at disse ingen stærkere Støtte, intet virk-
 sommere Hjælpmiddel have end Ungdommens om-
 liggelige Skolelære; at med dennel altsaa hint Gjen-
 med Opnaaelse er uadskillelig forbunden, med eet
 Ord: at Underviisning og Optrægnelse udgjøre en af de
 allerøstentligste Stillingelser for Almuevellet, ligesom
 en af de allerøstentligste Gjenstande af Statsbestyrelsen. Disse
 Ord af en afdød Videnkabmand over man ogsaa her
 at fremstille som en almindelig erkjendt, og indrøm-
 met Grundsandhed. Jo mere derfor Culturen tiltog
 i en Stat, des større Bør og Opmærksomhed viste
 man ogsaa for at ikabe og vedligeholde en vis Skole.
 Jo af høiere Indsigter eller at fremme en videnska-
 belig Cultur. Lønge ønskede derfor vort Fædreland
 at erholde et Universitet, i sit eget Skjød, og da
 dette omstod Lykkedes, maatte Opstillelsen deraf i For-
 ening med det forandrede politiske Forhold betydeli-
 gen forøge Antallet af dem, der bestemtes til at
 betynde Videnskaberne's Stude. Erfaring har tilstrek-
 keligen gudsagt dette; thi næst Norge for havde
 fire lærde Skoler og næstigen fik den femte i
 Drammen, er dog Antallet af dem, som særligen
 melde sig til Optrægnelse i disse, i Almindelighed
 saa stort, at offtaat nogle idetmindste siges at have
 et Overmaal af Elever, kan neppe den halve Deel
 af de Anmeldte erholdes Stadi der. Næst kunde
 derfor visjeligen troge til flere Skoler ogsaa af
 dette Slags, og Støtseringen skal vore betonet derpaa;
 men til at oprette og vedligeholde en offentlig Skole
 af denae Skolemonelie, hører et Land, som nær-
 værende Lykkende Tider vanikeligen kunne tilvejebringe.

8.
Sigt synes det derfor at være for Enhver, der med en retelig Villie troede at kunne nogenledes forbinde sig til Underviisningsfaget, baade at komme det Offentlige til Hjælp, saavidt det staaer i den Enkeltes Magt, og at bidrage til, at Forældre, Onkler og Forhaabninger kunne realiseres ved at give deres Børn en ny Anledning til at betrede en Stans, der leder til et saa høit, verdigt og for dem alle saa tilfredsstillende Maal. Maaden, hvorpaa dette kunde ske, findes tilstrækkeligen angivet i andre Steders Exempel, nemlig Operationen af et privat Institut, der har samme Bestemmelse som en almindelig Skole.

Et saadant Institut vilde staae og falde ved sin selo alene, dets Tilværelse vilde ene berøge sig, hvorvidt det maaskee endog i en højere Grad svarede til dets Bestemmelse end de offentlige Skoler i Almindelighed; det vilde saa langtfra skade disse, at det meget snarere vilde gaae dem ved at forarsage en ødeløst Stappet mellem de forskjellige Elever; det vilde indgaae mangen Uleilighed og mindre gavrlig Anslydelse, som et Talt for stort Antal Elever i de offentlige Skoler. Classer stundom medfører; det vilde endeligen være fordelagtigere for de Unge end den private Timeunderviisning, idet de i et saadant Institut ere længere beskæftigede, mere under Control, bliver om man saa kunde sige, mere disciplinerede, og kunne bedre anspores til Ære, Bæder og Sædelighed end det mangen Gang er muligt ved Timeunderviisningen.

Overblikket saaledes om Gængeligheden og Nødvendigheden af en saadan Underviisningsanstalt, har Underknektet bekræftet at gjøre et Forsøg dermed. Uleves Mars Grev og Befaling, efterat deels som Lærer i saadanne Institutter i København, deels som Privatlærer hos flere Familier, deels endelig i de sidste 8 Aar som Lærer ved Højskolen, berettiger mig maaskee til at tro, at jeg ikke altsammen har været uden Hæd til Underviisningsfaget, og det som Tid og Skindtaker magte mig selv at gjøre, skete ved Lærlige og et skapne Medlædere. Befredtillende blev udført. Men kun et Forsøg vil dette for det første blive; thi skulde Erfaring lære mig, at Instituttet ikke kan opfylde sin Bestemmelse saaledes som jeg ønsker og Vedkomstene kunne forde, da

Skal jeg ligesaa samvittighedsfuldt drøde tilbage og vige
for en Quæligere og Skoldigere. Skulde dette ikke vigtig-
tigsamliggende vinder Bifald og alst gaar efter
Quæke, da vil en fuldtændigere Skole med Liden
Blive befulgt. Her tillader jeg mig kun at gøre
noget af de vigtigste Grunde, som kunne om-
bentlig vise, hvorledes og Betydningen en Gang skulde
blive. Manger vil blot skjule mere godt
end pragtfulde Taladser, man søger og prøve kun
uden Skidom eller Loris fattede Meninger, og finder
man sig end ikke tilfreds stillet her, da trodes man
mindre skuffet og tilfreds tilbage end her.

§ 1

Instituttets Bestemmelser er at bibringe de
Børn, som der maatte indtætte, sådanne Kundskaber,
der indføres for at blive akademisk Børger. At
den moraliske Opdragelse og Dannelse maa gaa ved
Liden af den intellectuælle følger af sig selv. Skul-
de Indretningerne have den atthævede Fremgang vil den
med Liden maa ske udvides derhen, at ogsaa Andre,
der f. Ex. vare bestemte til Handelen, kunde er-
holde den, foruden de nødvendige Kundskaber, som
fordres af ethvert dannet Menneske, ogsaa Under-
visning i de Gjenstande, der nærmest indføres
i deres Tilkommande Stilling.

§ 2

Læsejættandene ville naturligvis blive de
samme som i de første Skoler i Almindelighed, altsaa:
Kodermaalet, Latin, Græc, Hebraisk, Tydsk, Fransk
og efter Omstændighederne Engelsk; Fremdeles: Re-
gion, Historie, Geographie, Arithmetik, Geometrie,
Naturhistorie, Skonkskrivning, Tegning, Gymnastik,
og efter den mere udvidede Skole, alt Plass Sam-
velregning, Bogholderie og hvad der iverigt fordes
af en dannet Højskolemand.

§ 3.

Klassernes Indretning og Antal vil naturligvis beroe paa Elevernes forskjellige Hinderkader og Mængde. Skulde Erfaring gjøre det nødvendigt, vil maaskee en Følgeskoleklasse vorder oprettet, hvor Eleverne kunne, hvis de mangle den behørigte Ferdighed til at begynde paa de egentlige Studier, beholde den manglende Værdkommenhed dertil. Samtidigt vil man, om muligt, i Begyndelsen indskrænke sig til een, høist to Klasser med omtrent, 20 Elever i hver. Hver Lærer foredrager sin Videnskab, saavidt det kan skee, gjennem alle Klasser. Læreren følger det af, sig selv, at der skal sørges for Enhed i Læremetode, og at Læretimerne skulde blive satte i en saadan Forbindelse med hverandre, at deres Antal, Afvejsling og Følges idgjøre et planmæssigt Hele, saavel til enhver enkelt, Læresæters fornødne Stund som til Opmærksomhed og Almindelighed bestående Vedligeholdelse. Undervisningstiden vil blive omtrent 6 Timer daglig.

§ 4.

Almindeligvis optages ingen Elev i Skolen med mindre han er i det mindste 12 Aar, kan godt læse i Bog, skrive med nogenledes Ferdighed, regne og overblikket har den Almindelighed, man hidvaeligen fordrer af vel opdragne Børn i den Alder. Samvældte Elever blive først noie prøvede, hvorefter deres Stadi bestemmes. Alle uden Undtagelse maa naturligvis undersøgte sig der Lov og Forskrifter, der vmaatte blive givne. Orden, Sadelighed, Tid og Opmærksomhed ere Betingelser, uden hvilke intet Arbejde kan lykkes; dersom maa heller intet her undlades, som kan befordre disse Dyder. Saaledes maa enhver Elev til den bestemte Tid være tilstede paa Skolen; efter Omstændighedernes altsaa begive sig hjemmefra omtrent 1/4 Time før Skoletid, og gaae derhen med Orden og Lømmelighed, som det passer sig for velopdragne Børn, ligesom de ogsaa maa være rene og passende pudsede ved deres Ankomst i Skolen forderi strengeligen Stillehed, Opmærksomhed

og i enhver Hensende anstændig Opførelse. Derfor
indtæger enhver sin bestemte Stads; naar han kommer,
og maa i intet Tilfælde forlade den uden Sielabelig;
Enhver medbringer selv det fornødne Bøger, Skrive-
og Regnematerialier; Ingen tillades at iilde i en
Skilling, som rober Dorskhed og Løsnighed, eller
ved latter, Kvisten eller nogen anden Adspædelse
at forstyrre Stillehed og Opmærksomhed; kun naar
det er nødvendigt tillades en Eleve at gaae
at gaae i Gaarden; saa Skolen gaaer ligeledes
Enhver ordentlig Lyen, uden at flække sig sammen
eller søge uvedkommende Steder. I en Pro-

to-col indføres alle Characterer, som daglig medde-
les Eleverne; hver Character betegnes i Tal
efter følgende Maalestok: udmærket godt = 5,
meget godt = 3, godt = 1, temmelig godt = 0, maa-
deligt = $\div 3$ og slet = $\div 5$. Ved hver Maanedes
Ende sammenregnes de i Tal beregnede Charac-
terer, og enhver Elev faaer derefter i følgende
Maaned den Stads, som han efter den udbrag-
te Lærers Hørelse har fortjent. Enhver har
en særskilt Characterbog, hvori hans Forhold
og Tid anmærkes hver Uge Dag eller hver
Maaned, for at foreviis Forældre. De Elevers
Navne, som fortienligen udmærke sig ved Tid, Or-
den og Lidelighed, indføres i en egen Hederproto-
col til Opmuntring for de nuværende og et føl-
gende Exempel for de kommende Elever.

Overhovedet vil man, saavidt muligt, stræbe at række
og lindre deres Sands for det Døle og Gode og
virke paa deres Omsorgelighed, for at lede dem til
Maalet, uden at betjene sig af corporelly Straffe,
der kun maae betragtes som et Nødmidde, naar
det andet ikke nyttel.

Til bestemte Tider afholdes Repetitions-
examina, og een Gang aarlig en Hovedexamen, ved

6.
hvilek man haaber, at Elevernes Forældre, For-
sætte og Andre, som kunde interessere sig for
Indretningen, ville indfinde sig. Da Grundrig-
hed og Sædthed hos Eleverne er saa saare nødvendigt
for hans eget Liv, og da Institutets Tilværelse
for en stor Del vil vere afhængig deraf, saa
vil man strengeligen overholde, at ingen Umøde
opflattes, endnu mindre dimittes til Univer-
siteten, naar den Tid skulde komme, hvorfor
heller ikke Examen's Udfald alene, men Elever-
s Tid og Forhold i haret væsentligen vil komme
i Betragtning i denne Hensende. Skolens Forier
bliver som de offentlige Skolers i Almindelighed.

§ 5.

Eleverne skalle, saaledet muligt, aare uden
Opsyn. Lærerne fungere kun som vejledere og In-
spektører. Overopsynet og Bestyrelsen paaligger
nærmest Undertegnede, som hvem altid det største
Ansvar vil komme til at hvile. Og til større
Sikkerhed og Beroligelse vil man søge at formaae
noget af Universitetets Lærere eller andre Vi-
denskabsmænd til at paatage sig et Sted Over-
sigt og saaledes danne som en fast Skole-
kommission, der kan gaae tilhaande med Raad
og Raad.

Forrigt vil man til Lærere ved Insti-
tutet, med Omhyggelighed vælge saadanne Mænd,
der forene Eftersigt med Skald til Undervisning
faget, og ved deres hele Forhold egne sig til at
vere Ungdommens Vejledere paa en saa vigtig
Maade.

Der, der i længere Tid have søgt i
Undervisningsfaget eller have noget nærmere
Kendskab til dette, ligesom ogsaa Forældre, der
tilfulde indsee, hvor vigtigt det er at danne

178
Børnene til oplyste og retskafne Medlemmer
af Samfundet, vide bedst, hvor vidt Sænge egentlig
kunne veie op mod det Arbejde, der Børnernes
Egthed og det Anden, Lærere have, naar de sam-
vittighedsfuldt skulde søge deres Skuld. Men til
dette Vidste hører der dog fornemmeligen, at
Lærerne nøgenledes ere befriede for Nøringssøn-
ger, Egesøns Indretningens Sær Jærdre, at de
ikke fristes til efter en kort Tid: Forløb
at forlade den, for at søge noget Bedre.
Efter det nøyeste Overlæg finder man derfor,
at Betalingen for hver Eleve maa fastsettes
til 6 Spødt månedlig eller 72 Spødt aarlig,
endog naar Institutet efter det første Bes-
temmelse bliver nøgenledes fridhalligt. For-
gæves af Elevernes Antal og Hensyn til For-
ældres Formuesforfatning vil, naar Institu-
tet først er kommet i Gang, komme i Be-
trægtning i Hensende til Betalingen, som
alligevel selv nu Langtfra er ubillig i
Sammenligning med hvad Timeundersønelser
kostet og hvad der i Egnende Institutter i
Kjøbenhavn blev betalt i de gode Tider, naar
Elevernes Antal endog nåede sig til 200.

Disse ere de Grundpæle, hvorpaa
min Tegnning skal hvile. Forældre og Lærere
sætte! Som vilde betroe mig Ederes Børn, som
forvissede om, at jeg samvittighedsfuldt skal
søge mit Skuld. Ederes Børns moraliske og in-
tellectuelle Dannelse skal være mig Egesaa
magtpaaliggende som Eder selv, og min skjøn-
neste Betiening være: Børnernes Vel og Ederes
Tilfredshed.

Ulrich Wilhelm Høller
Ocularer ved Tringsskolen.

Christiania
d. 8.^{de} Juni 1822.

[The page contains extremely faint, illegible handwriting.]

[Faint, illegible handwriting]

[illegible]

173

Oplysninger, angaaende mit Institut, efter
Anmodning meddelte den franske Consul de La
Roquette.

Adk. 1. Under Norges Forening med Danmark gaves
der i hele Landet kun fire saakaldte lærde
eller latinske skoler, nemlig i de 4 Stiftsteder.
Efter Adskillelsen 1814, da Daniker ikke
længere kunde ansættes i Norge, blev Bet
hovet af Studerende blandt Landets egne
Sønner saameget større; de eksisterende
Skoler bleve altsaa meget besøgte og en ny
Latinskole oprettedes i Trondheim. Men
alligevel blev dette ikke tilstrækkeligt for
det store Antal, som nu traadte ind
paa den studerende Bane. Ved Christia
nias Skole var saaledes Aspiranternes
Antal aarlig ofte over 50, medens de Eddi
ge Studier ikke udgjorde 20. Der blev
derfor ingen anden Udvej for en Menge
Studerende end den kostbare og i mange
Henseender mindre gunstige private Højskole
undervisning. I flere Aar indsaas til
føiede Nødvendigheden og Gunstheden af
at komme det Offentlige i denne Hen
sende til Hjælp; men dels var jeg all
erede fra Begyndelsen af 1813 i en offent
lig Stilling som Lærer ved den Norske
Krigsskole, dels ventede jeg, skjønt for
gæves, at en anden mere værdig Mand

vilde optræde. Efter Heres Opmuntring og
 efter H^{rs} Aars Poelie i Underviisnings-
 Raade i offentlige og private Skoler, samt
 med en Værende Ligt til dette Hags Vi-
 sømhed, vovede jeg pinder 8^{de} Juli 1822 at
 kundgjøre min Henøgt at forøge Oprietheden
 af det privat Institut, hvis Bestemmelser
 skulde være den samme som Latinskolenes.
 (Indbydelser see Bilaget.) Sagen mødte en
 Joel og Velvillie, der overgik min Forventning
 og allerede den 3^{die} October 1822 aabnede
 Institutet, med et Antal af 29 Disciple;
 skjønt Betalingen den Gang i Forhold
 til de offentlige Skoler var meget høi; nem-
 lig 6 Guldmaanedlig for hver Discipel.

Ad N^o 2. Det første Aar 1822 var Elevernes Antal 29;
 $18\frac{23}{24} = 32$; $18\frac{24}{25} = 66$; $18\frac{25}{26} = 74$; $18\frac{26}{27} = 56$;
 $18\frac{27}{28} = 53$; $18\frac{28}{29} = 56$; $18\frac{29}{30} = 62$; $18\frac{30}{31} = 47$;
 $18\frac{31}{32} = 50$; $18\frac{32}{33} = 50$; $18\frac{33}{34} = 77$; $18\frac{34}{35} = 92$;
 $18\frac{35}{36} = 99$; $18\frac{36}{37} = 104$; $18\frac{37}{38} = 111$ og ved Sko-
 leaarets Begyndelse i August 1838 er Ele-
 vernes Antal 117.

Ad N^o 3. Lærernes Antal er forskjelligt; almindeligvis
 mellem 12 og 15. Jeg har nemlig fulgt den
 Regel at antage til Lærere de Studenter,
 der opoffre sig til Lærefaget og således ere
 Almuens af det philologiske Seminarium
 ved Universitetet. Dermed faar disse den præci-
 siske Dannelse og Poelie paa Skolen paa sam-
 me Tid som de faar den theoretiske ved Semi-
 nariet. Derfor har en større Del af de offent-
 lige Skolers nuværende Bestyrere og Lærere
 været ansatte ved Institutet.

ad. N^o 4.

180
Klassernes Antal er ubestemt; det afhænger
dels af Elevernes Antal, dels af deres
Fremgang. Derisom et for stort Antal
Elever vilde kræve til en og samme Klasse,
ville den deles i 2 coöddinerede; der dog
snart ved Elevernes Forskjellighed i Lørd,
Tid og Fremgang ville adskille sig i 2
forskjellige Klasser. Almindeligvis er der
mellem 16 og 20 Disciple i hver Klasse.
I den nederste Klasse ere Eleverne meget
forskjellige. De danne saaledes flere Par-
tier; (derved opstaaer en godlyg Kaffen,
idet Enhver naar som helst kan gaa over,
til et høiere Parti, naar han vinder Tid
og Lyet. Jeg regner saaledes de 5 Klasser
til de egentlige studerende, og den nederste
til en Forberedelsesklasse, der omfatter Ele-
ver fra 8 til 12 Aar efter den forskjel-
lige foregaaende Undervisning.

I første Klasse begynde Eleverne
at lere Latin, Græsk, og Njrdik Gramma-
tik, Historie, Geographie, Bibelhistorie
og Regning; (Gymnastik og Svømmen lere
alle Klasser). Hver Skole anvender
her paa Læring og forskjellige Forstand-
øvelser. I alle de andre Klasser lere
Latin, Græsk, Njrdik, Franisk, Arithme-
tik, Geometrie, Historie, Geographie,
Religion og i de 2 øverste Engelsk,
Derisom der er gjort Forsøg med Islandisk,
saaledes Trigonometrie, Stereometrie, Lo-
garithmer og Ligninger, saameget som
Tiden tillader. I alle Klasser lere Skole-
øvelser i Norsk og i de 4 øverste det
samme i Latin.

4
Ad N^o 5. Naar en Dreng lærer nogenledes godt i Bog
og kan nogenledes opfatte og forstaae sam-
menhængende Skul, kaptager han i Forberedel-
sesklassen, hvor han forbliver indtil han be-
finde sig udviklet nok til at begynde paa de
egentlige Studier. 1, 2 à 3 Aar Foredrag her
alt efter Omstændighederne. Siden vil den flit-
tige Discipul kunne fuldende sine Skolestudier
med 1 Aar i hver Klasse eller i det hele
5 Aar og situndom kortere. De ere da ild-
vanligvis ferdige fra Skolen i sit syde eller
13^{de} Aar.

Ad N^o 6. I Begyndelsen var Betalingen 6 Spole maaned-
lig for hver Discipul; i August 1829 nedsatte
sig den til 5 Spole og fra Høsten 1832 til
4 Spole; ere 2 eller flere Bødre paa en
Stad i Skolen betales for hver 3 Spole og
situndom mindre. I Almindelighed er der fra 8
til 12 Gratistoler eller saadanne, som give
frie Undervisning. (se N^o 8).

Ad N^o 7. Skoleaaret begynder fra August Maaned. Det
første Semestret gaar til Høstmod. Høsten af
December, da Halvaarsprøven afholdes; det andet
til Begyndelsen af Jul, da Hovedprøven be-
gynder. Disse Examina vedvare i 14 Dage,
hvorefter Examen begynder og vedvare hver
gang 3 Uger. Forøvrigt er der 8 Dages Ferien
i Paaske, 4 Dage i Juledag og fra de øv-
rige reglementerede Helligdage.

Ad N^o 8. I Begyndelsen af Institutets Tilværelse an-
vendtes 4 Timer om Formiddagen fra 8 til 12
Sommeren, fra 9 til 1 Vinter og 2 à 3
Timer Eftermiddag fra 3 til 5 eller 3 til 6.
Dette var den almindelige Skoletid i de offent-
lige Skoler. Men saadanne fra min egen Skoletid

181

og fra min Lærerbane har jeg gjort den Erfaring,
 at denne Udskikning af Bøger, denne lange Tid
 paa Skolebanken fremkalder Sjæle og Lede hos Di-
 scipelen, spilder megen Tid og berøver ham den
 nødvendige sammenhengende Tid til med Orden
 og Nødsigtighed at forberede sig paa sine forskjel-
 lige Læsninger for Dagen; derved bringer Disci-
 plen til dels at behandle flere Underviisnings-
 gjenstande overfladisk; dels aldeles at forsam-
 me dem, og følger bliver som oftest, at han
 paa Skolen maa lide sig til i hver foregående
 Time at forberede sig noget til den følgende;
 hvorved Nysgerrigheden og Opmærksomheden gaar tabt
 med Hensyn til det i Timen forehavende Ar-
 bejde. Det var derfor længe mit Forsæt, at
 saade Bød paa disse Mangler ved en foran-
 dret Skoletid. Jeg begyndte med at indskrænke
 Eftermiddagstimerne til 1 fra 3 til 4 og at
 bestemme Gymnastik fra 4 til 5; paa sam-
 me Tid indskrænkede Skolebetalingen til 3 Rbdr
 maanedlig, for at ikke Noget skulde træde,
 at Pengemangel havde nogen Deel deri; Om
 Høsten 1832 overførtes denne Time til For-
 middagen og Skoletiden har fra den Tid været
 om Vinteren fra 9 til 2, om Sommeren fra
 8 til 1 (se Nr. II) og Skolebetalingen 4 Rbdr
 for hver Elev, men for Kroder 3 Rbdr maaned-
 lig. Bøden og Stedet tillader ikke her at ud-
 vikle de mange gavnlige følger, jeg troer at
 have sporet af denne Forandring. Man kan
 slutte sig dertil af hvad der findes Nr. 2
 og anført om Elevernes Antal.

Nr. 9. I Forberedelsesklassen læses:

Latin efter Professor Rügges mindre Gram-
 matik og Lesebøger.

6.
Tydsk efter Professor Kierts mindre Grammatik
og Kierts Lærebog.

Norsk efter Overlærer Hansen's mindre Gramma-
tik; hans praktiske Veiledning, og Pro-
fessor Holbech's Lærebog.

Historie efter en passende fragmentarisk Haand-
bog, for Siden Overlærer Haefoed's.

Geographie efter Katsus mindre Lærebog.

Religion efter Professor Heise's mindre Bi-
belhistorie.

Regning efter Capitaine Theit's praktiske
Regnebog.

I anden Klasse fortsættes i de nævnte Sprog
det der påbegyndtes og sates Læse Nøjet af
Cornelius Nepos, Julius Cæsar og Thodius.
Med Gesick og Granik gjøres Læse Begyndelsen
forberedende, det mere Mechaniske, at lære
at læse; Pigeledes Geometrie efter Capitaine
Theit's Lærebog, indeholdende de første
Elementer.

I tredje Klasse fortsættes de nævnte Auteurs
i Latin og Græc en græsk Evangelisamling,
samt Nøjet af, Demophons Cyropædie og
Langes Grammatik. Tydsk og Græsk fort-
sættes, det Tidtes efter Gedikkes Evangel-
samling og Richmanns Grammatik. Arith-
metik og Geometrie begyndes her efter Pro-
fessor Holmboes Lærebøger.

I de følgende Classer læses i Latin omtrentlig:
Cicero's taler mod Catilina, for det manil-
iske Lovforslag og for Roscius;
Cicero de amicitia og de senectute;
Cicero de officiis, 1 Bog;
Sallust's Catilinariiske og jugurthiniske Krig;

Livius, 2 à 3 Bøger;
 Terentius, 1 Comædiæ;
 Ovidi Metamorphoser, 2 Bøger;
 Virgili Onides, 2 Bøger;
 Horati Oden, 2 Bøger.

I Græck Læs:

Xenophons Memorabilia Socratis 1 à 2 Bøger;
 Herodot, 1 Bøg;

Platas Criti;

Eion og Moeris

Homers Iliade, 3 del af Bøger af stunden
 en Tragedie af Sophocles.

Tysk Fortidtes efter Kports Hæns Lærebog,
 og Grammatik og Stenik efter Richmanns

Grammatik og E. Heringes Lærebog; desuden
 Læs nogle Comædier af Terentius eller Andre.

Mathematisk Læs efter Holmboes Lærebog.

Historie og Geographie efter Lassen og Statius
 Lærebog.

Religion Læs efter Herodotus Historie Bibel
 Historie og Biskops Fogtmanns Lærebog.

ad N. 10. I Forberedelsesklassen Læs:

Latin egentlig 6 Timer

Norsk — 6 —

Tysk — 2 —

Religion — 2 —

Historie — 4 —

Geographie — 2 —

Regning — 4 —

Skrivning — 4 —

tilsammen 29 Timer eller 5 daglig undtagen
 Lørdag, da kun 4 Læs og den 5te anvendes
 til Genriden for dem, som i Ugen have et
 Character. Norsk og Latin Læs 1 Time daglig;

De öfrige dagar ere i passende förhållande fördelade.
I de öfrige klasser höres efter följande
föreläsning.

Ad. N:o 11. Undervisningens i Begyndelse tillkännages med
3 dagar på en i Gården ophängt skärm, da
Enhver maa være på sin Plads. Almindelig-
viis skifter Læreren hver Time, hvilket ligeledes
tilkännages med 3 dagar på skærmen, der af
Eleverne, som behøver det, kan da gaa stille
og roligt i Gården, hvilket ogsaa kan af
Læreren tillades en enkelt Time, naar
saadant tiltrænges. Naar klokken mangler
10 Minutter (i den 3^{de} Time) anmeldes
paa samme Maade Fristiden, som vedrører
20 Minutter, i hvilken Tid Eleverne besøge
sig i Gården eller Gærdene; de kunne ogsaa
gaa hjem, naar de dertil have Anledning.
Ligeledes pleier de fleste da at spise den
medbragte Fiskekødt. Et Kvartier paa 4^{de}
Time begynder Undervisningen igjen og ved-
varer til 5^{te} Times Ende.

Ad. N:o 12. Skoletiden begynder, som allerede anført, om Som-
meren klokken 8 og vedrører til klokken 4, om
Vinteren klokken 9 til 2. Da Eleverne enten
saa hos sine Forældre, naar disse ere i Byen,
eller ogsaa ligesom i private Huse, saa besør-
deres Oeconomia paa disse Vedkommende, men
almindeligviis spises Fiskekødt, bestaaende af
Skevad eller Melk og Smørøstbrød; Middag,
naar de komme hjem fra Skolen; Eftermiddag
klokken 3 à 6; Eftermiddag omtrent klokken 8;
hvertil kommer hvad de nyde i Fristiden paa
Skolen, hvilket hovedsagelig bestaar af den til
Morgenen bestemt Mad.

Ad. N:o 13. Adren bestemmer ikke Elevernes Mad, men deres
Kundskabsgrad, Alder og Evner.

183

Ad N^o 14. Hver Klasse har sin Protokol, hvori Lærerne daglig indføre de Characterer, som de tilkjende de examinerede Elever, ligesom de ogsaa heri indføre de særskilte Bemærkninger, de maatte finde sig beføjede til at gøre med Hensyn til Opmærksomhed, Orden, Sedelighed &c. Hver Maaned bestemmes Elevernes Stads efter Verdien af de i Maanden erholdte specielle Characterer (seu Nødværdien). I en særskilt Characterbog, som hver Eleve har, afgiver hver Lærer maanedlig sin Dom over Elevernes Stid, Fremgang og Forhold, ligesom deri indføres det Næstnæste, han har erholdt for den følgende Maaned, denne Bog forevises Forældre eller andre Foresatte og underskrives af dem. Resultatet af de afholdte Examina i December og Juli gives ligeledes til Maalstok for Elevernes Fremgang.

Ad N^o 15. Foruden de daglige Examinationer afholdes, som sagt, i December en Repetitionsexamen, hvor ved hver Lærer examinerer alle Eleverne, som derefter meddeles en Characterseedel til Forevisning hjemme. I Juli afholdes offentlig Examen, hvortil Enhver, som interesserer sig for Genstanden, har Adgang. Alle Elever prøves deri hvad der i Løbet af det sidste Skoleaar er lært, hvorefter Enhvers Stads for det følgende Aar bestemmes.

Ad N^o 16. Man anvender ikke her nogen bestemt Methode af de mange, der i disse Tienende have været foreslaaede og anvendte. Velic's Hoi Læreren i at behandle de Unge, Hensigten til de forstjellige Individuers Færdigheder. Maa de at behandles paa, for at bringe dem til at sætte og forstaae og give dem Interesse for Undervisningen gjør enhver mere kunnende og Methode overflødig. Smidstid Lærers Læsning saamange Gange og Midler, som ved Leilighed kunne anvendes, uden at

danne et bestemt System. I Almindelighed ere de
 brügelige Lærebøger ikke indrettede med behørig
 Rigtighed og Henryk paa den yngre Alder, der
 omfatter hvad jeg vilde kalde det forberedende Stadium
 i Underviisningen, men paafe mere paa det jeg lige-
 ledes vilde kalde det lærende og siden det anvendende.
 I det forberedende Stadium bør f. Ex. Historie og
 Geographie anvendes mere som Bearbejdelser end
 til at ityde Rationerne, over Forstanden og
 danne Sjælelsen; i Historien bør man da tillige
 saavidt muligt, søge at fremstille hele og tydelige
 Figurer, ikke Skeletter, endnu mindre Grupper af
 Skeletter, hvorved den barnlige Videlyst bliver
 udfrediget ogstanden faaer for Rigtigt til
 at omfatte med Interesse. I Geographie bedrives bør
 man i Begyndelsen kun Skettern. I Sprog søger
 man at bringe Eleven Begreb om de nødvendige
 Termini og lære ham Omridet af sprogets Form-
 lere og saa snart det naaenledes kan ske, begynde
 paa Lekt. Formlæren indføres da paa en saadan Maade
 saasom vigtigste Dele bringes efterhaanden gennem-
 gaaen og det er mærkeligt, hvor meget hurtigere
 og lettere Eleven kommer til at kunne læse en
 Autor. Jeg har flere Elever af 9 til 11 Aars
 Alder, som saagodt som begynde paa 1^{ste} Declina-
 tion i Laten i sidste Januar Maaned og som
 nu læse Cornelius Nepos og Julius Cæsar. Over-
 hovedet gennemgaaer og forklarer Læseren det i
 den foretagne Lærebog, og paa denne Maade; Eleven
 forbereder sig deri hjemme til næste lection og
 bliver da færdig.

Ad No 4. Eleverne lære ikke paa Skolen at synge; men
 saavel dette som at tegne, maa de kunne
 Eleverne faaer god Tid til at lære hjemme uden Tab
 for Skolearbejdet, da en saa rimelig Tid er givet
 til deres Disposition.

186

Ad N^o 18. Somier bruger ikke. Den flittige og brave Disci-
pel ligger sig selv bedst ved sinne, Lærers Agtelse og
særlighed, Forældres Glæde og Troskab og ved den
Skole; han erhverver sig i Glasen, naar Skoledagen er
ude.

Ad N^o 19. Naar en Elev har faaet en allet Character eller
en Anmærkning i Bogen, bliver han desuden af,
Blasfems Samfund indført i den af denne førte Dagbog,
som ved Lektionen afslutning om Middagen overleveres
mig, hvorefter Angjældende maa møde i mit Contoir
og der faaer sin Rettesættelse og Formaning. Efter
Omstændighedernes Beskaffenhed maa han ogsaa
iidsigge 1 Times Tid, eller stundom møde om
Eftermiddagen. Hovedsageligen søger jeg at virke paa
Elevens Hjerte og at bringe ham til Erkendelse
af det rette. Kun yderst sjelden anvendes
corporlig Kædselse, naar Gemtset antages at
bringe til en saadan Forbedring, og da tillæ-
des jeg den isle, isdoanligt i mit Contoir ved
nogle Aap paa Ryggen. Jeg kan neppe erindre
den Dag, saadant skede. Comploetter, Exceser
og alt saadant ere ubekjendte Ting ved Institi-
tutet.

Ad N^o 20. Da Institutet er et allet privat Etablissement,
har det Offentlige dermed Intet at gjøre. Det er imid-
ertid anerkjendt af det Kongelige Departement for
Kirke- og Undervisningsvæsenet derved, at Samme i
1829, da jeg første Gang skulde dimittire Kandidater
til Universitetet, tilfaldt mig permanent Dimissions-
Ret, ligesom ogsaa Departementet, ved Befordring
til offentlige Embeder har taget Hensyn til Suppli-
canternes Tjenestetid som Lærere ved Institutet.
Vel annoncerede jeg i min første Indbydelse, at jeg
ville formaae Levende Universitetslærere til at
prædike i Ephoratet, ved Institutet, og jeg hen-
vendte mig desangaaende til de nu afdøde Profes-
sorer Herleb og Heimbloch, som ogsaa havde samlet

46.
Men kun een Gang, ved en offentlig Examen vare de-
her og jeg vilde hellere ikke tilbilde dem, da dog det
Hele var en Formalitet. Jeg har saaledes altid staaet
alene og selv været Althjælp, Lærer, Rådgiver og Læse-
leer. Jeg anser det ogsaa rigtigst, at lade Exami-
nen afgjøre dets Tilværelse; det staaer og falder
med den, og for Hæsten er jeg mig bevidst at have
med rettelig Villie og anstændigt Stid og Omhu vigi-
leret for dets Vel.

Ad Nr. 21. Den egentlig saakaldte indbyrdes Underviisning an-
vendes ikke. Efter min Anskuelse egner den sig for
den første Elementære Underviisning, naar de egent-
lige mekaniske Færdigheder skulde erhverves. I en
modificeret Form staaer jeg den kan med Fordiel
anvendes ved visse Stæ, naar Eleverne f. Ex. repeterer
saaledes bruger jeg i Historier og Geographie under
Repetitionen kort for Examina at lade Eleverne
examinere hinanden 2 og 2, og jeg har fundet dette
at være en gavnlig Forleil.

Ad Nr. 22. Jeg har allerede ovenfor bemærket, at jeg for
det Hætte har taget mine Hæderere blandt Alüm-
nerne ved det philologiske Seminarium; for derved at
give vordende Skolelærere Anledning til praktisk Pæda-
gogik. Disse have i Almindelighed nogen Forleil for
og jeg søger da at underrette mig deres Læredærlighed.
Imidlertid er jeg ikke bunden fastere til dem, end
at jeg kan opsige dem, naar de ikke skikkede til
Hensigten.

Ad Nr. 23. I den nederste Klasse læses Bibelhistorie alene, de
næste 2 tillige en kortere Lærebog; i de 3 øverste
tilligemed Bibelhistorie en udførligere Lærebog, inde-
holdende en udførligere Behandling af den christe-
lige Læres Dogmatik.

